

LÜBBENER KREIS KALENDER 1930



Lübben



Lieberose



Friedland



III

248
3835
1930

VEREINSBANK LÜBBEN

Eingetragene Genossenschaft
mit beschränkter Haftpflicht

Gegründet 1860

REICHSBANK-GIRO-KONTO
Postscheckkonto Berlin 71165

FERNRUF NR. 225

Ausführung aller bankgeschäftlichen Aufträge

nach genossenschaftl. Grundsätzen

Kassenstunden 8-14 Uhr

GESCHÄFTSZWEIGE :

Für Mitglieder und Nichtmitglieder :

Annahme von Geldern

als Spareinlagen mit und ohne Kündigungsfrist zu bestmöglicher Verzinsung,
oder in laufender Rechnung zur täglichen Verfügung im Überweisungsverkehr,
von Beamtengehältern im Überweisungswege,

Für Mitglieder :

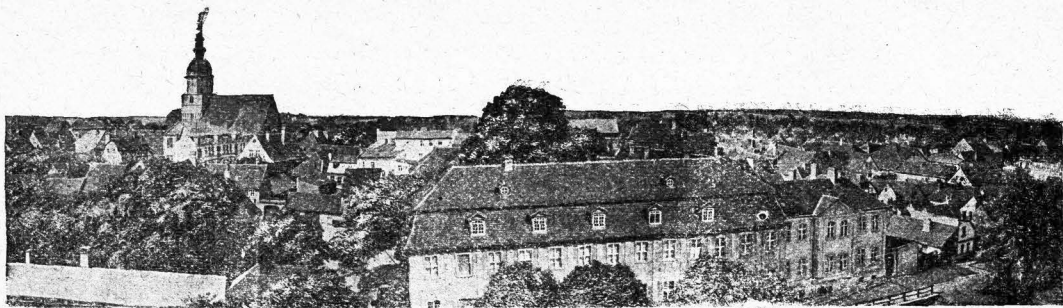
Gewährung von Vorschüssen gegen satzungsgemäße Sicherstellung,

Ankauf von Wechseln auf In- und Ausland,
An- und Verkauf von Wertpapieren,
Aufbewahrung und Verwaltung von Wertpapieren in unserer neuzeitlich eingerichteten

STAHLKAMMER



Landrat von R e d e n , Lübben, Spreewald.



Rudolf S.
Bücherei
Ungültig
Sign. 13.2576

Lübbener

XX
Kreiskalender
XX

1930



| | |
|--|--|
| | |
| 80:52625 | |
| Ma | |
| SLB Potsdam des Bezirkes Potsdam Allgemeine Bibliothek | |

SLB Potsdam



06.100151

Buchdruckerei Richter & Munkelt, Lübben i. Spreewald.

Zusammenstellung wichtiger Geschichtsereignisse, Erfindungen und Entdeckungen innerhalb der christlichen Zeitrechnung.

| | Im Jahre: | Es sind seitdem verfloßen: |
|--|------------|----------------------------|
| Einführung des julianischen Kalenders | 46 v. Chr. | 1976 Jahre |
| Christi Tod | 33 n. Chr. | 1897 " |
| Zerstörung Jerusalems | 70 n. Chr. | 1860 " |
| Erfindung des Schießpulvers (Berth. Schwarz) | 1313 | 617 " |
| Erfindung der Buchdruckerkunst | 1440 | 490 " |
| Entdeckung Amerikas | 1492 | 438 " |
| Reformation Dr. Martin Luthers | 1517 | 413 " |
| Einführung des Gregorianischen Kalenders | 1582 | 348 " |
| Erfindung des Mikroskops | 1590 | 340 " |
| Erfindung des astronomischen Fernrohrs | 1611 | 319 " |
| Westfälischer Friede | 1648 | 282 " |
| Erfindung der Pendeluhr | 1656 | 274 " |
| Einführung des verbesserten Kalenders | 1700 | 230 " |
| Allgemeine Schulpflicht in Preußen | 1717 | 213 " |
| Hubertusburger Friede | 1763 | 167 " |
| Erfindung der Dampfmaschine durch James Watt | 1764 | 166 " |
| Einführung der Gasbeleuchtung | 1783 | 147 " |
| Einführung der Schuhklattern | 1797 | 133 " |
| Erfindung der Nähmaschine | 1804 | 126 " |
| Einführung der Städteordnung | 1808 | 122 " |
| Bau der ersten Lokomotive durch Stephenson | 1814 | 116 " |
| Erfindung des elektromagnetischen Telegraphen (Gauß und Weber) | 1833 | 97 " |
| Eröffnung der ersten deutschen Eisenbahn von Nürnberg nach Fürth | 1835 | 95 " |
| Erfindung der Photographie durch Daguerre | 1839 | 91 " |
| Einführung der Briefmarke | 1840 | 90 " |
| Einführung der Gewerbeordnung | 1845 | 85 " |
| Erfindung der elektrischen Bogenlampe | 1848 | 82 " |
| Erstes transatlantisches Kabel | 1858 | 72 " |
| Eröffnung des Suezkanals | 1869 | 61 " |
| Verkündigung des Dogmas von der Unfehlbarkeit des Papstes | 1870 | 60 " |
| Neuerrichtung des Deutschen Reiches | 1871 | 59 " |
| Gründung des Weltpostvereins | 1874 | 56 " |
| Einführung des Fernsprechers | 1877 | 53 " |
| Erfindung der drahtlosen Telegraphie | 1896 | 34 " |
| Entdeckung des Radiums | 1898 | 32 " |
| Erster Aufstieg des Starrluftschiffes von Zeppelin | 1900 | 30 " |
| Einführung des bürgerlichen Gesetzbuches | 1900 | 30 " |
| Erfindung des drahtlosen Fernsprechers | 1902 | 28 " |
| Erster Motorflug der Brüder Wright | 1903 | 27 " |
| Einführung der ersten russischen Verfassung | 1906 | 24 " |
| Inkrafttreten der Reichsversicherungsordnung | 1911 | 19 " |
| Eröffnung des Panamakanals | 1914 | 16 " |
| Ausrufung der Republik im Deutschen Reich und den Einzelstaaten | 1918 | 12 " |
| Verkündigung der Reichsverfassung | 1919 | 11 " |
| Ozeanflug des Zeppelin R III | 1924 | 6 " |
| Aufstellung des Dawesplanes | 1924 | 6 " |
| Eintritt Deutschlands in den Völkerbund | 1926 | 4 " |

Zusammenstellung der Mondphasen im Jahre 1930.

| | | | | | | | |
|------------|-------|-----------|-----------------|-------------|-------|----------|-----------------|
| 8. Januar | 4 Uhr | 10,8 Min. | Erstes Viertel | 3. Juli | 5 Uhr | 3.1 Min. | Erstes Viertel |
| 14. " | 23 " | 21.0 " | Vollmond | 10. " | 21 " | 1.1 " | Vollmond |
| 21. " | 17 " | 7.0 " | Letztes Viertel | 19. " | 0 " | 29.2 " | Letztes Viertel |
| 29. " | 20 " | 7.4 " | Neumond | 25. " | 21 " | 41.9 " | Neumond |
| 6. Februar | 18 " | 25,8 " | Erstes Viertel | 1. August | 13 " | 26.4 " | Erstes Viertel |
| 13. " | 9 " | 38,6 " | Vollmond | 9. " | 11 " | 57,6 " | Vollmond |
| 20. " | 9 " | 44,4 " | Letztes Viertel | 17. " | 12 " | 30,6 " | Letztes Viertel |
| 28. " | 14 " | 32,7 " | Neumond | 24. " | 4 " | 36,9 " | Neumond |
| 8. März | 5 " | 0,3 " | Erstes Viertel | 31. " | 0 " | 56,7 " | Erstes Viertel |
| 14. " | 19 " | 58,4 " | Vollmond | 8. Septemb. | 3 " | 47,8 " | Vollmond |
| 22. " | 4 " | 12,6 " | Letztes Viertel | 15. " | 22 " | 12,7 " | Letztes Viertel |
| 30. " | 6 " | 46,4 " | Neumond | 22. " | 12 " | 41,6 " | Neumond |
| 6. April | 12 " | 24,9 " | Erstes Viertel | 29. " | 15 " | 57,8 " | Erstes Viertel |
| 13. " | 6 " | 48,5 " | Vollmond | 7. Oktober | 19 " | 55,6 " | Vollmond |
| 20. " | 23 " | 8,5 " | Letztes Viertel | 15. " | 6 " | 11,9 " | Letztes Viertel |
| 28. " | 20 " | 8,4 " | Neumond | 21. " | 22 " | 47,6 " | Neumond |
| 5. Mai | 17 " | 53,1 " | Erstes Viertel | 29. " | 10 " | 22,1 " | Erstes Viertel |
| 12. " | 18 " | 29,3 " | Vollmond | 6. Novemb. | 11 " | 28,1 " | Vollmond |
| 20. " | 17 " | 21,6 " | Letztes Viertel | 13. " | 13 " | 27,3 " | Letztes Viertel |
| 28. " | 6 " | 32,7 " | Neumond | 20. " | 11 " | 21,2 " | Neumond |
| 3. Juni | 22 " | 56,3 " | Erstes Viertel | 28. " | 7 " | 17,6 " | Erstes Viertel |
| 11. " | 7 " | 11,7 " | Vollmond | 6. Dezember | 1 " | 39,9 " | Vollmond |
| 19. " | 10 " | 0,4 " | Letztes Viertel | 12. " | 21 " | 6,6 " | Letztes Viertel |
| 26. " | 14 " | 46,7 " | Neumond | 20. " | 2 " | 23,7 " | Neumond |
| | | | | 28. " | 4 " | 58,7 " | Erstes Viertel |

Die allgemeinen Buß- und Bettage

in den Ländern des Deutschen Reichs im Jahre 1930.

| | |
|----------------------|---|
| Preußen | 19. November ¹⁾ |
| Anhalt | 19. November |
| Baden | 23. November |
| Bayern | 9. März ²⁾ |
| Braunschweig | 19. November |
| Bremen | 19. November |
| Hamburg | 19. November |
| Hessen | 13. April |
| lippe | 19. November |
| Lübeck | 19. November |
| Mecklenburg-Schwerin | 14. März, 18. April, 29. Juni, 19. November. |
| Mecklenburg-Strelitz | 14. März, 18. April, 29. Juni ³⁾ , 19. November |
| Oldenburg | 19. November |
| Sachsen | 19. März ⁴⁾ , 19. November |
| Schaumburg-Lippe | 19. November |
| Thüringen | 19. November ⁵⁾ |
| Waldeck und Pyrmont | 7. März, 19. November |
| Württemberg | 9. März |

¹⁾ In den Hohenzollernschen Landen wird ein Buß- und Betttag nicht gefeiert.

²⁾ im ehemals Coburgischen Landesteil 19. November.

³⁾ wird in Raheburg nicht als Bußtag gefeiert.

⁴⁾ wird nur kirchlich gefeiert.

⁵⁾ im ehemaligen Reuß ä. L. 18. April, 19. November.

Termine des Erntedankfestes in Preußen und anderen deutschen Ländern im Jahre 1930.

| | |
|--|--------------------------------|
| Evangelische Landeskirche der altpreußischen Union (alte Landesteile Preußens) ¹⁾ | 5. Oktober |
| Evangelisch-lutherische Landeskirche Hannovers | 5. Oktober |
| im Lande Hadeln | unbestimmt |
| Evangelisch-reformierte Landeskirche der Provinz Hannover | 5. Oktober ²⁾ |
| Evangelisch-lutherische Landeskirche Schleswig-Holsteins: | |
| a) ehemal. Herzogtum Schleswig-Holstein | nach der Getreideernte |
| b) Kreis Herzogtum Lauenburg | 5. Oktober |
| Evangelische Landeskirche in Hessen-Kassel: | |
| in den meisten Gemeinden | 5. Oktober |
| Evangelische Landeskirche in Nassau: | |
| a) ehemal. Herzogtum Nassau ³⁾ | 28. September |
| b) ehemal. Landgrafschaft Hessen-Homburg | 5. Oktober |
| c) Kreis Biedenkopf | 12. Oktober |
| Evangelische Landeskirche Frankfurt a. M. | 5. Oktober |
| Evangelisch-lutherische Landeskirche in Bayern r. d. Rh. sowie Pfälzische Landeskirche | 5. Oktober ⁴⁾ |
| Evangelische Landeskirche in Württemberg | verschieden, meist 26. Oktober |
| Vereinigte evangelisch-protestantische Landeskirche Badens | 16. November |
| Evangelische Landeskirche Mecklenburg-Schwerin, tunlichst am | 19. Oktober |
| Evangelische Landeskirchen Thüringen, Hessen, Mecklenburg-Strelitz | nach Beendigung der Ernte |
| Braunschweigische Evangelisch-lutherische Landeskirche | 5. Oktober |
| Evang. Landeskirchen Anhalt, Bremen, Lippe, Schaumburg-Lippe, Lübeck, Hamburg | 5. Oktober |
| Evangelische Landeskirche von Waldeck und Pyrmont | 12. Oktober |
| Evangelisch-lutherische Landeskirche des Landesteils Oldenburg | 17. Oktober |
| Evangelische Landeskirche des Landesteils Birkenfeld | 12. Oktober |
| Evangelische Landeskirche des Landesteils Lübeck (im Freistaat Oldenburg) | 5. Oktober |

¹⁾ in einzelnen Teilen der Rheinprovinz, in geringerem Umfange auch in den Provinzen Westfalen und Sachsen an anderen Tagen

²⁾ Im Jahre 1930 findet das Erntedankfest am 29. September statt.

















³⁾ im Rheingau unbestimmt

⁴⁾ in den Weinorten der Pfalz nach der Weinernte.

Das Reformationsfest

wird in Anhalt, Baden, Bayern, Braunschweig, Bremen, Hamburg, Hessen, Lippe, Mecklenburg-Schwerin, Oldenburg-Eutin, Oldenburg-Birkenfeld, Preußen, Schaumburg-Lippe, Württemberg am 2. November gefeiert, in Lübeck, Oldenburg (Landesteil Oldenburg), Sachsen und Thüringen am 31. Oktober, in Mecklenburg-Strelitz am 31. Oktober und 2. November.

Erklärung der Mond- und Tierzeichen

| | | | |
|--|--|---|---|
|  Neumond |  Wassermann |  Zwillinge |  Wage |
|  Erstes Viertel |  Fische |  Krebs |  Skorpion |
|  Vollmond |  Widder |  Löwe |  Schütze |
|  Lehtes Viertel |  Stier |  Jungfrau |  Steinbock |

Chronologische Charakteristik des Jahres 1930 nebst Grundlagen der Festrechnung.

| | |
|--|-----------------------|
| Die güldene Zahl | = 12 |
| Die Epakte | = * |
| Der Sonnenzirkel | = 7 |
| Der Sonntagsbuchstabe | = E |
| Von Weihnachten (1929) bis Fastnachts Sonntag (1930) | = 9 Wochen und 4 Tage |
| Zwischen Pfingsten und Advent | = 25 Wochen |
| Sonntage nach Trinitatis | = 23 |

Die Jahre der christlichen Zeitrechnung werden von Christi Geburt an gerechnet. Das gegenwärtige 1930 ste Jahr ist ein Gemeinjahr von 365 Tagen oder 52 Wochen und 1 Tag und beginnt am Mittwoch, dem 1. Januar.

Die griechische Kirche zählt ihre Jahre seit Erschaffung der Welt nach der byzantinischen Ära. Sie setzt die Epoche der Welterschöpfung auf den 1. September des Jahres 5509 vor Christi Geburt und beginnt ihr 7438 stes Jahr mit dem 14. September unseres 1929 sten Jahres.

Die Russen zählten ihre Jahre nach dieser Ära bis zu Peter dem Großen. Seit dem Anfange des 18. Jahrhunderts bedienen sie sich unserer Jahreszahl; am 12. Juni 1923 ist auch in Rußland der Gregorianische Kalender eingeführt worden.

Die Juden zählen ihre Jahre seit Erschaffung der Welt. Sie beginnen ihr 5690 stes Jahr mit dem 5. Oktober 1929. Es ist ein Gemeinjahr von 353 Tagen. Am 23. September 1930 beginnt ihr 5691 stes Jahr, ein Gemeinjahr von 354 Tagen.

Die Araber, Perser, Türken und die anderen Befenner des mohammedanischen Glaubens zählen ihre Jahre seit Mohammeds Auswanderung von Mekka nach Medina, welche von ihnen Hidschred (Hedschra) genannt wird. Sie beginnen am 9. Juni 1929 ihr 1348 stes und am 29. Mai 1930 ihr 1349 stes Jahr, von denen das erstere eine Gemeinjahr von 354 Tagen, das letztere ein Schaltjahr von 355 Tagen ist.

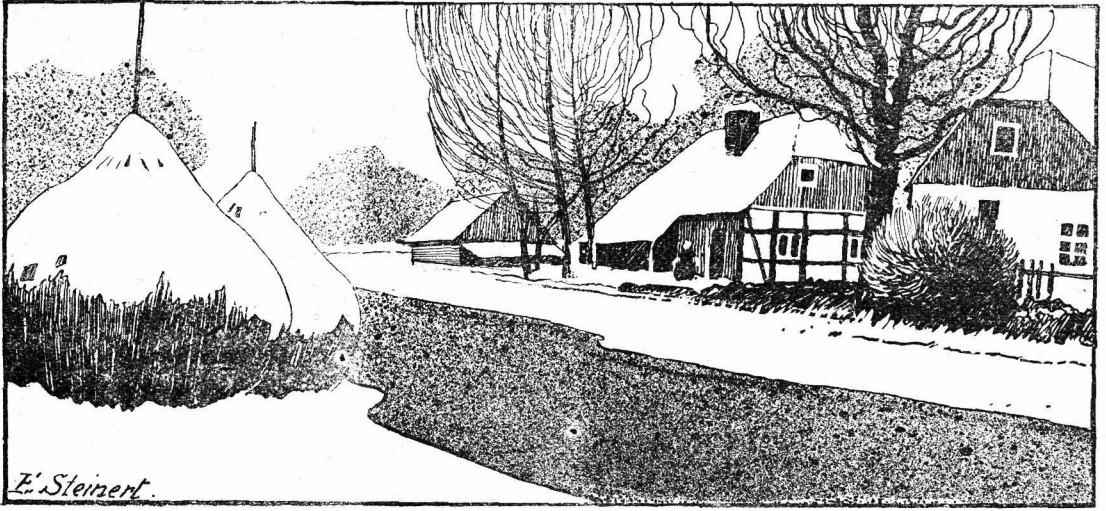
Sonnenfinsternisse.

Im Jahre 1930 finden zwei Sonnenfinsternisse statt, am 28. April eine ringförmige totale und am 21. Oktober eine totale. Beide sind in Deutschland nicht sichtbar.

Die beweglichen Hauptfeste 1930.

| Jahr | Feste der Christen (im gregor. Kalender) | | | |
|------|--|-------------|----------------|-------------------|
| | Oster Sonntag | Himmelfahrt | Pfingstsonntag | Bußtag in Preußen |
| 1930 | 20. April | 29. Mai | 8. Juni | 19. Nov. |





S preemalandschaft.

| Datum | Wochentage | Fest-, Erinnerungs- und Namenstage für die | | Sonnen- | | Mond- | | Mondlauf | | Notizen |
|-------|------------|---|---------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|----------|----|--|
| | | Prov. Brandenburg und Sachsen | übrigen Provinzen | Aufg. Uhr | Untg. Uhr | Aufg. Uhr | Untg. Uhr | J. Gr. | | |
| 1 | Neujahr | Neujahr Jesus | Neujahr | 8,14 | 15,54 | 9,49 | 16,53 | | 26 | Erdferne |
| 2 | Donnerst. | Abel, Seth | [Beschn. Chr.] | 8,13 | 15,55 | 10,17 | 18,05 | | 8 | |
| 3 | Freitag | Enoch | | 8,13 | 15,56 | 10,36 | 19,18 | | 20 | |
| 4 | Sonnab. | Methusalem | | 8,13 | 15,57 | 10,51 | 20,32 | | 2 | |
| 5 | Sonntag | S. n. Neujahr | S. n. Neujahr | 8,13 | 15,59 | 11,04 | 21,44 | | 14 | |
| 6 | Montag | Epiphantias | Ersch. d. Herrn | 8,12 | 16,00 | 11,14 | 22,57 | | 26 | |
| 7 | Dienstag | Julian | [Hl. 3 Könige] | 8,12 | 16,01 | 11,25 | — | | 9 | |
| 8 | Mittwoch | Erhard | | 8,11 | 16,03 | 11,37 | 0,11 | | 21 | |
| 9 | Donnerst. | Beatus | | 8,11 | 16,04 | 11,49 | 1,30 | | 4 | |
| 10 | Freitag | Paulus Einsiedl. | | 8,10 | 16,05 | 12,05 | 2,51 | | 18 | |
| 11 | Sonnab. | Hyginus | | 8,10 | 16,07 | 12,29 | 4,19 | | 2 | |
| 12 | Sonntag | 1. n. Ep. Reinhold | 1. n. Ersch. Artad. | 8,09 | 16,08 | 13,03 | 5,48 | | 17 | Nordw. Erdnähe |
| 13 | Montag | Hilarius | | 8,08 | 16,10 | 13,54 | 7,13 | | 2 | |
| 14 | Dienstag | Felix | | 8,07 | 16,11 | 15,09 | 8,20 | | 17 | |
| 15 | Mittwoch | Maurus | | 8,07 | 16,13 | 16,39 | 9,05 | | 2 | |
| 16 | Donnerst. | Marcellus | | 8,06 | 16,15 | 18,15 | 9,37 | | 17 | |
| 17 | Freitag | Antonius | | 8,05 | 16,16 | 19,49 | 9,58 | | 2 | |
| 18 | Sonnab. | Prista | | 8,04 | 16,18 | 21,18 | 10,13 | | 17 | |
| 19 | Sonntag | 2. n. Ep., Sara | 2. n. Ersch. | 8,03 | 16,20 | 22,41 | 10,27 | | 1 | Südov. Erdferne |
| 20 | Montag | Fabian, Sebast. | [Kanut] | 8,02 | 16,21 | — | 10,39 | | 15 | |
| 21 | Dienstag | Agnes | | 8,00 | 16,23 | 0,02 | 10,50 | | 28 | |
| 22 | Mittwoch | Vincentius | | 7,59 | 16,25 | 1,21 | 11,05 | | 11 | |
| 23 | Donnerst. | Emerentiana | | 7,58 | 16,27 | 2,39 | 11,20 | | 23 | |
| 24 | Freitag | Timotheus | | 7,57 | 16,28 | 3,56 | 11,41 | | 6 | |
| 25 | Sonnab. | Pauli Bekehrung | | 7,56 | 16,30 | 5,09 | 12,11 | | 18 | |
| 26 | Sonntag | 3. n. Ep. Polyt. | 3. n. Ersch. | 7,54 | 16,32 | 6,16 | 12,49 | | 0 | Witterung nach dem 100 jährigen Kalender: Anfangs frühe u. regnerisch, bis zur Mitte angenehm, darauf sehr kalt, dann aber gelinde und zu Ende unbeständig. Wetter mit Schnee u. Regen |
| 27 | Montag | Joh. Chryostom. | [Polykarp] | 7,53 | 16,34 | 7,09 | 13,41 | | 11 | |
| 28 | Dienstag | Karl | | 7,51 | 16,36 | 7,50 | 14,44 | | 23 | |
| 29 | Mittwoch | Valerius | | 7,49 | 16,38 | 8,20 | 15,54 | | 5 | |
| 30 | Donnerst. | Udelgund | | 7,48 | 16,39 | 8,42 | 17,07 | | 17 | |
| 31 | Freitag | Vigilius | | 7,47 | 16,41 | 8,58 | 18,22 | | 29 | |

Erklärung der Abkürzungen:

Christm. = Christmarkt
 F. = Ferkelmarkt
 Fl. = Flachsmarkt
 Füll. = Füllenmarkt
 Getr. = Getreidemarkt
 K. = Krammmarkt
 P. = Pferdemarkt
 R. = Roßmarkt

Märkte im Januar.

Verzeichnis der Märkte im Jahre 1930, welche im
 Regierungsbezirk **Frankfurt a. O. und Potsdam,**
 sowie einigen anderen Orten in ihrer Nähe
 abgehalten werden.

Erklärung der Abkürzungen:

Rindv. = Rindviehmarkt
 S. = Saatmarkt
 Schuhm. = Schuhmachermarkt
 Schw. = Schweinemarkt
 V. = Viehmarkt
 W. = Wollmarkt
 Weihn. = Weihnachtsmarkt

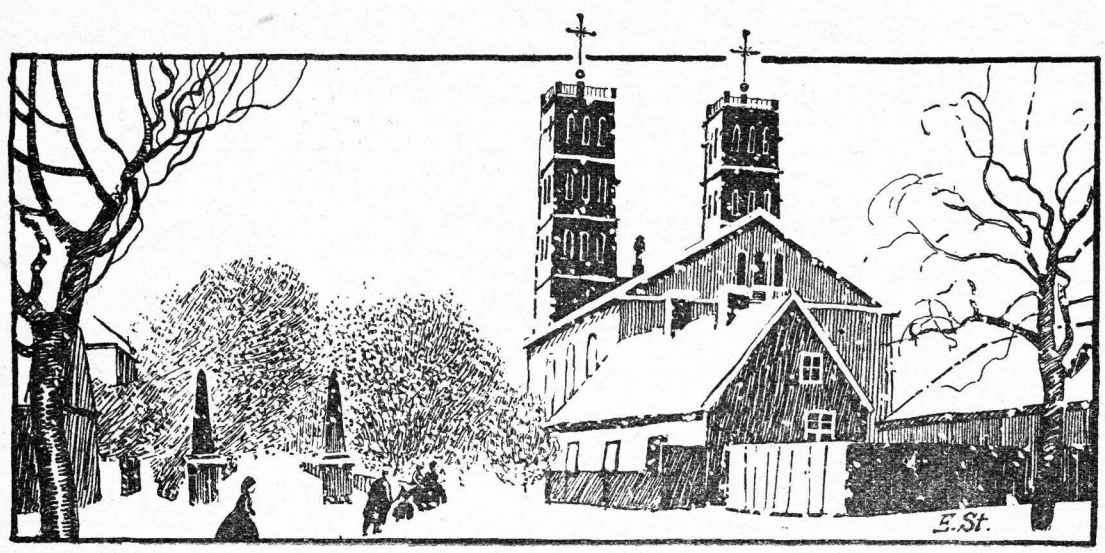
2. Cottbus Schw. Crossen Schw. Sommerfeld Schw. Friedrichsfelde RdoKlbSchwSchfP. Bitterfeld F. Elsterwerda Schw. Torgau F.
3. Landsberg RdoP. Sorau Schw. Vetschau Schw. Brück F.
4. Forst Schw. Soldin F. Beelitz Schw.
6. Altcarbe F. Guben Schw. Meyenburg F. Ortrand Schw.
7. Küstrin PSchwF. Luckau RdoPSchw. Weißensee P.
8. Dobrilugk Schw. Frankfurt RdoVföhlSchwSchfSchlv. Landsberg SchwF. Spremberg RdoSchw. Belgig F. Havelberg F. Jüterbog WochenSchw. Neuruppin RdoPSchw. Wittenberge RdoSchw. Herzberg Schw. Wittenberg F.
9. Cottbus GroßPSchw. Crossen Schw. Sommerfeld Schw. Friedrichsfelde RdoKlbSchwSchfP. Beestow Schw. Freyenstein F. Bitterfeld F.
10. Calau Schw. Müllrose GroßSchw. Sorau Schw. Treuenbriehen F.
11. Calau RdoP. Forst Schw. Soldin F. Bad Liebenwerda Schw. Jessen Schw.
13. Guben Schw. Meyenburg F. Niemeß Schw. Ortrand Schw.
14. Driesen RdoPSchwZ. Jülichau KRdoP. Wilsnack Schw. Schweinitz Schw.
15. Fürstenwalde RdoPSchwSchfZGefl. Kirchhain Schw. Landsberg SchwF. Reppen RdoP. Schöne- walde Kr. Schweinitz Schw.
16. Cottbus Schw. Crossen Schw. Finsterwalde RdoPSchw. Sommerfeld Schw. Friedrichsfelde RdoKlbSchwSchfP. Freyenstein F. Kyritz KRdoPSchw. Annaburg Schw. Bitterfeld F. Jahna Schw.
17. Landsberg RdoP. Lübben Schw. Sorau Schw. Abigau Schw.
18. Forst Schw. Lübben RdoP. Soldin F. Beelitz PSchw. Schlieben Schw.
20. Altcarbe F. Guben Schw. Meyenburg F. Ortrand Schw.
21. Forst Gefl. Weißensee P. Dahme RdoPSchw.
22. Küstrin RdoPSchwF. Landsberg SchwF. Lieberose RdoSchw. Spremberg RdoSchw. Belgig F. Wittenberge RdoSchw. Herzberg Schw. Wittenberg F.
23. Cottbus Schw. Crossen Schw. Sommerfeld Schw. Friedrichsfelde RdoKlbSchwSchfP. Freyen- stein F. Jüterbog VP. Wusterhausen a. O. KRdoPSchw. Bitterfeld F.
24. Sorau Schw. Vetschau Schw. Treuenbriehen F.
25. Forst Schw. Soldin F. Vetschau RdoP. Trebbin VPSchw. Bad Liebenwerda Schw. Naum- burg Tauben.
27. Guben Schw. Meyenburg F. Niemeß Schw. Trebbin K. Ortrand Schw.
28. Falkenberg Schw.
29. Landsberg SchwF. Bad Schönsfließ Neum. (2)P. Sonnenwalde RdoSchw.
30. Cottbus Schw. Crossen Schw. Sommerfeld Schw. Friedrichsfelde RdoKlbSchwSchfP. Freyen- stein F. Bitterfeld F.
31. Sorau Schw. Brück F.

Was ist des Menschen Denken?
 Ein Labyrinth voll Nacht!
 Was ist des Menschen Können?
 Ach, eines Kindes Macht!
 Was ist des Menschen Wissen?
 Von einem Meer ein Schaum!
 Was ist des Menschen Leben?
 Ein kurzer bunter Traum!

Edwvig Bechstein.

Gebet ist Balsam, Trost und Friede,
 In Gott ein froher Untergang;
 Es ist mit Gottes ewgem Liede
 Tiefinnerster Zusammenklang.

Renau.



Winterstimmung in Straupitz.

| Datum | Wochentage | Fest-, Erinnerungs- und Namenstage für die | | Sonnen- | | Mond- | | Mondlauf J. Gr. | Notizen |
|-------|------------|---|-------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|--------------------|----------|
| | | Prov. Brandenburg und Sachsen | übrigen Provinzen | Aufg. Uhr | Untg. Uhr | Aufg. Uhr | Untg. Uhr | | |
| 1 | Sonnabd. | Brigitte | | 7,45 | 16,43 | 9,11 | 19,34 | 11 | |
| 2 | Sonntag | 4 n. Ep. M. R. | 4 n. Ersch. | 7,43 | 16,45 | 9,23 | 20,47 | 23 | |
| 3 | Montag | Blasius | [Mariä Lichtmess] | 7,42 | 16,47 | 9,34 | 22,00 | 5 | |
| 4 | Dienstag | Veronika | | 7,40 | 16,49 | 9,44 | 23,15 | 18 | |
| 5 | Mittwoch | Agatha | | 7,38 | 16,51 | 9,55 | — | 1 | |
| 6 | Donnerst. | Dorothea | | 7,37 | 16,53 | 10,09 | 0,34 | 14 | ☾ |
| 7 | Freitag | Richard | | 7,35 | 16,55 | 10,28 | 1,56 | 27 | |
| 8 | Sonnabd. | Salomon | | 7,33 | 16,56 | 10,56 | 3,23 | 11 | |
| 9 | Sonntag | 5. n. Ep. Apollo. | 5. n. Ersch. | 7,31 | 16,58 | 11,36 | 4,47 | 25 | |
| 10 | Montag | Scholastika | [Apollonia] | 7,29 | 17,00 | 12,37 | 6,00 | 10 | Nordw. |
| 11 | Dienstag | Euphrosyna | | 7,27 | 17,02 | 13,59 | 6,55 | 25 | |
| 12 | Mittwoch | Eulalia | | 7,25 | 17,04 | 15,34 | 7,33 | 10 | Erdnähe |
| 13 | Donnerst. | Benignus | | 7,24 | 17,06 | 17,11 | 7,59 | 25 | ☽ |
| 14 | Freitag | Valentinus | | 7,22 | 17,08 | 18,44 | 8,16 | 10 | |
| 15 | Sonnabd. | Faustinus | | 7,20 | 17,10 | 20,13 | 8,30 | 25 | |
| 16 | Sonntag | Sept. Juliana | Septuagesima | 7,18 | 17,12 | 21,38 | 8,44 | 10 | |
| 17 | Montag | Konstantia | [Juliana] | 7,16 | 17,14 | 23,01 | 8,56 | 23 | |
| 18 | Dienstag | Konkordia | | 7,14 | 17,16 | — | 9,09 | 7 | |
| 19 | Mittwoch | Susanna | | 7,12 | 17,18 | 0,23 | 9,24 | 20 | |
| 20 | Donnerst. | Eucherius | | 7,09 | 17,20 | 1,42 | 9,44 | 2 | ☾ |
| 21 | Freitag | Eleonora | | 7,07 | 17,21 | 2,58 | 10,10 | 14 | |
| 22 | Sonnabd. | Petri Stuhl. | | 7,05 | 17,23 | 4,08 | 10,45 | 26 | |
| 23 | Sonntag | Segages. Seren. | Segagesima | 7,03 | 17,25 | 5,07 | 11,33 | 8 | Südw. |
| 24 | Montag | Matthias | [Petr. Dam.] | 7,01 | 17,27 | 5,52 | 12,32 | 20 | |
| 25 | Dienstag | Victorinus | | 6,59 | 17,29 | 6,25 | 13,41 | 2 | Erdferne |
| 26 | Mittwoch | Nestor | | 6,57 | 17,31 | 6,48 | 14,55 | 14 | |
| 27 | Donnerst. | Leander | | 6,54 | 17,32 | 7,06 | 16,09 | 26 | |
| 28 | Freitag | Iustus | | 6,52 | 17,34 | 7,19 | 17,23 | 8 | ☽ |

Witterung nachdem 100 jährigen Kalender: Anfangs trübe u. regnerisch, hierauf bis 'über die Hälfte hell und kalt, dann Regen und Schnee und zu Ende rauh und windig.

Erklärung der Abkürzungen:

Christm. = Christmarkt
 F. = Ferkelmarkt
 Fl. = Flachsmarkt
 Füll. = Füllenmarkt
 Getr. = Getreidemarkt
 K. = Krammarkt
 P. = Pferdemarkt
 R. = Rohmarkt

Märkte im Januar.

Verzeichnis der Märkte im Jahre 1930, welche im
 Regierungsbezirk Frankfurt a. O. und Potsdam,
 sowie einigen anderen Orten in ihrer Nähe
 abgehalten werden.

Erklärung der Abkürzungen:

Rindv. = Rindviehmarkt
 S. = Saatmarkt
 Schuhm. = Schuhmachermarkt
 Schw. = Schweinemarkt
 V. = Viehmarkt
 W. = Wollmarkt
 Weihn. = Weihnachtsmarkt

1. Forst Schw. Golßen RdoPSchw. Soldin F. Beelitz Schw. Zeiß Tauben.
3. Altcarbe F. Guben Schw. Meyenburg F. Niemege Schw. Ortrand Schw.
4. Crossen RdoP. Küstrin PSchwF. Luckau RdoPSchw. Weixensee P. Wittstod RdoPSchw. Bad Schmiedeberg F. Schweinitz Schw.
5. Dobrilugk Schw. Frankfurt RdoP FohlSchwSchfSchlo. Landsberg SchwF. Luckau K. Peiß RdoSchw. Spremberg RdoSchw. Havelberg F. Neuruppin RdoPSchw. Wittenberge RdoSchw. Jossen RdoPSchw. Wittenberg F.
6. Cottbus Schw. Crossen Schw. Sommerfeld Schw. Friedrichsfelde RdoAlbSchwSchfP. Beestow Schw. Freyenstein F. Luckenwalde KSchw. Bitterfeld F. Elsterwerda Schw. Torgau F.
7. Landsberg RdoP. Lübben Schw. Sorau Schw. Neustadt a. d. Dosse V. Treuenbriehen F.
8. Forst Schw. Soldin F. Baruth V. Bad Liebenwerda Schw.
10. Guben Schw. Belzig KF. Meyenburg F. Ortrand Schw.
11. Driefen RdoPSchwZ. Züllichau RdoP Mittenwalde RdoPSchw.
12. Landsberg SchwF. Jüterbog WochenSchw. Herzberg Schw. Zeiß Tauben.
13. Cottbus Schw. Crossen Schw. Sommerfeld Schw. Sternberg K RdoP. Friedrichsfelde RdoAlbSchwSchfP. Freyenstein F. Bitterfeld F.
14. Müllrose K GroßSchw. Sorau Schw. Vetschau Schw.
15. Forst Schw. Soldin F. Beelitz PSchw.
17. Altcarbe F. Guben Schw. Meyenburg F. Niemege Schw. Perleberg Getr. Ortrand Schw.
18. Guben RdoP. Lübbenu Schw. Woldenberg RdoPSchwZ. Weixensee P. Dahme RdoPSchw. Jahna Schw.
19. Küstrin RdoPSchwF. Landsberg SchwF. Spremberg K RdoSchw. Woldenberg K. Belzig F. Wittenberge RdoSchw. Schönwalde Kr. Schweinitz Schw. Wittenberg SchwF.
20. Cottbus Schw. Crossen Schw. Sommerfeld Schw. Friedrichsfelde RdoAlbSchwSchfP. Brandenburg P. Freyenstein F. Havelberg PSchw. Annaburg Schw. Bitterfeld F.
21. Landsberg RdoP. Lübben Schw. Sorau Schw. Triebel RdoPSchw. Bad Liebenwerda Schw. Ubigau Schw. Treuenbriehen F.
22. Forst Schw. Lübben RdoP. Soldin F. Triebel RdoPSchw. Trebbin VPSchw. Bad Liebenwerda Schw.
24. Frankfurt (14) Messe BöttcherTopf. Guben Schw. Meyenburg F. Ortrand Schw.
25. Altdöbern RdoPSchw. Fürstenwalde K. Luckau RdoPSchw. Schwedt RdoPSchwZ. Wilsnad Schw. Falkenberg Schw.
26. Fürstenwalde RdoPSchwSchfZGefl. Kirchhain Schw. Landsberg SchwF. Reppen RdoP. Luckenwalde PSchw. Herzberg PSchwZ.
27. Cottbus GroßPSchw. Crossen Schw. Sommerfeld Schw. Friedrichsfelde RdoAlbSchwSchfP. Freyenstein F. Prißwalf RdoPSchw. Bitterfeld F.
28. Calau Schw. Sorau Schw. Brück F.

Ist die Jugend Euch entschwunden,
 Kehrt sie euch erneut zurück,
 Wenn ihr Eltern treu verbunden,
 Sonnt euch in der Kinder Glück.

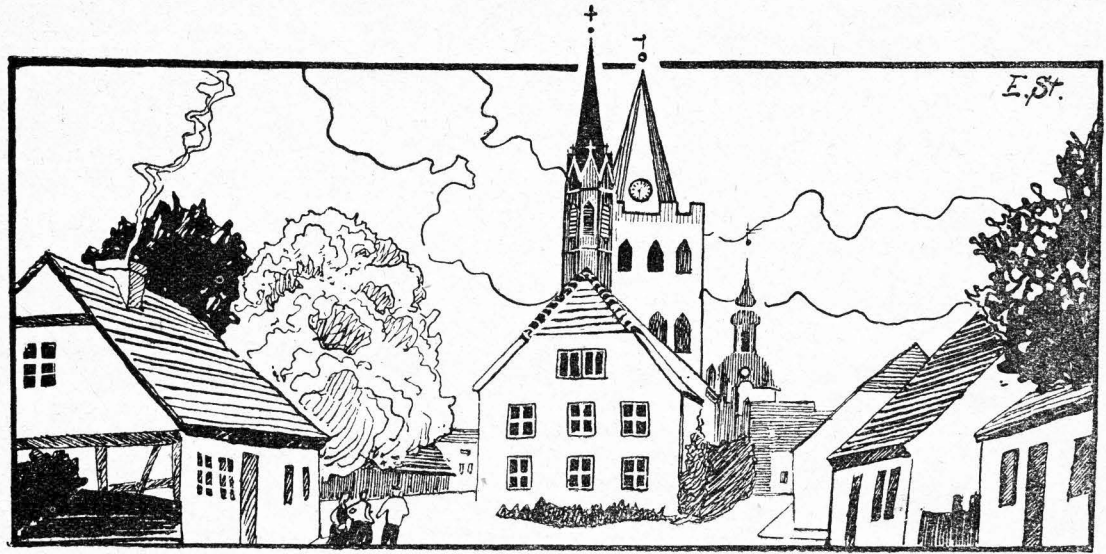
Daniel Sanders.

Auch der Schmerz will seinen Ausdruck haben,
 Und der Mann, vom Schmerze überwältigt,
 Braucht sich seiner Tränen nicht zu schämen.

Jr. Bodenstedt.

Hoffe und glaube! Bei der Erde Stürmen
 Werden des Himmels Mächte dich beschirmen.

Christian Christoph Hohlfeldt,



Eberose.

| Datum | Wochentage | Fest-, Erinnerungs- und Namenstage für die | | Sonnen- | | Mond- | | Mondlauf | Notizen | |
|-------|------------|--|-------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|----------|---------|---------|
| | | Prov. Brandenburg und Sachsen | übrigen Provinzen | Aufg. Uhr | Untg. Uhr | Aufg. Uhr | Untg. Uhr | | | 3. Gr. |
| 1 | Sonnabdt. | Albinus | | 6,50 | 17,36 | 7,31 | 18,37 | | 20 | |
| 2 | Sonntag | Estomihi Simpl. | Quinquagesima | 6,48 | 17,38 | 7,42 | 19,50 | | 2 | |
| 3 | Montag | Kunigunde | [Simplicius] | 6,46 | 17,40 | 7,52 | 21,05 | | 15 | |
| 4 | Dienstag | Fastn. Adrianus | | 6,43 | 17,42 | 8,03 | 22,23 | | 28 | |
| 5 | Mittwoch | Ascherm. Friedr. | Aschermittwoch | 6,41 | 17,44 | 8,16 | 23,45 | | 11 | |
| 6 | Donnerst. | Fridolin | [Friedrich †] | 6,39 | 17,46 | 8,32 | — | | 24 | |
| 7 | Freitag | Felicitas | | 6,36 | 17,47 | 8,55 | 1,09 | | 7 | |
| 8 | Sonnabdt. | Philemon | | 6,34 | 17,49 | 9,28 | 2,32 | | 21 | |
| 9 | Sonntag | 1. Invoc. Franz. | 1. Fastensonnt. | 6,32 | 17,51 | 10,20 | 3,48 | | 5 | Nordw. |
| 10 | Montag | Henriette | [Franziska] | 6,29 | 17,53 | 11,32 | 4,49 | | 19 | |
| 11 | Dienstag | Rosina | | 6,27 | 17,55 | 12,58 | 5,31 | | 4 | |
| 12 | Mittwoch | Quatemb. Greg. | | 6,25 | 17,56 | 14,33 | 5,59 | | 19 | Erdböhe |
| 13 | Donnerst. | Ernst | | 6,23 | 17,58 | 16,07 | 6,19 | | 4 | |
| 14 | Freitag | Zacharias | | 6,20 | 18,00 | 17,38 | 6,35 | | 19 | |
| 15 | Sonnabdt. | Christoph | | 6,18 | 18,02 | 19,05 | 6,48 | | 3 | |
| 16 | Sonntag | 2 Remin. Cyriac. | 2. Fastensonnt. | 6,16 | 18,03 | 20,31 | 7,01 | | 17 | |
| 17 | Montag | Gertrud | [Heribert] | 6,13 | 18,05 | 21,56 | 7,13 | | 1 | |
| 18 | Dienstag | Anselmus | | 6,11 | 18,07 | 23,20 | 7,27 | | 15 | |
| 19 | Mittwoch | Joseph | | 6,09 | 18,09 | — | 7,45 | | 28 | |
| 20 | Donnerst. | Hubert | | 6,06 | 18,10 | 0,41 | 8,08 | | 10 | |
| 21 | Freitag*) | Benediktus | | 6,04 | 18,12 | 1,55 | 8,39 | | 23 | |
| 22 | Sonnabdt. | Kasimir | | 6,01 | 18,14 | 3,00 | 9,23 | | 5 | Süd |
| 23 | Sonntag | 3. Oculi Eberh. | 3. Fastensonnt. | 5,59 | 18,16 | 3,51 | 10,19 | | 17 | |
| 24 | Montag | Gabriel | [Otto] | 5,57 | 18,17 | 4,28 | 11,26 | | 28 | Erdböhe |
| 25 | Dienstag | Maria Verkünd. | Maria Verkünd. | 5,54 | 18,19 | 4,54 | 12,39 | | 10 | |
| 26 | Mittwoch | Emanuel | | 5,52 | 18,21 | 5,13 | 13,53 | | 22 | |
| 27 | Donnerst. | Rupert | | 5,50 | 18,23 | 5,28 | 15,08 | | 4 | |
| 28 | Freitag | Matthias | | 5,47 | 18,24 | 5,39 | 16,22 | | 17 | |
| 29 | Sonnabdt. | Eustasius | | 5,45 | 18,26 | 5,51 | 17,37 | | 29 | |
| 30 | Sonntag | 4. Laeta. Guido | 4. Fastensonnt. | 5,42 | 18,28 | 6,01 | 18,52 | | 12 | |
| 31 | Montag | Almos | [Quirinus] | 5,40 | 18,30 | 6,11 | 20,10 | | 24 | |

Witterungsnachdem 100 jährigen Kalender: Zu Anfang rauh, dann kalt mit Wind, Regen und Schnee, hern. bis zu Ende abwechselnd mit trüber u. rauher Witterung.

*) Am 21. März Frühlingsanfang, Tag und Nacht gleich.

Erläuterung der Abkürzungen:

Chrism. = Christmarkt
 F. = Ferkelmarkt
 Fl. = Flachsmarkt
 Füll. = Füllmarkt
 Getr. = Getreidemarkt
 K. = Krammarkt
 P. = Pferdemarkt
 R. = Rohmarkt

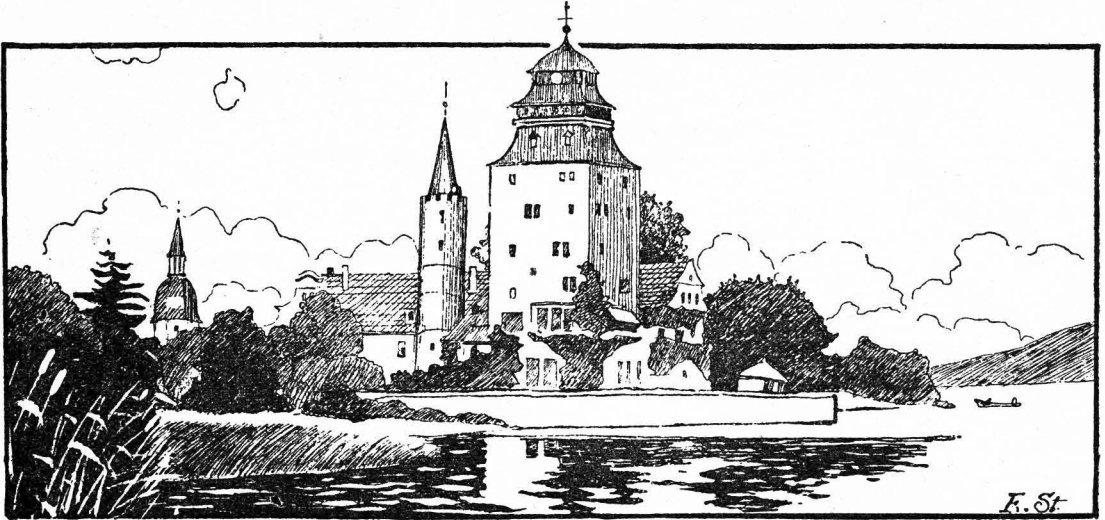
Märkte im März

Verzeichnis der Märkte im Jahre 1930, welche im
 Regierungsbezirk **Frankfurt a. O. und Potsdam,**
 sowie einigen anderen Orten in ihrer Nähe
 abgehalten werden.

Erläuterung der Abkürzungen:

Rindv. = Rindviehmarkt
 S. = Saatmarkt
 Schuhm. = Schuhmachermarkt
 Schw. = Schweinemarkt
 V. = Viehmarkt
 W. = Wollmarkt
 Weihn. = Weihnachtmarkt

1. Calau RdoP. Forst Schw. Soldin F. Baruth V. Beelitz PSchw. Schlieben Schw.
3. Altcarbe F. Calau (2)K. Guben Schw. Baruth K. Meyenburg F. Niemege KSchw. Ortrand Schw.
4. Crossen RdoP. Dobrilugk RdoPSchw. Frankfurt Schuh. Gassen KRdoP. Küstrin (2)K(1)PSchwF. Neuwedel RdoPSchw. Peitz RdoSchw. Weixensee P. Wittstock RdoPSchw. Schweinitz Schw. Weixenfeld (3) K.
5. Dobrilugk K. Frankfurt RdoP. FohlschwSchfSchw. Landsberg SchwF. Lieberose KRdoSchw. Neuwedel K. Reetz RdoPSchw. Spremberg RdoSchw. Havelberg F. Wittenberge RdoSchw. Zehdenick RdoP. Jossen RdoPSchw. Düben (nachm.)K. Naumburg RdoRSchw. Tauben. Wittenberg F.
6. Cottbus Schw. Crossen Schw. Finsterwalde RdoPSchw. Reetz K. Bad Schönfließ (Neum.) P. Sommerfeld Schw. Friedrichsfelde RdoKlbSchwSchfP. Beestow Schw. Belzig PF. Freyenstein F. Liebenwalde K. Zehdenick K. Bitterfeld F. Düben RdoSchw. Elsterwerda Schw. Torgau F.
7. Landsberg RdoP. Lübben Schw. Sorau Schw. Treuenbriezen F. Delitzsch KPSchw.
8. Dreßkau RdoPSchw. Forst Schw. Soldin F. Bad Liebenwerda Schw. Eilenburg RdoPSchw. Schf. Jessen Schw.
10. Guben Schw. Meyenburg F. Eilenburg (2 $\frac{1}{2}$) F. Ortrand Schw.
11. Forst KRdoPSchwGefl. Jülichau RdoP. Lychen KRdoPSchw. Mittenwalde RdoPSchw. Wittenberg RdoP.
12. Fürstenwalde RdoPSchwSchfZGefl. Großleuthen KRdoPSchw. Landsberg SchwF. Sonnenwalde KRdoSchw. Neuruppin RdoPSchwSaaf. Prenzlau RdoPFüllSchw. Storkow V. Schönwalde Kr. Schweinitz Schw.
13. Arnswalde K. Cottbus Schw. Crossen Schw. Sommerfeld Schw. Wogfelde Schw. Friedrichsfelde RdoKlbSchwSchfP. Altlandsberg K. Brandenburg KP. Freyenstein F. Jüterbog VP. Kyritz KRdoPSchw. Rheinsberg K. Annaburg Schw. Bitterfeld F.
14. Müllrose GroßvSchw. Sorau KRdoPSchw. Vetschau Schw.
15. Forst Schw. Soldin F. Vetschau RdoP. Trebbin VPSchw. Lützen RdoPSchwGefl. Ortrand RdoPSchw. Schlieben Schw.
17. Altcarbe KRdoPSchwFZ. Guben Schw. Vetschau K. Meyenburg F. Niemege Schw. Trebbin K. Lützen F. Torgau (2 $\frac{1}{2}$) K.
18. Finsterwalde Schw. Guben RdoP. Weixensee P. Dahme Schw. Werder K. Wilsnack Schw.
19. Bärwalde K. Friedland KV. Küstrin RdoPSchwF. Landsberg SchwF. Spremberg RdoSchw. Straupitz KPSchw. Zielenzig KP. Belzig F. Bad Freienwalde K. Wittenberge RdoSchw. Herzberg Schw. Wittenberg F.
20. Cottbus Schw. Crossen Schw. Finsterwalde K. Oelschin K. Schönwalde RdoPSchw. Sommerfeld Schw. Zehdenick RdoPSchw. Ziebingen KV. Friedrichsfelde RdoKlbSchwSchfP. Freyenstein F. Havelberg PSchw. Wusterhausen a. d. D. KRdoPSchw. Bitterfeld F. Torgau KSchw.
21. Landsberg RdoP. Lübben Schw. Sorau Schw. Ulsleben (1 $\frac{1}{2}$)K.
22. Christianstadt a. B. VP. Forst Schw. Lübben RdoP. Soldin F. Beelitz PSchw. Ulsleben K. Bad Liebenwerda RdoPSchw.
24. Guben Schw. Lübben K. Meyenburg F. Bad Liebenwerda K. Merseburg (3)F. Ortrand Schw.
25. Driesen RdoPSchwZ. Fürstenberg KRdoPSchw. Göriz K. Mohrin K. Boitzenburg K. Brück KV. Oderberg K. Schwedt RdoPSchwZ.
26. Bobersberg KRdoPSchw. Driesen K. Königswalde K. Landsberg SchwF. Luckau K. (nur für händl. d. ehem. sächs. Niederlausitz). Pförten KRdoPSchw. Schwiebus KRdoPSchw. Teupitz KRdoPSchw. Treuenbriezen KP. Wriezen K. Merseburg F.
27. Cottbus GroßvPSchw. Crossen Schw. Sommerfeld Schw. Sternberg KRdoP. Friedrichsfelde RdoKlbSchwSchfP. Beestow Schw. Freyenstein F. Perleberg RdoPSchw. Templin K. Bitterfeld F. Elsterwerda RdoPSchw.
28. Burg (Dorf) KRdoSchw. Lübbenau Schw. Sorau Schw. Elsterwerda K.
29. Forst Schw. Golßen RdoPSchw. Lübbenau Rdo. Soldin F. Triebel KRdoPSchw. Uebigau RdoPSchw. Zahna RdoSchw.
31. Altcarbe F. Golßen K. Guben Schw. Lübbenau K. Meyenburg F. Ortrand Schw. Uebigau K. Zahna K.



Schloß Großleuthen.

| Datum | Wochentage | Fest-, Erinnerungs- und Namenstage für die | | Sonnen- | | Mond- | | Mondlauf | | Notizen |
|-------|------------|--|-------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|----------|----|----------|
| | | Prov. Brandenburg und Sachsen | übrigen Provinzen | Aufg. Uhr | Untg. Uhr | Aufg. Uhr | Untg. Uhr | 3. Gr. | | |
| 1 | Dienstag | Theodora | | 5,38 | 18,31 | 6,23 | 21,32 | | 7 | |
| 2 | Mittwoch | Theodosia | | 5,35 | 18,33 | 6,38 | 22,56 | | 21 | |
| 3 | Donnerst. | Christian | | 5,33 | 18,35 | 6,59 | — | | 4 | |
| 4 | Freitag | Ambrosius | | 5,31 | 18,37 | 7,29 | 0,21 | | 18 | |
| 5 | Sonnabd. | Magimus | | 5,28 | 18,38 | 8,13 | 1,40 | | 2 | Nordw. |
| 6 | Sonntag | 5. Judica Iren. | Passionssonnt. | 5,26 | 18,40 | 9,17 | 2,45 | | 16 | |
| 7 | Montag | Eblestin | | 5,24 | 18,42 | 10,38 | 3,31 | | 0 | |
| 8 | Dienstag | Eiborius | | 5,22 | 18,44 | 12,08 | 4,03 | | 14 | |
| 9 | Mittwoch | Bogislaus | | 5,19 | 18,45 | 13,40 | 4,25 | | 29 | Erdnähe |
| 10 | Donnerst. | Daniel | | 5,17 | 18,47 | 15,09 | 4,41 | | 13 | |
| 11 | Freitag | Hermann | | 5,15 | 18,49 | 16,36 | 4,54 | | 28 | |
| 12 | Sonnabd. | Julius | | 5,12 | 18,50 | 18,01 | 5,07 | | 12 | |
| 13 | Sonntag | 6. Palm. Justin. | Palmsonntag | 5,10 | 18,52 | 19,27 | 5,19 | | 26 | |
| 14 | Montag | Tiburtius | | 5,08 | 18,54 | 20,52 | 5,32 | | 9 | |
| 15 | Dienstag | Olympiades | | 5,06 | 18,56 | 22,16 | 5,47 | | 22 | |
| 16 | Mittwoch | Carisius | | 5,03 | 18,57 | 23,35 | 6,07 | | 5 | |
| 17 | Donnerst. | Gründonnerstg. | Gründonnerstg. | 5,01 | 18,59 | — | 6,36 | | 18 | |
| 18 | Karfreitag | Karfreitag | Karfreitag † | 4,59 | 19,01 | 0,46 | 7,14 | | 1 | Südw. |
| 19 | Sonnabd. | Hermogenes | Karsamstag † | 4,57 | 19,03 | 1,44 | 8,06 | | 13 | |
| 20 | Osterftg. | Oster Sonntag | Oster Sonntag | 4,55 | 19,04 | 2,27 | 9,09 | | 25 | |
| 21 | Oftermtg. | Oftermontag | Oftermontag | 4,53 | 19,06 | 2,58 | 10,21 | | 6 | Erdferne |
| 22 | Dienstag | Soter u. Cajus | | 4,50 | 19,08 | 3,19 | 11,35 | | 18 | |
| 23 | Mittwoch | Georg | | 4,48 | 19,10 | 3,35 | 12,50 | | 0 | |
| 24 | Donnerst. | Albert | | 4,46 | 19,11 | 3,47 | 14,03 | | 12 | |
| 25 | Freitag | Markus Ev. | | 4,44 | 19,13 | 3,58 | 15,18 | | 25 | |
| 26 | Sonnabd. | Kletus | | 4,42 | 19,15 | 4,09 | 16,32 | | 7 | |
| 27 | Sonntag | 1. Quas. Anastaf. | Weißer Sonnt. | 4,40 | 19,17 | 4,20 | 17,50 | | 20 | |
| 28 | Montag | Vitalis | Anastafius | 4,38 | 19,18 | 4,30 | 19,12 | | 3 | |
| 29 | Dienstag | Sibylla | | 4,36 | 19,20 | 4,44 | 20,36 | | 17 | |
| 30 | Mittwoch | Eutropius | | 4,34 | 19,22 | 5,03 | 22,04 | | 0 | |

Witterung nach dem 100 jährigen Kalender: Zu Anfang rau und windig, mitunter Schnee, dann kalt und regnerisch, um die Mitte warm, später Regen und Ende Frost.

Erklärung der Abkürzungen:

Chrtm. = Christmarkt
 F. = Ferkelmarkt
 Fl. = Flachsmarkt
 Fäll. = Fällmarkt
 Getr. = Getreidemarkt
 K. = Krammarkt
 P. = Pferdemarkt
 R. = Rohmarkt

Märkte im April.

Verzeichnis der Märkte im Jahre 1930, welche im
 Regierungsbezirk **Frankfurt a. O. und Potsdam,**
 sowie einigen anderen Orten in ihrer Nähe
 abgehalten werden.

Erklärung der Abkürzungen:

Rindv. = Rindviehmarkt
 S. = Saatmarkt
 Schuhm. = Schuhmachermarkt
 Schw. = Schweinemarkt
 V. = Viehmarkt
 W. = Wollmarkt
 Weihn. = Weihnachtsmarkt

1. Friedeberg **W.** Küstrin **PSchwF.** Luckau **RdoPSchw.** Peitz **KRdoPSchw.** Weissensee **P.** Bitterfeld (1½) **KWitt(vorm) Schw.** Schweinitz **Schw.**
2. Dobrilugt **Schw.** Frankfurt **RdoPFohlschwSchfSchlo.** Friedeberg **K.** Landsberg **SchwF.** Münchenberg **K.** Reppen **RdoP.** Sommerfeld (2) **K(1)RdoPSchw.** Spremberg **RdoSchw.** Havelberg **F.** Königswusterhausen **RdoSchw.** Wittenberge **RdoSchw.** Schönwalde **Kr.** Schweinitz **RdoPSchw.** Wittenberg **F.**
3. Cottbus **Schw.** Crossen **Schw.** Seelew **K.** Sommerfeld **Schw.** Friedrichsfelde **RdoKälbSchwSchfP.** Freyenstein **F.** Königswusterhausen **K.** Storfow **V.** Bitterfeld **F.** Gräfenhainichen **KWitt.** Schönwalde **Kr.** Schweinitz (nachm.) **K.** Torgau **F.**
4. Altdöbern **K.** Landsberg **RdoP.** Lübben **Schw.** Neudamm **K.** Senftenberg **KleinvRdoPSchwZ.** Sorau **Schw.** Treuenbriezen **F.**
5. Forst **Schw.** Lübben **RdoP.** Soldin **F.** Baruth **V.** Trebbin **VPSchw.** Wend.-Buchholz **KVP.** Bad Liebenwerda **Schw.**
6. Halle (8) **K.**
7. Guben **Schw.** Senftenberg **K.** Meyenburg **F.** Niemeß **Schw.** Ortrand **Schw.** Wittenberg (3) **K.**
8. Crossen **RdoP.** Driesen **RdoPSchwZ.** Drossen **K.** Forst **RdoPSchw.** Kirchhain **RdoPSchw.**
9. Berlinchen **K.** Crossen (2) **K.** Fürstl. Drehna **PSchw.** Fürstenwalde **RdoPSchwSchfZGefl.** Kirchhain **K.** Landsberg **SchwF.** Lieberose **KRdoSchw.** Reetz **RdoPSchw.** Sonnenburg **K.** Jüterbog **WochenSchw.** Neuruppin **RdoPSchw.** Jossen **RdoPSchw.** Herzberg **RdoPSchwZKart.** Naumburg **KSchw.**
10. Cottbus **Schw.** Crossen **Schw.** Sommerfeld **Schw.** Friedrichsfelde **RdoKälbSchwSchfP.** Beestow **V.** Belgig **KRdoPF.** Freyenstein **F.** Kyritz **Schw.** Teltow **K.** Annaburg **KRdoSchw.** Bitterfeld **F.** Halle **Schw.** Herzberg (nachm.) **K.**
11. Calau **Schw.** Müllrose **KGroßschw.** Sorau **Schw.** Beestow **K.** Gransee **KRdoP.**
12. Calau **RdoP.** Forst **Schw.** Soldin **F.** Beelitz **Schw.** Falkenberg **KRdoPSchw.** Jessen **Schw.** Ortrand **RdoPSchw.**
14. Altcarbe **F.** Calau **K.** (nur f. Handelsl. a. Calau, Sonnewalde, Vetschau, Dreblau, Lübbenau, Luckau, Lübben). Guben **Schw.** Meyenburg **F.** Ortrand (nachm.) **K.**
15. Gassen **KRdoP.** Guben **RdoP.** Neuwedell **RdoPSchw.** Züllichau **RdoP.** Weissensee **P.** Mittenwalde **RdoPSchw.** Bad Schmiedeberg **F.**
16. Küstrin **RdoPSchwF.** Landsberg **SchwF.** Neuwedell **K.** Spremberg **RdoSchw.** Vetschau **Schw.** Luckenwalde **PSchw.** Mittenwalde **K.** Wittenberge **RdoSchw.** Wittenberg **F.**
17. Cottbus **Schw.** Crossen **Schw.** Sommerfeld **Schw.** Wogfelde **Schw.** Friedrichsfelde **RdoKälbSchwSchfP.** Havelberg **PSchw.** Bitterfeld **F.** Elsterwerda **Schw.**
19. Forst **Schw.** Soldin **F.** Bad Liebenwerda **Schw.**
22. Luckau **RdoPSchw.** Meyenburg **F.** Wilsnack **Schw.**
23. Landsberg **SchwF.** Sonnewalde **RdoSchw.** Sorau **RdoP.** Belgig **F.** Schönwalde **Kr.** Schweinitz **Schw.**
24. Cottbus **Schw.** Crossen **Schw.** Golßen **RdoPSchw.** Sommerfeld **Schw.** Friedrichsfelde **RdoKälbSchwSchfP.** Beestow **Schw.** Freyenstein **F.** Bitterfeld **F.**
25. Landsberg **RdoP.** Lübben **Schw.** Sorau **Schw.** Treuenbriezen **F.** Naumburg (3) **KTopf.** Ubigau **Schw.**
26. Altdöbern **RdoPSchw.** Forst **Schw.** Lübben **RdoP.** Soldin **F.** Beelitz **PSchw.** Schlieben **Schw.**
27. Cottbus (4) **K.**
28. Altcarbe **F.** Guben **Schw.** Meyenburg **F.** Niemeß **KSchw.** Merseburg (3) **F.** Ortrand **Schw.** Schlieben (nachm.) **K.**
29. Cottbus **GroßPSchw.** Dahme **RdoPSchw.** Schwedt **KRdoPSchwZ.** Falkenberg **Schw.** Schweinitz **Schw.**
30. Kirchhain **Schw.** Königsberg (Neum.) **K.** Reppen **RdoP.** Straupitz **VPSchw.** Wittenberge **RdoSchw.** Herzberg **Schw.** Wittenberg **F.**

Ohne Arbeit ist keine Gesundheit der Seele noch des Leibes, ohne diese keine Glückseligkeit möglich,
 Christoph Martin Wieland.



Johanniter-Schloß in Friedland.

| Datum | Wochentage | Fest-, Erinnerungs- und Namenstage für die | | Sonnen- | | Mond- | | Mondlauf | | Notizen |
|-------|------------|---|-------------------|-------------------|-----------|-----------|-----------|----------|----|----------|
| | | Prov. Brandenburg und Sachsen | übrigen Provinzen | Aufg. Uhr | Untg. Uhr | Aufg. Uhr | Untg. Uhr | 3. Gr. | | |
| 1 | Donnerst. | Philipp., Jakob. | | 4,32 | 19,23 | 5,30 | 23,29 | ☾ | 14 | |
| 2 | Freitag | Sigismund | | 4,30 | 19,25 | 6,10 | — | ☾ | 28 | |
| 3 | Sonnabd. | Kreuz. Erfind. | | 4,28 | 19,27 | 7,08 | 0,39 | ☾ | 12 | Nordw. |
| 4 | Sonntag | 2. Mis. Dom. | 2. n. Ostern | 4,26 | 19,29 | 8,26 | 1,32 | ☾ | 27 | Erdnähe |
| 5 | Montag | Gottthard | [Monica] | 4,24 | 19,30 | 9,52 | 2,08 | ☾ | 11 | ☾ |
| 6 | Dienstag | Dietrich | | 4,22 | 19,32 | 11,22 | 2,32 | ☾ | 25 | |
| 7 | Mittwoch | Gottfried | | 4,20 | 19,34 | 12,51 | 2,49 | ☾ | 9 | |
| 8 | Donnerst. | Stanislaus | | 4,19 | 19,35 | 14,18 | 3,02 | ☾ | 23 | |
| 9 | Freitag | Hiob | | 4,17 | 19,37 | 15,41 | 3,14 | ☾ | 7 | |
| 10 | Sonnabd. | Gordian | | 4,15 | 19,38 | 17,04 | 3,26 | ☾ | 21 | |
| 11 | Sonntag | 3. Jubil. Mamer. | 3. n. Ostern | 4,13 | 19,40 | 18,27 | 3,38 | ☾ | 4 | |
| 12 | Montag | Pantrafius | [Mamertus] | 4,12 | 19,42 | 19,51 | 3,52 | ☾ | 18 | ☾ |
| 13 | Dienstag | Servafius | | 4,10 | 19,43 | 21,13 | 4,10 | ☾ | 1 | |
| 14 | Mittwoch | Christian | | 4,09 | 19,45 | 22,29 | 4,35 | ☾ | 14 | |
| 15 | Donnerst. | Sophia | | 4,07 | 19,46 | 23,34 | 5,08 | ☾ | 26 | |
| 16 | Freitag | Peregrinus | | 4,05 | 19,48 | — | 5,55 | ☾ | 8 | Südw. |
| 17 | Sonnabd. | Jodokus | | 4,04 | 19,49 | 0,23 | 6,54 | ☾ | 20 | |
| 18 | Sonntag | 4. Cantate Erich | 4. n. Ostern | 4,02 | 19,51 | 0,58 | 8,04 | ☾ | 2 | |
| 19 | Montag | Potentiana | [Venantius] | 4,01 ^a | 19,52 | 1,23 | 9,17 | ☾ | 14 | Erdferne |
| 20 | Dienstag | Anastafius | | 4,00 | 19,54 | 1,41 | 10,31 | ☾ | 26 | ☾ |
| 21 | Mittwoch | Prudens | | 3,58 | 19,55 | 1,54 | 11,45 | ☾ | 8 | |
| 22 | Donnerst. | Helena | | 3,57 ⁱ | 19,57 | 2,06 | 12,58 | ☾ | 20 | |
| 23 | Freitag | Desiderius | | 3,56 | 19,58 | 2,16 | 14,11 | ☾ | 3 | |
| 24 | Sonnabd. | Esther | | 3,54 | 20,00 | 2,27 | 15,27 | ☾ | 15 | |
| 25 | Sonntag | 5. Rogate Urban | 5. n. Ostern | 3,53 | 20,01 | 2,37 | 16,47 | ☾ | 28 | |
| 26 | Montag | Eduard | [Urban] | 3,52 | 20,02 | 2,49 | 18,10 | ☾ | 11 | |
| 27 | Dienstag | Ludolf | | 3,51 | 20,04 | 3,06 | 19,38 | ☾ | 25 | |
| 28 | Mittwoch | Wilhelm | | 3,50 | 20,05 | 3,29 | 21,06 | ☾ | 9 | ☾ |
| 29 | Donnerst. | Himmelf. Chr. | Himmelf. Chr. | 3,49 | 20,06 | 4,04 | 22,26 | ☾ | 24 | |
| 30 | Freitag | Wigand | [Marimus] | 3,48 | 20,08 | 4,57 | 23,27 | ☾ | 8 | Nordw. |
| 31 | Sonnabd. | Petronilla | | 3,47 | 20,09 | 6,10 | — | ☾ | 23 | Erdnähe |

Witterung nachdem
100 jährigen Ka-
lender: Anfangs
angenehm u warm,
dann gewitterhaft,
später Regen und
rauhe Luft, zu Ende
schön und warm.

Hauptsparkasse der Niederlausitz

Reichsbankgirokonto **in Lübben (Spreew.)** Postscheck - Konto :
Cottbus GEGRÜNDET 1824 Berlin Nr. 103 75

Mündelsicher
Fernsprecher 10 u. 23



**NIEDERLASSUNGEN IM
KREISE LÜBBEN:**

Friedland, Lieberose, Straupitz

Spareinlagen in jeder Höhe bei täg-
licher Verzinsung, Heimsparbüchern
Ausleihung von Hypothekengeldern

Depositen-, Kontokorrent-, Scheck-
und Giroverkehr

Bargeldlose Zahlungen im Ueber-
weisungsverkehr der Sparkassen
nach allen Plätzen Deutschlands

Kreditgewährung

An- und Verkauf, Verwahrung und
Verwaltung von Wertpapieren

Ankauf von Schecks und Wechseln
Reisekreditbriefe

Ausführung bankmäßiger Geschäfte — Stahlkammer.

WEITERE NIEDERLASSUNGEN IN DER NIEDERLAUSITZ:

Altdöbern, Calau, Christianstadt, Drebkau, Finsterwalde, Gassen

Golssen, Guben, Luckau, Lübbenau, Neuzelle, Pforten, Sorau

Sonnewalde, Spremberg, Triebel, Welzow

Erklärung der Abkürzungen:

Christm. = Christmarkt
 F. = Ferkelmarkt
 Fl. = Flachsmarkt
 Füll. = Füllenmarkt
 Getr. = Getreidemarkt
 K. = Krammarkt
 P. = Pferdemarkt
 R. = Roßmarkt

Märkte im Mai.

Verzeichnis der Märkte im Jahre 1930, welche im
 Regierungsbezirk **Frankfurt a. O. und Potsdam,**
 sowie einigen anderen Orten in ihrer Nähe
 abgehalten werden.

Erklärung der Abkürzungen:

Rindv. = Rindviehmarkt
 S. = Saatmarkt
 Schuhm. = Schuhmachermarkt
 Schw. = Schweinemarkt
 V. = Viehmarkt
 W. = Wollmarkt
 Weihn. = Weihnachtmarkt.

1. Cottbus Schw. Crossen Schw. Sommerfeld Schw. Friedrichsfelde RdoKälbSchwSchfP. Freyenstein F. Jüterbog VP. Pritzwalt RdoPSchw. Bitterfeld F. Elsterwerda Schw. Torgau F.
2. Landsberg RdoP. Soldin K. Sorau Schw. Brüd F.
3. Drehtau RdoPSchw. Forst Schw. Soldin F. Bad Liebenwerda Schw.
5. Drehtau K. Guben Schw. Lebus Rdo. Meyenburg F. Ortrand Schw.
6. Dobrilugk RdoSchw. Friedeberg VP. Küstrin (2)K(1)PSchwF. Peiß RdoSchw. Züllichau K RdoP. Weissensee P. Beelitz K (Jugendm.) Lenzen K RdoPSchw. Wittstod RdoPSchw. Zahna Schw.
7. Bobersberg KRdoPSchw. Frankfurt RdoP FohlSchwSchfSchw. Landsberg SchwF. Senftenberg KleinRdoPSchwZ. Spremberg RdoSchw. Havelberg F. Lehnin KF. Neuruppin RdoPSchw. Treuenbriegen KPf. Wittenberge RdoSchw. Jossen RdoPSchw.
8. Cottbus Schw. Crossen Schw. Finsterwalde RdoPSchwZ. Sommerfeld Schw. Sternberg KRdoP. Friedrichsfelde RdoKälbSchwSchfP. Beestow V. Belzig F. Freyenstein F. Bitterfeld F.
9. Kriescht K. Müllrose GroßSchw. Sorau Schw. Vetschau Schw.
10. Forst Schw. Soldin F. Vetschau RdoP. Baruth V. Beelitz PSchw. Jessen PSchw.
12. Altcarbe F. Guben Schw. Vetschau K. Baruth K. Meyenburg F. Niemeß Schw. Jessen (nachm.) K. Ortrand Schw.
13. Crossen RdoP. Driesen RdoPSchwZ. Ludau RdoPSchw. Mittenwalde RdoPSchw.
14. Fürstenwalde RdoPSchwSchfZGefl. Landsberg SchwF. Lieberose KRdoSchw. Ludau K. Mittenwalde K. Storkow V. Wittenberg F. Herzberg Schw.
15. Cottbus Schw. Crossen Schw. Sommerfeld Schw. Wogfelde Schw. Friedrichsfelde RdoKälbSchwSchfP. Freyenstein F. Kyritz KRdoPSchw. Ludenwalde KSchw. Annaburg Schw. Bitterfeld F.
16. Dollnichen (Sallgast) RdoPSchw. Landsberg RdoP. Lübben Schw. Sorau Schw. Treuenbriegen F. Abigau Schw.
17. Forst Schw. Soldin F. Triebel KRdoPSchw. Trebbin VPSchw. Bad Liebenwerda Schw. Schlieben Schw.
19. Guben Schw. Meyenburg F. Ortrand Schw.
20. Altlichten RdoPSchw. Drossen K. Fürstenberg RdoPSchw. Woldenberg RdoPSchwZ. Weissensee P. Dahme RdoPSchw. Werder K. Wilsnack Schw. Bitterfeld (1 1/2)KVitt(vorm.)Schw. Schweinitz Schw. Zeiß (2)F.
21. Kirchhain Schw. Küstrin RdoPSchwF. Landsberg SchwF. Reppen KRdoP. Sommerfeld (2)K(1)RdoPSchw. Spremberg KRdoSchw. Woldenberg K. Ludenwalde PSchw. Teupitz KRdoPSchw. Wittenberge RdoSchw. Schönwalde Kr. Schweinitz PSchw.
22. Arnswalde K. Cottbus GroßVPSchw. Crossen Schw. Schönwalde RdoPSchw. Seelow K. Sommerfeld Schw. Friedrichsfelde RdoKälbSchwSchfP. Beestow Schw. Belzig V FohlF. Freyenstein F. Havelberg PSchw. Neustadt a. d. Dosse K. Perleberg RdoPSchw. Bitterfeld F. Gräfenhainichen KVitt. Schönwalde Kr. Schweinitz (nachm.)K.
23. Calau Schw. Sorau Schw. Neustadt a. d. Dosse V.
24. Calau RdoP. Forst Schw. Soldin F.
26. Altcarbe F. Calau (2) K. Guben Schw(1 1/2)K. Meyenburg F. Niemeß Schw. Ortrand Schw. Schweinitz (nachm.)K Jugendm.
27. Guben RdoP. Sonnenwalde KRdoSchw. Wend.-Buchholz KVP.
28. Cottbus Schw. Fürstensele K. Golßen RdoPSchw. Landsberg SchwF. Schwiebus KRdoPSchw. Sellnow KRdo. Sonnenburg K. Friedrichsfelde RdoKälbSchwSchfP. Bad Liebenwerda RdoPSchw. Wittenberg SchwF.
30. Lübben Schw. Treuenbriegen F. Bad Liebenwerda K. Düben (nachm.)K.
31. Drehtau RdoPSchw. Forst Schw. Lübben RdoP. Soldin F. Beelitz Schw. Düben RdoSchw. Elsterwerda PSchw. Jessen Schw.

Die, die nichts von Gott wollen, haben immer Angst,
 er könne einmal etwas von ihnen wollen.
 Darüber kommen sie ihr Lebtag zu keiner Ruh.



Lübben.

| Datum | Wochentage | Fest-, Erinnerungs- und Namenstage für die | | Sonnen- | | Mond- | | Mondlauf J. Gr. | Notizen |
|-------|-------------|--|-------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|--------------------|-----------|
| | | Prov. Brandenburg und Sachsen | übrigen Provinzen | Aufg. Uhr | Untg. Uhr | Aufg. Uhr | Untg. Uhr | | |
| 1 | Sonntag | 6. Gaudi Nikom. | 6. n. Ostern | 3,46 | 20,10 | 7,37 | 0,09 | ☾ 7 | |
| 2 | Montag | Marcellinus | [Juventius] | 3,45 | 20,11 | 9,08 | 0,37 | ☾ 22 | |
| 3 | Dienstag | Erasmus | | 3,44 | 20,12 | 10,39 | 0,56 | ☾ 6 | ☾ |
| 4 | Mittwoch | Carpasius | | 3,43 | 20,13 | 12,06 | 1,11 | ☾ 20 | |
| 5 | Donnerst. | Bonifacius | | 3,43 | 20,14 | 13,28 | 1,23 | ☾ 4 | |
| 6 | Freitag | Benignus | | 3,42 | 20,15 | 14,49 | 1,35 | ☾ 18 | |
| 7 | Sonnabd. | Lutretia | | 3,42 | 20,16 | 16 11 | 1,45 | ☾ 1 | |
| 8 | Pfingstftg. | Pfingstsonntag | Pfingstsonntag | 3,41 | 20,17 | 17,33 | 1,59 | ☾ 14 | |
| 9 | Pfingstm. | Pfingstmontag | Pfingstmontag | 3,41 | 20,18 | 18,55 | 2,15 | ☾ 27 | |
| 10 | Dienstag | Onuphrius | | 3,40 | 20,19 | 20,12 | 2,36 | ☾ 10 | |
| 11 | Mittwoch | Quat. Barnabas | | 3,40 | 20,19 | 21,21 | 3,06 | ☾ 22 | ☾ |
| 12 | Donnerst. | Basilides | | 3,39 | 20,20 | 22,17 | 3,48 | ☾ 4 | Südsw |
| 13 | Freitag | Tobias | | 3,39 | 20,21 | 22,57 | 4,42 | ☾ 17 | |
| 14 | Sonnabd. | Elisäus | | 3,39 | 20,21 | 23,26 | 5,49 | ☾ 29 | |
| 15 | Sonntag | Trinit. Vitus | Dreifaltig. Fest | 3,39 | 20,22 | 23,45 | 7,01 | ☾ 11 | |
| 16 | Montag | Justina | [Vitus] | 3,39 | 20,22 | — | 8,15 | ☾ 22 | Erdsferne |
| 17 | Dienstag | Voltmar | | 3,39 | 20,23 | 0,00 | 9,29 | ☾ 4 | |
| 18 | Mittwoch | Arnulf | | 3,39 | 20,23 | 0,13 | 10,41 | ☾ 16 | |
| 19 | Donnerst. | Gervas., Protas. | Fronleichnam | 3,39 | 20,23 | 0,23 | 11,53 | ☾ 28 | ☾ |
| 20 | Freitag | Silverius | | 3,39 | 20,24 | 0,33 | 13,06 | ☾ 11 | |
| 21 | Sonnabd. | Albanus | | 3,39 | 20,24 | 0,44 | 14,23 | ☾ 23 | |
| 22 | Sonnt. *) | 1. n. Tr. Achafius | 2. n. Pf. | 3,39 | 20,24 | 0,54 | 15,42 | ☾ 6 | |
| 23 | Montag | Basilius | [Paulinus] | 3,39 | 20,24 | 1,08 | 17,07 | ☾ 20 | |
| 24 | Dienstag | Johannes d. T. | | 3,40 | 20,24 | 1,29 | 18,36 | ☾ 4 | |
| 25 | Mittwoch | Elogius | | 3,40 | 20,24 | 1,57 | 20,02 | ☾ 18 | |
| 26 | Donnerst. | Jeremias | | 3,40 | 20,24 | 2,42 | 21,12 | ☾ 2 | ☾ Nordw |
| 27 | Freitag | Sieben Schläfer | Herz-Jesu-Fest | 3,41 | 20,24 | 3,47 | 22,03 | ☾ 17 | |
| 28 | Sonnabd. | Leo | | 3,41 | 20,24 | 5,12 | 22,38 | ☾ 2 | Erdsnähe |
| 29 | Sonntag | 2. n. Tr. P. u. P. | 3. n. Pf. | 3,42 | 20,24 | 6,46 | 23,01 | ☾ 17 | |
| 30 | Montag | Pauli Gedächtn. | [Peter u. Paul] | 3,42 | 20,24 | 8,20 | 23,17 | ☾ 2 | |

Witterung nachdem 100 jährigen Kalender: Zu Anfang schön u. fruchtbar, mitunter Gewitter, hierauf aber bis zur Erde kühlt und sehr unfruchtlich.

*) Am 22. Juni Sommersanfang, längster Tag.

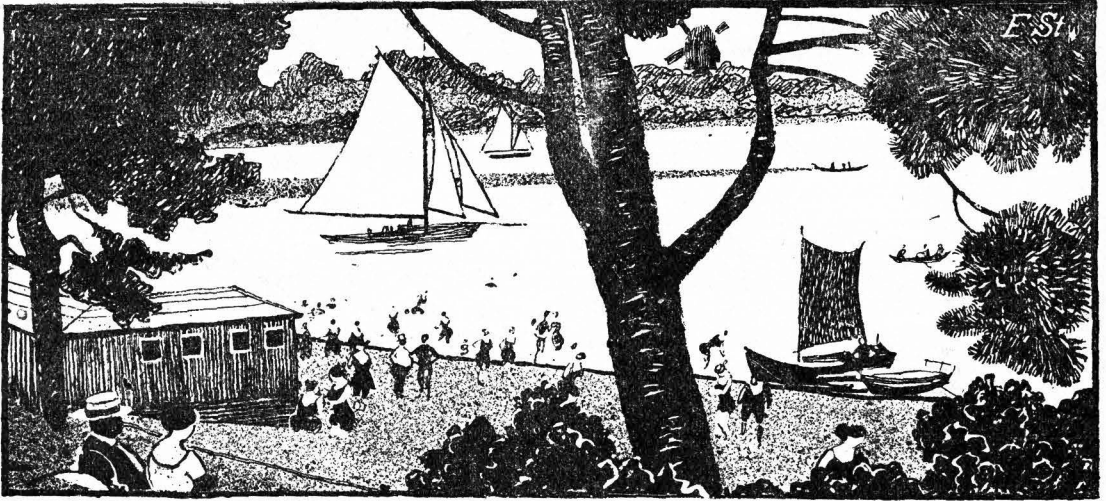
Erklärung der Abkürzungen:
 Chrism. = Christmarkt
 F. = Ferkelmarkt
 Fl. = Flachsmarkt
 Füll. = Füllmarkt
 Getr. = Getreidemarkt
 K. = Krammarkt
 P. = Pferdemarkt
 R. = Rofmarkt

Märkte im Juni.

Verzeichnis der Märkte im Jahre 1930, welche im Regierungsbezirk **Frankfurt a. O. und Potsdam**, sowie einigen anderen Orten in ihrer Nähe abgehalten werden.

Erklärung der Abkürzungen:
 Rindv. = Rindviehmarkt
 S. = Saatmarkt
 Schuhm. = Schuhmachermarkt
 Schw. = Schweinemarkt
 V. = Viehmarkt
 W. = Wollmarkt
 Weihn. = Weihnachtsmarkt

1. Elsterwerda (nachm.) K.
2. Guben Schw. Lübben K. Belgig KF. Meyenburg F. Elsterwerda K. Ortrand Schw.
3. Dobrilugt RdoSchw. Forst KRdoPSchw. Züllichau RdoP. Weizensee P.
4. Frankfurt RdoPfohlSchwSchfSchw. Fürstenwalde RdoPSchwSchfGesf. Küstrin PSchwF. Landsberg SchwF. Spremberg RdoSchw. Straupitz KPPSchw. Havelberg F. Jüterbog VP. Wittenberge RdoSchw. Zossen RdoPSchw. Falkenberg Schw.
5. Cottbus Schw. Crossen Schw. Finsterwalde K. Sommerfeld Schw. Friedrichsfelde RdoKälbSchwSchfP. Beestow V. Freyenstein F. Liebenwalde K. Zossen K. Bitterfeld F. Torgau F.
6. Landsberg RdoP. Sorau Schw. Brück F.
7. Forst Schw. Soldin F. Baruth V.
9. Wriezen (2) Spezialm. anl. des Schützenfestes.
10. Gassen KRdoP. Bad Schmiedeberg F. Meyenburg F.
11. Großleuthen KRdoPSchw. Landsberg SchwF. Luckenwalde PSchw. Neuruppin RdoPSchw. Schönwalde Kr. Schweinitz Schw. Wittenberg F.
12. Cottbus Schw. Crossen Schw. Sommerfeld Schw. Friedrichsfelde RdoKälbSchwSchfP. Freyenstein F. Bitterfeld F. Elsterwerda Schw.
13. Burg (Dorf) 1/2 RdoSchw. Lübbenau Schw. Sorau Schw. Treuenbriehen F.
14. Forst Schw. Lübbenau Rdo. Soldin F. Beelitz PSchw. Trebbin VPSchw. Bad Liebenwerda Schw. Schlieben Schw. Zahna Schw.
16. Altcarbe RdoPSchwFZ. Guben Schw. Lübbenau K. Meyenburg F. Niemege KSchw. Trebbin K. Ortrand Schw. Zahna K.
17. Altdöbern RdoPSchw. Crossen RdoP. Driesen RdoPSchwZ. Finsterwalde RdoPSchw. Fürstenberg KRdoPSchw. Neuwedel RdoPSchw. Peiß KRdoPSchw. Weizensee P. Dahme RdoPSchw. Oderberg K. Teupitz RdoPSchw. Wilsnack Schw. Schweinitz Schw. Wittenberg RdoSchw.
18. Crossen (2) K. Fürstl. Drehna KV. Driesen K. Küstrin RdoPSchwF. Landsberg SchwF. Lieberose RdoSchw. Neuwedel K. Reetz RdoPSchw. Spremberg RdoSchw. Zielenzig KP. Belgig F. Dahme K. Storkow V. Wittenberge RdoSchw. Zehdenick RdoP. Herzberg RdoPSchwZ.
19. Cottbus GroßP. Schw. Crossen Schw. Mohrin K. Reetz K. Sommerfeld Schw. Friedrichsfelde RdoKälbSchwSchfP. Altlandsberg K. Freyenstein F. Havelberg PSchw. Rheinsberg K. Wusterhausen a. d. Dose KRdoPSchw. Zehdenick K. Bitterfeld F. Gräfenhainichen KSchwWoll. Halle Schw. Herzberg (nachm.) K.
20. Altdöbern K. Bernstein K. Landsberg RdoP. Lübben Schw. Müllrose KGroßSchw. Sorau Schw. Vetschau Schw.
21. Christianstadt a. B. VP. Drehtau RdoPSchw. Forst Schw. Lübben RdoP. Soldin F. Eilenburg RdoPSchwSchfZ. Bad Liebenwerda Schw. Jessen PSchw.
22. Alsleben 1/2 K.
23. Drehtau K. Guben Schw. Teupitz K. Meyenburg F. Ortrand Schw. Torgau (2 1/2) K.
24. Friedeberg VP. Golßen RdoPSchw. Guben RdoP. Liebenau b. Schwiebus KRdoPSchw. Uyden KRdoPSchw. Mittenwalde RdoPSchw. Schwedt KRdoPSchwZ. Falkenberg KSchw.
25. Bobersberg KRdoPSchw. Friedeberg K. Landsberg SchwF. Reppen RdoP. Sonnental KRdoSchw. Sorau (2)K(1)RdoP. Vieh KVP. Prenzlau RdoPfüllSchw. Herzberg Schw. Wittenberg F.
26. Cottbus Schw. Crossen Schw. Golßen K. Sommerfeld Schw. Friedrichsfelde RdoKälbSchwSchfP. Beestow Schw. Brandenburg KP. Freyenstein F. Jüterbog VP. Prignitz RdoPSchw. Annaburg KRdoKSchw. Bitterfeld F. Delitzsch KPPSchw. Ortrand RdoPSchw.
27. Senftenberg KleinRdoPSchwZ. Sorau Schw. Treuenbriehen F. Ortrand (nachm.) K.
28. Forst Schw. Soldin F. Triebel KRdoPSchw. Beelitz Schw. Jüterbog K. Abigau Schw.
29. Abigau (2) K.
30. Altcarbe F. Guben Schw. Senftenberg K. Meyenburg F. Niemege Schw.



Badestrand am Schwielochsee.

| Datum | Wochentage | Fest-, Erinnerungs- und Namenstage für die | | Sonnen- | | Mond- | | Mondlauf | | Notizen |
|-------|------------|--|---------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|----------|----|----------|
| | | Prov. Brandenburg und Sachsen | übrigen Provinzen | Aufg. Uhr | Untg. Uhr | Aufg. Uhr | Untg. Uhr | 3. Gr. | | |
| 1 | Dienstag | Theobald | | 3,43 | 20,24 | 9,49 | 23,30 | | 17 | |
| 2 | Mittwoch | Maria Heimf. | | 3,44 | 20,23 | 11,16 | 23,42 | | 1 | |
| 3 | Donnerst. | Kornelius | | 3,44 | 20,23 | 12,38 | 23,54 | | 14 | ☾ |
| 4 | Freitag | Ulrich | | 3,45 | 20,22 | 14,00 | — | | 28 | |
| 5 | Sonnabbd. | Anselmus | | 3,46 | 20,22 | 15,22 | 0,06 | | 11 | |
| 6 | Sonntag | 3. n. Tr. Jesaias | 4. n. Pf. Jesaias | 3,47 | 20,21 | 16,42 | 0,21 | | 24 | |
| 7 | Montag | Willibald | | 3,48 | 20,21 | 18,00 | 0,41 | | 6 | |
| 8 | Dienstag | Kilian | | 3,49 | 20,20 | 19,12 | 1,08 | | 19 | |
| 9 | Mittwoch | Cyrillus | | 3,50 | 20,19 | 20,12 | 1,44 | | 1 | Südw. |
| 10 | Donnerst. | Sieben Brüder | | 3,51 | 20,19 | 20,56 | 2,35 | | 13 | ☉ |
| 11 | Freitag | Pius | | 3,52 | 20,18 | 21,28 | 3,37 | | 25 | |
| 12 | Sonnabbd. | Heinrich | | 3,53 | 20,17 | 21,50 | 4,48 | | 7 | |
| 13 | Sonntag | 4. n. Tr. Marg. | 5. n. Pf. Marg. | 3,54 | 20,16 | 22,07 | 6,02 | | 19 | Erdfenne |
| 14 | Montag | Bonaventura | | 3,55 | 20,15 | 22,19 | 7,16 | | 1 | |
| 15 | Dienstag | Apostel Teilung | | 3,56 | 20,14 | 22,30 | 8,28 | | 13 | |
| 16 | Mittwoch | Ruth | | 3,57 | 20,13 | 22,40 | 9,40 | | 25 | |
| 17 | Donnerst. | Alexius | | 3,59 | 20,12 | 22,51 | 10,51 | | 7 | |
| 18 | Freitag | Rosina | | 4,00 | 20,11 | 23,00 | 12,04 | | 19 | |
| 19 | Sonnabbd. | Rufina | | 4,01 | 20,10 | 23,12 | 13,21 | | 2 | ☾ |
| 20 | Sonntag | 5. n. Tr. Elias | 6. n. Pf. Marg. | 4,03 | 20,09 | 23,29 | 14,42 | | 15 | |
| 21 | Montag | Praxedes | | 4,04 | 20,07 | 23,52 | 16,07 | | 28 | |
| 22 | Dienstag | Maria Magdal. | | 4,05 | 20,06 | — | 17,33 | | 12 | |
| 23 | Mittwoch | Apollinaris | | 4,07 | 20,05 | 0,27 | 18,51 | | 26 | |
| 24 | Donnerst. | Christine | | 4,08 | 20,03 | 1,22 | 19,52 | | 11 | Nordw. |
| 25 | Freitag | Jakobus | | 4,10 | 20,02 | 2,38 | 20,34 | | 26 | ☉ |
| 26 | Sonnabbd. | Anna | | 4,11 | 20,00 | 4,11 | 21,02 | | 11 | Erdböhe |
| 27 | Sonntag | 6. n. Tr. Martha | 7. n. Pf. Pantaleon | 4,13 | 19,59 | 5,49 | 21,21 | | 26 | |
| 28 | Montag | Pantaleon | | 4,14 | 19,57 | 7,24 | 21,35 | | 11 | |
| 29 | Dienstag | Beatrig | | 4,16 | 19,56 | 8,55 | 21,48 | | 26 | |
| 30 | Mittwoch | Abdon | | 4,17 | 19,54 | 10,21 | 22,01 | | 10 | |
| 31 | Donnerst. | Germanus | | 4,19 | 19,52 | 11,47 | 22,12 | | 24 | |

Witterung nach dem 100 jährigen Kalender: Zuerst kühl und trübe, hernach angenehm, mit folgendem Regen, bis zu Ende Gewitter mit schönen Tagen abwechselnd.

Erklärung der Abkürzungen:

Chriftm. = Christmarkt
 F. = Ferkelmarkt
 Fl. = Flachsmarkt
 Füll. = Füllmarkt
 Getr. = Getreidemarkt
 K. = Krammarkt
 P. = Pferdemarkt
 R. = Rohmarkt

Märkte im Juli.

Verzeichnis der Märkte im Jahre 1930, welche im Regierungsbezirk **Frankfurt a. O. und Potsdam**, sowie einigen anderen Orten in ihrer Nähe abgehalten werden.

Erklärung der Abkürzungen:

Rindv. = Rindviehmarkt
 S. = Saatmarkt
 Schuhm. = Schuhmachermarkt
 Schw. = Schweinemarkt
 V. = Viehmarkt
 W. = Wollmarkt
 Weihn. = Weihnachtsmarkt

1. Küßtrin RSchwF. Ludau RdoPSchw. Weißensee P. Zahna Schw.
2. Dobrilugt Schw. Frankfurt RdoP FohlSchwSchfSchlo. Landsberg SchwF. Pforten KRdoPSchw. Spremberg RdoSchw. Belgig F. Havelberg F. Neuruppin RdoPSchw. Wittenberge RdoSchw. Fossen RdoPSchw. Schönwalde Kr. Schweinig PSchw.
3. Cottbus Schw. Crossen Schw. Sommerfeld Schw. Friedrichsfelde RdoKälbSchwSchfP. Freyenstein F. Ludenwalde ASchw. Bitterfeld F. Elsterwerda Schw. Schönwalde Kr. Schweinig (nachm.) K. Torgau F.
4. Calau Schw. Landsberg RdoP. Lübben Schw. Sorau Schw. Brück F. Weiffenfels RdoSchw.
5. Calau RdoP. Forst Schw. Lübben RdoP. Soldin F. Wend.-Buchholz V. Schlieben Schw.
7. Calau K. Guben Schw. Meyenburg F. Ortrand Schw. Schlieben (nachm.) K.
8. Finsterwalde Schw. Peiß RdoSchw. Züllichau KRdoP. Weiffenfels (3) K. Zeiß (2) F.
9. Bärwalde K. Fürstenwalde RdoPSchwSchfZGefl. Landsberg SchwF. Lieberose KRdoSchw. Jüterbog WochenSchw. Storkow V. Wriezen K. Herzberg PSchwZ Wittenberg PF.
10. Cottbus Schw. Crossen Schw. Schönwalde RdoPSchw. Sommerfeld Schw. Friedrichsfelde RdoKälbSchwSchfP. Beeskow Schw. Freyenstein F. Storkow K. Bitterfeld F.
11. Müllrose GroßSchw. Sorau Schw. Vetschau Schw. Aprik KRdoPSchw. Treuenbriehen F.
12. Forst Schw. Soldin F. Vetschau RdoP. Baruth V. Trebbin VPSchw. Bad Liebenwerda RdoPSchw. Naumburg RSchw.
14. Altcarbe F. Guben Schw. Frankfurt (14) Messe BöttcherTopf. Baruth K. Meyenburg F. Niemeß Schw. Bad Liebenwerda K. Ortrand Schw.
15. Crossen RdoP. Driesen RdoPFüllSchwZ. Frankfurt Schuh. Cassen RdoP. Kirchhain RdoPSchw. Weißensee P. Dahme Schw. Wilsnad Schw. Schweinig Schw.
16. Kirchhain K. Küßtrin RdoPSchwF. Landsberg (2) K(1) SchwF. Neudamm K. Spremberg RdoSchw. Straupitz VPSchw. Belgig F. Bad Freienwalde K.
17. Cottbus Schw. Crossen Schw. Sommerfeld Schw. Friedrichsfelde RdoKälbSchwSchfP. Freyenstein F. Annaburg Schw. Bitterfeld F.
18. Landsberg RdoP. Sorau Schw. Ubiqua Schw.
19. Dreßkau RdoPSchw. Forst Schw. Golßen RdoPSchw. Soldin F. Beelitz Schw. Jessen Schw.
21. Guben Schw. Meyenburg F. Ortrand Schw.
22. Guben RdoP. Mittenwalde RdoPSchw.
23. Landsberg SchwF. Reppen RdoP. Ludenwalde PSchw. Wittenberge RdoSchw. Wittenberg F.
24. Cottbus GroßPSchw. Crossen Schw. Sommerfeld Schw. Friedrichsfelde RdoKälbSchwSchfP. Freyenstein F. Bitterfeld F.
25. Sorau RdoPSchw. Treuenbriehen F.
26. Forst Schw. Soldin F. Bad Liebenwerda Schw. Wittenberg Schw.
28. Altcarbe F. Guben Schw. Meyenburg F. Niemeß Schw. Ortrand Schw.
29. Ludau RdoPSchw. Falkenberg Schw.
30. Bobersberg KRdoPSchw. Landsberg SchwF. Spremberg RdoSchw. Belgig F. Schönwalde Kr. Schweinig Schw.
31. Cottbus Schw. Crossen Schw. Sommerfeld Schw. Friedrichsfelde RdoKälbSchwSchfP. Beeskow Schw. Freyenstein F. Bitterfeld F.

Beständige Treuherzigkeit
 Und treuherzig' Beständigkeit,
 Wenn die kommen zur Einigkeit,
 So widerstehn sie allem Leid.

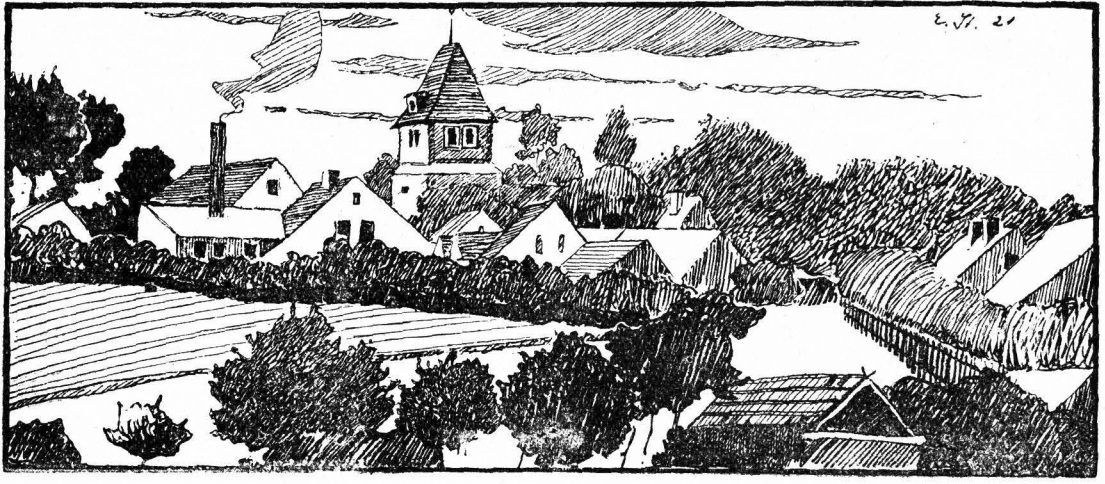
Fischart.

Wer um Lobes Willen tut
 Das, was löblich ist und gut,
 Tut ihm selbst, was er tut,
 Tut es nicht, dieweil es gut.

Cogau.

Vor Grundsätzen, die aus Gefinnungen erwachsen, habe ich alle Ehrfurcht;
 aber auf Gefinnungen aus Grundsätzen läßt sich kaum ein Kartenhaus bauen.

Jacobi.



Krugau.

| Datum | Wochentage | Fest-, Erinnerungs- und Namenstage für die | | Sonnen- | | Mond- | | Mondlauf | | Notizen |
|-------|------------|--|-------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|----------|----|----------|
| | | Prov. Brandenburg und Sachsen | übrigen Provinzen | Aufg. Uhr | Untg. Uhr | Aufg. Uhr | Untg. Uhr | 3. Gr. | | |
| 1 | Freitag | Petri Kettenfest | | 4,20 | 19,51 | 13,09 | 22,27 | | 8 | |
| 2 | Sonnabd. | Gustav | | 4,22 | 19,49 | 14,31 | 22,45 | | 21 | |
| 3 | Sonntag | 7. n. Tr. August | 8. n. Pf. | 4,24 | 19,47 | 15,51 | 23,09 | | 4 | |
| 4 | Montag | Dominikus | [Stephan Erfind] | 4,25 | 19,45 | 17,05 | 23,42 | | 16 | |
| 5 | Dienstag | Oswald | | 4,27 | 19,44 | 18,08 | — | | 28 | |
| 6 | Mittwoch | Verf. Christfi | | 4,28 | 19,42 | 18,56 | 0,29 | | 10 | Südw. |
| 7 | Donnerst. | Donatus | | 4,30 | 19,40 | 19,32 | 1,28 | | 22 | |
| 8 | Freitag | Cyriacus | | 4,31 | 19,38 | 19,56 | 2,37 | | 4 | |
| 9 | Sonnabd. | Romanus | | 4,33 | 19,36 | 20,14 | 3,51 | | 16 | Erdf. |
| 10 | Sonntag | 8. n. Tr. Laurent. | 9. n. Pf. | 4,35 | 19,34 | 20,27 | 5,04 | | 28 | |
| 11 | Montag | Hermann | [Laurentius] | 4,36 | 19,33 | 20,39 | 6,18 | | 10 | |
| 12 | Dienstag | Alara | | 4,38 | 19,31 | 20,48 | 7,30 | | 22 | |
| 13 | Mittwoch | Hippolytus | | 4,40 | 19,29 | 20,58 | 8,41 | | 4 | |
| 14 | Donnerst. | Eusebius | | 4,41 | 19,27 | 21,08 | 9,52 | | 16 | |
| 15 | Freitag | Maria Heimg. | Maria Himmelf. | 4,43 | 19,25 | 21,18 | 11,07 | | 28 | |
| 16 | Sonnabd. | Isaac | | 4,45 | 19,23 | 21,32 | 12,25 | | 11 | |
| 17 | Sonntag | 9. n. Tr. Bilibald | 10. n. Pf. | 4,46 | 19,21 | 21,52 | 13,46 | | 24 | C |
| 18 | Montag | Agapetus | [Liberatus] | 4,48 | 19,18 | 22,20 | 15,10 | | 7 | |
| 19 | Dienstag | Sebald | | 4,50 | 19,16 | 23,04 | 16,31 | | 21 | |
| 20 | Mittwoch | Bernhard | | 4,51 | 19,14 | — | 17,38 | | 5 | Hor-dw. |
| 21 | Donnerst. | Hartwig | | 4,53 | 19,12 | 0,09 | 18,27 | | 19 | |
| 22 | Freitag | Philibert | | 4,55 | 19,10 | 1,33 | 19,01 | | 4 | |
| 23 | Sonnabd. | Jachäus | | 4,56 | 19,08 | 3,10 | 19,23 | | 20 | Erdbnähe |
| 24 | Sonntag | 10. n. Tr. Bartho. | 11. n. Pf. | 4,58 | 19,05 | 4,48 | 19,40 | | 5 | |
| 25 | Montag | Eudwig | [Bartholomäus] | 5,00 | 19,03 | 6,23 | 19,53 | | 20 | |
| 26 | Dienstag | Samuel | | 5,01 | 19,01 | 7,53 | 20,06 | | 5 | |
| 27 | Mittwoch | Gebhard | | 5,03 | 18,59 | 9,21 | 20,18 | | 19 | |
| 28 | Donnerst. | Augustinus | | 5,05 | 18,57 | 10,48 | 20,32 | | 3 | |
| 29 | Freitag | Joh. Enthaupt. | Joh. Enthaupt. | 5,06 | 18,54 | 12,14 | 20,48 | | 17 | |
| 30 | Sonnabd. | Benjamin | | 5,08 | 18,52 | 13,38 | 21,10 | | 0 | |
| 31 | Sonntag | 11. n. Tr. Paulin. | 12. n. Pf. Raim. | 5,10 | 18,50 | 14,55 | 21,40 | | 13 | |

Witterung nach dem 100 jährigen Kalender: Die erste Hälfte meist regnerisch mit wenig schönen Tagen, dann warm und zu Ende wieder Regen

Erklärung der Abkürzungen:

Christm. = Christmarkt
 F. = Ferkelmarkt
 Fl. = Flachsmarkt
 Füll. = Füllenmarkt
 Getr. = Getreidemarkt
 K. = Krammarkt
 P. = Pferdemarkt
 R. = Rohmarkt

Märkte im August.

Verzeichnis der Märkte im Jahre 1930, welche im
 Regierungsbezirk Frankfurt a. O. und Potsdam,
 sowie einigen anderen Orten in ihrer Nähe
 abgehalten werden.

Erklärung der Abkürzungen:

Rindv. = Rindviehmarkt
 S. = Saatmarkt
 Schuhm. = Schuhmachermarkt
 Schw. = Schweinemarkt
 V. = Viehmarkt
 W. = Wollmarkt
 Weihn. = Weihnachtsmarkt

1. Landsberg RdoP. Lübben Schw. Sorau Schw. Brück F.
2. Forst Schw. Lübben RdoP. Soldin F. Beelitz Schw. Elsterwerda PSchw.
3. Elsterwerda (nachm.) K.
4. Guben Schw. Meyenburg F. Elsterwerda K. Ortrand Schw.
5. Dobrilugk RdoPSchw. Forst RdoPSchw. Küsttrin PSchw. Weißensee P.
6. Dobrilugk K. Frankfurt RdoP. Fohlschw. Schf. Schlo. Landsberg Schw. F. Lieberose RdoSchw. Senftenberg Klein RdoPSchw. Sonnewalde RdoSchw. Havelberg F. Jüterbog Wochen Schw. Neuruppin RdoPSchw. Wittenberge RdoSchw. Jossen RdoPSchw. Herzberg Schw. Wittenberg F.
7. Cottbus Schw. Crossen Schw. Finsterwalde K. Sommerfeld Schw. Friedrichsfelde RdoKälbSchw. Schf. P. Brandenburg P. Freyenstein F. Storkow V. Bitterfeld F. Torgau F.
8. Calau Schw. Müllrose K. Großschw. Sorau Schw. Treuenbriegen F. Ubigau RdoPSchw.
9. Calau RdoP. Forst Schw. Soldin F. Triebel RdoPSchw. Baruth V. Trebbin VPSchw. Bad Liebenwerda Schw. Schlieben Schw.
11. Altcarbe F. Guben Schw. Meyenburg F. Niemege Schw. Trebbin K. Ortrand Schw. Ubigau K.
12. Driesen RdoPSchw. Guben RdoP. Jülichau K. RdoP. Teupitz K. RdoPSchw. Schweinitz Schw.
13. Königswalde K. Landsberg Schw. F. Sommerfeld RdoPSchw. Spremberg RdoSchw. Woldenberg P. Füll.
14. Alt-Reetz Rdo. Cottbus Schw. Crossen Schw. Sommerfeld Schw. Wogfelde Schw. Friedrichsfelde RdoKälbSchw. Schf. P. Belgig K. RdoP. F. Freyenstein F. Bitterfeld F.
15. Landsberg RdoP. Lübbenau Schw. Sorau Schw.
16. Christiansstadt a. B. VP. Drehtau RdoPSchw. Forst Schw. Lübbenau Rdo. Soldin F. Beelitz PSchw. Jessen Schw.
18. Guben Schw. Lübbenau K. Meyenburg F. Düben K. Ortrand Schw.
19. Crossen RdoP. Finsterwalde RdoPSchw. Gassen K. RdoP. Neuwedel RdoPSchw. Peitz RdoSchw. Weißensee P. Dahme RdoPSchw. Mittenwalde RdoPSchw. Wilsnack Schw. Bad Schmiedeberg F. Düben RdoSchw.
20. Burg (Dorf) K. RdoSchw. Kirchhain Schw. Küsttrin RdoPSchw. F. Landsberg Schw. F. Neuwedel K. Sonnenburg K. Mittenwalde K. Wittenberge RdoPSchw. Schönwalde Kr. Schweinitz Schw. Wittenberg F.
21. Cottbus GroßvPSchw. Crossen Schw. Schönwalde RdoPSchw. Sommerfeld Schw. Friedrichsfelde RdoKälbSchw. Schf. P. Beestow V. Freyenstein F. Jüterbog VP. Perleberg RdoPSchw. Teltow K. Annaburg Schw. Bitterfeld F. Elsterwerda Schw.
22. Sorau Schw. Vetschau Schw. Kyritz K. RdoPSchw. Treuenbriegen F.
23. Forst Schw. Golßen RdoPSchw. Soldin F. Vetschau RdoP. Bad Liebenwerda Schw. Lützen RdoPSchw. Gest. Ortrand RdoPSchw.
25. Altcarbe K. RdoPSchw. F. Guben Schw. Teupitz K. Vetschau K. Meyenburg F. Niemege Schw. Lützen F. Ortrand (nachm.) K.
26. Altdöbern RdoPSchw. Friedeberg VP. Fürstenberg RdoPSchw. Fürstenwalde K. Luckau RdoPSchw. Wend.-Buchholz KVP. Falkenberg Schw.
27. Bobersberg K. RdoPSchw. Friedeberg K. Friedland K. V. Fürstenwalde RdoPSchw. Schf. P. Gest. Landsberg Schw. F. Luckau K. Reppen RdoP. Schwiebus K. RdoPSchw. Straupitz VPSchw. Belgig F. Herzberg PSchw. F.
28. Arnswalde K. Cottbus Schw. Crossen Schw. Seelow K. Sommerfeld Schw. Sternberg RdoP. Friedrichsfelde RdoKälbSchw. Schf. P. Freyenstein F. Prißwatz RdoPSchw. Bitterfeld F.
29. Altdöbern K. Lübben Schw. Sorau Schw. Lenzen Füll.
30. Forst Schw. Soldin F. Beelitz Schw. Eilenburg RdoPSchw. Schf. P.
31. Spremberg (2) K.

Freiheit ist der Ehren Hort,
 Sie krönt jedes Werk und Wort,
 Mich dünkt, der hab ein armes Leben,
 Der freien Willen auf muß geben.

Boner.

Ob einer viel des Guten tu
 Und eine Missetat dazu,
 Der Guttat wird vergessen,
 Die Missetat gemessen.

Freidant.



Mies Ständehaus Lübben.

| Datum | Wochentage | Fest-, Erinnerungs- und Namenstage für die | | Sonnen- | | Mond- | | Mondlauf 3. Gr. | Notizen |
|-------|------------|--|-----------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|--------------------|----------|
| | | Prov. Brandenburg und Sachsen | übrigen Provinzen | Aufg. Uhr | Untg. Uhr | Aufg. Uhr | Untg. Uhr | | |
| 1 | Montag | Agidius | | 5,11 | 18,48 | 16,04 | 22,23 | 25 | |
| 2 | Dienstag | Abfalon | | 5,13 | 18,45 | 16,57 | 23,18 | 7 | Südsw. |
| 3 | Mittwoch | Mansuetus | | 5,15 | 18,43 | 17,36 | — | 19 | |
| 4 | Donnerst. | Moses | | 5,16 | 18,41 | 18,03 | 0,26 | 1 | |
| 5 | Freitag | Herkules | | 5,18 | 18,38 | 18,21 | 1,38 | 13 | Erdferne |
| 6 | Sonnabd. | Magnus | | 5,20 | 18,36 | 18,35 | 2,53 | 25 | |
| 7 | Sonntag | 12. n. Tr. Regina | 13. n. Pf. Schutze. | 5,21 | 18,34 | 18,48 | 4,07 | 7 | |
| 8 | Montag | Maria Geburt | Maria Geburt | 5,23 | 18,31 | 18,57 | 5,20 | 19 | ☉ |
| 9 | Dienstag | Bruno | | 5,25 | 18,29 | 19,07 | 6,31 | 1 | |
| 10 | Mittwoch | Sosthenes | | 5,26 | 18,27 | 19,17 | 7,43 | 13 | |
| 11 | Donnerst. | Protus | | 5,28 | 18,24 | 19,26 | 8,57 | 25 | |
| 12 | Freitag | Syrus | Maria Namensf. | 5,30 | 18,22 | 19,39 | 10,13 | 8 | |
| 13 | Sonnabd. | Amatus | | 5,31 | 18,20 | 19,56 | 11,33 | 20 | |
| 14 | Sonntag | 13. n. Tr. Kr. Erh. | 14. n. Pf. [Kreuzes Erhöh.] | 5,33 | 18,17 | 20,20 | 12,56 | 3 | |
| 15 | Montag | Nikomedes | | 5,35 | 18,15 | 20,55 | 14,17 | 16 | ☾ Nordw. |
| 16 | Dienstag | Euphemia | | 5,36 | 18,13 | 21,50 | 15,27 | 0 | |
| 17 | Mittwoch | Quat. Lambertus | | 5,38 | 18,10 | 23,05 | 16,22 | 14 | |
| 18 | Donnerst. | Titus | | 5,40 | 18,08 | — | 17,00 | 29 | |
| 19 | Freitag | Januarius | | 5,41 | 18,05 | 0,34 | 17,26 | 13 | |
| 20 | Sonnabd. | Fausta | | 5,43 | 18,03 | 2,09 | 17,44 | 28 | |
| 21 | Sonntag | 14. n. Tr. M. E. | 15. n. Pf. [Matth. Ev.] | 5,45 | 18,01 | 3,45 | 17,58 | 13 | Erdnähe |
| 22 | Montag | Morih | | 5,47 | 17,58 | 5,18 | 18,11 | 28 | ☉ |
| 23 | Dienst. *) | Hoseas | | 5,48 | 17,56 | 6,48 | 18,23 | 13 | |
| 24 | Mittwoch | Johann. Empf. | | 5,50 | 17,53 | 8,18 | 18,36 | 28 | |
| 25 | Donnerst. | Aleophas | | 5,52 | 17,51 | 9,46 | 18,51 | 12 | |
| 26 | Freitag | Cyprianus | | 5,53 | 17,49 | 11,13 | 19,11 | 25 | |
| 27 | Sonnabd. | Kosmas Damian | | 5,55 | 17,46 | 12,38 | 19,39 | 8 | |
| 28 | Sonntag | 15. n. Tr. Wenz. | 16. n. Pf. Wenz. | 5,57 | 17,44 | 13,52 | 20,16 | 21 | |
| 29 | Montag | Michaelis | Michaelis | 5,58 | 17,42 | 14,53 | 21,08 | 4 | ☾ Südsw. |
| 30 | Dienstag | Hieronymus | | 6,00 | 17,39 | 15,37 | 22,12 | 16 | |

Witterungsnachdem 100 jährigen Kalender: Anfangs angenehm. Herbstwetter, dann kühl und feucht und zu Ende wied. heiteres angenehm. Wetter.

*) Am 23. September Herbstanfang, Tag und Nacht gleich.

Erklärung der Abkürzungen:

Christm. = Christmarkt
 F. = Ferkelmarkt
 Fl. = Flachsmarkt
 Füll. = Füllenmarkt
 Getr. = Getreidemarkt
 K. = Krammarkt
 P. = Pferdemarkt
 R. = Roggmarkt

Märkte im September.

Verzeichnis der Märkte im Jahre 1930, welche im
 Regierungsbezirk **Frankfurt a. O. und Potsdam,**
 sowie einigen anderen Orten in ihrer Nähe
 abgehalten werden.

Erklärung der Abkürzungen:

Rindv. = Rindviehmarkt
 S. = Saatmarkt
 Schuhm. = Schuhmachermarkt
 Schw. = Schweinemarkt
 V. = Viehmarkt
 W. = Wollmarkt
 Weihn. = Weihnachtmarkt

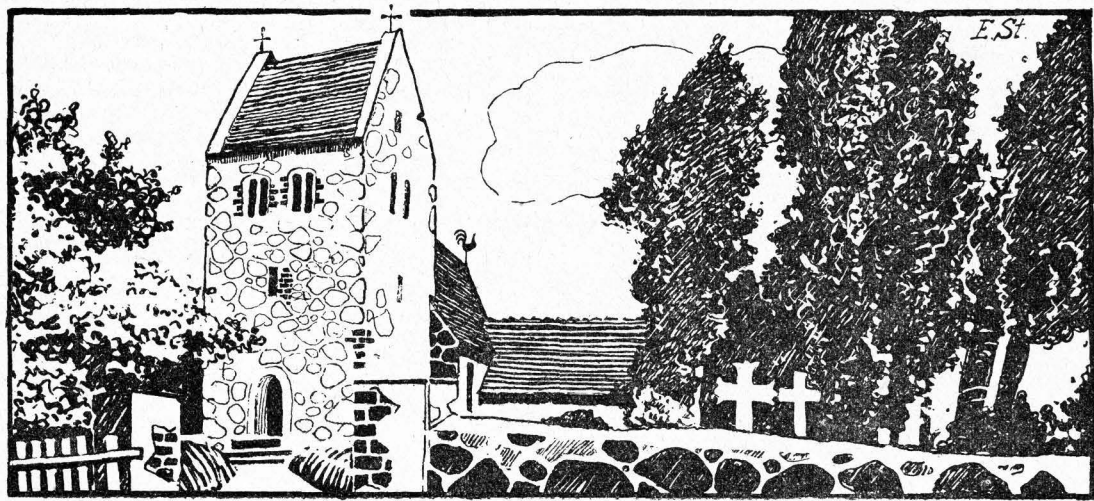
1. Guben Schw. Spremberg RdoSchw. Meyenburg F. Eilenburg 2¹/₂ F. Ortrand Schw.
2. Dobrilugk RdoSchw. Küstrin PSchwF. Weißensee P. Havelberg VVJohl. Oderberg K. Schweinitz Schw.
3. Frankfurt RdoVJohlSchwSchfSchw. Landsberg SchwF. Lieberose RdoSchw. Treuenbriezen KPf. Wittenberge RdoSchw. Jossen RdoPSchw. Wittenberg F.
4. Cottbus Schw. Crossen Schw. Sommerfeld Schw. Friedrichsfelde RdoKälbSchwSchfP. Freyenstein F. Bitterfeld F. Elsterwerda Schw. Torgau F.
5. Dollenchen (Sallgaff) RdoPSchw. Landsberg RdoP. Müllrose Großschw. Sorau Schw. Brück F.
6. Forst RdoPSchw. Soldin F. Jüterbog Wochenschw. Trebbin VPSchw. Bad Liebenwerda RdoPSchw. Jessen Schw. Zahna Schw.
7. Cottbus (4)K. Halle (8)K.
8. Altcarbe F. Guben Schw. Meyenburg F. Niemege Schw. Bad Liebenwerda K. Ortrand Schw. Zahna K.
9. Cottbus GroßPSchwKarpfen(Börse). Crossen RdoP. Driesen RdoPSchwJ. Kirchhain RdoPSchw. Sorau (2)K(1)RdoP. Wittstodt RdoPSchw. Halle Schw.
10. Driesen K. Kirchhain K. Landsberg SchwF. Peiß RdoSchw. Reetz RdoPSchw. Sommerfeld (2)K(1)RdoPSchw. Belzig F. Ludenwalde PSchw. Neuruppin RdoPSchw. Prenzlau RdoP-JüllSchw. Storkow V. Herzberg Schw.
11. Cottbus Schw. Crossen Schw. Golßen RdoPSchw. Reetz K. Sommerfeld Schw. Friedrichsfelde RdoKälbSchwSchfP. Beeskow Schw. Freyenstein F. Annaburg Schw. Bitterfeld F.
12. Calau Schw. Soldin K. Sorau Schw. Treuenbriezen F.
13. Calau RdoP. Forst Schw. Soldin F. Baruth V. Beelitz PSchw. Schlieben Schw.
15. Calau (2)K. Guben Schw.(1¹/₂)K. Starzeddel (Jefnith)K. Baruth K. Meyenburg F. Ortrand Schw.
16. Guben RdoP. Woldenberg RdoPSchwJ. Weißensee P. Dahme RdoPSchw. Mittenwalde RdoPSchw. Werder K. Wilsnack Schw. Bitterfeld (1¹/₂)K Witt(vorm.)Schw. Weisensfels (3)K.
17. Großleuthen KRdoPSchw. Küstrin RdoPSchwF. Landsberg SchwF. Woldenberg K. Zielenzig KP. Wittenberge RdoSchw. Schönwalde Kr. Schweinitz Schw. Wittenberg F.
18. Cottbus Schw. Crossen Schw. Sommerfeld Schw. Woyfelde Schw. Ziebingen KV. Friedrichsfelde RdoKälbSchwSchfP. Freyenstein F. Jüterbog VP. Bitterfeld F. Torgau RSchw.
19. Landsberg RdoP. Lübben Schw. Sorau Schw. Ubigau Schw.
20. Drebkau RdoPSchw. Forst Schw. Lübben RdoP. Soldin F. Triebel KRdoPSchw. Bad Liebenwerda Schw. Ortrand RdoPSchw.
21. Alsleben 1¹/₂ K.
22. Altcarbe F. Drebkau K. Guben Schw. Lübben K. Meyenburg F. Niemege Schw. Torgau (2¹/₂)K
23. Luckau RdoPSchw. Jülichau RdoP.
24. Bobersberg KRdoPSchw. Fürstenwalde RdoPSchwSchfJGefl. Landsberg SchwF. Neudamm K. Reppen RdoP. Sonnwalde KRdoSchw. Spremberg RdoSchw. Belzig F. Naumburg RdoRSchw. Wittenberg Schw.
25. Cottbus Schw. Crossen Schw. Sommerfeld Schw. Friedrichsfelde RdoKälbSchwSchfP. Beeskow Schw. Freyenstein F. Havelberg F. Ludenwalde KSchw. Bitterfeld F. Zeiß (2)F.
26. Sorau Schw. Veffchau Schw. Treuenbriezen F.
27. Forst Schw. Soldin F. Beelitz PSchw. Bad Liebenwerda Schw.
29. Guben Schw. Meyenburg F. Ortrand Schw.
30. Finsterwalde RdoPSchw. Friedeberg VP. Gassen KRdoP. Peiß RdoSchw. Schweinitz Schw.

Nicht die Wahrheit, in deren Besitz irgendein Mensch ist, sondern die Mühe, die er angewandt hat, hinter die Wahrheit zu kommen, macht den Wert des Menschen.

Lessing.

Simmer bereit zur Stimme des Herrn, wenn er dich heißt, aus dem alten Pelz heimgehen in das reine Kleid!

Böhme.



Alte Kirche in Jaué.

| Datum | Wochentage | Fest-, Erinnerungs- und Namenstage für die | | Sonnens- | | Mond- | | Mondlauf | | Notizen |
|-------|------------|--|--------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|----------|-----|-----------|
| | | Prov. Brandenburg und Sachsen | übrigen Provinzen | Aufg. Uhr | Untg. Uhr | Aufg. Uhr | Untg. Uhr | 3. | Gr. | |
| 1 | Mittwoch | Remigius | | 6,01 | 17,37 | 16,07 | 23,24 | | 28 | |
| 2 | Donnerstf. | Vollrad | | 6,03 | 17,35 | 16,28 | — | | 10 | |
| 3 | Freitag | Jairus | | 6,05 | 17,32 | 16,44 | 0,39 | | 22 | Erdfjerne |
| 4 | Sonnabb. | Franz | | 6,07 | 17,30 | 16,57 | 1,53 | | 4 | |
| 5 | Sonntag | 16. n. Tr. Ernted. | 17. n. Pf. | 6,09 | 17,28 | 17,06 | 3,06 | | 16 | |
| 6 | Montag | Fides | [Rosenkranzfest] | 6,10 | 17,25 | 17,16 | 4,19 | | 28 | |
| 7 | Dienst. *) | Amalia | | 6,12 | 17,23 | 17,26 | 5,31 | | 10 | ☽ |
| 8 | Mittwoch | Pelagia | | 6,14 | 17,21 | 17,35 | 6,44 | | 22 | |
| 9 | Donnerstf. | Dionysius | | 6,15 | 17,18 | 17,46 | 8,01 | | 5 | |
| 10 | Freitag | Gideon | | 6,17 | 17,16 | 18,02 | 9,21 | | 17 | |
| 11 | Sonnabb. | Burchard | | 6,19 | 17,14 | 18,23 | 10,44 | | 0 | |
| 12 | Sonntag | 17. n. Tr. Magim. | 18. n. Pf. | 6,21 | 17,11 | 18,54 | 12,06 | | 13 | |
| 13 | Montag | Kolomann | [Magimilian] | 6,23 | 17,09 | 19,42 | 13,20 | | 27 | |
| 14 | Dienstag | Calixtus | | 6,24 | 17,07 | 20,49 | 14,19 | | 11 | Nordw. |
| 15 | Mittwoch | Hedwig | | 6,26 | 17,05 | 22,11 | 15,02 | | 25 | ☾ |
| 16 | Donnerstf. | Gallus | | 6,28 | 17,02 | 23,43 | 15,29 | | 9 | |
| 17 | Freitag | Florentin | | 6,30 | 17,00 | — | 15,49 | | 23 | |
| 18 | Sonnabb. | Eufas | | 6,32 | 16,58 | 1,15 | 16,05 | | 8 | |
| 19 | Sonntag | 18. n. Tr. Ferd. | 19. n. Pf. | 6,33 | 16,56 | 2,47 | 16,17 | | 22 | Erdnähe |
| 20 | Montag | Wendelin | [Petrus v. Aucta.] | 6,35 | 16,54 | 4,16 | 16,29 | | 7 | |
| 21 | Dienst. *) | Ursula | | 6,37 | 16,52 | 5,44 | 16,40 | | 21 | ☽ |
| 22 | Mittw. *) | Cordula | | 6,39 | 16,50 | 7,13 | 16,55 | | 6 | |
| 23 | Donnerstf. | Severinus | | 6,41 | 16,48 | 8,42 | 17,12 | | 20 | |
| 24 | Freitag | Salome | | 6,42 | 16,45 | 10,11 | 17,36 | | 3 | |
| 25 | Sonnabb. | Crispinus | | 6,44 | 16,43 | 11,33 | 18,08 | | 16 | |
| 26 | Sonntag | 19. n. Tr. Almand. | 20. n. Pf. | 6,46 | 16,41 | 12,41 | 18,56 | | 29 | Südw. |
| 27 | Montag | Sabina | [Christi Königsf.] | 6,48 | 16,39 | 13,33 | 19,56 | | 12 | |
| 28 | Dienstag | Simon, Juda | | 6,50 | 16,37 | 14,09 | 21,07 | | 24 | |
| 29 | Mittwoch | Engelhard | | 6,52 | 16,35 | 14,34 | 22,22 | | 6 | ☾ |
| 30 | Donnerstf. | Hartmann | | 6,54 | 16,33 | 14,51 | 23,36 | | 18 | |
| 31 | Freitag | Wolfgang | | 6,55 | 16,31 | 15,04 | — | | 0 | Erdfjerne |

Witterung nachdem 100 jährigen Kalender: Zu Anfang schön, mitunter Gewitter und Gußregen, dann mitunter freundlich, hernach schön mit einigen rauhen Tagen, zuletzt frühe und zu Schnee geneigt.

*) Am 7. Oktober partielle Mondfinsternis, in Deutschland sichtbar.
*) Am 21.—22. Oktober totale Sonnenfinsternis, in Deutschland unsichtbar.

Erklärung der Abkürzungen:

Christm. = Christmarkt
 F. = Ferkelmarkt
 Fl. = Flachsmarkt
 Füll. = Füllenmarkt
 Getr. = Getreidemarkt
 K. = Krammarkt
 P. = Pferdemarkt
 R. = Rohmarkt

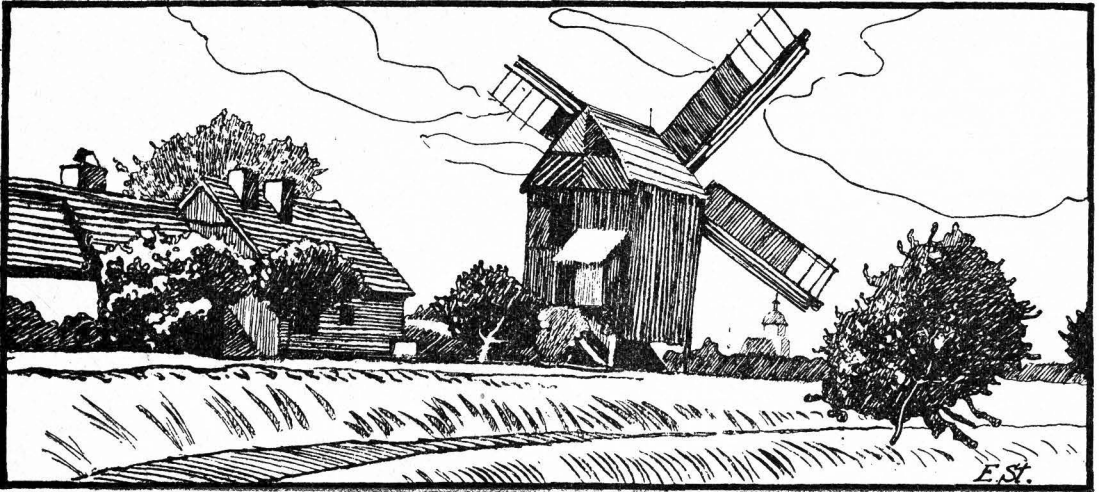
Märkte im Oktober.

Verzeichnis der Märkte im Jahre 1930, welche im
 Regierungsbezirk **Frankfurt a. O.** und **Potsdam,**
 sowie einigen anderen Orten in ihrer Nähe
 abgehalten werden.

Erklärung der Abkürzungen:

Rindv. = Rindviehmarkt
 S. = Saatmarkt
 Schuhm. = Schuhmachermarkt
 Schw. = Schweinemarkt
 V. = Viehmarkt
 W. = Wollmarkt
 Weihn. = Weihnachtsmarkt.

1. Frankfurt RdoV JohlSchwSchfSchlo. Küstrin PSchwF. Landsberg SchwF. Lieberose KRdoSchw. Senftenberg KleinRdoPSchwJ. Lehnia KF. Neuruppin RdoPSchw. Wittenberge RdoSchw. Jossen RdoPSchw. Gräfenhainichen ASchwWoll. Herzberg RdoPSchwJ. Wittenberg F.
2. Cottbus Schw. Crossen Schw. Finsterwalde K. Sommerfeld Schw. Friedrichsfelde RdoKälbSchwSchfP. Freyenstein F. Liebenwalde K. Bitterfeld F. Elsterwerda Schw. Herzberg (nachm.)K. Torgau F.
3. Landsberg RdoP. Lübben Schw. Sorau Schw. Brück F.
4. Forst Schw. Lübben RdoP. Soldin F. Falkenberg KRdoPSchw.
6. Altcarbe F. Guben Schw. Belgig KF. Meyenburg F. Ortrand Schw.
7. Dobrilugk RdoPSchw. Fürstenberg KRdoPSchw. Weissensee P. Boitzenburg K. Wittstod RdoPSchw. Bad Schmiedeberg F.
8. Dobrilugk K. Landsberg SchwF. Spremberg RdoSchw. Bad Freienwalde K. Havelberg F. Jüterbog Wochenschw. Zehdenick RdoP.
9. Arnswalde K. Cottbus GroßPSchw. Crossen Schw. Schönwalde RdoPSchw. Sommerfeld Schw. Friedrichsfelde RdoKälbSchwSchfP. Beestow Schw. Freyenstein F. Prißwalf RdoPSchw. Zehdenick K. Annaburg KRdoSchwKohl. Bitterfeld F.
10. Lübbenau Schw. Müllrose KGroßSchw. Sorau Schw. Treuenbriezen F. Naumburg (3)K. u. Herbftm.
11. Christianstadt a. B. AV. Forst Schw. Golßen RdoPSchw. Soldin F. Beelitz Schw. Bad Liebenwerda Schw. Jessen PSchw.
13. Beitzsch K. Golßen K. Guben Schw. Zellin K. Meyenburg F. Niemeß Schw. Ortrand Schw.
14. Crossen RdoP. Driesen RdoPSchwJ. Kirchhain RdoPSchw. Neuwedell RdoPSchw. Beelitz KJugendm. Wilsnack Schw. Jahna Schw.
15. Berlinchen K. Burg (Dorf)KRdoSchw. Crossen (2)K. Kirchhain K. Landsberg (2)K(1)SchwF. Neuwedell K. Wittenberge RdoSchw. Wriezen K. Schönwalde Kr. Schweinitz PSchw. Wittenberg PF.
16. Cottbus Schw. Crossen Schw. Leishin K. Sommerfeld Schw. Zehden KRdoPSchw. Friedrichsfelde RdoKälbSchwSchfP. Brandenburg AV. Freyenstein F. Storkow V. Bitterfeld F. Elsterwerda RdoPSchw. Schönwalde Kr. Schweinitz (nachm.)K.
17. Kriescht K. Landsberg RdoP. Sorau Schw. Vetschau Schw. Kyritz KRdoPSchw. Elsterwerda K.
18. Forst Schw. Soldin F. Vetschau RdoP. Baruth V. Trebbin VPSchw. Schlieben Schw. Ubigau RdoPSchw.
20. Altcarbe F. Frankfurt (14)MesseBöttcherTopf. Guben Schw. Vetschau K. Meyenburg F. Trebbin K. Ortrand Schw. Ubigau K. Wittenberg (3)K.
21. Altdöbern RdoPSchw. Altklippe KRdoPSchw. Drossen K. Görig K. Guben RdoP. Küstrin (2)K. Züllichau KRdoP. Weissensee P. Dahme RdoPSchw. Gransee KRdoP. Lenzen RdoPSchw. Weissenfels RdoRSchwZwiebel.
22. Fürstl. Drehna VSchw. Fürstenfelde K. Königswalde K. Küstrin RdoPSchwF. Landsberg SchwF. Pförten KRdoPSchw. Schwiebus KRdoPSchw. Spremberg RdoSchw. Belgig F. Königswusterhausen KRdoSchw. Lenzen K.
23. Cottbus Schw. Crossen Schw. Lippehne K. Sommerfeld Schw. Sternberg KRdoP. Friedrichsfelde RdoKälbSchwSchfP. Altlandsberg K. Freyenstein F. Havelberg PSchw. Königswusterhausen K. Perleberg RdoPSchw. Teupitz RdoPSchw. Bitterfeld F. Halle Schw. Ortrand RdoPSchw.
24. Calau Schw. Lübben Schw. Sorau RdoPSchw. Neustadt a. D. AV. Treuenbriezen F. Jessen (nachm.)K. Ortrand (nachm.) K.
25. Calau RdoP. Dreßkau RdoPSchw. Forst Schw. Soldin F. Triebel KRdoPSchw. Beelitz PSchw. Wend-Buchholz AV. Eilenburg RdoPSchwSchfJ.
27. Guben Schw. Meyenburg F. Niemeß KSchw. Schweinitz (nachm.)K.
28. Frankfurt Schuhm. Fürstenwalde K. Liebenau bei Schwiebus KRdoPSchw. Peiß KRdoPSchw. Mittenwalde RdoPSchw. Schwedt KRdoPSchwJ. Falkenberg Schw. Naumburg KSchw. Schweinitz Schw.
29. Bobersberg KRdoPSchw. Fürstenwalde RdoPSchwSchfJGefl. Landsberg SchwF. Sonnenburg K. Sonnenwalde KRdoSchw. Straupitz AVPSchw. Eudenwalde PSchw. Mittenwalde K. Wittenberge RdoSchw. Herzberg SchwFl. Wittenberg F.
30. Altdöbern K. Cottbus Schw. Crossen Schw. Sommerfeld Schw. Friedrichsfelde RdoKälbSchwSchfP. Beestow V. Freyenstein F. Jüterbog VP. Bitterfeld F.
31. Lübbenau Schw. Senftenberg KleinRdoPSchwJ. Sorau Schw. Beestow K.



Alle Mühle bei Cäbben.

| Datum | Wochentage | Fest-, Erinnerungs- und Namenstage für die | | Sonnen- | | Mond- | | Mondlauf | Notizen |
|-------|------------|--|-------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-------------|---|
| | | Prov. Brandenburg und Sachsen | übrigen Provinzen | Aufg. Uhr | Untg. Uhr | Aufg. Uhr | Untg. Uhr | | |
| 1 | Sonnabd. | Alle Heiligen | Alle Heiligen | 6,57 | 16,29 | 15,16 | 0,50 | 12 | |
| 2 | Sonntag | 20. n. Tr. Ref.-F. | 21. n. Pf. | 6,59 | 16,28 | 15,25 | 2,03 | 24 | |
| 3 | Montag | Gottlieb | Alle Seelen | 7,01 | 16,26 | 15,34 | 3,15 | 6 | |
| 4 | Dienstag | Charlotte | | 7,03 | 16,24 | 15,44 | 4,27 | 18 | |
| 5 | Mittwoch | Blandina | | 7,05 | 16,22 | 15,54 | 5,44 | 1 | |
| 6 | Donnerst. | Leonhard | | 7,07 | 16,20 | 16,08 | 7,04 | 14 ☽ | |
| 7 | Freitag | Engelbert | | 7,09 | 16,18 | 16,28 | 8,27 | 27 | |
| 8 | Sonnabd. | Gottfried | | 7,10 | 16,17 | 16,56 | 9,51 | 10 | |
| 9 | Sonntag | 21. n. Tr. Theod. | 22. n. Pf. | 7,12 | 16,15 | 17,39 | 11,10 | 24 | |
| 10 | Montag | Martin Luther | Theodorus | 7,14 | 16,13 | 18,40 | 12,16 | 7 Nordw. | |
| 11 | Dienstag | Martin Bischof | | 7,16 | 16,12 | 20,00 | 13,02 | 21 | |
| 12 | Mittwoch | Jonas | | 7,18 | 16,10 | 21,27 | 13,35 | 5 | |
| 13 | Donnerst. | Briccius | | 7,19 | 16,09 | 22,57 | 13,56 | 19 ☾ | |
| 14 | Freitag | Levinus | | 7,21 | 16,07 | — | 14,12 | 4 | |
| 15 | Sonnabd. | Leopold | | 7,23 | 16,06 | 0,26 | 14,24 | 18 Erdnähe | |
| 16 | Sonntag | 22. n. Tr. Ottom. | 23. n. Pf. | 7,25 | 16,04 | 1,53 | 14,36 | 2 | |
| 17 | Montag | Hugo | Edmund | 7,27 | 16,03 | 3,18 | 14,48 | 16 | |
| 18 | Dienstag | Gelasius | | 7,28 | 16,02 | 4,45 | 15,00 | 0 | |
| 19 | Bußtag | Buß- u. Betttag | | 7,30 | 16,00 | 6,13 | 15,15 | 14 | |
| 20 | Donnerst. | Amos | | 7,32 | 15,59 | 7,40 | 15,36 | 28 ☽ | |
| 21 | Freitag | Maria Opfer | Maria Opfer | 7,34 | 15,58 | 9,06 | 16,04 | 11 | |
| 22 | Sonnabd. | Alfons | | 7,36 | 15,57 | 10,22 | 16,45 | 24 | |
| 23 | Totenfest | 23. n. Tr. Totenf. | 24. n. Pf. | 7,37 | 15,55 | 11,23 | 17,40 | 7 Südsw. | Witterung nach dem 100 jährigen Kalender: Zu Anfang fröhe, kühl und windig, dann angenehm, mitunter kühl u. regnerisch, Schnee und zuletzt Kälte. |
| 24 | Montag | Chrysogonus | Klemens | 7,39 | 15,54 | 12,06 | 18,48 | 20 | |
| 25 | Dienstag | Katharina | | 7,41 | 15,53 | 12,36 | 20,03 | 2 | |
| 26 | Mittwoch | Konrad | | 7,42 | 15,52 | 12,55 | 21,18 | 14 | |
| 27 | Donnerst. | Otto | | 7,44 | 15,51 | 13,11 | 22,33 | 26 Erdferne | |
| 28 | Freitag | Günther | | 7,45 | 15,50 | 13,23 | 23,44 | 8 ☽ | |
| 29 | Sonnabd. | Eberhard | | 7,47 | 15,50 | 13,32 | — | 20 | |
| 30 | Sonntag | 1. Adv. Andreas | 1. Adv. Andreas | 7,48 | 15,49 | 13,42 | 0,56 | 2 | |

Erklärung der Abkürzungen:

- Chriſtm. = Chriſtmart
- F. = Ferkelmarkt
- Fl. = Flachsmarkt
- Füll. = Füllenmarkt
- Getr. = Getreidemarkt
- K. = Krammarkt
- P. = Pferdemarkt
- R. = Roßmarkt

Märkte im November.

Verzeichnis der Märkte im Jahre 1930, welche im
Regierungsbezirk **Frankfurt a. O. und Potsdam,**
sowie einigen anderen Orten in ihrer Nähe
abgehalten werden.

Erklärung der Abkürzungen:

- Rindv. = Rindviehmarkt
- S. = Saatmarkt
- Schuhm. = Schuhmachermarkt
- Schw. = Schweinemarkt
- V. = Viehmarkt
- W. = Wollmarkt
- Weihn. = Weihnachtsmarkt

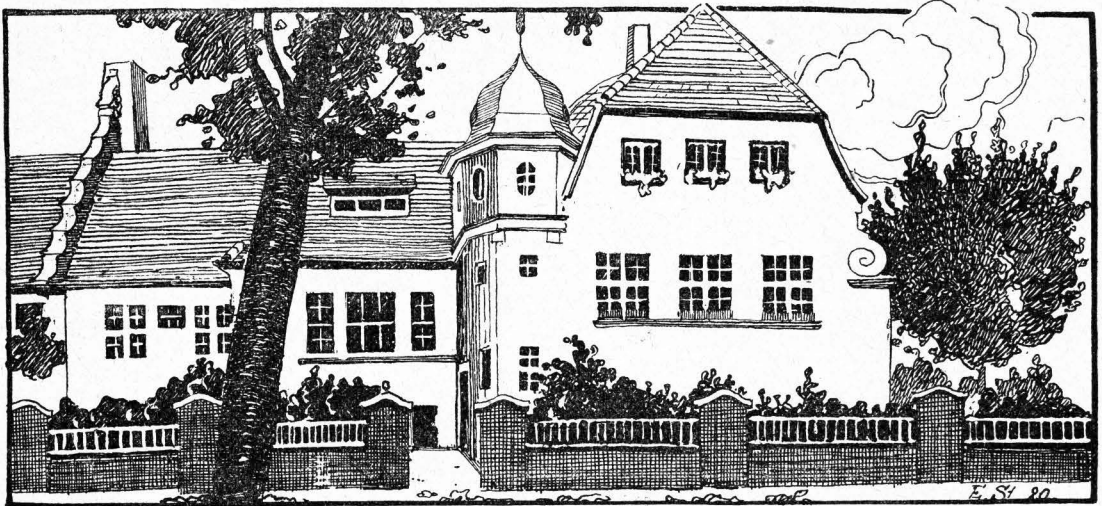
1. Forst Schw. Lübbenau Rdo. Mohrin K. Soldin F. Jüterbog K. Bad Liebenwerda Schw. Lüben RdoPSchwGefl.
3. Altcarbe F. Guben Schw. Lebus K. Lübbenau K. Senftenberg K. Belgig KRdoPF. Meyenburg F. Lüben F. Merseburg (3) F. Ortrand Schw.
4. Crossen RdoP. Forst KRdoPSchw. Friedeberg VP. Küstrin SPchwF. Luckau RdoPSchw. Weißensee P. Oderberg K. Delitzsch KPSchw.
5. Dobrilugk Schw. Frankfurt RdoPFohlSchwSchfSchlv. Friedeberg K. Königsberg (Neum.) K. Landsberg SchwF. Lieberose RdoSchw. Luckau K. Reppen KRdoP. Spremberg KRdoSchw. Vieh KP. Havelberg F. Neuruppin RdoPSchw. Prenzlau RdoPFüllSchw. Rheinsberg K. Treuenbrießen KP. Jossen RdoSchw. Merseburg F.
6. Cottbus Schw. Crossen Schw. Sommerfeld Schw. Friedrichsfelde RdoKälbSchwSchfP. Freyenstein F. Teltow K. Templin K. Wusterhausen a. d. Dosse KRdoPSchw. Jossen K. Bitterfeld F. Elsterwerda Schw. Torgau F.
7. Bernstein K. Landsberg RdoP. Müllrose Großschw. Sorau Schw. Brück F.
8. Forst Schw. Soldin F. Beelitz Schw. Bad Liebenwerda RdoPSchw. Düben KRdoSchw.
9. Altleben (1^{1/2})K.
10. Guben Schw(1^{1/2})K. Meyenburg F. Niemeß Schw. Ortrand Schw.
11. Driesen RdoPSchwJ. Finsterwalde RdoPSchw. Guben RdoP. Lychen KRdoPSchw. Wilsnack Schw.
12. Bärwalde K. Kirchhain Schw. Landsberg SchwF. Peiß RdoPSchw. Reetz RdoPSchw. Sellnow KRdo. Storkow V. Wittenberge RdoSchw. Herzberg Schw. Wittenberg F.
13. Cottbus Großschw. Crossen Schw. Goltzen RdoPSchw. Reetz K. Sommerfeld Schw. Friedrichsfelde RdoKälbSchwSchfP. Beestow Schw. Brandenburg KP. Freyenstein F. Luckenwalde KSchw. Pritzwalk RdoPSchw. Bitterfeld F.
14. Lübben Schw. Soldin K. Sorau Schw. Treuenbrießen F.
15. Forst Schw. Lübben RdoP. Soldin F. Baruth V. Trebbin VPSchw. Schlieben RdoSchw. Jahna Schw.
16. Wogfelde Schw.
17. Altcarbe F. Guben Schw. Lübben K. Baruth K. Meyenburg F. Ortrand Schw. Schlieben (nachm) K. Jahna K.
18. Weißensee P. Belgig F. Dahme RdoPSchw. Mittenwalde RdoPSchw. Schwedt RdoPSchwJ. Werder K. Schweinitz Schw.
20. Cottbus Schw. Crossen Schw. Sommerfeld Schw. Friedrichsfelde RdoKälbSchwSchfP. Freyenstein F. Havelberg PSchw. Jehdenick RdoP. Annaburg Schw. Bitterfeld F.
21. Landsberg RdoP. Neudamm K. Sorau Schw. Veischau Schw. Jehdenick K. Ubigau Schw.
22. Forst Schw. Soldin F. Beelitz PSchw. Bad Liebenwerda Schw. Jessen PSchw.
24. Guben Schw. Meyenburg F. Niemeß Schw. Ortrand Schw.
25. Finsterwalde Schw. Woldenberg RdoPSchwJ. Züllichau RdoP. Wittstock RdoPSchw. Falkenberg Schw.
26. Fürstl. Drehna VSchw. Fürstenwalde RdoPSchwSchfJGefl. Küstrin RdoPSchwF. Landsberg SchwF. Reppen RdoP. Sommerfeld (2)K(1)RdoPSchw. Spremberg RdoSchw. Woldenberg K. Jüterbog WochenSchw. Leupitz KRdoPSchw. Wittenberge RdoSchw. Schönwalde Kr. Schweinitz Schw. Wittenberg F.
27. Cottbus Schw. Crossen Schw. Fürstl. Drehna K. Schönwalde RdoPSchw. Seelow K. Sommerfeld Schw. Friedrichsfelde RdoKälbSchwSchfP. Beestow Schw. Freyenstein F. Bitterfeld F.
28. Calau Schw. Sorau Schw. Treuenbrießen F.
29. Calau RdoP. Forst Schw. Soldin F.

Viel wissen und wenig sagen,
Nicht antworten auf alle Fragen;
Laß einen jeden sein, was er ist,
So bleibst du auch wohl, wer du bist.

Luther.

Wer dreier Dinge dächte,
Vermiede gern das Schlechte;
Was er war und was er ist,
Und was er wird in kurzer Frist.

Freidank.



Städtische Warmbadeanstalt Cübben.

| Datum | Wochentage | Fest-, Erinnerungs- und Namenstage für die | | Sonnen- | | Mond- | | Mondlauf | Notizen |
|----------------|--------------------|--|-------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|------------|---------|
| | | Prov. Brandenburg und Sachsen | übrigen Provinzen | Aufg. Uhr | Untg. Uhr | Aufg. Uhr | Untg. Uhr | | |
| 1 Montag | Arnold | | | 7,50 | 15,48 | 13,51 | 2,08 | 14 | |
| 2 Dienstag | Candidus | | | 7,51 | 15,47 | 14,00 | 3,22 | 26 | |
| 3 Mittwoch | Cassian | | | 7,53 | 15,47 | 14,14 | 4,40 | 9 | |
| 4 Donnerst. | Barbara | | | 7,54 | 15,46 | 14,31 | 6,02 | 22 | |
| 5 Freitag | Abigail | | | 7,55 | 15,46 | 14,55 | 7,28 | 5 | |
| 6 Sonnabd. | Nikolaus | | | 7,57 | 15,45 | 15,32 | 8,51 | 19 ☽ | |
| 7 Sonntag | 2. Adv. Agath. | 2. Adv. Ambros. | | 7,58 | 15,45 | 16,28 | 10,03 | 3 Nordw. | |
| 8 Montag | Maria Empf. | Maria Empf. | | 7,59 | 15,44 | 17,44 | 10,59 | 17 | |
| 9 Dienstag | Joachim | | | 8,00 | 15,44 | 19,11 | 11,37 | 2 | |
| 10 Mittwoch | Judith | | | 8,02 | 15,44 | 20,43 | 12,01 | 16 Erdnähe | |
| 11 Donnerst. | Damasus | | | 8,03 | 15,44 | 22,14 | 12,19 | 0 | |
| 12 Freitag | Epimachus | | | 8,04 | 15,44 | 23,41 | 12,32 | 15 ☽ | |
| 13 Sonnabd. | Lucia | | | 8,05 | 15,44 | — | 12,44 | 29 | |
| 14 Sonntag | 3. Adv. Nikajus | 3. Adv. Nikajus | | 8,06 | 15,44 | 1,06 | 12,56 | 13 | |
| 15 Montag | Johanna | | | 8,07 | 15,44 | 2,30 | 13,07 | 26 | |
| 16 Dienstag | Ananias | | | 8,08 | 15,44 | 3,53 | 13,21 | 10 | |
| 17 Mittwoch | Quat. Lazarus | | | 8,08 | 15,44 | 5,19 | 13,39 | 23 | |
| 18 Donnerst. | Christoph | | | 8,09 | 15,44 | 6,45 | 14,04 | 7 | |
| 19 Freitag | Lot | | | 8,10 | 15,44 | 8,04 | 14,38 | 20 | |
| 20 Sonnabd. | Abraham | | | 8,10 | 15,45 | 9,10 | 15,28 | 3 Süd | |
| 21 Sonntag | 4. Adv. Thomas | 4. Adv. Thomas | | 8,11 | 15,45 | 10,00 | 16,31 | 15 | |
| 22 Montag* | Beata | | | 8,11 | 15,46 | 10,35 | 17,44 | 28 | |
| 23 Dienstag | Dagobert | | | 8,12 | 15,46 | 10,58 | 19,01 | 10 | |
| 24 Mittwoch | Adam, Eva | | | 8,12 | 15,47 | 11,16 | 20,15 | 22 | |
| 25 Christfest | Heil. Christfest | Heil. Christfest | | 8,13 | 15,48 | 11,28 | 21,28 | 4 Erdferne | |
| 26 2. Christf. | 2. Christfest | Stephanus | | 8,13 | 15,48 | 11,39 | 22,40 | 15 | |
| 27 Sonnabd. | Johannes | | | 8,13 | 15,49 | 11,48 | 23,50 | 27 | |
| 28 Sonntag | S. n. Weihn. u. A. | S. n. Weihn. | | 8,13 | 15,50 | 11,57 | — | 9 ☽ | |
| 29 Montag | Jonathan | [Unsch. Kindlein | | 8,14 | 15,51 | 12,07 | 1,01 | 21 | |
| 30 Dienstag | David | | | 8,14 | 15,52 | 12,18 | 2,16 | 4 | |
| 31 Mittwoch | Sylvester | Sylvester | | 8,14 | 15,53 | 12,32 | 3,35 | 17 | |

Witterung nach dem 100 jährigen Kalender: Zu Anfang Frost und Schnee, dann Regen, hernach wieder Frost, meist unfreundlich, zuletzt hell u. kalt.

*) Am 22. Dezember Wintersanfang, kürzester Tag.

Erklärung der Abkürzungen:

Christm. = Christmarkt
 F. = Ferkelmarkt
 Fl. = Flachsmarkt
 Füll. = Füllenmarkt
 Getr. = Getreidemarkt
 K. = Krammarkt
 P. = Pferdemarkt
 R. = Rofsmarkt



Märkte im Dezember.

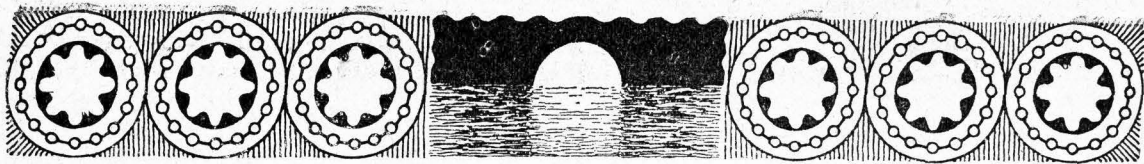
Verzeichnis der Märkte im Jahre 1930, welche im Regierungsbezirk **Frankfurt a. O.** und **Potsdam**, sowie einigen anderen Orten in ihrer Nähe abgehalten werden.

Erklärung der Abkürzungen:

Rindv. = Rindviehmarkt
 S. = Saatmarkt
 Schuhm. = Schuhmachermarkt
 Schw. = Schweinemarkt
 V. = Viehmarkt
 W. = Wollmarkt
 Weihn. = Weihnachtmarkt

1. Altcarbe F. Guben Schw. Meyenburg F. Ortrand Schw.
2. Crossen RdoP. Gassen KRdoP. Küstrin PSchwF. Luckau RdoPSchw. Weißensee P.
3. Crossen (2)K. Dobrilugt Schw. Frankfurt RdoPFSchwSchfSchlv. Landsberg SchwF. Münchenberg K. Belzig F. Havelberg F. Luckenwalde PSchw. Neuruppin RdoPSchw. Wittenberge RdoSchw. Herzberg PSchwF.
4. Cottbus Schw. Crossen Schw. Sommerfeld Schw. Friedrichsfelde RdoKälbSchwSchfP. Freyenstein F. Bitterfeld F. Elsterwerda Schw. Herzberg (nachm.)K. Torgau F.
5. Landsberg RdoP. Sorau Schw.
6. Forst Schw. Soldin F. Baruth Christm. Beelitz Schw. Bad Liebenwerda Schw.
8. Drebkau K. Guben Schw. Königswalde Christm. Meyenburg F. Ortrand Schw. Wittenberg (3)K.
9. Driesen RdoPSchwF. Fürstenberg KRdoPSchw. Göritz K. Guben RdoP. Neuwedell RdoPSchw. Dahme RdoPSchw. Gransee K. Mittenwalde RdoPSchw. Zahna Schw.
10. Bobersberg KRdoPSchw. Driesen K. Fürstenwalde RdoPSchwSchfJGefl. Landsberg SchwF. Neuwedell K. Pforten KRdoPSchw. Reppen KRdoP. Schwiebus KRdoPSchw. Sonnenwalde WeihnRdoPSchw. Spremberg KRdoSchw. Straupitz KPSchw. Mittenwalde K. Storkow V. Treuenbriehen KP. Annaburg KSchw. Bitterfeld (1½)KVitt(vorm.)Schw. Wittenberg F. Schönewalde Kr. Schweinitz Schw.
11. Arnswalde K. Cottbus GroßPSchw. Crossen Schw. Frankfurt (14)Weihn(Lotalm.). Lübben Christm. (nur für Händler aus Lübben, Luckau, Calau, Vetschau, Lübbenau, Golßen). Sommerfeld Schw. Sonnenburg K. Sternberg KRdoP. Zehden KRdoPSchwWeihn. Friedrichsfelde RdoKälbSchwSchfP. Beeslow V. Freyenstein F. Jüterbog VP. Luckenwalde Weihn. Storkow K. Bitterfeld F. Elsterwerda Weihn.
12. Altdöbern K. Kriescht K. Müllrose KGroßSchw. Sorau Schw. Vetschau Schw. Brück KV. Kyritz RdoPSchw. Gräfenhainichen KVitt. Schlieben (nachm.)K.
13. Finsterwalde Weihn. (nur f. Händler aus Dobrilugt, Kirchhain, Sonnenwalde). Forst Schw. Lübbenau K. (nur f. Hdl. a. Calau, Straupitz, Lübben, Vetschau, Luckau). Soldin F. Triebel Christm. Vetschau RdoP. Zielenzig KP. Trebbin VPSchw. Wend.-Buchholz KVP. Bad Liebenwerda Schw. Schlieben Schw.
14. Halle (11)Weihn. Zeitz (10)Weihn. (n. f. einh. Hdl.).
15. Altcarbe KRdoPSchwF. Calau Christm. (n. f. Handelsl. a. Calau, Sonnenwalde, Vetschau, Drebkau, Lübbenau, Luckau, Lübben). Guben Schw. Dahme Weihn. Meyenburg F. Niemege KSchw. Trebbin K. Ortrand Schw.
16. Drossen K. Forst Weihn. Weißensee P. Werder K. Wilsnack Schw. Schweinitz WeihnSchw.
17. Golßen KRdoPSchw. Küstrin RdoPSchwF. Landsberg SchwF. Lieberose KRdoSchw. Luckau K. (n. f. Hdl. d. ehml. sächs. Niederl.). Peitz Christm. Reetz RdoPSchw. Seelow Weihn. Vetschau KWeihn (nur f. Händler a. Calau, Drebkau, Lübben, Lübbenau, Luckau). Wittenberge RdoSchw. Jossen RdoPSchw. Herzberg WeihnSchw. Jessen (nachm.)K. Naumburg (7)Christm. (n. f. einheim. Gewerbetr.) Weizenfels (8)Christm. (n. f. Einh.).
18. Cottbus Schw. Crossen Schw. Reetz K. Sommerfeld Schw. Friedrichsfelde RdoKälbSchwSchfP. Belzig WeihnF. Freyenstein F. Havelberg PSchw. Lenzen KRdoPSchw. Perleberg RdoPSchw. Jossen K. Bitterfeld F. Merseburg (7)Weihn. Schönewalde Kr. Schweinitz (nachm.)K.
19. Dobrilugt Christm. Landsberg RdoP. Sorau Schw. Treuenbriehen F. Ubigau Christm.
20. Christianstadt a. B. K. Finsterwalde Weihn. (n. f. Hdl. a. Dobrilugt, Kirchhain, Sonnenwalde). Forst Schw. Soldin F. Beelitz KPSchw. Falkenberg ChristmSchw. Jessen Schw.
22. Guben Schw. Spremberg RdoSchw. Meyenburg F. Ortrand Schw.
24. Cottbus Schw. Landsberg SchwF. Wittenberg F.
27. Forst Schw. Soldin F.
29. Altcarbe F. Guben Schw. Meyenburg F. Niemege Schw. Ortrand Schw.
31. Landsberg SchwF. Belzig F.

Vereschließe keinem Dinge, das schön und gut und groß ist, dein Herz, aber räume ihm auch nur soviel Platz ein, als dazu gehört, daß es neben anderen bestehen kann.



Neujahr 1930.

Von Friedrich Baumann, Pfarrer an der Deutschen Hauptkirche in Lübben.

„Du Herr, bist unser Vater und unser Erlöser:
Von alters her ist das Dein Name“.

Jes. 63, 16.

Ein Mann voll erkämpfter und deshalb unerschütterlicher Herzens- und Lebenserfahrungen spricht in dem obigen Wort zu uns. Er war eine überragende Persönlichkeit, eine selten kraftvolle Mannesgestalt, ein Bergriese unter den Gipfelmenschen. Nachgrabend in der gewaltigen Geschichte seines Volkes findet er die feste Lebensgrundlage für sich und sein Volk, was die Aufgaben und Notwendigkeiten der Gegenwart anlangt, schaut er festen Blickes in die Kämpfe und Nöte der kommenden Tage. Gottesmenschen pflegen die Dinge nüchtern zu sehen, wie sie sind, und nehmen dennoch — eben traut Gott gewirkten Glaubens — die Arbeit und den Kampf auf. Dazu sind wir da. Es liegt ihm besonders schwer auf der Seele, daß sein Volk von den Wegen seines Herrn abirrt. Das betrachtet er als die eigentliche, die tiefste Not. Und das geschieht trotz der erfahrenen Erlösungstaten Gottes an seinem Volk, trotz des hingebenden Dienstes treuer Propheten. Kaum einer hat so feine, innige Herzenstöne beim Werben um die Seele seines Volkes gefunden als der sog. „große Unbekannte“, der seinem Volk in seiner Knechtschaft zur Seite stand. Und doch hofft der Mann Gottes. Warum? Er kennt das Geheimnis, das immer nach Gottes Willen die Not einem Menschen und einem Volk bedeutet. Ohne Not keine Hilfe, keine Rettung, kein Segen, kein Leben. Welches ist wohl der Not ureigenster Zweck? Der Psalmist beantwortet uns diese Frage: „Wenn Not da ist, dann ruft man Dich an.“

Wie stehts mit unserem Volk? Es befindet sich zweifellos in der geschilderten Lage, einerseits der Not, andererseits der Gottesferne. Es findet ein geradezu unheimliches Ringen des Glaubens mit dem Unglauben in unseren Tagen statt, auch ein Weltkrieg, nur daß er mit den Waffen des

Geistes innerlich geführt wird. Solche Zeiten sind immer entscheidungsvoll. Jesaias meint, wir sind wie „Leute, über die Du niemals Herrschaft“. Es ist doch fabelhaft, wie die Menschen und die Zeiten sich in tiefstem Grunde ähneln.

Und welchen Schluß ziehen wir daraus? Ein altes, feines Wort sagt: „Wenn die Not am größten, ist Gottes Hilfe am nächsten“. Haben wir es auch mit größter Not zu tun, Gott ist doch da. Ja am Ende soll die Not so hoch steigen, daß er auch bei uns da ist. Wie kann einer nach Gottes Macht ausschauen, dem nicht eigene Ohnmacht klar und bewußt geworden ist?

Die deutsche Geschichte beweist es auf vielen Blättern, daß solche Gedankengänge keine Hirngespinnste sind, und daß solche Überzeugungen Tatbestände des Glaubens sind. Glaube ist ja immer Kampfergebnis. Wir stehen mitten in einem Ringkampf um Gott. Viele Erlebnisse sprechen dafür, als habe man Gott zum alten Eisen geworfen. Ich erinnere an solchen abgeschmackten Hohn, wie den langen Bart des lieben Gottes. Immer wieder hat man gemeint, nun sei Gott endgültig abgesetzt. Wer die Geschichte kennt, weiß, daß, wenn solche Totengräber Gottes aufstanden, die Sache unseres Herrn sich wie ein Phönix aus der Asche erhob. Man denke etwa an die gewaltige Evangeliums-bewegung in Rußland oder an der Balten Märtyrertum oder die Ruhe der Heidenmission.

Wer glaubt flucht nicht. Das alte Jahr brachte uns erneuten, schwereren Druck, z. B. den Youngplan. Das neue Jahr wird uns gewaltige, ernste Aufgaben stellen, besonders gehts um den Gottesbesitz. Wem Gott durch Jesus Christus Herr, Vater und Erlöser ist, geht aufrecht ins neue Jahr hinein: „Der Herr ist nun und nimmer nicht von seinem Volk geschieden“.





10 Jahre Landrat.

Am 27. September 1929 kehrte zum 10. Male der Tag wieder, an dem Herr von Reden unter Ernennung zum Landrat durch die Staatsregierung die Verwaltung des Kreises Lübben endgültig übernommen hat. Die Leitung des Kreises als kommissarischer Landrat war ihm bereits am 20. August 1917 übertragen worden. Wenn auch im allgemeinen von einem 10-jährigen Amtsjubiläum eines Beamten die Öffentlichkeit wenig Notiz nimmt, so halten wir es, da es sich um den ersten Verwaltungsbeamten im Kreise handelt, doch für wichtig genug, daß man einen Rückblick hält über das, was in dem abgelaufenen Jahrzehnt von ihm geschaffen worden ist.

Die Finanzlage des Kreises hat Herr von Reden trotz der schweren Schläge, welche die Inflation den Kreisfinanzen gebracht hat, auf durchaus sichere Grundlage stellen können. In dieser Beziehung ist es neben vielem anderen auch sein Verdienst, daß die die Leistungsfähigkeit des Kreises schwer belastende Kleinbahn nach vielen Bemühungen in eine Aktiengesellschaft umgewandelt wurde und die Ausgaben für diese auf breitere Schultern verteilt werden konnten. Trotzdem hat sich der Kreis als Hauptaktionär eine führende Rolle in der Verwaltung der Bahn gesichert. Die in Friedenszeiten durch die Kleinbahn verursachte hohe Schuld etwa von 5 Millionen Mark ist verschwunden.

Die steuerlichen Verhältnisse des Kreishaushalts- etats sind in den abgelaufenen 10 Jahren durchaus gesunde und für die Kreisbevölkerung tragbare gewesen. Stets hat sich Herr Landrat in seinen Entschlüssen davon leiten lassen, die Lage der Landwirtschaft und des Gewerbes auf den verschiedensten Gebieten zu verbessern. Umfangreiche Wegeprojekte sind zur Verbesserung der Abfahrsmöglichkeiten und des Verkehrs von ihm zur Ausführung gebracht worden, z. B. die Herstellung einer Chaussee von der Kreisgrenze bei Mirdorf nach Weichensdorf, die in absehbarer Zeit bis Lieberose ausgebaut werden soll. Bereits 2 Vorgänger im Landratsposten haben die Wichtigkeit dieser Straße erkannt, trotzdem ist es ihnen aber nicht gelungen, die in Frage kommenden Gemeinden zur Ausführung der Arbeiten unter einen Hut zu bringen. Jetzt ist die Straße zur Hälfte fertig. Sie stellt für die Gemeinden dieser Gegend eine wichtige Verbindung mit der Bahn dar. Auch von nicht zu unterschätzender Bedeutung ist die Herstellung einer Schotterstraße zwischen Gonyah und Wittmannsdorf.

Nach vielen, früher vergeblichen Versuchen ist es dem Herrn Landrat gelungen, die anliegenden Gemeinden zum Bau dieser Straße zu bewegen. Dadurch ist ein äußerst günstiger Verbindungsweg durch den Kreis von Osten nach Westen hergestellt worden.

Die Hebung des Fremdenverkehrs hat besonders in letzter Zeit durch den vom Herrn von Reden gegründeten Verkehrsverband für den Spreewald einen bedeutenden Aufschwung genommen und wird zur Wiedergutmachung der durch die Überschwemmung im Sommer 1926/27 den Spreewalddörfern zugefügten Schäden wesentlich beitragen. Auf dieses Bestreben ist auch die Herstellung der für den Spreewald äußerst wichtigen Chaussee-Verbindung von Straupitz nach Burg zurückzuführen. Sie bildet nicht nur eine wichtige Eingangsstraße in den Spreewald, sondern sie wird auch wesentlich zum Wachsen des Wohlstandes der Dörfer Byhleguhre, Straupitz und anderer mehr beitragen. Durch sie ist eine bequeme Verbindung von Cottbus nach Lübben hergestellt worden. Bisher bestand nur die Verbindung durch die Provinzialchauffee über Lübbenau und Vetschau.

Mit seiner ganzen Kraft hat Herr Landrat sich in den schweren Hochwasserjahren bei den zuständigen Stellen dafür eingesetzt, daß den schwergeschädigten Spreewalddörfern seitens des Staates, der Provinz und des Kreises ausreichende Beihilfen gewährt worden sind. Dank seinem zielbewußten Vorgehen in seiner Eigenschaft als Provinziallandtagsabgeordneter hat er weiter erreicht, daß von Staat und der Provinz die Verbesserung der Vorflutverhältnisse der Spree dauernd fortgeführt wird, sodaß in absehbarer Zeit, falls das Projekt der Eindeichung des Oberspreewaldes zur Durchführung kommt, wesentliche landwirtschaftliche Vorteile besonders in der Wiesenwirtschaft und als Folge davon eine Verbesserung der Viehwirtschaft erreicht werden.

Sein dauerndes Bestreben, die Landwirtschaft in jeder Beziehung zu unterstützen und zu heben, um dadurch wieder den einzelnen gewerblichen Betrieben ein kaufkräftiges Publikum zuzuführen, hat zur Einführung einer für die Landwirtschaft wichtigen Neuerung der landwirtschaftlichen Versuchsringe geführt. Weiter hat er bewirkt, daß seitens der Kreis Körperschaften dauernd Mittel zur Hebung der Landwirtschaft bereit gestellt worden sind. Von dem Gedanken ausgehend, daß die Landwirtschaft nur dann gedeihen kann, wenn sie der Viehzucht

ihr besonderes Augenmerk zuwendet, hat er dafür gesorgt, daß jetzt wieder regelmäßig gute Zuchtbullen aus Herdbuchverbänden in den Kreis eingeführt werden.

Nicht unerwähnt darf es bleiben, daß er den Anschluß des Kreises Lübben an die Niederlausitzer Überlandzentrale trotz der zunächst geringen Neigung der beteiligten anderen Kreise für den Lübbener Kreis erreicht hat. In Anerkennung seiner besonderen Fähigkeit, die vielen zur Erörterung stehenden Fragen bei diesem Unternehmen in rechtlicher Beziehung einwandfrei zu lösen, ist ihm von den beteiligten Kreisen der Vorsitz im Aufsichtsrat der N. U. C. übertragen worden.

Auf dem Gebiete des ländlichen Siedlungswesens ist es ihm, in der richtigen Erkenntnis, daß nur durch die Schaffung eines unabhängigen und seßhaften Stammes von Arbeitern die Landflucht eingeschränkt werden kann, gelungen, eine große Zahl von Siedlungen landwirtschaftlicher Arbeiter in mehreren Ortschaften des Kreises zu errichten. Allein in Neuzauhe (20), Altzauhe (13) und Lieberose (17) sind ganze Kolonien von Siedlungshäusern entstanden.

Daß der Kreis Lübben bezüglich der Instandhaltung seines Chausseenezes trotz der zur Verfügung stehenden geringen Mittel für diesen Zweck mit an erster Stelle in der Provinz steht, ist ebenfalls seiner Rührigkeit zu verdanken. Fast alle Durchgangsstraßen sind als Teerstraßen ausgebaut worden, sodaß die Lübbener Kreisstraßen besonders von Kraftwagenführern als hervorragend in Ordnung bezeichnet werden.

Von ganz besonderer Bedeutung für die ländlichen Gemeinden sind auch die durch Herrn Landrat eingerichteten Schwesternstationen. Mit Rücksicht darauf, daß die Kranken- und Siedchenpflege auf dem Lande noch besonders stark im argen liegt, sind bis jetzt 12 Schwesternstationen errichtet worden, die der ländlichen Bevölkerung ermöglichen, sich im Bedarfsfalle eine unentgeltliche Krankenpflege zu sichern. Der Vaterländische Frauenverein unterhielt früher in den ländlichen Ortschaften nur 4 Schwesternstationen. Diese sind ebenfalls vom Kreise übernommen worden. Den weiteren Einrichtungen von Stationen bringt Herr Landrat reges Interesse entgegen. Falls es gelingt, von den Kreiskörperschaften noch die Mittel für 4 Stationen bewilligt zu bekommen, wird sämtlichen Kreiseinwohnern Gelegenheit gegeben werden, unentgeltliche Krankenpflege in Anspruch nehmen zu können.

Die infolge der Inflation vollständig lahmgelegte Baukäufigkeit und die damit verbundene Wohnungsnot hat er durch zielbewußte Anregung der besonders in Mitleidenschaft gezogenen Gemeinden zu beleben verstanden.

Sein besonderes Augenmerk richtete Herr Landrat auf die Verbesserung der Feuerlöscheinrichtungen. In den meisten ländlichen Ortschaften waren bis vor wenigen Jahren noch ganz veraltete und aus den 40er Jahren des vorigen Jahrhunderts

stammende Druckspritzen vorhanden. In zielbewußter Weise sind von ihm die Gemeinden zur Anschaffung moderner Löschgeräte bewogen worden, sodaß im Kreise die Zahl der Freiwilligen Feuerwehren von 5 im Jahre 1919 bis heute bereits auf 24 gestiegen ist. Fast bei allen Wehren sind moderne Saug- und Druckspritzen vorhanden. In 11 Gemeinden hat sich sogar die Anschaffung von Motorspritzen ermöglichen lassen. Neben der Beschaffung von Spritzen sind auch die Löschwasserverhältnisse derartig verbessert worden, daß 30 Gemeinden über vorschriftsmäßige Feuerlöschbrunnen verfügen, die auch bei bedeutenderen Bränden in ausgiebiger Weise die Spritzen der zum Löschen herbeigeeilten Wehren mit Löschwasser versehen können.

Um auch ein möglichst vielseitiges, naturgetreues Bild über die derzeitigen landschaftlichen und kulturellen Verhältnisse des Kreises festzuhalten, hat Herr Landrat von Reden in den Jahren 1927/1928 die Herstellung eines ca. 2000 m langen Kreisfilms bewerkstelligt und damit ein wichtiges Kulturdokument geschaffen, ohne den Kreis damit finanziell zu belasten. Der Film hat in der Tages- wie in der Fachpresse eine sehr günstige Beurteilung erfahren; durch seine Vorführungen ist im Kreise die Abhaltung einer großen Zahl sehr gut besuchter und wirkungsvoller Heimatabende ermöglicht worden, und durch auswärtige Vorführungen hat er weiten Kreisen die Schönheit und Eigenart unserer Landschaft vor Augen geführt und außerordentlich werbend für den Fremdenverkehr gewirkt.

In der Erkenntnis von der Notwendigkeit und der besonderen erziehlischen Bedeutung einer straffen körperlichen Durchbildung hat sich der Herr Landrat erfolgreich bemüht, dieselbe unserer Jugend zuteil werden zu lassen. Des öfteren fanden Lehrgänge zur Ausbildung von Gruppenleitern statt, Turnen wurde bei den Fortbildungsschulen als Pflichtfach eingeführt; der Beu von Sport- und Turnplätzen wurde nach Möglichkeit gefördert und in der Kreisstadt eine größere Platanlage mit Schwimmanstalt geschaffen.

Besondere Aufmerksamkeit wandte Herr v. Reden der stets wachsenden Wanderbewegung der Jugend zu, und um sie in geordnete Bahnen zu lenken, entschloß er sich zur Errichtung der beiden Jugendherbergen Goyah und Lübben, die in verschiedenster Hinsicht als vorbildlich gelten. Ihrer Bedeutung für den Fremdenverkehr und das wirtschaftliche Leben des Kreises kann sich kein Einsichtiger verschließen, wenn er hört, daß die Herberge Goyah schon im Juli d. Js. eine Übernachtungsziffer von annähernd 1600 aufwies. Außer den Jugendherbergen haben wir dem Herrn Landrat den Besuch eines Jugendheims zu verdanken, das in Neuzauhe mit Hilfe nennenswerter staatlicher und kommunaler Beihilfen als Kriegerehrung errichtet werden konnte.

Abgesehen von den verschiedensten andern Jugendpflegelehrgängen sind die Wanderbushaltslehrgänge für unsere heranwachsende weibliche Generation von ganz besonderer Bedeutung geworden und erfreuen sich im ganzen Kreise regen Zuspruchs

und einstimmiger Wertschätzung. Gerade für ihre Durchführung sind die geschaffenen Jugendherbergen und das Jugendheim ideale Tagungsorten und damit zentral gelegene Kernzellen kultureller Aufbauarbeit geworden. Die Durchführung der erwählten jugendpflegerischen Maßnahmen muß um so höher gewertet werden, als dafür seitens des Kreises nur geringe Mittel zur Verfügung gestellt werden konnten. Weite Kreise sind von dem besonderen Verdienst des Herrn Landrats überzeugt, das er sich durch seine rege und warmherzige Förderung der Jugendpflege erworben hat, und es mag nicht unerwähnt bleiben, daß die Schwimmabteilung des M.-L.-V. 61 in Lübben Herrn von Reden bei ihrem 8. Stiftungsfeste im Jahre 1928 zum Ehrenmitgliede ernannt hat, und daß ihm die Dörfer vom Nordwesten des Kreises am 11. August d. Js. gelegentlich der Feier des 10jährigen Verfassungstages durch eine Läufer- und Schwimmstaffel eine Ehrenurkunde überbringen ließen, daß ferner der Gau Mark Brandenburg des Reichsverbandes für Deutsche Jugendherbergen Herrn Landrat v. Reden zu seinem zweiten Vorsitzenden erwählt hat, um in der Herbergssache einen erfahrenen Vertreter für die Interessen der Provinz Brandenburg zu haben.

Das Ergebnis unserer Betrachtung, die nur einen Teil des von Herrn von Reden in seiner 10jährigen Amtstätigkeit Geleisteten wiedergibt, ist

das denkbar Beste. An der Spitze des Kreises Lübben steht ein Mann, mit dem für einen leitenden Verwaltungsbeamten erforderlichen praktischen Sinn und der Gabe versehen, in seinen Entschlüssen stets das Richtige zu treffen. Mit Umsicht und Geschick hat er in den abgelaufenen 10 Jahren für das Wohlergehen der Kreisbevölkerung in uneigennützigster Weise gearbeitet. Der Geist der Verfassung der deutschen Republik, der die selbstlose Arbeit jedes einzelnen am Gedeihen des Staates als die edelste Pflicht und das wertvollste Schaffen erkennt, lebt in Herrn von Reden und wird weiter in seinem Wirken zum erfolgreichen Ausdruck kommen. Möge Gesundheit, das volle Vertrauen aller Schichten unserer Bevölkerung und das darauf ruhende Vertrauen der Staatsregierung ihn noch lange an der Spitze des Kreises Lübben wirken lassen, zum Wohle seiner Bevölkerung, zum Wohle der deutschen Republik.

Zur Erinnerung an die erfolgreiche Tätigkeit des Herrn von Reden haben die Kreis Körperschaften beschlossen, die im Mittelpunkt des Kreises gelegene Abzweigung der Chaussee Goyatz—Friedland von der Chaussee Birkenhainchen—Lieberose „von Reden-Eck“ zu benennen und an diesem Punkt einen Findling aufzustellen, an dem eine Bronzetafel mit entsprechender Inschrift angebracht werden soll.

Saatkörnlein.

Ein Körnlein fällt ins lockre Ackerland,
Der Sturm entschüttelt es der reifen Ahre.
Es sank ohn' Laut und Klage und verschwand,
Wie wenn es ewig nun verloren wäre.

Doch eines Morgens hebt sein junges Haupt
Empor in einem neugeschmückten Kleide,
Verkürt von Licht, von jungem Grün umlaubt,
Die Stirn umkränzt mit reichem Taugeschmeide.

Denn — sterben mußte erst der reife Keim,
Als Same erst verwehen in der Erde,
Abstreifen seine Hülle insgeheim,
Daß er zu neuem Leben fähig werde.

So senkt das Körnlein immerhin ins Land!
Die dunkle Kammer mache ihm kein Grauen!
In der Vollendung schönerem Gewand
Soll es die goldne Sonne wieder schauen!

Joh. Martin Müller.

Alte Dinge.

Alte Dinge sind wie leise Mahner
An verklungne Zeit voll Stille,
Da die Tage langsam gingen,
Da ein ewigweiser Wille
Alles Menschenwert erfüllte
Und die bangen Sorgen stillte.

Heut ist die Hast des irdischen Lebens
Wie ein flatternd' Kleid gebreitet,
Um den Menschen, der gehtet und müde,
Ohne Glauben durch das Leben schreitet,
Ohne Glauben an den Einen,
Den die Dichter und die Weisen meinen.

Alte Dinge, die in stillen, trauten
Zimmern von verwehten Tagen singen,
Wollen gottesnahen Frieden
Uns in trübe Tage bringen,
Wollen uns des Glückes Weise
Singen leise, leise, leise . . .

Hans Gäßgen.

Zur Heimatkunde.

Aus einer noch nicht gedruckten Heimatkunde des Kreises.

Von Prof. Dr. Lehnerk.

a. Unsere Mundart.

Unsre Volksmundart ist mitteldeutsch. Sie steht in ihrem Lautbestande derjenigen der Gegend von Wittenberg und Zerbst nahe, die Luther zur Schriftsprache erhob. — Doch weicht, wie in den benachbarten thüringischen, sächsischen und schlesischen Landesteilen, die Mundart von der Schriftsprache mehrfach ab. Ö und ü, eu und äu werden wie ee, ie und ei gesprochen, also heeren, iebermietig, Leite (hören, übermütig, Leute). Die andern Vokale werden vielfach unrein gesprochen, a wie oa, also joa, Voater (statt ja und Vater), — o oft wie u, also kumm, (statt komm), furt (fort), — doch auch u wie o, Worfst (Wurst), off (statt uff, auf) — i wie e z. B. werd, bringe, sogar brellt (wird, bringe, brüllt).

Von den Konsonanten wird s im Inlaut hinter r sehr breit gesprochen, wie sch, also erscht, Worscht, Färscht (erst, Wurst, Fürst oder First), ebenso auch im Anlaut vor t und p, also schtehen und schpielen (stehen und spielen).

Niederdeutscher Einfluß ist es, wenn allgemein Gloobe und Doge für Glaube und Auge, meene und keen für meine und kein gesprochen wird. Niederdeutsch, wenn auch dem heutigen Mecklenburgisch und Hamburgisch fremd, ist auch die Neigung, g im Anlaut als j zu sprechen, doch zeigt sich diese allgemein nur in der VorSilbe ge. Man spricht jegeben und jegessen, nicht jeeben und jessen, auch nicht Foktesjabe (Gottesgabe) wie im benachbarten Golßen und vielfach in Berlin. Im Inlaut wird g zwischen Vokalen als ein Mittelglied zwischen g und ch gesprochen, so in Doge, es kann auch ganz verschwinden wie in soate (sagte). Niederdeutsch ist endlich auch die Neigung, r im In- und Auslaut im Gaumen zu sprechen, was dazu führt, daß es sich auch ganz verflüchtigt, wie in soahn (fahren). Hierher gehört auch, daß man in Lübben und sonst ma und da für mir und dir spricht. Da auch der vierte Fall ebenso gesprochen wird, so ist das Gefühl für den Unterschied des dritten und vierten Falles allgemein stark geschwunden. Man sagt in der Anrede auch: „Ich kenne Ihnen nicht“. Wenn man sich bemüht, sorgfältig zu sprechen, so sagt man in Lübben mir und dir, im benachbarten Luckau aber mich und dich für den dritten wie für den vierten Fall. Niederdeutsch ist schließlich auch plien (pflügen), wobei bemerkt sei, daß pf überhaupt im Anlaut nicht gesprochen wird, man sagt Ferd (Pferd) und Zeife (Pfeife).

Daß wir niederdeutsche Einflüsse in unserer Mundart finden, ist nicht auffallend; denn die Sprachgrenze liegt nahe. Bodenständig ist das

Niederdeutsche aber bei uns nicht. Echt niederdeutsche Formen wie Bur und Hus, wie min und din hört man bei uns garnicht, andre wie ik, dat und wat kommen wohl vor, aber doch nur selten und sind wohl über Berlin eingeführt. Auch bezeichnende Worte wie achter und täuw (warte) sind nicht im Gebrauch. Man bildet sogar falsche niederdeutsche Formen wie Weezen (mecklenburgisch Weiken) für Weizen.

Sehr viel auffallender ist es, daß neben den niederdeutschen Einflüssen auch ausgesprochen oberdeutsche sich bemerkbar machen. Man spricht wie im benachbarten Schlesien allgemein Pusch (die volkstümliche Bezeichnung des Spreewaldes), Pauer und Putter (statt Busch, Bauer und Butter), meist auch Puckel und Bündel (für Buckel und Bündel). Wenn in manchen Dörfern der dritte Fall des persönlichen Fürwortes nicht ma und da, sondern mirr und dirr gesprochen wird, so dürfte auch das oberdeutsche, thüringisch-fränkischer Einfluß sein.

Endlich ist nun aber in unserer Mundart, wenigstens in der ländlichen, auch ein Einfluß des Wendischen zu erkennen. Er äußert sich am auffallendsten in der Unsicherheit im Gebrauch des anlautenden h. Man sagt Enne für Henne, aber auch wieder Hei für Ei, also die Enne legt wohl ein Hei ins Ei (Heu). Wendisch ist auch die Neigung, ein E an die unbetonten Nachsilben anzuhängen, also Ihnere (Hühner), Schulzene (Schulzen, Frau Schulz) zu sprechen, wendisch die Weglassung des Geschlechtswortes, also sagt man: in Jenid, auf Bock) und wendisch der Wegfall des anlautenden G in der VorSilbe, also: esturben (gestorben). Endlich hat sich auch eine Anzahl wendischer Worte erhalten und ist sogar in die städtische Mundart eingedrungen, so z. B. Babe (Napfluchen), Limpe (Messer, zumal minderwertiges), Plauze (Lunge, Brust), Berjine (Blaubeere), Kokatsch (Pifferling) und wohl auch Premppe, eine Pr. ziehen (ein mißmutiges Gesicht machen.)

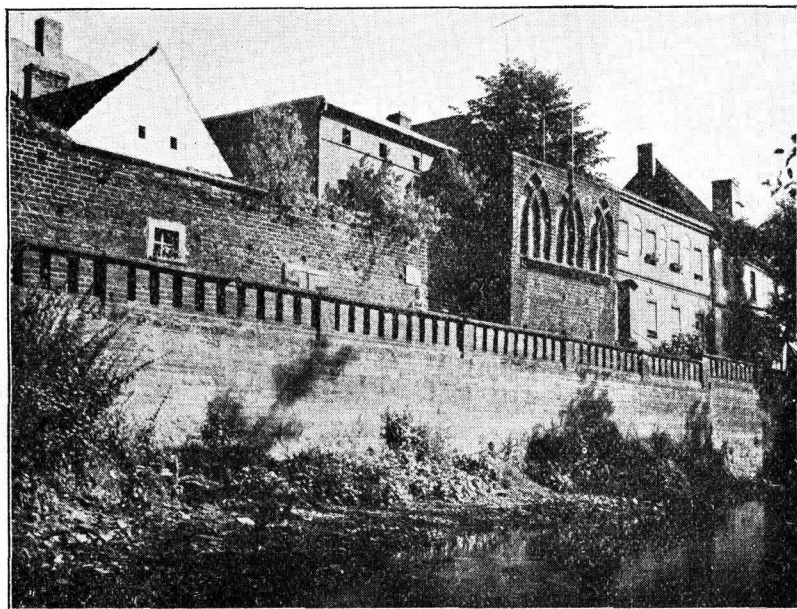
Ann.: Diese Bemerkungen wollen den Gegenstand nicht erschöpfen, sondern nur Richtlinien für weitere Beobachtungen geben. Pfarrer und Lehrer auf dem Lande können sich ein Verdienst erwerben, wenn sie Beobachtungen in dieser Richtung machen und veröffentlichen. Es wird besonders darauf ankommen, wo oberdeutsche Formen auftreten, zu denen auch wirr, err (wir, er), kimm und kimm (komm und kommt) gehören. In unserer Bevölkerung ist ein fränkisches Element (man denke nur an Fraunfurt), dem mitteldeutschen beigemischt.

b. Lübben im ausgehenden Mittelalter.

Vom Leben in der Stadt geben uns die jetzt veröffentlichten Stadtbücher und Rechnungen ein anschauliches Bild.

Die Stadt zählte etwa 250 Wohnhäuser, was auf eine Einwohnerzahl von 1500 bis 1800 Menschen schließen läßt. In manchen Häusern wohnten auch Mieter. Von den Häusern lagen rund 150 in der Alt- oder Innenstadt, die teils von Mauern, teils von Wällen mit Holzverstärkung umgeben war. Nach Osten führte das Beestower oder Spreetor, das auch das weiße Tor genannt wurde, nach Westen das Luckauer Tor hinaus; jenes stand am Ende der

die hölzernen Verkaufsstände der Knochenhauer und der Bäcker, die Fleisch- und Brotbänke, dahinter an der heutigen Stelle die Kirche, die kleiner gewesen sein wird, aber mehrere Altäre hatte. Ein Altar der Mutter Gottes nahm die Mitte der Kirche ein. Ein Salzhaus lag in der noch heute danach benannten Gasse, ein Salzmarkt sicher nicht weit davon. Auch eine städtische Badestube und eine Stadtschenke gab es, jene muß in der Badergasse gelegen haben, diese wird der Ratskeller gewesen sein. Außerhalb der Stadt lag das Schloß, damals ein burgartig finsterner Bau, den man von der Stadt aus über eine Zugbrücke und durch ein überbautes Tor betrat, — dazu der Kiez, die alte wendische Fischeriedlung,



Alte Stadtmauer am Brückenplatz.
Photogr. von Regierungsbaumeister H o d l e r.

Hauptstraße, dieses am Brückenplatz, jedes hatte einen Spreearm vor sich. Vor dem Beestower Tor lag die Beestower, später Gubener Vorstadt, vor dem Luckauer Tor die Neugasse, d. h. die heutige Berliner Straße, die durch ein besonderes, das „neue Tor“ geschlossen wurde. An Stelle der heutigen Breiten Straße führte ein Damm nach dem Spital zum Heiligen Geist und weiter nach Luckau oder nach Lübbenau. Die Treppendorfer Bauern hatten einen bestimmten Teil des Dammweges in gutem Stande zu erhalten. — An der Westseite des Marktes, vor dem jetzigen Museum, stand das Rathaus und in enger Verbindung damit das Kaufhaus, das in erster Linie für die vornehmste der Zünfte, die der Gewandschneider, d. h. Tuchmacher und Tuchhändler, aber auch für andere bestimmt war. Denn Läden und Schaufenster gab es nicht. — Gegenüber lagen

und die große und die kleine Amtsmühle; auf dem Frauenberge stand eine Kapelle der Mutter Maria und gegen Ende dieser Zeit ein Kloster.

An der Spitze der Bürgerschaft stand der Bürgermeister, der anfangs längere Zeit amtierte, seit etwa 1420 aber jährlich gewählt wurde, neben ihm Ratmannen und Schöffen. Auch ein städtischer Richter war vorhanden, ferner ein Schulmeister, der bald einen Gehilfen brauchte. Der alte oder „rechte“ Schulmeister war im Nebenamt Ratschreiber, der junge, der „Lokat“, hatte den „Seiger“ zu stellen. An der Spitze der Geistlichkeit stand der Offizial, der Vertreter des Bischofs von Meißen für die Lausitz. Neben ihm werden um 1500 noch drei Geistliche genannt, von denen der jüngste als wendischer Prediger bezeichnet wird. Eine wendische Kirche bestand aber noch nicht.

Vor Bürgermeister und Rat erscheinen Bürger und nicht selten Bürgerinnen, zuweilen auch Leute aus den benachbarten Dörfern, um Vermerke über Testamente und Erbeinigungen, über Kauf und Verkauf, über Schenkungen und fromme Stiftungen ins Stadtbuch eintragen zu lassen. Man sieht daraus, daß wohl alle Bürger außer dem Hause in der Stadt auch Acker und Wiesen ihr eigen nannten, also neben ihrem Gewerbe auch Landwirtschaft trieben, daher gab es auch Scheunen selbst in der Innenstadt, und im Nachlaß der Bürger erscheinen oft Kühe, einmal ganze sechs. Damit mag

die hier und da erscheinenden Braupfannen. Das wertvolle Recht zu brauen hatte an manchen Grundstücken.

Wenn uns deutliche Beweise eines gewissen Wohlstandes begegnen, so liegen dessen Quellen teils im Gewerbe, teils im Handel. Die meisten Bürger trieben ein Handwerk und waren zu Zünften zusammengeslossen. Unter den Familiennamen, die vielfach noch den Beruf bezeichneten, erscheint zumal der Schmied in mancherlei Verbindungen, als Gold-, Schön-, Fein-, Klein-, Schild- und Ecken- (Eggen?) Schmied. Von heute seltenen Gewerben seien die des



Alt-Lübben am östlichen Ende der Hauptstraße.
Photogr. von Regierungsbaumeister Hodeler.

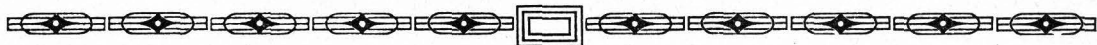
es auch zusammenhängen, daß verwandtschaftliche Verbindungen zwischen Bürgern und Bauern der Nachbardörfer damals häufiger waren als in späterer Zeit. — Sonst spielen unter dem Hausrat einfacher Bürger die Betten nebst Kissen und Laten die Hauptrolle, bei wohlhabenderen erscheinen Kleider und Mäntel, grüne, rote und schwarze, aus holländischem Tuche, auch Pelzwerk und Schleier, dazu nicht nur Zinngeschirt, sondern auch silberne Schalen, Knöpfe („Knoblauchshäupter“), Spangen und „Fingerlein“ (Ringe); Gold kommt vor 1500 nicht vor. Wenn einmal des Vaters Harnisch genannt wird, so erinnert das daran, daß der Bürger wehrpflichtig und wehrhaft war. Eines Vaters silberner Gürtel erweckt die Vorstellung eines im Sonntagsstaat stattlich einhererschreitenden Bürgers. Bemerkenswert sind auch

Beutlers und des Gürtlers genannt. Auf Grund des Meilenrechtes durfte im Umkreise einer Meile außerhalb der Stadt kein Handwerk getrieben werden. Auch Handel wurde getrieben. Kaufleute reisten „um Salz und zu Markt“, besuchten die großen Märkte in Leipzig und Frankfurt, denn die alte Straße von Luckau nach dem Spreübergang hatte sich nach Osten weiter entwickelt und war zum kürzesten Verbindungswege zwischen jenen beiden Städten geworden. Auch die Abzweigung nach Guben bestand schon, führte aber damals über Caminchen und Waldow nach Lieberose. Ebenso gab es Wege nach Lübbenau und Golßen sowie nach den benachbarten Dörfern, doch waren sie nach unsern Begriffen außerordentlich schlecht. — Der Geldverkehr war in der Stadt ziemlich entwickelt, man lieb und verließ häufig

auf Grundstücke, ließ auch öfters ein Erbteil auf Wiesen und Äckern stehen. Man ließ Geld auch vom Rat, von der Kirchen- oder der Hospitalkasse, konnte andererseits auch Geld bei ihnen hinterlegen. Der landesübliche Zinsfuß betrug 10%. Spartassen- und Hypothekenwesen waren also schon im Keime vorhanden.

Schwer genug mag ein bescheidener Wohlstand errungen worden sein, aber daneben gab es auch viel Armut und Not. Die Verschuldung war doch ziemlich groß. Einmal werden zwei Kaufleute von ihrem Gläubiger in Leipzig vor den Rat gefordert. Glückliche Zeiten waren es im Ganzen nicht. Im Anfang des 14. Jahrhunderts wird von Miskernte, Hungersnot und Krankheit berichtet, und der schwarze Tod, vielleicht eine schwere Form der Grippe, der 1348 Deutschland durchzog, wird unsere Heimat nicht verschont haben — Auch die Kriege der Nachbarn, von denen keiner der Erwähnung wert ist, wirkten ungünstig, da sie oft auf unsere Heimat übergriffen und mit Brand und Verwüstung geführt wurden;

dazu kamen die Fehden der großen Herren untereinander und die bei der allgemeinen Unordnung überhandnehmende Wegelagerei. Seitdem die Lausitz fest an Böhmen angeschlossen war, mag es, von den Hussitenkriegen abgesehen, etwas besser geworden sein. Aber im Jahre 1494 vernichtete ein großer Brand den aufkeimenden Wohlstand und legte das älteste Lübben in Schutt und Asche. „Nach Christi Geburt im 1494. Jahr“, so lautet ein Vermerk im Stadtbuch, „hat ein merklicher Schade durch Brandesnot diese Stadt betroffen, also daß alle Gebäude ohne 3 kleine Scheunchen hinter den Priesterhäusern und ein Haus, die nur blieben, sonst alles in Grund verdorben und zu Asche worden, und ist geschehen in dem obengenannten Jahr am Montag nach St. Margarethen (14. Juli) in der dritten Stunde des Seigers und ist ausgekommen und solch Feuer am ersten beschrienen in Eichholz' Haus an dem Lutischen Thor.“ Noch 1537 war von den Brandschäden der Kirche wenig gebessert, und der Bürgermeister nennt Lübben eine arme verbrannte Stadt.



Mutters Morgengruß an ihre Viehzeig.

Von R. Broske.

Fried, wenn se Feier hat 'emacht,
begrießt die Mutter ihre Vieh,
ferr das se arbeit't, lebt und wacht,
wie ferr die eej'nen Kinder hie.

„Gut Morgen, Molschens!“ fangt se an,
sieht sich in Kuhstall forschend um;
und jedes drängelt an se ran,
beleckt se dankboar und lutt brumm.

Denn läßt se rasch die Hiehner raus.
„Kommt meine Puttchens!“ lockt se nu.
Doa folgen alle bis vor Haus;
derr Hoahn kommt ganz zulezt derrzu. —

Die Gänse loofen hinterdrein,
sin hoch von Muttern Gruß beg'ickt:
„Ach, Wielechens, seid ihr doch fein!“
Der Gänter schnattert „Ja“ und nickt.

„Waat, waak wir nich?“ die Ente meld't,
will ooch derr Mutter Lob und Gruß.
„Die klenkste Waschfrau uff derr Welt
bist du!“ soat Mutter, weil se muß.

Derr Laibrich girtt vor seinen Schlag:
„Urrr, urrr, ich bin schonn lange uff!“
Doa winkt die Mutter noach sein Dach
und schmeißt am eene Kuhhand ruff.

Nu grunzt das Schwein mit tiefen Bass
gibbt Muttern schwer das rechte Been;
die hält es, das von Jauche naß —
und schmeichelt: „Scheen, mein Muckel, scheen!“

Die Katze bringt 'ne Maus und schnurrt,
daß Mutter rufft: „Ei, Pieje, ei!“
Denn schpringt se mit den Broaten furt
zu ihre Jungen in das Hei.

Und endlich bellt der Pitti laut,
in seine Dojen hellen Glanz;
„Vergang'ne Nacht ist nisch 'eklaut,
was dir jehört — und alles ganz!“

„Mein treies Hundchen, villen Dank!“
belobijt Mutter ihre Knecht.
Der wendet sich an Erde lang;
Die Kette knastert goarnich schlecht. —

Jetzt futtert Mutter kleen und groß,
Mag es in Stall und Schube sin.
Und jedes freit sich, denn sein Los
liegt in den besten Händen drin.

Die Karabiner der Lübbener Schützengilde.

Von Dr. Paul Richter.

Sehr Viele werden sich gewiß schon gewundert haben, mit was für sonderbaren Gewehren manche Schützenbrüder zur Schießwoche ausmarschieren. Die Garde-Jäger-Kompagnie, die nach alter Ueberlieferung den Zug anführt, hat freilich moderne Gewehre, die sie jägermäßig am Riemen über die Schulter gehängt hat, von den anderen Kompagnien aber schultert noch manch einer einen ganz alten Karabiner mit Feuerschloß, der mitunter, außer zum Marschieren, noch ganz sonderbare Verwendung findet. Wenn nämlich nach dem anstrengenden Marsche, am ersten Schießsonntag der Schützenhut am Haintor mit der bequemeren Mütze vertauscht wird und alles sich nach einem frischen Trunke sehnt, dann wird wohl auch die alte Flinte mit dem Lauf nach unten gedreht und diesem der Rest der Zigarre entnommen, der auf dem ganzen Marsche darin ein abgekühltes und verborgenes Dasein geführt hat. Zum Schießen sind diese Gewehre jedenfalls nicht mehr zu gebrauchen.

Hat sich schon einmal jemand gefragt, auf welche Weise wohl diese Karabiner, die sich von einer Generation auf die andere vererben und zur Schießwoche immer frisch gepulvt werden, in den Besitz der Gilde gekommen sind? Damit hat es seine eigene Bewandnis. Im Jahre 1813 war die Macht der Franzosen nach den Siegen bei Groß-Beeren, an der Kahbach, bei Culm und bei Dennewitz (6. Sept.) gebrochen und nun bekam Preußen bei uns die Oberhand. General von Wobeser hatte Luckau bereits am 28. August wieder genommen und am 2. Oktober begann für Lübben eine traurige Zeit. Der hiesige Kommandant von Arnstedt ließ auf Befehl des Generals von Tauenhien den Bürgermeister Neumann, den Oberamts-Regierungs-Präsidenten von Manneuffel und den Stadtrichter Lehmann verhaften und durch ein Kommando Ulanen noch am selben Tage nach Berlin bringen, wo sie sich auf eigene Kosten, unter strenger Bewachung, bis zum 28. Oktober aufhalten mußten. Es war dies eine Gegenmaßregel, denn die Franzosen hatten in Cottbus, das schon seit langer Zeit zu Preußen gehörte, einige preussische Beamte festnehmen und nach der Festung Königstein verbringen lassen.

Aber noch mehr sollten wir hier erfahren. Gewiß hatte man schon von der Schützengilde gehört, die in der sächsischen Zeit in hoher Blüte stand, sich großer Vorrechte erfreute und an der die ganze Stadt ihre Freude hatte. Ohne Zweifel war auch nicht unbekannt geblieben, daß fleißig nach der Scheibe geschossen wurde. Vielleicht erschienen diese Waffenübungen gefährlich, daher ließ Blücher, nicht wie man ursprünglich annahm, der General von Tauenhien, durch den Feld-Hauptproviandmeister

Koebes alle Waffen der Gilde, Ober- wie Untergewehre, beschlagnahmen. Bei Androhung schärfster Strafen mußten sämtliche, zum Teil sehr wertvolle Waffen, von den Einwohnern abgegeben werden. Ein gleiches Schicksal war der Gilde schon einmal, nämlich im 2. Schlesischen Kriege, widerfahren. Kein Wunder, wenn die Lübbener Bürgerchaft auf Preußen nicht gut zu sprechen war. Die Ablieferung der Waffen erfolgte auf dem Rathause und der damalige Polizei-Kommissarius, spätere Polizei-Inspektor Eckhart aus Berlin, nahm sie in Empfang. Zwei Mitglieder des Magistrats, der Justizrat Brescius und der Landgerichts-Sekretär Lehmann mußten die Ubergabe leiten. Nicht einmal Quittungen über die abgelieferten Stücke wurden von Amts wegen ausgestellt. Was man abliefern mußte, wurde einfach aufgeschrieben und die Listen gab der preussische Beamte nicht aus der Hand. Auf diese Weise erfuhr man überhaupt nicht, wieviele Waffen abgenommen worden waren. Diese wurden auf Kähne verladen und angeblich nach Berlin gebracht. Wo sie eigentlich geblieben sind, wußte kein Mensch, auch ist es nie gelungen, Nachricht darüber zu erhalten.

Damals mußte noch aus glatten Rohren geschossen werden, gezogene Büchsen wurden erst 1842 eingeführt. Die glatten Büchsen aber wurden nicht alle zum Marschieren benutzt, weil manche viel zu schwer waren, vielmehr bediente man sich dazu leichter Gewehre, die lediglich diesem Zwecke dienten. Und so kam es, daß viele Mitglieder der Gilde zwei Gewehre hergeben mußten.

Als 1814 das Schützenfest nun herannahte, war man in größter Verlegenheit. Geschossen mußte doch werden. Man suchte daher auf Böden und in Kumpellammern, bei den Nachkommen verstorbenen Schützen nach, ob nicht dort noch einige alte Gewehre herumständen. Und so fanden sich dann etwa 40 Schieß- und Exerziergewehre zusammen, die freilich erst in brauchbaren Zustand gefehlt werden mußten. Mit diesen half man sich beim Schießen aus. Beim Ausmarsch aber hatte mancher ein Gewehr, mancher keins und so herischte eine große Ungleichmäßigkeit, die den Gesamteindruck störte. Neue Gewehre zu beschaffen, war nur wenigen möglich, das Geld war eben knapp geworden. Nur mühsam hatte sich die Gilde durch eine Art Sparkasse die Mittel beschafft, sich neu zu uniformieren, für die Gewehre aber war kein Geld übrig geblieben.

Dieser waffenarme Zustand dauerte bis 1836. Um diese Zeit hörte man, daß in den Waffenammern der 3. Jäger-Abteilung eine beträchtliche Anzahl unbrauchbar gewordener Karabiner lagerten, die nächstens als altes Eisen nach Berlin verschickt

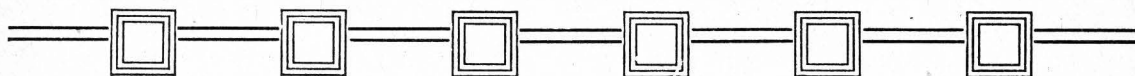
werden sollten. Diese Gelegenheit ergriff die Gilde beim Schopfe und bat in einem Gesuche den neuen Landesherrn, König Friedrich Wilhelm III, um Überlassung der wertlosen Gewehre, damit wenigstens beim Ausmarsche ein gleichartiger Eindruck erzielt werden konnte. In dem Gesuche heißt es: Es scheint, als habe ein günstiger Zufall uns eine Andeutung an die Hand geben wollen, auf welchem Wege dieser Verlust nicht nur reichlich ersetzt, sondern auch der fast unerreichbar erschienene Zweck, wie Gleichförmigkeit in der Bewaffnung wiederum herbeizuführen, erfüllt werden könne. Wir würden dafür verantwortlich bleiben, daß diese Gewehre nach jedesmaligem Gebrauch an ein unter Hinzuziehung der Stadtbehörde annoch auszumittelndes Depot wiederum abgeliefert, stets vollzählig und in gutem Zustande erhalten und von Nachkommen zu Nachkommen als ein Beweis königlicher Huld überliefert werden.

Das Gesuch war unterschrieben vom Kommandeur der Gilde, dem Kupferschmiedemeister Gottlob Straßer († 16. 3. 1850) und den Kompagniechefs, dem Fleischermeister Horn, dem Kaufmann C. F. Pauli und dem Bäckermeister Friedrich Uhlmann. Es fehlen die Unterschriften der Hauptleute der Stamm-Kompagnie und der 2. Gardekompanie.

Am 16. März 1836 ging die Bittschrift nach Berlin ab.

Auf dem Dienstwege gelangte sie 4 Wochen später an den Landrat des Kreises Lübben, v. Patow, zurück, der nun den Magistrat aufforderte, das Sachverhältnis genau zu ermitteln und darüber Bericht zu erstatten. Dies geschah auch durch den soeben zum Haupte der Stadt berufenen, verdienten Bürgermeister Neumann, der die in der Bittschrift angegebenen Tatsachen vollauf bestätigte. „Der bei der Gilde allgemein herrschende löbliche Sinn und die gute Sitte, die noch nie zu einer Beschwerde Veranlassung gegeben hat“, so heißt es in Neumanns Bericht, „wird sie einer solchen Auszeichnung durch den König nicht unwürdig machen.“

Die Bitte hatte Erfolg. Am 25. Juni wurde der Schützensozietät mitgeteilt, daß ihr 200 Karabiner „unter den gewöhnlichen Bedingungen leihweise gegen Quittung“ überlassen werden sollten. Der preußische Staat war sehr vorsichtig, er überließ die Karabiner nur leihweise, hoffentlich kommt er nicht darauf, sie zurückzufordern, denn im Laufe der Zeit ist so manches Gewehr verloren gegangen. Beim letzten Pfingstschießen waren nur wenige davon zu sehen.



Fastnacht.

Von Otto Lukas.

Fastnacht, juchhu! juchhe!
 Mir tut das Been so weh,
 kann nich zu Tanze gehn,
 muß mer ins Bette lehn.
 Leh' ich und schloaf mer aus,
 kimmt die Musik vorsch Haus —
 juchhu! Musik vorsch Haus —,
 kimmt bis in Stube rein. —
 Aito, schenk' Fritzen ein!
 Schenk' am een Schnäpsschin ein!
 Fastnacht, juchhu! juchhe! —
 Mir tut joo Been so weh!
 Heert err nich? Been so weh! —
 Zampert mann anderschwu,
 löst mer mein'u Mann in Ruh'! —
 Aito, schenk' Fritzen ein!
 Schenk' am noch eenmoal ein!
 Das treibt die Schmerzen weg —
 juchhu! die Schmerzen weg. —
 Alde, loof, hol' den Speck,
 hol' die Wurscht, hol' den Speck! —
 Stech am uff Goabel ruff,
 häng ooch die Wurscht dran uff! —

Leise, doa kimmt der Bär!
 Laßt doch den Bär moal her!
 Doa geht das rum di bum,
 doa dreht der Bär sich rum —
 juchhu! der Bär sich rum. —
 Streißchin mit Bänder dran
 macht man zu Fastnacht an,
 dreht sich, wie geht das scheen!
 Besser, was macht das Been? —
 juchhu! das Been, das Been? —
 Spring' ich aus Bette raus,
 tanz ich eich alle aus,
 tanz' ich, poß Bohnensstroh!
 rechts und links, so und so —
 tanz' ich eich alle um. —
 So geht das rum di bum,
 so geht das werkllich scheen,
 brauch' nich in Bette lehn.
 Fastnacht, juchhu! juchhe!
 Mir tut keen Been mehr weh —
 juchhu! keen Been mehr weh!
 Fastnacht, juchhe!

Wie gestalte ich meine Viehhaltung möglichst rentabel?

Von Tierarzt Dr. Walter-Straupis.

„Du, Korl, der Tierarzt will wieder kommen, die Schweine impfen. Hast Du Dich schon angemeldet?“

„Nee, ich laß' nicht impfen. Voriges Jahr habe ich impfen lassen, und da ist auch keins krank geworden. Das Geld ist bloß rausgeschmissen.“

Und richtig, Korl hat recht gehabt! Es wurde in dem Jahre, wo der Sommer so heiß und trocken war, bei ihm kein Schwein krank. Im ganzen Dorf hatte man nichts von Rotlauf in diesem Jahre gehört, wenigstens nicht laut. Und das versteht sich, im folgenden Jahr war es ja ganz ausgeschlossen, daß überhaupt noch ein Schwein an Rotlauf erkranken könnte. An Impfen war garnicht zu denken. Im Juni wurde es auch schon heiß, und ab und zu regnete es dazwischen.

Eines Morgens wollte bei Korl ein Schwein nicht fressen. „Na, es wird schon wieder,“ meinte er. Am Abend holte er aber doch lieber einen Fleischer und gab ihm sein 2 Zentnerschwein für bare 100 Mark. „Was Du hast, das hast,“ dachte er; denn es wollte schon wieder eins nicht mehr fressen, und ein drittes, die Sau, die in 2 Monaten ferkeln sollte, mäfelte auch schon.

„Mein Gott!“ Am nächsten Morgen war das zweite ja schon über und über rot und blau, und die Sau fraß rein garnichts mehr! Nun aber schnell die Tiere auf den Wagen und zum Fleischer hin, der die auch noch schlachten sollte.

Als er beim Tierarzt vorbeikam, bestellte er ihn nun doch, er sollte bloß rüber kommen und die beiden gesunden noch impfen. Der Doktor setzte ihm auseinander, daß es gar keinen Zweck habe, die beiden kranken Schweine noch zu schlachten. Denn das, was der Schlächter gestern schon geholt habe, sei auch nicht freigekommen und müsse erst 3 Wochen gepökelt werden. Mit den beiden auf dem Wagen würde es auch nicht anders werden; und da ließ Korl seine beiden kranken doch lieber ebenfalls impfen.

Und hinterher meinte er zu seiner Frau: „Beschubst habe ich den Doktor doch! Alle Schweine habe ich ihm nicht gezeigt. Hinten das habe ich nicht impfen lassen!“

Am nächsten Morgen war sein Erstaunen nicht gering! Schleunigst ließ er den Doktor noch einmol kommen — das Schwein auf der anderen Seite des Stalles war auch schon bunt.

Wie steht es nun mit der Rentabilität?

| | Verlust | Gewinn |
|------------------------------|---------|---------|
| Verlust: Ein Schwein zu | | |
| 2 Zentnern | 140 Km. | |
| Vom Schlächter, der diesmal | | |
| der Reingefallene war, dafür | | |
| erhalten | | 100 Km. |

| | Verlust | Gewinn |
|-----------------------------|---------|---------|
| Verlust: Das blaurote | | |
| Schwein zu 2 Z'r. | 140 Km. | |
| Gewichtsverlust der anderen | | |
| erkrankten Schweine und | | |
| Impfkosten | 50 Km. | |
| | 330 Km. | 100 Km. |

Abrechnung: Verlust 230 Km., d. h. wenn Korl dieses Kapital auf Zinsen zur Sparkasse gebracht hätte, hätte er für die Zinsen allein jährlich seine Schweine schuhimpfen lassen können.

„Kito, hast Du schon Ferkel gekauft?“

„Nee Korl. Die sind mir zu teuer. Bei 80 Km. das Paar, da kann ich nichts dran verdienen. Wenn Du die groß hast und verkaufen willst, dann sind die Schweinepreise wieder runter.“

„Schadet nichts! Ich habe 4 Stück gekauft. Wenn sie fett sind, habe ich wenigstens wieder Geld!“

— Wer hatte nun recht? Korl hatte nicht schlecht gefüttert, und trotzdem sehr billig. Es war noch kein Jahr, da wogen sie so an 2 1/2 Zentner das Stück. Gefostet hatte ihn das Futter ca. 500 Km. und die Ferkel zusammen 160 Km. Aber wo er seine 4 Schweine auch anbot, niemand wollte ihm mehr als 600 Km. für seine 10 Zentner geben. 40 Km. hatte er mehr ausgegeben, als er einkommen konnte. Korl hatte zwar Geld, jedoch nichts verdient, nur zugeseht, und Kito hatte recht.

„Herr Doktor, sagen Sie bloß, was ich machen soll; meine Hühner legen gar keine Eier!“

„Was futtern Sie denn?“

„Nicht — !?“

— Oder glaubt jemand, daß aus dem Sand des Hofes, dem Misthaufen und der Handvoll Körner, die ihnen beim Pferdefuttern hingeworfen werden, die Hühner Eier machen können! Die Rechnung geht glatt auf:

$$\begin{aligned} \text{Futterkosten} &= 0 & \text{Eiertrag} &= 0 \\ 0 &= 0 & \text{von nichts kommt nichts.} \end{aligned}$$

„Sch'n Sie mal hier, Herr Doktor. Mein Pferd das geht lahm.“

Ich untersuche es. —

„Na, das hat hier eine dicke Sehne. Da reiben Sie das hier täglich einmal ein und lassen das Pferd 8 Tage stehen. Dann wird es wieder gut.“

Nach 14 Tagen treffe ich Korl wieder und frage ihn: „Nun, läuft das Pferd wieder gut?“

„Nee — aber was Sie gesagt haben, habe ich nicht gemacht!“

„Herr Doktor, unsere Kuh ist aufgelaufen und trift nicht mehr. Gestern hat sie erst gekalbt.“

„Was haben Sie denn gefüttert, Mutter Schmidten?“

„Was sie immer kriegt, Heu und ins Saufen Leintuchen und so'n Sojaschrot.“

„Und haben Sie sonst noch etwas eingegeben?“

„Ja, Sauer.“

Ich untersuche die Kuh; und richtig, sie hat sich tüchtig den Magen verdorben.

„Nun,“ sage ich, „es ist doch eigentlich nicht zu verwundern, daß die Kuh aufläuft, wenn Sie ihr Hefe geben.“

„Na, das tu ich doch immer nach dem Kalben!“

„Haben Sie auch immer Hefe gegessen, wenn Sie mal was Kleines kriegten?“

„Was soll ich bloß machen Herr Doktor, ich habe eine Kuh versichert, da muß ich alle Jahre an die 30 Rm. Prämie bezahlen und nachher noch mal soviel Nachschuß. Soviel ist ja das ganze Tier kaum noch wert.“

Ich wußte, Korl hat doch sonst immer 3—4 Kühe im Stall, und laut Versicherungsbedingungen, die er doch sicher unterschrieben hat, müssen alle Tiere derselben Art mitversichert werden.

Ich fragte also:

„Bloß ein Tier haben Sie versichert?“

„Ja, unsere al'e Schwarze.“

„Warum denn?“

„Na, Sie wissen doch; voriges Jahr ist mir das Pferd gefallen. Das war versichert. Und wie mir der Agent das Geld dafür bringt, sagt er, er gibt es mir aber nur, wenn ich jetzt eine Kuh bei ihm versichere.“

„Und da haben Sie ihn nicht gleich rausgehauen?“

„Wir brauchten das Geld halt grade so —“

„Das mußte er Ihnen doch sowieso geben!“

„Man ist halt so —“

„Und da haben Sie denn die eine Kuh versichert?“

„Ja.“

„Und haben dann doch einen Schein unterschrieben?“

„Ja“

„Wissen Sie denn, was da drauf stand?“

„Nee —“

„Wissen Sie was. Hier ist ein Stück Papier, schreiben Sie mal Ihren Namen drunter. Das drüber werde ich nachher ausfüllen, so: 3000 Rm. in 14 Tagen an mich zu zahlen —“

„— — —“ Korl beginnt zu verstehen.

„Zeigen Sie doch mal die Police.“

Ich lese: „Kuh — schwarzbunt — 6 Jahre — 500 Rm.“

Wir gehen in den Stall, und er zeigt mir die Kuh. Da steht ein mageres Gerippe — knapp 200 Rm. wert.

„Das ist sie doch nicht.“

„Ja doch.“

„Nee. Im vorigen Jahr haben Sie die Versicherung abgeschlossen. Jetzt müßte die Kuh also 7 Jahre alt sein — und die ist doch 14!“

„Das hat der Agent so geschrieben —“

„Und Sie haben es unterschrieben!“

„Ja —“

„Und dann haben Sie noch unterschrieben, daß Sie weiter kein Stück Rindvieh besitzen und hier sind ja noch 3 Stück. Das ist ja beides glatte Urkundensälschung, und dafür müssen Sie eigentlich ins Zuchthaus!“

„Der Agent hat gesagt, das macht nichts. Und ich wollte die Kuh bloß auf ein Jahr versichert haben. Das hatten wir extra ausgemacht, und der Agent hat auf 5 Jahre geschrieben!“

„Und Sie haben es unterschrieben?“

„Ja“

„Also, Korl, ich werde Ihnen mal was sagen. Erstens: Sie beantragen, diese Kuh in der Prämie niedriger zu setzen, dann haben Sie nur noch ca. 15 Rm. Prämie und den Nachschuß zu zahlen. Und zweitens: Entweder Sie melden jetzt ihr sämtliches Vieh bei der Versicherung an — nur dann ersieht diese Ihnen, falls ein Stück eingeht, das betreffende Tier —“

Nee, das können wir nicht. Wir haben kein Geld!“

„Oder Sie verzichten darauf, jemals für Ihre versicherte Kuh etwas zu bekommen, wenn sie eingehen sollte. Denn die Versicherung braucht nicht zu zahlen, wenn Sie nicht sämtliches Rindvieh versichert haben. Raus können Sie nicht aus der Versicherung, Sie haben ja unterschrieben und müssen dafür nun auch weiterzahlen.“

— Da Korl nicht alles Vieh versichern wollte, zahlte er also jedes Jahr seine 20—30 Rm. für nichts und wieder nichts.



Bauernspruch: Bauern sind wir! Wir brechen die Schollen,
Die uns're Väter geweiht!
Unser Wahlspruch ist heiliges Wollen,
Daß unsere Arbeit gedeiht!
Bauern sind wir! Wir säen den Samen,
Unser Wappen ist: Ähre und Pflug,
Darunter: Gott mit uns! Und Amen!
Das ist Bekenntnis genug!

Ausbildungsmöglichkeiten der weiblichen Landjugend.

Wenn schon vor dem Kriege die Tüchtigkeit der Landfrau für den landwirtschaftlichen Betrieb wichtig war, so ist sie heute von ausschlaggebender Bedeutung. Es kann deshalb garnicht genug betont werden, wie notwendig gerade jetzt eine gründliche Ausbildung der Landtöchter erscheint. Wer heute in der landwirtschaftlichen Praxis nicht ganz sattelfest ist, wird aus der Bahn geschleudert. Die Kenntnisse unserer Mütter und Großmütter reichen nicht mehr aus, Neuerungen in der Betriebsführung sind notwendig, um lebens- und konkurrenzfähig zu bleiben.

Leider streben viele unserer Landmädchen auch heute noch in die Stadt, trotzdem dort die Erwerbsmöglichkeiten denkbar ungünstig sind. Es ist die Aufgabe der älteren Generation, diese Arbeitssträße, die so dringend auf dem Lande gebraucht werden, auch dort zu erhalten. Das ist aber nur möglich, wenn sie eine Ausbildung erhalten, die ihnen entweder die Arbeit als spätere Landfrau erleichtert, oder, bei Aufstellung in fremdem Haushalt, ein gutes Auskommen sichert.

Solche Ausbildungsmöglichkeiten gibt es in großer Zahl, sowohl für Volksschülerinnen, als auch für junge Mädchen, die eine Mittelschule oder ein Lyzeum besucht haben.

Viele Wege führen nach Rom! Um sich gründliche ländlich-hauswirtschaftliche Kenntnisse zu erwerben, kann das junge Mädchen entweder eine entsprechende Schule besuchen oder eine praktische ländlich-hauswirtschaftliche Lehrzeit mit abschließender Prüfung vor der Landwirtschaftskammer durchmachen. Wird der erste Weg gewählt, so sind auch hier verschiedene Möglichkeiten offen. Der Besuch einer Wanderhaushaltungsschule, die in 8—10 wöchiger Dauer in erster Linie Kenntnisse im Kochen und Nadelarbeit, Ernährungslehre und Säuglingspflege vermittelt, ist denjenigen jungen Mädchen anzuraten, die in abgelegenen Dörfern wohnen und nicht für längere Zeit zu Hause abkömmlich sind. Sie erhalten durch diese Lehrgänge gute grundlegende Kenntnisse für ihre Arbeit als spätere Landfrau. Besteht jedoch die Möglichkeit, daß die jungen Mädchen einen Winter lang von Hause abkommen können, so ist zum 5-monatigen Besuch einer Mädchenklasse, die den meisten Landwirtschaftsschulen unserer Provinz angegliedert ist, zu raten. Eine der bestausgestatteten Mädchenklassen besitzt die Landwirtschaftsschule in Cottbus, der gleichzeitig eine hauswirtschaftliche Beratungsstelle angegliedert ist. Der Unterricht in der Mädchenklasse kann naturgemäß sehr viel gründlicher und umfassender sein, als der in den Wanderhaushaltungsschulen. Kochen und Nadelarbeit stehen auch hier im Vordergrund, jedoch wird auch gründlicher Unterricht erteilt im Waschen und Plätten (einschließlich Glanzplätten) und Hausarbeit. Die vorhandenen praktischen Kenntnisse in Geflügelzucht, Gartenbau, Milchwirtschaft usw. werden vertieft und erweitert durch theoretischen Unterricht. Andere ebenfalls wich-

tige Unterrichtsfächer sind Gesundheitslehre und Säuglingspflege, Lebenskunde, Deutsch, Rechnen, Buchführung und Bürgerkunde. Gesellschaftliche Nachmittage, Volkstanz und -lied bringen viel Freude. Der Zusammenhalt der Schülerinnen dauert meistens noch lange über den Schulbesuch hinaus in Form eines Vereins ehemaliger Schülerinnen, der durch Vorträge, Besichtigungen und Beratung für Weiterbildung und Anregung sorgt.

Eine noch gründlichere Ausbildung als die eben genannte finden die Landwirtstöchter in den landwirtschaftlichen Haushaltungsschulen mit Internatsbetrieb. Dort werden einjährige Lehrgänge abgehalten und es kommt hier hinzu, daß der Unterricht auch in den Außenbetrieben (Garten, Geflügel, Schweinehaltung) sowie in Milchwirtschaft praktisch erfolgen kann. Dies, sowie das Leben im Internat, bietet große Vorzüge, gegenüber den bisher genannten Schularten. Das Zusammenleben mit Gleichaltrigen, die Erziehung des inneren und äußeren Menschen, die gründliche praktische Arbeit nach neuzeitlichen Methoden gibt den jungen Mädchen die besten Waffen für den Kampf im täglichen Leben mit auf den Weg. Die in der Provinz Brandenburg von der Landwirtschaftskammer errichteten Schulen dieser Art befinden sich in Wusterhausen/Dosse und Königsberg Nm.

Da bei der schwierigen wirtschaftlichen Lage der Landwirtschaft vielen Eltern ein geldlicher Zuschuß zur Ausbildung der Töchter nicht möglich ist, schicken sie diese vielfach auch als ländlich-hauswirtschaftliche Lehrlinge in einen fremden landwirtschaftlichen Betrieb, damit sie nach 2-jähriger Lehrzeit sich zur Prüfung vor der Landwirtschaftskammer melden können. Die 2-jährige Lehrzeit hat einmal den Vorteil, daß sie gar keine oder nur geringe Kosten verursacht, ferner, daß sie den Unterbau für verschiedene ländliche Berufe bildet. Diese Ausbildung ist deshalb mehr anzuraten, als die des früheren „Kochlehrlings“ oder der „Hausochter“. Beide haben keine eigentliche Berechtigung, während der „geprüften Wirtschaftsgehilfin“ drei Berufswege offen stehen. Die Volksschülerin kann bei guter praktischer Veranlagung nach mehrjähriger Tätigkeit in ländlichen Betrieben die Meisterinnenprüfung ablegen und ist damit zur Führung eines ländlichen Haushaltes sowie zur Anleitung von Lehrlingen berechtigt. Tüchtige Kräfte dieser Art werden immer gesucht. Der zweite Weg für Mittelschülerinnen führt zur ländlichen Haushaltungspflegerin. Nach bestandener Lehrlingsprüfung folgt hierauf der einjährige Besuch einer Haushaltungspflegerinnenschule. Nach 2-jähriger Tätigkeit in bezahlter Stellung erhält die Haushaltungspflegerin die staatliche Anerkennung. — Außerdem besteht die Möglichkeit nach abgelegter Lehrlingsprüfung den Beruf der Lehrerin der landwirtschaftlichen Haushaltungskunde zu ergreifen. Dauer und Kosten dieser Ausbildung sind ziemlich große und

die Aussicht nur für wirklich begabte junge Mädchen eine gute. Die Ausbildung zu diesem Beruf beginnt mit einem sogenannten Frauenlehrjahr, es folgen dann zwei praktische Lehrjahre mit abschließender Prüfung vor der Landwirtschaftskammer, dann zwei Seminarjahre in einer wirtschaftlichen Frauenschule auf dem Lande und zum Schluß ein sozial-pädagogisches, das sogenannte „Probelehrjahr“. Da der Andrang in diesem Beruf augenblicklich sehr groß ist, kann nur denjenigen jungen Mädchen dazu geraten werden, die neben einer guten Allgemeinbildung (mindestens abgeschlossene Mittelschule oder Enzeum) Lust und Liebe zum Landleben und eine ausgesprochen pädagogische Begabung besitzen.

Es sei an dieser Stelle auch noch einiger landwirtschaftlicher Spezialberufe Erwähnung getan. Hierzu gehört die Geflügelzuchtgehilfin und die Gärtnerin. Für die erstere werden 2 Lehrjahre in einem anerkannten Geflügelzuchtbetrieb und abschließende Prüfung vor der Landwirtschaftskammer verlangt. Si kann darauf aufbauend nach mehrjähriger praktischer Tätigkeit die Prüfung als Geflügelmeisterin, nach Besuch einer staatlichen Geflügellehranstalt die

Prüfung als Geflügelzuchtmeisterin machen. Die Aussichten für diesen Beruf sind im allgemeinen gute. Anders steht es um die Gärtnerin. Zu diesem Beruf ist nicht ohne weiteres zu raten, da die Anforderungen an die Gesundheit sehr groß, die Konkurrenz mit den männlichen Stellenbewerbern außerordentlich schwierig ist.

Am meisten gesucht werden heute bei der großen Leutenot auf dem Lande die beiden oben genannten, die Wirtschaftsgehilfin, später Meisterin sowie die Haushaltspflegerin.

Zusammenfassend kann gesagt werden, daß die Möglichkeiten zu einer gründlichen Ausbildung für unsere Landtöchter in weitestem Maße vorhanden sind. Aufgabe der Eltern und Lehrer ist es, dafür Sorge zu tragen, daß Alle daran teilhaben. Nur tüchtige Arbeitskräfte auf dem Lande, die neben guten Kenntnissen auch Verständnis haben für die Not des gesamten Volkes, können der kommenden Generation die Wege ebnen und dazu beitragen, daß die Landwirtschaft trotz schwierigster Kriegen durchhält und die ländliche Kultur unserm Volke nicht verloren geht.



Sehnsucht.

Sehnsucht, auf den Knien
Schauest du himmelwärts,
Einzelne Wolken ziehen,
Kommen und entfliehen,
Ewig hofft das Herz.

Liebe, himmlisch Wellen
Goldner Jugendzeit!
Einzelne Strahlen hellen
Wie durch Pfeilerhallen
In das Leben weit,

Einsam in alten Tagen
Lächelt Erinnerung;
Einzelne Wellen schlagen,
Rauschen herauf wie Regen:
Herz, auch du warst jung!

Große.

Uckerland.

Aufwärts schreitend sah ich eine Breite
Frischgepflügten Ackers mir zur Seite.
Lebensstarke Erdgerüche quollen
Mächtig aus den aufgeworfenen Schollen.
In den schweren pflugzerwühlten Massen
Atmet Ausersteh'n, — und ruht Verblaffen,
Künftige Geschlechter werden nähren,
Einstmals dieses Ackers goldne Ähren.
Künftige Geschlechter werden legen
Ihre Toten in des Erdreichs Segen.
Unsichtbarer Wogen Zieh'n und Branden
Hat mein aufgeschloss'ner Sinn verstanden;
Und mir war, als flute mir entgegen
Schöpfungsstark ein Meer von Kraft und Segen
Aus dem Ackergrund, dem lebensschweren,
Aus dem Mutterschoß von Wein und Ähren.

Anna Enders-Dig.

Wer im Alter noch fähig ist, Dummheiten zu machen,
kann sich damit trösten, daß er noch zu den Jungen gehört.

Wer den Weihrauch streut, kann es nicht verhindern,
daß er sich selber den meisten Dunst vormacht.

Siedlungsgesellschaft Brandenburg

— Gemeinnützige Wohnungsfürsorge-Gesellschaft für die Provinz Brandenburg —

hat im Jahre 1928 den Bau von 2408 Wohnungen technisch und finanziell betreut. Von diesen Wohnungen fielen auf Gemeinden als Bauherr 794, auf Bauvereinigungen und Baugenossenschaften 1325, auf Einzelsiedler 289 Wohnungen; unter letzteren befanden sich 150 Kriegsbeschädigte. Ferner wurden 707 Landarbeiterwohnungen aus den Mitteln der wertschaffenden Arbeitslosenfürsorge erbaut; davon sind 492 Eigenheime und 215 Werkwohnungen. Zweigstellen werden in Landsberg und in Pritzwalk unterhalten.



Für Bauverein „Eigenes Heim“ der Schupo Cottbus
von der Siedlungsgesellschaft Brandenburg m. b. H. ausgeführt.

Sätten wir genug geistige Kraft und Regsamkeit, wir könnten dreißig Jahre unter demselben blauen Himmelsflecklein wohnen, es würde uns immer andere Dinge sagen und uns jeden Tag lieber werden, es würde uns helfen uns selber zu entdecken, und unser Denken weitsichtig und unsere Liebe beständig und wolkenlos machen. Es würde uns weiter bringen als eine Reise um die Welt. Einzige Bedingung dazu ist, daß wir unbegrenzte Möglichkeiten der Entwicklung in uns sehen und ihnen zuliebe unsere Gewohnheiten ändern.

Steffen

Aus dem alten Lübben.

Von Robert Daenike.

1665.

Im Jahre 1665 war zwischen dem Räte und der Bürgerschaft zu Lübben ein lebhafter Streit ausgebrochen. Der Rat, an dessen Spitze damals die drei Bürgermeister Kaspar Leupold, Christian Matthias und Andreas Leddin standen, hatte eines schönen Tages den Bürgerauschuß und die Viertelsmeister aufs Rathaus gefordert und von ihnen verlangt, daß sie den Ratskeller neu aufbauen sollten. Dieser befand sich zu jener Zeit neben dem Rathause, das frei auf dem Markte stand, und war so baufällig, daß er „ad publicam deformitatem“ diene und der darin wohnende Stadtschenke nicht einmal seines Lebens sicher war. Das Rathaus selbst war kurz zuvor neu erbaut worden, wozu der Landvogt Heinrich Joachim von der Schulenburg auf Dieberose 200 Taler aus der städtischen Biersteuereinnahme bewilligt hatte. Aus Mangel an weiteren Mitteln hatte aber nur ein Teil des Gebäudes errichtet werden können, und zwar nicht der Teil, in dem der Ratskeller lag.

Nach einer im Jahre 1653 aufgestellten Satzung war die Bürgerschaft verpflichtet, die städtischen Gebäude zu erhalten, also auch den Ratskeller — so folgerte der Rat. Bürgerschaft und Viertelsmeister (d. h. die Körpererschaft, die etwa den heutigen Stadtverordneten entsprach) aber waren anderer Meinung. Der Rat hatte den Nutzen aus dem Stadtkeller, er bezog nicht nur die Pacht, „so hoch als 1400 Taler Zinsen nuhet“, sondern auch alle Einkünfte von fremdem Wein und Bier; und wer eine Sache nuhte, der mußte sie nach oltem Herkommen auch unterhalten. Hiergegen pochte der Rat darauf, daß er ja keine bare Besoldung aus der Stadtkämmerei erhielt, sondern nur jene Bezüge, zu denen die Kellernutzung gehörte. Und wenn er die nicht hätte, so müßte die Bürgerschaft ihn anderswie für seine Mühe entschädigen. Die Bürgervertreter aber wandten ein, daß sie bei ihren sonstigen Lasten garnicht instande wären, den Ratskeller neu zu bauen; denn sie hätten mit der vorgeschriebenen Bedachung ihrer Häuser mit Ziegeln, mit dem unternommenen Orgelbau, dem Brauhause und sonstigen Abgaben gerade genug zu tun.

Es kam also, wie es in solchen Fällen zu kommen pflegt: beide streitende Teile wandten sich ans Gericht, also an den Landvogt und nach dessen Tode an die 1666 begründete Oberamtsregierung der Niederlausitz. Die Verhandlungen zur Schlichtung des Streits sind sehr fesselnd und belangreich. Sie bieten uns nämlich einen Einblick in die wirtschaftliche Stellung der Ratspersonen jener Zeit. In den Nöten des dreißigjährigen Krieges war es der Stadt nicht mehr möglich gewesen, bare Besoldungen zu zahlen, überall war man zur Natural-

und Tauschwirtschaft übergegangen. Die Ratsmitglieder erhielten seitdem jeder einige Scheffel Korn und hatten daneben die halbe Befreiung von allen Steuern und Anlagen; ferner bezog der Rat die Einkünfte aus dem Stadtkeller, aus der Schäferei (vielleicht dem Ratsvorwerk?), den Abzugsgeldern, Bürgerrechten, Marktstand-, Strafgeldern u. dergl. Die Einkünfte waren also in ihrer Höhe ungewiß und konnten 3. T. vom Räte etwas hochgeschraubt werden. Die Bürgerschaft glaubte besonders über unmäßige Festsetzung von Strafen Klage führen zu müssen. Auch die Standgelder auf dem Markte schien der Rat recht willkürlich zu erheben. Nicht nur der regierende Bürgermeister und der Stadtrichter verlangten von den zu Markte gebrachten Lebensmitteln, wie Karpfen, Obst, Butter ihre Anteile, sondern sogar der Ratsfürknecht, der Gerichtsdienner, die Torwärter und alles, was sonst noch mit dem Räte zusammenhing, machte seine „Aktidenzien“ bei den Handelsleuten und Bauern. Nach solchen Erfahrungen schien es der Bürgerschaft geraten, diese Rechte des Rates durch Bewilligung fester Besoldungen wieder abzulösen, wenigstens „so lange es in jegigem Stande verbleiben und Gott der Allerhöchste für Kriegsunruhe behüten wird“.

Es war nicht leicht, eine Einigung zwischen Rat und Bürgerschaft zustande zu bringen. Anfangs wollten beide Teile „sich keines gewissen Quanti vergleichen“. Mancher Bogen Papier ward vollgeschrieben, und die Akten schwellen an. Bürgerauschuß und Viertelsmeister hatten den Advokaten Albert Friedrich Roscius zur Seite, der sein Fach verstand. Und das ganze Zeitalter war ja reich an hartnäckigen Charakteren.

Schließlich kam der Streit all doch zu gutem Ende, „damit Einigkeit und gutes Vertrauen als des gemeinen Wesens beste Grundsäule zwischen Rath und Bürgerschaft beständig erhalten werden mögen.“ Das Ratskollegium bekam hinfort jährlich 184 Gulden Meißnischer Währung aus der Stadtkämmerei ausgezahlt, daneben sollten der regierende Bürgermeister 4 Scheffel Korn, die beiden anderen Bürgermeister je 3 Scheffel und die letzten drei Ratsmitglieder je 2 Scheffel erhalten. Von den bisherigen Nutzungen verblieben ihnen nur einige wenige: dem regierenden Bürgermeister ein Siegelgeld von 6 Groschen für Kauf- und Geburtsbriefe und von den Standgeldern auf den Märkten nur das von den „Marktschreibern oder Tyriadstramern.“ Auf alle anderen Rechte hatte der Rat verzichten müssen. Die Bürgerschaft aber hatte auch für ihre Leute etwas herauszuschlagen gewußt. Die beiden Viertelsmeister, die im Gerichtsstuhle als Schöppen saßen, erhielten jeder 7 Gulden, die beiden anderen Viertelsmeister je 6 Gulden „zur jährlichen ordinären

Befoldung von gemeiner Stadt Einkünften.“ Alle anderen Gelder sollten zur Kämmerei fließen, und wegen jeden Schadens sollten der Kämmerer und die Viertelsteuere mit eigenem Hab und Gut verantwortlich sein.

Diese letzte Klausel war hart und bedenklich. Aber es half dagegen kein Widerspruch. Die Oberamtsregierung verfügte am 8. Januar 1667: „Es bleibet eures einwendens ungeachtet bey obangezogenem Receß in allen Puncten und Clausula nochmals, darnach ihr euch zu achten“. —

1732.

Im Jahre 1732 fand sich in Lübben ein seltsamer Fremder ein, der eine Zeit lang die Bürgerschaft und die Behörden lebhaft beschäftigte. Der Mann war ein Dominikanermönch aus Mähren, namens Joseph Zimmerle, der sich hier niederließ und in der Absicht, zur lutherischen Kirche überzutreten, die Geistlichkeit um Unterweisung im evangelischen Bekenntnis bat. Mit großem Eifer nahm man sich seiner an, verschaffte ihm aus den Kirchen- und Hospitaleinkünften ein tägliches Zehrgeld von 2 Groschen und verhalf ihm zum kirchlichen Abertritt. Was den Mönch aus seinem Kloster und aus der mährischen Heimat getrieben haben mag, verraten uns weder die Akten noch das Kirchenbuch. Zweifellos war man in Lübben darüber glücklich, eine Seele für die reine lutherische Lehre gewonnen zu haben; denn Bürgermeister und Rat legten dem Zimmerle Anno 1733 noch täglich einen Groschen aus der Stadtkämmerei zu. Er machte sich nützlich, indem er eine Kinderschule einrichtete, die ihm auch etwas einbrachte, und überdies hatte er von wohlthätigen Herzen der Stadt, wie die Akten sagen, „ganz gute Zugänge“. Mit der Zeit vertrat er sogar dann und wann den Prediger der wendischen Kirche, Subdiakonus Ruhland, nachdem er sich Kenntnisse in der wendischen Sprache angeeignet hatte. Bei dem Glasermeister Johann Gottfried Bandigt hatte er ein passendes Quartier gefunden, und so lebte denn der Wackere in recht leidlichen Umständen, ohne wie früher mit dem Bettelstach durch das Land ziehen zu müssen.

Das ging so Jahr und Tag, bis er für Lübbens Bürger den Reiz der Neuheit verloren hatte. Schon im Jahre 1734 wurden dem Stadtrate die Zahlungen an Joseph Zimmerle lästig, und man entschloß sich, ihm die Zehrgelder zu entziehen. Auf dem Wege über die Oberamtsregierung wurde der Fall dem Landesherrn, Herzog Heinrich von Sachsen-Merseburg, vorgetragen, jedoch nicht zum Schaden des ehemaligen Mönchs. Denn der Herzog befahl, ihm künftig 4 Groschen aus der allgemeinen Brand- und Almosenkasse zu zahlen. Es wurde ihm also ein Einkommen von jährlich 60 Talern zugewiesen, ohne daß er dafür bestimmte Arbeit hätte leisten müssen, und so hatte er jetzt mehr sichere Einkünfte als irgend ein anderer, „der bei hiesiger Stadt, Kirche und Schule in officio publico lebte“.

Es war kein Wunder, daß Joseph Zimmerle Neider fand. Auch auf dem Rathause fühlte man sich bewogen, dem entlaufenen Mönch auf die

Finger zu sehen und seinen Lebenswandel im Auge zu behalten. Der Stadtschreiber Kroll ließ sich Frau Dorothea Regina Bandigt, Zimmerles Wirtin, kommen, um sie über dessen Aufführung zu vernehmen. Was er hörte, war nicht erfreulich. Sie mußte zwar nichts sonderlich Böses von ihrem Hausgenossen; wenn er aber Geld hätte, so ginge er alle Abende aus und käme erst spät nach Hause. Drei Wochen vor Weihnachten tütte er ein Schwein für sich schlachten lassen, und Fleisch und Würste hätte er in kurzer Zeit aufgezehrt. Dann und wann wären auch Gäste zum Essen bei ihm, Soldaten und andere Leute, und dazu ließe er einen Schinken, Schweinebraten und Kalbfleisch zurechten. Auch fürs künftige hätte er schon einen halben Ochsen, zwei Schweine und ein Kalb bestellt. Dagegen wäre die Wohnungsmiete von ihm nicht zu erlangen, weil nach seiner Rede das bare Geld „zum Fleische bleiben“ mußte. Die Bandigtin hatte auch noch nicht gesehen, daß er Bücher gelesen hätte, so lange er bei ihr wohnte, und weder sein Unterricht noch die Gottesfurcht seiner Schulkinder könnten ihr gefallen. Auf fleißigen Kirchgang hielt er selber nicht; seine Absichten gingen, wie er geküßert, aufs Heiraten.

Und damit machte er auch bald Ernst. Er fand eines Tuchmachers Tochter, die von ihren Eltern ein Häuschen und einen Garten hatte, zum Eheweibe geeignet und ließ sich mit ihr trauen. So wurde Joseph Zimmerle in Lübben Bürger. In den Akten wird die Frau „ein gemeines Weib“ genannt; es ist aber zu ihrer Ehre anzunehmen, daß nach damaligem Sprachgebrauch damit nur gesagt werden sollte, daß sie keine Standesperson war. Man hätte sich wahrscheinlich um die beiden nicht weiter gekümmert, wenn Zimmerles „Dreustigkeit“ nicht noch andere Vorrechte gefordert hätte. Als nämlich die Stadt mit Einquartierung belegt wurde, weigerte er sich, das Quartierbillet anzunehmen. „Mit Troßen und Pochen, ja mit einer rechten Impertinenz“ berief er sich darauf, daß er milde Gaben empfinde und daher von allen Lasten befreit bleiben mußte. Er wandte sich an die Oberamtsregierung und klagte. Das war dem Stadtrat denn doch zuviel des bösen Spiels, und in einer geharnischten Eingabe wurde der ganze Handel dem Kurfürsten von Sachsen vorgestellt, der nach dem Aussterben des Hauses Merseburg die Landeshererschaft angetreten hatte. So kam nun alles zum Vorschein, was man auf dem Herzen hatte, Enttäuschung und Mißtrauen in langen Schriftstücken. Der Kurfürst forderte von der Oberamtsregierung Bericht darüber, wie es um die Sache bewandt wäre, und wieder füllten sich große Bogen mit einer gehorsamsten Relation über den Conversus Joseph Zimmerle.

Niemand weiß, wie die Sache ausgegangen wäre. Der umstrittene Zimmerle zog es vor, sein Ränzlel zu packen und die in ihrer Gastlichkeit unbefähigte Stadt zu verlassen. Er wanderte ins Brandenburgische aus und soll da später Pfarrer geworden sein.

1752.

Die älteren Mitbürger werden sich noch der letzten Gräber auf dem hiesigen Hospital-Kirchhofe erinnern. Es ist kaum ein Menschenalter her, daß sie eingeebnet worden sind. Eine Reihe Erbbergräbnisse zog sich linker Hand vom Haintor bis an das Hospitalgebäude hin. Das vierte von ihnen gehörte einstmals der Familie Neumann, aus der zwei Bürgermeister hervorgegangen sind, deren einer, Johann Wilhelm Neumann, sich als Geschichtschreiber unsrer Vaterstadt ein dauerndes Andenken gesichert hat.

Sein Großvater, der Registrator bei der Landeshauptmannschaft Andreas Neumann, hatte sich im Jahre 1752 mit Barbara Elisabeth Richter aus Storkow vermählt. Leben und Sterben sind hienieden eng verbunden, und so nahm der vorsichtige Herr Registrator sogleich darauf Bedacht, für sich und seine junge Ehelebste eine würdige Begräbnisstätte zu errichten. Er trug sein Anliegen auf dem Rathause dem Stadtschreiber Johann Gotthilf Fetter vor, der darüber eine gehörige Niederschrift aufsetzte. Darauf wies der Hospitalvorsteher Johann Friedrich Michaelis die gewünschte Grabstelle an, und zwar neben der des Herrn Generalsuperintendenten Sartorius, strich die gewöhnliche Gebühr von 6 harten Talern zur Hospitalkasse ein und bescheinigte dem Registrator Neumann mit eigener Hand, daß er einen Schwibbogen auf hiesigem Hospitalkirchhofe zu einem Begräbnis „aptieren“ lassen dürfe.

Nach diesen Vorbereitungen bestellte Neumanns Bevatter, der Kammereiaffessor Johann Gottlieb Pauli, den Maurersmann zur Herrichtung des Gewölbes. Die Rechnung darüber hat sich bis auf den heutigen Tag erhalten. Sie befindet sich in der städtischen Altertümersammlung und ist geeignet, uns einen Einblick in die Baupreise der guten alten Zeit zu bieten.

Das Neumann'sche Grabgewölbe kostete also folgendes:

| | | | |
|--|---------|-------|-----|
| „Vor 2150 Mauer Steine incl. Jehrgehd | 11 Tlr. | 4 gr. | 9 S |
| Anzufahren | 1 | 9 | — |
| Vor 16 Fuhren Leim à 2 gr. 6 S | 1 | 16 | — |
| Vor Kalk | — | 6 | — |
| Vor 1 Fuhre Sand a. d. Thüre | — | 2 | — |
| An Maurerarbeit: | | | |
| Der Meister 6½ Tag à 7 gr. | 1 | 21 | 6 |
| Der Geselle dergl. à 6 gr. | 1 | 15 | — |
| Dergl. 3 Tage | — | 18 | — |
| Der Maurer Junge 3 Tage à 4 gr. | — | 12 | — |
| 2 Tagelöhner 6½ Tag à 4 gr. | 2 | 4 | — |
| 1 dergl. 3 Tage | — | 12 | — |
| Vor Bier und Brandtweingeldt dabey | 1 | — | — |
| Vor Bretter | — | 18 | 9 |
| Vor Nagel zum Gewölbe | — | 6 | — |
| Vor das Grab zu überlegen mit Erde | — | 4 | — |
| Summa | 24 Tlr. | 5 gr. | — S |

Nach langer Erdenfahrt wurden in diesem Grabgewölbe der Registrator Andreas Neumann und seine Ehelebste beigelegt. Nach ihnen nahm es im Jahre 1824 ihren Sohn, den Bürgermeister und Advokaten Martin Carl Andreas Neumann auf, und schließlich 1843 auch noch dessen Gattin Caroline Amalie, die Tochter des Bürgermeisters und Apothekers Nicolai aus Calau.

1759.

In früheren Jahrhunderten ist Lübben von einer festen, frühigen Mauer umgeben gewesen. Sie umzog die alte Stadt, da und dort unterbrochen von Toren, Bollwerken und Thürmen. Die letzten Reste der Stadtmauer sehen wir noch heute an der früheren Stadtbrauerei, bei der sogenannten Fintenburg und hinter der Lohmühlengasse.

Um die Mitte des 18. Jahrhunderts, also noch vor dem Siebenjährigen Kriege, war die Mauer schon zum großen Teil verschwunden, und wo sie noch stand, war sie schadhast, geborsten und dem Einsturze nahe. Ein solches Stück Mauer zog sich unterhalb der Judengasse bis zum Landhause hin. Theils hatte das Wasser das alte Gemäuer unterwaschen, theils hatten baulustige Bürger die großen Feldsteine herausgebroschen, um sie bei sich zu verwenden. Kurzum: die Stadtmauer bildete nachgerade eine Gefahr für die Allgmeinheit, da sich neben ihr ein Weg hinzog.

Diese Gefahr erkannte der Rat der Stadt zu Anfang des Jahres 1753, als es ihm zugleich erwünscht war, die Mauersteine zum Bau des neuen Rathauses an der Hauptstraße zu erlangen. Er wies in einer Eingabe an den Landesherrn darauf hin, daß sich die beste Gelegenheit böte, die Mauer „zu Abwendung alles sonst beforglichen Unglücks vollends abzutragen und in Commun-Nutzen zu verwenden.“ Nachdem der Lehnssekretär Johann Christian Klinguth von der Oberamtsregierung die Sachlage an Ort und Stelle geprüft und einen sorgfältigen Bericht erstattet hatte, genehmigte der Kurfürst Friedrich August von Sachsen das Anliegen des Rates. Und so wurde in das Rathaus der Stadt ein Stück der alten bürgerlichen Wehrhaftigkeit eingebaut.

Etwas dreißig Jahre später, im Jahre 1781, erwies sich eine Ausbesserung des Kirchturmes als notwendig. Die Winddecken des Turms waren schadhast, und zu ihrer Erneuerung brauchte der Bauverständige des Rats alte ausgewitterte Ziegelsteine. Was Wunder, daß man sich wieder der Stadtmauer erinnerte, die zur Verteidigung der im übrigen offenen Stadt nicht mehr taugte und einfallen wollte. Der Kurfürst zeigte auch diesmal ein gnädiges Ohr, und so blickt nun hoch vom Kirchturm ein anderes Stück uralter bürgerlicher Wehr auf das Städtlein hernieder.

Noch ein paar Jahre später, 1787, brauchte der Kammerjunker und Oberforstmeister von Schirnding Mauersteine zum Bau der Brüstung des Schloßgrabens. Lag es nicht nahe, daß er sich die Steine auch aus der entbehrlichen Stadtmauer ausbat?

Oft genug hatte es ja der Rat von Lübben hervorgehoben, daß die Mauer nicht nur überständig, sondern auch gefahrvoll war. Da konnte der Rat gegen den völligen Abbruch wohl nichts einwenden.

Doch, Herr Oberforstmeister! Auch der Rat hatte Verwendung für seine Mauersteine. Gerade jetzt wollte er ja die Neustädter Brücke und die Luckauer Torbrücke neu bauen lassen, natürlich aus der alten Stadtmauer. Schon waren der Kondukteur Weinhold und der Stadtmaurermeister Nehler über die Sache befragt worden. Daß die Brücken fest und dauerhaft gebaut würden, war wichtig nicht nur für Handel und Wandel, insonderheit für die vor einigen Jahren angelegte kurfürstliche Haupt-Salzniederlage und für deren Fuhrwesen, sondern auch für das in Lübben in Garnison stehende Reiterregiment, die Prinz-Albrecht-Chevauglegers. Zum Ankauf von Backsteinen hatte die arme Stadt keine Mittel. Für die in der alten Stadtmauer zahlreich befindlichen Feldsteine aber war auch gerade Verwendung. Einmal war der Marktplatz noch nicht ganz gepflastert und zum andern war es dringend erforderlich, daß der Weg durch die Neustadt zum Hospitalkirchhofe endlich ein Steinpflaster erhielt; denn dieser Weg war zeitweise grundlos, so daß die Leichenzüge fast stecken blieben.

Das war alles wohlbedacht, und der Kurfürst konnte sich diesen Gründen nicht verschließen. Er setzte also in landesväterlicher Milde die Wünsche seines Kammerjunkers und Oberforstmeisters zurück und ließ der Stadt ihre Mauer. Und so grüßen uns heute auch aus Brücken und Straßen die Zeugen des alten wehrhaften Bürgergeistes, der sich nicht auf fremden Schutz verließ, sondern auf die eigene Faust. Wenn Steine reden könnten

1763.

Gegen Ende des Siebenjährigen Krieges, also um das Jahr 1763, gab es in Lübben fünf Materialwaren-Händler oder — wie man damals sagte — Materialisten. Das waren der alte Kaufmann Martin Schuster, ferner sein Sohn Martin Gallus Schuster, sodann Johann Ludwig Winkelmann, Ernst Samuel Träger und schließlich seit 1761 der Kaufmann Pauli. Der jüngere Schuster war ein sogenannter Italiener. Er hatte seine Handlung von dem wirklichen Italiener Rinoldi übernommen und führte in seinem Gewölbe vorzugsweise Wein, Südwaren, Kaffee u. dergl. Um seine Niederlassung hatte er mit Bürgermeister und Rat einen Kampf führen müssen. Es war soweit gekommen, daß ihm der Magistrat, der die Nützlichkeit und Notwendigkeit seines Geschäfts nicht einsehen wollte, den Keller hatte versiegeln lassen, bis die Oberamtsregierung ihm im Dezember 1762 die Handelsurlaubnis erteilte. Neben seinem Kramladen betrieb Martin Gallus Schuster einen Kaffeeschank, und zur Kurzeil hatte er für seine Gäste eine Billardtisch aufgestellt. Er war also ein unternehmender Mann. Das zeigt sich auch darin, daß er draußen vor den Toren der Stadt auf dürrem Sande einen Weinberg anlegte, der ihm soviel Freude machte, daß er auf

der Anhöhe ein steinernes, kunstvolles Denkmal errichten ließ — das Winzerdenkmal, das noch heutigen Tages von ihm Kunde gibt.

Nach sieben schweren Kriegsjahren war 1763 der Friede geschlossen worden. Aber er brachte den Bürgern neue Lasten. Außer den üblichen Abgaben forderte der Rat der Stadt einen außerordentlichen Beitrag zu den Kriegskosten, der den einzelnen Gewerbebezweigen und Handwerken, nach ihrem Ertrage abgestuft, auferlegt wurde. Die Kaufleute, deren Geschäften man einen durch den Krieg herbeigeführten Flor zusprach, sollten jeder 50 Taler entrichten, in damaliger Zeit eine recht erhebliche Summe. Und Martin Gallus Schuster als sogenanntem Italiener wurden überdies noch weitere 50 Taler Beitrag zugemutet.

Das war ihm und seinen Genossen über den Spaß. Sie fühlten sich unrechtmäßig beschwert und wandten sich mit einem Einspruch an den Kurfürsten. Der Advokat Martin Christoph Geras, mit den Schusters verwandt, war der rechte Mann, die Sache gegen den Rat durchzusetzen; hatte er doch jahrelang die Mühe des Stadtschreiberamtes getragen, ohne auf seine Rechnung zu kommen; denn das Amt des Stadtsyndikus war ihm vor der Nase weggeschnappt worden.

In wohlbegründeter Eingabe verwahrten sich die Materialisten gegen die hohe Festsetzung des Beitrags. Sie wiesen darauf hin, daß sie während des Krieges die schwersten Lasten getragen hätten. Alle Kommandos wären ihnen zuerst ins Haus gefallen, jeder Troßbube hätte geraubt und sie und ihre Angehörige mißhandelt, und bei allen Brandschakungen durch die feindlichen Truppen hätten sie dem Rat Vorschüsse leisten müssen, die sie trotz allen Erinnerungen noch nicht zurückerhalten hätten. Es wäre auch nicht zutreffend, daß sie während des Krieges ein gutes Gewerbe gehabt hätten, „solches hätte der Rat ohnfehlbar durch ein Macroscopium observiret.“ Man könnte sie mit Kaufleuten, die ein gros handelten, nicht vergleichen, z. B. denen in Sorau, Guben, Forst und Lübbenau. Von solchen bezögen sie ihrerseits die Waren, so daß sie nur als Krämer zu erachten wären. Weiter machten sie darauf aufmerksam, daß die Apotheker nur mit 20 Talern Beitrag bedacht worden wären. Dabei lösten diese vieles Geld aus Medikamenten und Spezereien, die sie auf dem Felde und an den Straßen ohne kostbare Auslagen fänden. Gegen Stör und Pfücher aber wäre beim Rat kein Recht zu erlangen. Abgedankten Soldaten, sogar solchen katholischer Religion, würden Handelsfreiheiten erteilt, und selbst der Schweinefleischer hätte mit Handeln einen Anfang gemacht, sehr zum Schaden der zünftigen Materialisten. Alles in allem: die Geschäfte wären im Kriege, je länger je mehr, in Abfall gekommen.

Diesen weilläufig vorgebrachten Gründen konnte sich die kurfürstliche Oberamtsregierung nicht verschließen. Sie forderte die Parteien vor sich und regte einen Vergleich an. Die Kaufleute erklärten sich bereit, jeder 25 Taler zu erlegen; die Vertreter

des Rates, der Stadtsyndikus Johann Willibald Brescius und der Kämmerer Johann Friedrich Creuzer, aber schwiegen still. Ihre Seelenstimmung enthalten uns die Akten vor.

1764.

Im Jahre 1715 hatte Moritz Wilhelm, Herzog zu Sachsen-Merseburg, durch seine löbliche Oberamtsregierung in Lützen einen Kriegserklären lassen. Nicht den brandenburgischen Nachbarn und auch nicht dem kursächsischen Vetter, sondern einem Feinde im Innern seiner Erbländer, „dem höchst schädlichen Ziegenvieh“. Durch ein Patent war in allen fünf Kreisen des Markgraftums Niederlausitz den Untertanen strengstens anbefohlen worden, die Ziegen abzuschaffen.

Wir späte Enkel mögen diese Regentenweisheit des Herzogs Moritz Wilhelm verwunderlich finden. Wird doch heutzutage die Ziegenzucht pfleglich behandelt, weil man die „Kuh des kleinen Mannes“ als nützlich und keineswegs schädlich erkannt hat. Was bot denn dem guten Herzog Veranlassung, den Zickeln seines Landes so ungnädig zu sein?

Die Antwort finden wir, wenn wir hören, daß damals gerade überall große Anstrengungen gemacht wurden, den Baumbestand im Lande zu vermehren. Es war jedem Untertanen zur Pflicht gemacht worden, jährlich drei junge Eichen und drei Weiden zu pflanzen. Wer heiraten wollte, mußte zuvor diese Aufgabe erfüllen. Die Ziegen aber verdarben durch ihr naschhaftes Wesen alle Anpflanzungen. Sie benagten die Rinde der jungen Stämmchen oder fraßen das Laub kahl herunter, so daß die Bäumchen verkümmern mußten. Und das Stadt- und Landvolk war nicht daran zu gewöhnen, die Ziegen auf der Hutung anzupflöcken, sondern jedermann ließ sein Viehzeug frei umherstreifen, wie der Unverstand der Kreatur es haben wollte. Da blieb dem Herzog und seiner Oberamtsregierung nichts weiter übrig als die Ausrottung dieses „höchst schädlichen“ Geschlechts.

Gewißlich hatte ein Herzog im heiligen römischen Reiche deutscher Nation eine große souveräne Macht. Er konnte die Abschaffung eines lästigen Tieres verordnen, aber er fand auch damals schon eine Begrenzung seiner Hoheit. Es ist Herrn Moritz Wilhelm und auch seinen Nachfolgern nicht gelungen, sein Ländchen ziegenrein zu machen. Die Herren vom grünen Tisch haben an diese Aufgabe im Laufe der Jahrzehnte viel Arbeit verwendet; manche vorwichtige Ziege ist dem fürstlichen Geleitsmann oder Pfänder anheimgefallen, und mancher Federstreit ist daraus entstanden.

So auch zwischen Rat und Bürgerschaft der Stadt Lützen im Jahre 1764. Der Rat hatte sich alle erdenkliche Mühe gegeben, „lustige Alleen“ von Linden, Kastanien und Weiden zu pflanzen, z. B. in der Gegend der damals neu angelegten Brücke an der Judengasse und im kleinen Hain. Aber immer wieder wurden die Bäumchen durch Ziegenfraß kläglich verdorben. Wenn sie gerade anfangen, schönen Schatten zu geben, dann gingen sie wieder

ein. Der Rat ließ also durch Anschlag am Rathause und durch Ausrufen das freie Umherlaufen der Ziegen verbieten und Pfändung androhen. Als dann aber aus der Drohung Ernst wurde, da ging die Bürgerschaft hoch. Sie führte bewegliche Klage beim Landesherrn und schilderte ihre Noth. Zweimal hinter einander wäre die Stadt durch Viehsterben heimgesucht worden, die meisten Bürger wären um ihre Kühe gekommen, und in dem langen und sie „enervierenden“ Kriege hätten sie sich kein Rindvieh wieder anschaffen können, sondern wären froh gewesen, wenn sie das tägliche Brod gehabt hätten, das sie oftmals mit Einquartierungen hätten teilen müssen, mitunter ein Bürger mit 70 Mann. Es wäre also hart von Bürgermeister und Rat, mit ihnen jetzt so zu verfahren.

Der Rat aber ließ sich nicht beirren. Gemeiner Nuß geht vor Eigennuß. Die Bäumchen sollten dem Stadtwesen zum Besten aufwachsen, sie hatten der Kämmerei viel Kosten bereitet und durften nicht von dem einzelnen verderbt werden. Womit Herzog Xaver von Sachsen namens seines minderjährigen Veters, des Kurfürsten Friedrich August, ganz einverstanden war.

Wollen wir es ihm und den braven Ratherrn danken. Noch sehen wir da und dort im Stadtbilde die alten schönen Bäume, die etwa 1764 gepflanzt sein mögen. Unsere Vorfahren gingen sorglich mit ihnen um, damit wir im Schatten wohnen konnten. Bäume pflanzen und Bäume schonen, das war ein Stück ihrer Regierungskunst, Politik auf weite Sicht. „Besonders ist wegen derer Eichen, und was dem gleich, alle mögliche Verschönerung vorzunehmen“, so heißt es in der Forst- und Holzordnung von 1767. Und an anderer Stelle wurde verordnet, daß bei den Städten nicht allein an den Gräben, sondern auch, wo es sich sonst schicken mochte, an Straßen und Feldwegen Bäume gepflanzt werden sollten, deren Schutz die Ortsobrigkeiten zu übernehmen hatten. Baumfrevler aber wurden schwer bestraft: je nach dem Schaden „mit einigen Monaten Stockroden oder Landesverweisung, auch nach Befinden mit ein bis zwei Jahren Zuchtthaus oder Festungsbau.“

1784.

Der Februar 1784 hatte grimmige Kälte und starke Schneefälle gebracht. Wohl eine Elle hoch lag der Schnee weit und breit, auf Straßen und Feldern. Die Fuhrleute beklagten sich darüber, daß sie mit ihren Wagen kaum noch vorwärts kämen. Besonders ungehalten waren die Kaufleute, die zur Frankfurter Messe wollten und den Weidendam vom Steinkirchner Weinberg nach Lützen benutzen mußten. Dort hatte der Wind den Schnee so hoch angeweht, daß schon mehrere Frachtwagen stecken geblieben waren.

Die Oberaufsicht über die Straßen im Markgraftum Niederlausitz lag der kursächsischen Landeshauptmannschaft in Lützen ob, die der Oberamtsrat und Gegenhändler Karl August Stünzner damals verwaltete. Als die Klagen an sein Ohr drangen, schickte er einen Zollbereiter zu dem Amts-

adjunkt Wend und ließ ihn erfuchen, die Steinkirchner Bauern, über deren Grund und Boden die Landstraße führte, zur Räumung des Schnees anzuhalten.

Die Bauern in Steinkirchen aber waren nicht sehr erbaut von diesem Auftrage. Bevor sie zu Schippe und Hacke griffen, hielten sie es für gut, die Rechtslage zu prüfen. Warum sollten gerade sie diese beschwerliche Arbeit leisten? Sie, die ohnehin schon in der Ragower Heide jahrein, jahraus so lästige Wegeverbesserungen verrichten mußten? Warum wurden nicht die übrigen Amtsunfertanen in Neuendorf, Treppendorf, Hartmannsdorf und auf dem Frauenberg auch herangezogen? Und warum sollten nur die Bauern arbeiten, nicht aber ihre Mieter, die als „Hausgenießler“ bei ihnen saßen?

Man kam über diese Fragen nicht hinweg, und der Schnee draußen beim Weinberg blieb liegen und häufte sich weiter. Der Oberamtsrat Stünzner aber wußte Mittel und Wege, die Beratungen der Bauern abzukürzen. Er wandte sich an den Obersten der Lübener Garnison und verfügte eine „Erektion“ Ein Unteroffizier und zwei Mann hatten sich sogleich beim Ortsrichter in Steinkirchen zu melden und gegen ordonnanzmäßige Verpflegung solange im Dorfe liegen zu bleiben, bis die Gemeinde die Straßenräumung gehörig besorgt haben würde. Wenn es nicht fruchtete, sollte am anderen Tage die Befehlsung verstärkt werden.

Das gab nun freilich große Bestürzung im Dorfe. Noch denselben Tag zogen die Widerspenstigen hinaus zur Arbeit, um die lästigen Freßer bald loszuwerden. Der Dammeister George Majens sah ihnen draußen fleißig auf die Finger, daß alles recht ordentlich geschafft, nicht nur der Schnee oben auf, sondern auch das dicke Eis darunter beseitigt würde.

Und schon am nächsten Tage konnte der Zollbereiter dem Oberamtsrat Stünzner melden, daß der Damm „passabel“ wäre, und daß die Bauern immer noch fleißig gruben und hackten. Das Dorfgericht aber ließ durch den Advokaten Georg Matthäus Voss ein Bittgesuch an den Kurfürsten aufsetzen, der militärischen Erektion möchte ein „Weichslein“ zugefertigt werden. Der Steinkirchner Richter Johann Christian Pesshigt und die Schöffen Christian Lehmann, Martin Gröcka, Martin Pesshigt und Christoph Schornitz versicherten, daß nicht Unsolgbarkeit im Spiele gewesen wäre, sondern nur anfängliches Unvermögen der schweren Arbeit gegenüber. Der Oberamtsrat Karl August Stünzner aber war kein Unmensch. Er zog die Befehlsung zurück, — „da die Absicht erreicht worden.“

1790.

Am Sylvestertage des Jahres 1790 befand sich die löbliche Schützengesellschaft zu Lübben in begreiflicher Erregung. Hatten doch Bürgermeister und Rat sich unterfangen, ein altes Recht der Gilde anzutasten. Ohne alle Rücksicht auf Herkommen und Sitte waren die Trommler und Pfeifer aufs Rathaus gefordert worden, wo ihnen bei 5 Taler Strafe der übliche Neujahrsumgang verboten worden war.

Seit vielen Jahren aber war es so gehalten worden, daß die Trommler und Pfeifer zu Neujahr das Spiel rührten und Straße auf, Straße ab bei den Schützenbrüdern auftraten, um Glück zu wünschen und dafür ein Geschenk in Empfang zu nehmen. Man kannte es nicht anders seit 30 Jahren oder länger und glaubte allgemein, ein Recht darauf zu haben. Stand doch in einer kurfürstlichen Verordnung von 1753 unzweideutig zu lesen, daß die Schützengesellschaft lediglich verpflichtet wäre, dem Räte zu melden, wenn sie beim Scheibenschießen oder bei anderen Aufzügen und sonst die Schützenfahnen gebrauchen und das Spiel durch die Stadt rühren lassen wollte. Der Rat mußte also nur von dem wissen, was vorgehen würde, ohne auf den Vorgang selbst Einfluß zu haben.

Der Schützenälteste, Akzisprokurator Georg Wilhelm Ernst Voss, durfte der Gilde dieses Recht nicht verkümmern lassen. Wer damals ein Recht hatte oder es zu haben glaubte, der war auch ganz allgemein darauf bedacht, es zu wahren, ob es ihm Nutzen brachte oder nicht, und man verfocht sein Recht mit so eifriger Hartnäckigkeit, wie wir sie heute kaum noch gewohnt sind. Der Schützenälteste setzte also sogleich am Sylvestertage eine streitbare Eingabe an den Landesherrn auf, die er der Oberamtsregierung vorlegte. Er sparte nicht mit Worten und bat schließlich, dem Räte anbefohlen zu lassen, den bevorstehenden Neujahrsumgang der Trommler und Pfeifer bei den Schützenbrüdern diesmal und für die Zukunft unweigerlich zu gestatten.

Die Herren Oberamtsräte mögen von dem Streitfall, den ihnen der Jahreschluß bescherte, nicht sonderlich erbaut gewesen sein. Es hieß handeln: denn die Sache duldete keinen Aufschub, wenn nicht groß Ärgernis daraus erwachsen sollte. Sie stellten also die Eingabe dem Räte zu, erforderten Bericht und verfügten, daß der Umzug für diesmal zu gestatten wäre, falls nicht ein erhebliches Bedenken dagegen obwalten sollte.

Sofort antwortete der Rat. Er hatte allerdings erhebliche Bedenken; denn er hielt den Umzug der Trommler und Pfeifer für einen verderblichen Mißbrauch, der nicht in die Zeit paßte. Hatte doch ein großer Teil der Bevölkerung drückende Nahrungsjorgen; es herrschte schlimme Teuerung im Lande, und viele Bürger litten Not an den unentbehrlichsten Lebensmitteln. Die Stadt war ver schuldet noch aus dem siebenjährigen Kriege, hatte durch reißende Überschwemmungen, besonders im Jahre 1785, sehr gelitten und noch immer Mähe genug, alle Anlagen und Kontributionen aufzubringen. Die Obrigkeit glaubte also die Pflicht zu haben, ihre Bürger vor neuen Schatzungen zu bewahren. Kurzum: es blieb bei dem Verbot.

Bis in den Oktober 1791 zog sich der Schriftwechsel um den Streitfall hin. Die Schützengilde hatte nicht ganz unrecht, wenn sie sich unfreundlich behandelt fühlte. Denn wer alles hatte einen ähnlichen Neujahrsumgang gehalten, ohne daran gehindert worden zu sein! Nach altem Herkommen war die Schule umhergezogen, um das Gehalt der

Lehrer durch milde Spenden zu vervollständigen, ebenso der Stadtmusikus, die Gesellen des Schornsteinfegermeisters Vollert, der Gerichtsdienner, die Nachtwächter, und selbst der Türmer war aus seiner lustigen Turmstube herabgestiegen, um glückwünschend sein Scherflein einzustreichen. Alle hatten auf solche Weise einen Teil ihres Lohns zu Neujahr gefunden, nur die Trommler und Pfeifer der Schützen hatten das Nachsehen gehabt. Und der Streich des Rates war nicht nur unerfreulich, sondern auch unkameradschaftlich. Denn wenn man sich die Stammrolle der Schützenbrüderschaft ansah, so fand

man, daß nicht nur die Bürgermeister Geras und Beckmann ihr angehörten, sondern auch die Stadtrichter Brescius und Nicolai, der Stadtshndikus Neumann, der Senator Lehmann, der Kämmerer Pauli, ja auch der Stadtschreiber Seltenreich, also das ganze Rathhaus mit allen seinen Standespersonen.

Wie auch George Wilhelm Ernst Voß, der damalige Schützenälteste, die Feder führen mochte, wie er auch lang und breit supplizierte und remonstrirte, der Rat behielt die Oberhand. Der Kurfürst wies alle Beschwerden ab und blieb im übrigen den streifenden Theilen — in Gnaden gewogen.

Radaulio.

Von Reinhold Broske.

„Radaulio, Radaulio!“
 schrie Lepples kleiner Frihe,
 als err aus Schule koam ganz froh
 und schmiß die neie Miße
 mit Kraft und Schwung uff Mauerbank,
 daß Lepples große Seite
 derr Schreck in alle Glieder schprang,
 Großmuttern goar in Seite.

„Radaulio, Radaulio?
 Was schreißt du kleiner Dunder
 denn hie in Schtube drinne so?
 Ich zieh derr Hoson runder
 und haue derr das Leder glei
 mit Berkne vull noach Noten.
 Hör' uff mit deine Brellerei!
 Wasch' erscht moal deine Poten!“

„Radaulio, Radaulio!“
 schrie Frih, trotz Voaterns Fehde,
 „hat sich 'ebaut derr Lehrer Schloh.
 Doa hört er jede Rede,
 die in Berlin 'ehalden wird,
 noch Dabend in sein Bettie.
 Err halt's uns heite vor'ersieht,
 als groade eener red'te.“

Radaulio, das is een Ding,
 schteht uff sein Zimmerfenster;
 und als es an zu schprechen fing,
 woar mir, als käm Feschpenster.
 Een Trichter hat err, rund und groß,
 wie Mutterns in derr Kirche,
 und dreht err dran, denn geht es los
 und wu err schraubt, sin Schtriche.

Und von den Trichter geht een Droacht
 uff's Dach derr Schule denne.
 „Was is das?“ hoach ich Schloh 'esroat.
 Der meente: „Die Antenne“.
 Die fangt die Funkenworte uff
 und leit se in den Trichter.
 Der rasselt erscht und macht pi—suff
 und endlich, Voater, schpricht err.

Err red't nich nur, err singt sogoar,
 Musike tutt err machen.
 Und als das Schtick zu Ende woar,
 hört' ich es klattschen, lachen;
 es woar een schrecklicher Radau,
 der noachm fast goar keen Ende.
 Denn soate uns die Lehrerfrau,
 das wär 'ne Beifallschpende.

Radaulio, Radaulio
 muß Voater uns besorjen!
 Verkooft 'ne Fuhre aldes Schtroh,
 so hoabt err es schonn morjen.
 Derr Lehrer lejt die Leitung an
 ganz kostenlos ferr jeden.
 Nu ricken werr an Trichter ran:
 Radaulio brengt Freedem!.,

Nun ein paar Worte zu dem Liede selbst. Die Verse 1, 4 und 5 wurden mir, wie oben angegeben, vorgesungen. Offenbar haben die beiden fehlenden Strophen, die ich als 2 und 3 einschob, dazu gehört; sie sind einem Liede der deutschen Sprachinsel Zips in den Karpathen entnommen. Das Zipser Schäferliedchen bringt die erste Strophe genau so mit ganz geringen Abweichungen. Das Lied ist im Zipser Liederblatt — Dreitannenverlag Sternberg/Mähren erhältlich; unter dem Lied steht: „Vorgesungen von Mittagshirten in Groß-Domnitz, aufgezeichnet durch Otto Steinitz“. Die Melodie ist dort eine andere. Die Schlusszeile der letzten Strophe: „Lustig ist die Schäfererei“ findet sich auch bei einem fränkischen Schäferliede: „Schäfer, sag, wo laust du weiden?“ im „Singenden Quell“ von Walter Hensel, die Wendung dort als ständiger Kehrreim. Die Sprache des Liedes ist einfach. So spricht nur das Volk, der Hirte, der Bauer Nichts Gefünsteltes ist da im Saghau, in den Wortbildungen. Ich erinnere nur an die Zeile: „Tausche meinen Schäferstab nicht mit Kron' und Szepter ab“ — in Strophe 1. Wir haben als Kinder oft „abtauschen“ statt „eintauschen“ gesagt; das ist Volkssprache, darum soll es stehen bleiben. Das Zipser Lied sagt: Wechsel' ich meinen Schäferstab, leg' ich Kron' und Szepter ab. Hier entscheidet das Sprachgefühl. Ob es grammatisch richtig ist, darauf kommt es nicht an. Wie anschaulich ist die Zeile: „Dann kriech ich in meine Hütte“. Ein anderes Wort wäre nicht am Platze, denn in den Schäferarten kann man nur hineintriechen. Weiteres über den Text zu sagen möchte ich Fachleuten überlassen. Mir liegt die Melodie mehr am Herzen; denn Lieder sind ja erst durch die Weise geworden, der Weise verdanken sie ihre Verbreitung. Des „Anaben Wunderhorn“ wäre erst dann etwas Ganzes, wirklich Großes, wenn auch die Weisen da wären. Wie manches Verschen daraus ist an einen Bertoner „geraten“; aber nur wenige haben wirkliche Weisen dazu geschaffen.

Die Melodie unseres Schäferliedchens gebraucht nur 4 Tönen, um sich auszusprechen. Was mit diesen kleinen Mitteln gesagt werden kann, ist reiflos ausgedrückt. Von der harmonischen Musikauffassung aus betrachtet, sind es die 4 Dreiklangs- resp. Vierklangsstufen. Wir wollen uns aber bei einer Weise wie diese h'er immer vergegenwärtigen, daß es sich nicht um Klänge, etwa Zusammenklänge, sondern nur um melodische Tonstufen, hier also um die 1te, 3te, 5te und 8te Stufe der Tonleiter handelt. — Die Weise könnte vielleicht einstmals auf einer selbstgefertigten Schäferschalmei mit 2 oder 3 Löchern, die beim Öffnen und Decken durch die Finger diese 4 Töne hervorbrachte, entstanden sein; auch das Horn könnte sie gezeugt haben. Doch das sind nur Annahmen. Die Melodie ist aus 3 Halbperioden, (jede Halbperiode 4

Takte lang) gebaut. Die erste Zeile bleibt auf dem Dominantton stehen und wird von dort in den entzückenden Mittelteil geführt, bei dem zwei und zwei Takte sich gleichen, ohne daß man dabei das Gefühl des Einförmigen hat. Der Schluß bringt dann die Rundung des Ganzen durch die Wiederholung, sodasß wir hier eine 3teilige Liedform haben.

Aber nicht nur rein verstandesmäßig betrachtet, ist die Weise gut zu nennen, sondern auch gefühlsmäßig gewertet, ist sie schön. Leicht, schwebend und fein gehen die 4 Tönen des Dreiklangs von der Tiefe zur Höhe und zurück (Umfang 1—8). Von der Dominante läuft die Weise jetzt hinab den umgekehrten Weg; sie klingt wie eine Jagdsanfate hier. Dieses Melodiestückchen zu dem Text: „Führ ich doch ein freies Leben, das von lauter Lust umgeben“ — kann wohl nicht schöner zu den Worten passend gesungen sein, so recht frisch und fröhlich aus jubelndem Herzen. Dann folgt der letzte Teil mit der kräftigen, melodischen Schlußkadenz 5—1.

Wie ist das Lied zu musizieren? Am schönsten klingt die Weise natürlich in ihrem einstimmigen Naturkleide. Der einstimmigen Weise kann man nach der Art des Dudelsacks einen durchgehaltenen Begleitakkord (Gambe oder Laute) unterlegen, es ist aber nicht unbedingt notwendig. Sie läßt sich auch als Kanon singen; die Stimmen sehen dann immer einen Takt später ein. Vor allem ist darauf zu achten, daß das Liedchen einfach, zart und leise gesungen wird. Eine Bearbeitung für Instrumente (Geige, Gambe, Flöte, Oboe) ist beigegeben. Auch den 2stimmigen Satz verträgt sie gut. (Siehe den beigegebenen Notensatz auf nächster Seite).

Für die Schule ist das Lied schon bei den Kleinen gut verwendbar (wenig Töne — verständlicher Text). Außerdem ist es auch bald nach Noten zu erlernen. Vor allem aber darum ist es wertvoll, weil es ein wirkliches und echtes Volkslied ist, etwas Geborenes, nichts Gemachtes, etwas aus der Erde Gewachsenes, Organisches, der natürlichen Melodie Entsprössenes. — Unsere Zeit löst sich ja leider immer mehr von dem Natürlichen und wendet sich dem Technischen, dem Konstruierten zu. Wollen wir Menschen bleiben, wieder erd- und heimgeboren sein, so müssen wir zu den Quellen unseres Menschen- und Volkstums zurück. Quellen des Volkstums liegen auch im Volkslied verborgen — lernt unsere Jugend wieder diese Quellen kennen und wertschätzen, dann können Schund und Kitsch und alles, was in diesem Gefolge ist, der Seele des Volkes nicht mehr schaden.

N. S. Herr Professor Fritz Föde, dem ich das Liedchen schickte, schreibt mir soeben: „Erl hat das Lied meines Wissens nicht. Es ist übrigens doch sehr schön“.

3 b.)

Schäferliedchen.

Paß mit Lust anmerken

Witzgegrüßten Juli 1921
von F. Mörke in Goyatz
St. Pölten.

Stich von Goyatz

Liedgegrüßten

Ich ist gleich am Dörfchen bin, hab ich einen frischen Kumpel fürst du bist ein frisches Leben,

Und von Lütten Luft umgeben, wisse man am Dörfchenstüb
nißt mit dem u. Goyatz ab.

Leb' und wenn die Lütten weißt sind die Lütten Goyatz fast treibst mit witzgegrüßten Dörfchen
man am Dörfchen mit dem Walle, auf die grüne Wiese sein, witzig ganz alleine bin.

Wenn ich singst, singst du, wie ich die Goyatz sein, meine Hände übermessen - ganz ist an die
Dörfchenstübchen ist ich die Lütten fast, u. wie später kommen die Lütten

Meine Hände, die Lütten bin, hab ich allezeit bei mir. Wenn ich meine bin und schick, dann
besteht die meine Dörfchen sind witzig die Lütten fast die Lütten die Lütten Goyatz.

Und kommt die Dörfchen, dann treibst du, witzig kann mich wissen sein. Wenn
du bist an meine Hände, die Lütten bin ich mich nicht, sprach ich mit der Lüttenstübchen
"Lütten ist die Dörfchen!"

witzgegrüßten die Lütten Dörfchen,
Leb' und - witzig die Lütten
Goyatz mit dem Goyatz bin Lütten.
Goyatzchen

Drei Gedichte

von Elisabeth Kriesmann.

Der Nußbaum.

Geschriebenem Rechte fragst ich niemals nach:
 Ob du des Nachbarn feist, ob du der meine.
 Du bist mir lieb und also mir zu eigen,
 Seit mir im alten Hause, steilbedacht,
 Bald hell, bald targ die Lebensflamme brennt.
 Und kraf ich wandernd deiner Brüder einen,
 Dich gräßte ich und pries mit stillem Stolz
 Den Schöneren dich und unvergleichlich stets
 Dein mächtig Haupt und deines Wuchses Würde.
 Beschloß ich meinen Tag, der letzte Blick
 Hinaus galt, liebgewordener Neigung: Dir.
 Und über dir ging mir die Sonne dann
 Zu neuem Hoffen auf, zu frischem Wert.
 Du schiedest mich von Welt und fremder Art
 Zu glücklich tiefer Einsamkeit und Stille;
 Du liehest Träumen mir und Wähnen
 Von Wundern jenseit deiner grünen Hut.
 Und rauschtest ruhevoll in meine Lieder.
 Ein Feiner bist du, ein Besonderer.
 Wenn led und hungrig alle Bäume längst
 Mit grassen Knospen und mit blankem Grün
 Ins goldene Wehn des Lenzes sprangen,
 Wie sähltest du mit schmiegsam zarter Hand
 In Wind und Wolke, ehe du dich lücht
 Und mit den Farben edler Bronze schmücktest.
 Ein erster Herbsthauch machte dich erschauern,
 Und in Ergebung liehest du der Nacht
 Dein Sommergrün und sannst den Vätern nach
 Und ihrem Stern in sonnenwarmen Landen.
 Und wieder stieg die Sonne, Glanz und Blut
 Auf fröhlich grün bedeckte Erde schüttend.
 Dir aber ist ein Leid geschehn wie nie,
 Mein lieber Baum, und tief erschrocken stockte
 Dir Blut und Lebenswillen bis ins Herz:
 Noch immer steht dein Astwerk linienfein,
 Still und gelichtet wie in Wintertagen.
 Was mir Entzücken war, nun ist es Weh.
 Dein Blätterspiel, dein Nicken heimlich gut
 Und nachts dein Rauschen — ach wie fehlt es mir.
 Und doch: seit lau der Regen in den Abend rann,
 Hängt schmal am tiefsten Ast ein Spürchen Grün,
 Ein Lebenswunder, das die Hoffnung weckt.
 Und gläubig, schau ich auf das Zeichen, auf
 die Kraft
 Der tiefgesenkten Wurzeln fromm vertrauend
 Und auf der Erde mütterlich Erbarmen.

*

Mittag bei der Mühle.

Du, laß dir sagen, geh nicht ins Korn,
 Vom roten Mohne dir zu pflücken,
 Achlos das heil'ge Brof mit Füßen tretend.
 Geh nicht im Mittag, wenn die glühen
 Käste stehn,
 Mit deinem losen Lied die Stille stören,
 Geh' nicht, ich weiß was dir geschähe!

hinterm Dorfe, wo die leisen Wiesenwege sich
 Sanft und schweigend voneinander wenden,
 Einsam sich im hohen Korn verlierend,
 Ragt die Mühle, alt und silbergrau.
 Steil im flimmernden Mittagsglase
 Standen ihre Flügel unbeweglich,
 Als ich singend, fröhlich leichten Ganges kam,
 Aus der milden Blut des Mohnes mir
 Einen festlich schönen Kranz zu pflücken.
 War kein Wehen um die schwanken Halme,
 War kein Laut, kein Atmen ringsum in den Kästen,
 Und des Kornes schwüle Blütendüfte lagen
 Breit in dichten Schwaden überm Feld.
 Stille wie die Mühlenflügel schliefen
 Weiße Wolken auf dem goldenen Glanz der Sonne.
 Wie ich singend so die schönsten Blumen breche,
 Längst vom Wege meiner hellen Freude nach,
 Immer tiefer in die Flut der Halme tauchend,
 Und in hochehobnen Händen nun
 Jauchzend meiner roten Pracht mich freue,
 Bricht mein Lied ab, schreckt mich — packt mich jäh
 Vom Rücken her rieselnd kaltes Grausen —
 Und ich fürchte mich: die Blut,
 Ach, die Stille! Da — da höre ich
 Klopfen drüben in der Mühle,
 Und ich sehe — sehe wie die großen grauen
 Mühlenflügel sich bewegen,
 Kreisen — und mit bösem Poltern
 Drohend nah und immer näher kommen — —
 — nein — ach, nein! — — — Ohne Blumen
 Fand ich mich mühsam atmend und zerschlagen
 Wie nach schwerem Traum im Dorfe wieder. —
 Bricht nicht die Blumen im Korn bei der Mühle
 Im hohen Mittag — da geht es um.

*

Wär ich nicht

Wär ich nicht Jungfer Langefuß
 In Wald und bunten Wiesen,
 Wollt auf dem höchsten Turm ich stehn,
 Wollt als ein goldener Hahn mich drehn,
 Ei wie lustig, ei wie fein.
 Wär ich nicht Jungfer Singemund
 In meiner Mutter Garten,
 Der Lerchen Königin wollt ich sein
 Ganz nach Gottvaters Heiligenschein,
 Ei wie fröhlich, ei wie fein.
 Wär ich nicht Jungfer Träumefuß
 In meinem Himmelbette,
 Dann möcht ich wohl der Mondenschein
 Im weißen Fliederbusche sein,
 Ganz stille und fein.
 Und wär ich Lerche, Hahn und Mond,
 Ich weiß es ganz gewiß:
 Ich wollte gleich ich selber sein,
 Ein singend, springend Jüngferlein,
 Ei so lustig, ei so fein.

Die Ursachen der stetig fortschreitenden Versumpfung der Seen meiner Heimat Straupitz.

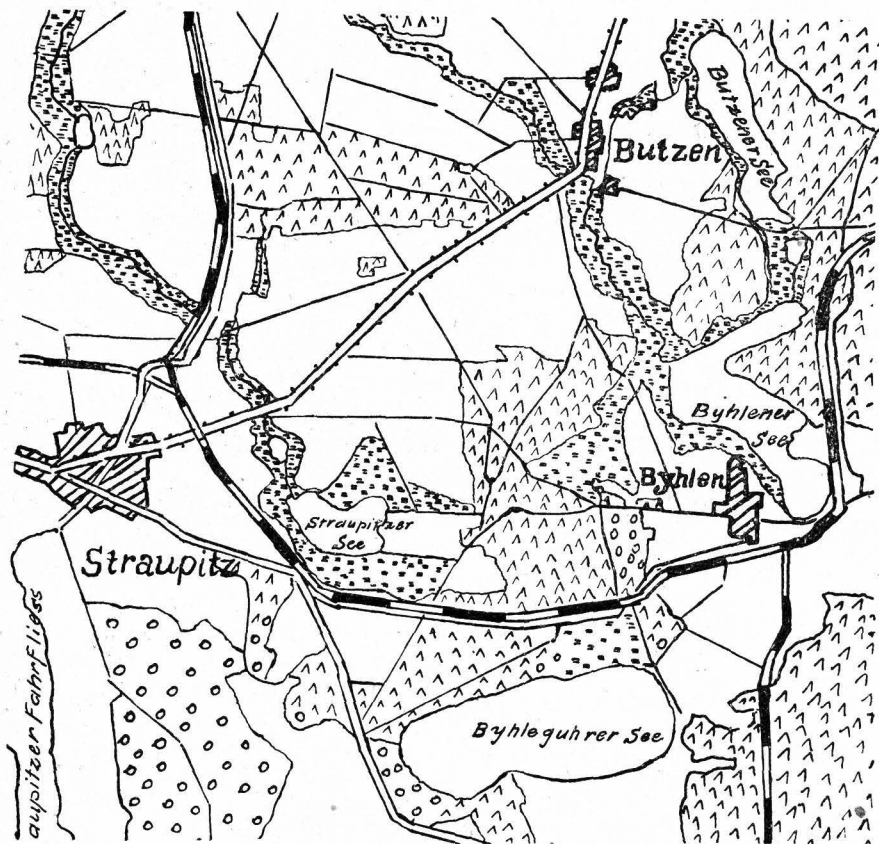
Von G. Wolff, Lehrer i. R., Vetschau.

In der Umgegend von Straupitz liegen viele Seen, die anscheinend der gänzlichen Versumpfung verfallen werden.

Ich gebe zunächst eine kurze geologische Skizze zum Straupitzer Gebiet.

Der Straupitzer- — auch Duhend-See genannt — mit seiner näheren und weiteren Umgebung verdankt seine Entstehung und ursprüngliche Gestaltung

Das Versiegen der Schmelzwasserströme und die fortschreitende Befestigung des Bodens durch den immer dichter werdenden Pflanzenteppich gebot der weiteren Veränderung der Oberflächenformen Einhalt — scheinbar wenigstens. In Wirklichkeit haben die Pflanzen im Zeitraum der Jahrtausende an der Veränderung des Landschaftsbildes weitgehenden Anteil. Sie haben den sandigen Rücken des lang-



der Haupteiszeit, die von Norden vordringend bis an den Rand der schlesischen Gebirge vorstieß und im Abschmelzen die mitverfrachteten Schuttmassen als Hügelketten und Bodendecken im norddeutschen Flachland zurückließ. Die Schmelzwasser selber sichteteten und schichteten den regellos verstreuten glazialen Schutt, führten die feineren, lehmigen Teile in die tiefer gelegenen Gebiete und überließen die ausgeschlemmten, sandigen Höhen dem Spiel des Windes.

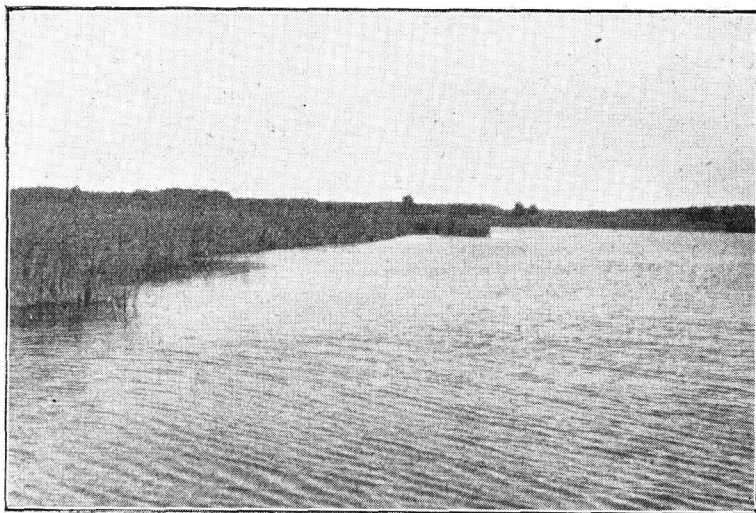
gestreckten Höhenzuges zwischen dem Straupitzer See und dem Byhlegrüher See, Rücken genannt, unter Kiefern Brombeergebüsch und Kryptogamen verborgen. Dem Byhlegrüher See südlich vom Rücken konnten sie bei seiner größeren Tiefe nicht viel anhaben. Er zeigt daher noch am reinsten den Typ der Glazialseen mit hohen Ufern, von Kornfeldern und Mischwäldern geschmückt, ein See, der noch fröhlich und jugendlich aussieht. Wie müde und altersschwach ist dagegen der Straupitzer

See nördlich des Rüd geworden. Die Ufer ver-
sumpft, die Seefläche kaum noch fähig lustige Wellen
zu schlagen, hat sich die Welt der Lurche bei ihm
eingemischt, und die Pflanzenwelt hat ein Heer von
Moorbildnern gestellt, um dem sterbenden See das
bunte Leichentuch zu weben.

Bei meinen weiteren Ausführungen habe ich
hauptsächlich die Seen bei Straupitz und Böhleguhre
im Auge. Hätte ich den Straupitzer See nicht in
kürzeren Zeiträumen immer wieder gesehen, ich
würde ihn heute, nach 50 Jahren, nicht erkennen;
denn die Versumpfung ist weit in den See vorge-
drungen und hat das Landschaftsbild vollständig
verändert. Wo wir als Jungen badeten, wo die
Frauen den Flachs zum „Weichen“ ins Wasser
brachten, ist heute alles versumpft und mit hohem
Schilf bedeckt.

der Fortschritt der Versumpfung innerhalb der letzten
50 Jahre an der Westseite des Straupitzer Sees
mindestens 300 m. Diese stetig fortschreitende Ver-
sumpfung läßt sich nur aus der Biologie der Sumpf-
pflanzen erklären. Wer diese nicht erfasst hat, dem
wird die schnelle Versumpfung der Seen ein Rätsel
bleiben.

Worin bestehen nun die Ursachen der Versumpfung
der Seen? Sind diese Gebilde einer Eiszeit, dann
sind sie nach dieser bestimmt pflanzenlos gewesen.
Erst die später einsetzende Wärme erzeugte nach
und nach einen Pflanzenbestand. Zu den ältesten
Pflanzenformen, die am Grunde der Seen wucherten,
gehören die Armleuchtergewächse, Characeen.
Sie können bis zu 30 m Seetiefe vorstoßen und
bilden oft auf dem Seegrunde große Wiesen. Die
Talsenkung zwischen den beiden Seen ist anscheinend



Aufnahme von Hinkelmanns-Übßen.

Der Straupitzer See.

Der den Straupitzer See umgebende Schilfgürtel dringt immer weiter in den See hinein
und verdrängt das Wasser. Der nicht bewegte Teil vor dem Schilf bildet bereits eine un-
durchdringliche Morastmasse. Das bewegte Wasser liegt nur etwa 30 cm über dem Morast.

Beide Seen sind, wie schon erwähnt, durch einen
sandigen Landrücken getrennt, der sich nach dem
Dorfe Böhlen zu verflacht. Zwischen dem Strau-
pitzer See und dem Rüd liegt eine Talsenkung, die
sich um den Rüd bis zum Böhleguhrer See hinzieht.
In dieser Talsenkung flutete das Wasser in Urzeiten
von See zu See. Heute ist sie zumeist fester Sumpf-
boden, bestanden mit Gräsern, schönblütigen Pflan-
zen und Kryptogamen. Aufgefallen ist mir von
jeher, daß der entstandene Sumpf am Straupitzer
See wenig Bäumen und Gesbüch Ansiedlung
gewährt hat. Nur vereinzelt findet man Weiden-
gestrüpp. Am Böhleguhrer See dagegen drängen
sich Erlen, Kiefern, Eichen und Faulbaum bis tief
in den Sumpf hinein, und dichtes Weidengestrüpp
macht sich im Sumpfe breit.

Die Versumpfung drängt unaufhaltfam gegen
die Seen vor. Nach meinen Beobachtungen beträgt

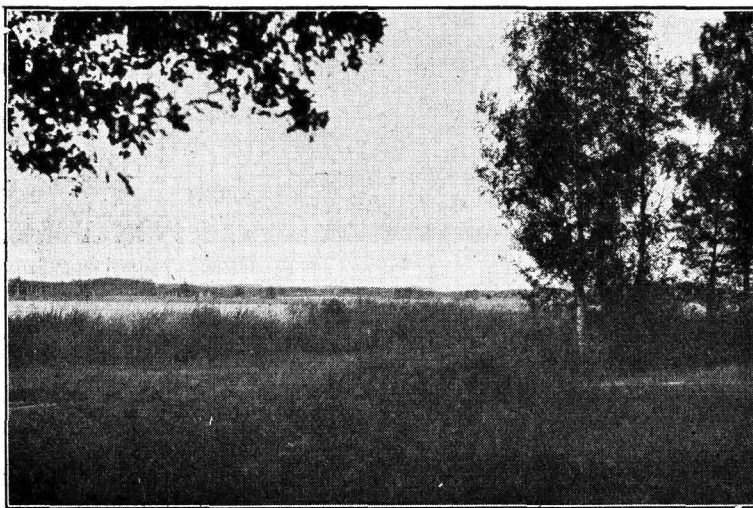
nicht sehr tief gewesen. Die Armleuchter kamen
mehr an die Oberfläche und breiteten sich dort aus.
Noch heute findet man an der Westseite des Strau-
pitzer Sees eine Armleuchterwiese. Diese Art heißt
der stinkende Armleuchter, *Chara foetida*. Sie hat
einen widerlich starken Geruch.

Nun war von der Natur eine Oberfläche und
durch die faulenden Pflanzenteile ein Schlamm-
grund geschaffen. Es fanden sich auch bald die
Bodenwurzler ein, die Samkrautgewächse oder Po-
tamozoten, die Froschlöffelgewächse oder *Alismazeen*,
die aloeblättrige Krebschere, das Taufendblatt, das
Hornblatt. Im Verein mit den Bodenwurzlern
wuchsen auch die Schwimmgewächse und Schweb-
pflanzen. Jeder Bodenwurzler kann nur in einer
bestimmten Tiefe gedeihen, je nachdem sich die Be-
fruchtung der Pflanze über oder unter dem Wasser
vollzieht. Einige dieser Pflanzen verzichten sogar

auf die Fortpflanzung durch Samen und erhalten ihr Geschlecht durch Winterknospen.

Die aloeblättrige Krebschere wuchs hauptsächlich im Sumpf, als er noch mehr Wasser enthielt; denn sie sendet ihre langen Wurzeln tief in den Sumpf hinein. Vor 50 Jahren waren am Straupitzer See noch große Moewiesen. Diese verschwanden aber immer mehr, als die Versumpfung zunahm und die Oberfläche fester wurde; denn nun konnten die Winterknospen nicht auf den Grund gelangen und sich nicht zu neuen Pflanzen entwickeln. Die Pflanze starb aus und machte neuen Geschlechtern Platz. Die Krebschere oder Wasseralee ist sehr alt; denn man hat ihren Samen im Schlamm vorerzeitlicher Sümpfe gefunden. Jetzt hat sie die Fruchtbildung fast ganz aufgegeben.

Das lahnblättrige Torfmoos ist der eigentliche Sumpf- und Torfbildner. Es überzieht den Sumpf in einigen Jahrzehnten vollständig und greift tief bis in die Schilfbestände hinein. Durch die große Ausbreitung dieses Moooses sind herrliche Sumpfpflanzen verschwunden, z. B. das drüsenhaarige Sedum, *Sedum villosum*, und eine seltene Orchis, Brefsels Weichtraut. Diese letztere trat in nassen Jahren in Massen auf. Noch gedeihen zwischen den Mooosen die Samentaugewächse *Droserá* und *Parnassia*. Letztere führt auch den Namen Studentenröschen und bewohnt den noch nicht zu sehr von den Mooosen verfilzten Sumpfboden. *Droserá rotundifolia* wächst in großen Mengen an beiden Seen. Seltener findet man *Droserá anglica*. Noch findet man auch die joleiblättrige Gränke, *Andrómeda*



Der Straupitzer See im Südwesten.
Der vordere Teil bildet ein unbetretbares Gann.

Aufnahme von Hinkelmann - Lübben.

Mehrere Pflanzen, die früher wohl auch im Sumpf wuchsen und sich in ihren Lebensbedingungen bedroht sahen, haben sich jetzt am Rande des Sumpfes angesiedelt und gedeihen am besten im Schatten, z. B. die zweiblättrige Schattenblume, die Weißwurz, die vierblättrige Einbeere und eine Orchis, das eiblättrige Zweiblatt, *Listera ováta* und das Hegertraut.

Durch die jährlich abfallenden Pflanzenteile hob sich allmählich der Seegrund. Nun fanden sich die Pflanzen ein, die in geringerer Tiefe wurzeln, die Binsen, das Schilfrohr, der stufende Schwaden, der ortswechseltende Knöterich, der schmalblättrige Rohrkolben.

Diese Pflanzen gehen im beständigen Siegeslauf gegen den See vor. Die Oberfläche wurde immer fester. Nun erscheinen das lahnblättrige Torfmoos, *Sphagnum cymbifolium* und das vielgestaltige Lebermoos, *Marchantia polymorpha*.

polifolia. Sie kriecht mit ihren rötlichen Stengeln über das Moos hin und erfreut das Auge durch ihre rötlichen Blüten. Werden die Moospolster aber immer dichter, dann geht auch diese Pflanze ein; denn ihr werden die Lebensbedingungen genommen, und zu andern Anpassungen ist sie nicht fähig.

Noch eine andere Pflanze hat mit dem Moos im Kampfe gegen die Seen eine Verbrüderung geschlossen, nämlich das Sumpf-Läusekraut, eine Schmarotzerpflanze. Am Straupitzer See drängt sie in gewaltigen Massen gegen den See vor, während sie am See bei Böhleguhre nur vereinzelt vorkommt. Wegen ihrer schönen roten Blüte wird sie auch Moorkönig genannt. Vom Straupitzer See geht nach Nordwesten eine tiefe Talmulde fort, die von der Chaussee, die von Lübben nach Lieberose führt, unterbrochen wird. Kurz vor der Chaussee erweitert sich diese Senkung zu einem großen Tümpel,

Duzendsee genannt. Dieser Tümpel war früher sehr tief und fischreich. Vom See führt nach dem Tümpel ein breiter Graben. In diesem wuchsen die Krebschere, der Froschbiß, die Wasserlinse, das Tausendblatt. Heute ist er vollständig versumpft. Das Betreten der Sumpfflächen vor dem Tümpel war früher sehr gefährlich. Die Sumpfschicht geriet sofort in schwankende Bewegung und bedrohte den Vorwärtigen mit einem fürchterlichen Tode. Ich erwähne diesen Tümpel, weil er eine der seltensten Sumpfpflanzen beherbergt, nämlich das droße Nixtraut, *Najas major*. Sie ist die einzige Gattung der Familie der *Najadaceen*. Man kann sie zur 21. oder 22. Klasse nach Linné rechnen. Die Pflanze ist ständig unter dem Wasser, blüht und befruchtet sich unter dem Wasser.

Wie ich vorher nachwies, bereiten hauptsächlich die Moose dem See den Untergang. Verankern sich nun noch im Moose Seggen und Binsen der verschiedensten Art, dann bekommt der Sumpf nach u. nach ein festes Gefüge.

Würde die Versumpfung der Seen in dem Maße der letzten Jahrzehnte fortschreiten, dann würden die Seen als solche in einem begrenzten Zeitraum verschwinden. Man muß aber auch mit der Tiefe der Seen rechnen; denn die Versumpfung schreitet von den Ufern nach der Mitte der Seen fort, und diese nehmen nach der Mitte an Tiefe zu. Die schnelle Versumpfung innerhalb der jüngsten Zeit ist nur dadurch denkbar, daß der Seegrund durch die faulenden Stoffe der verschiedenen Pflanzengenerationen vorbereitet war, um immer wieder neuen Pflanzengeschlechtern Lebensbedingungen zu verschaffen.



Aufnahme von Hinkelmann-Hübner.
Der Straupiger See im Westen.
Das Bann ist bereits auf mehrere 100 Meter in den See vorgebracht.

Heiligstes Gebot.

Tiefster Nacht entflammt das Licht,
Aber Gräbern jauchzt das Leben,
Feuerwein entquillt den Reben,
Freiheit jede Fessel bricht. —

Geißelt dich auch harte Not:
Laß' die Klage! Nimmer zage!
Hoffe, glaube, wirke, wage,
Das ist heiligstes Gebot!

Wilhelm Graf.

Pflüger.

Talhinunter — hügelan — —
Ziehen sie in langen Reihen,
Dunkle, die den Acker weihen,
Furche brechend, Mann für Mann;

Tiere mit gesenkter Stirne,
Leiber, wuchtig und gestrafft;
Pochend in den Kreis der Hirne
Steigt das Land aus zäher Kraft.

Gerda v. Below.

Ein lustiges Jägerstücklein

das sich zur Zeit der Feuersteine und Pulverhörner ereignete und heute noch allgemeines Interesse beansprucht.

Vor vielen Jahren wurde mir von einem alten Freunde, welchen schon längst der grüne Rasen deckt, ein altes vergilbtes Stück Papier aus einer alten Zeitschrift gegeben, das nachfolgende Geschichte, die sich im Spreewalde zugetragen haben soll, enthält. Vielleicht ist sie von heimatkundlicher Bedeutung und es wäre erwünscht, daß durch die Veröffentlichung derselben eine Anregung zur Sammlung weiterer „Zigorra“-Sagen und ähnlicher Geschichten aus der Zeit des Aberglaubens gegeben wird.

Ich weise noch darauf hin, daß auf dem früheren Forsthaus Kockainz bei Straupitz ein Förster und Wunderdoktor namens Krolligt, zu welchem von weit und breit die Menschen kamen, gelebt haben soll, von dem auch wunderbare Geschichten über seine Heilung usw. im Volksmunde leben. Auch diese verdienen, der Nachwelt überliefert zu werden.

Der Ort der Handlung der zu erzählenden Geschichte befand sich auf dem vorzüglich gehegten Revier der freien Standesherrschaft Straupitz im Spreewalde, die jetzt dem Grafen Houwald gehört, einem Nachkommen des in der Geschichte erwähnten Freiherrn von Houwald. Die heute ca. 6000 Hektar umfassende Besitzung wurde 1655 erkaufte; das Fideikommiß am 25. Mai 1858 resp. am 19. September 1860 gestiftet, ist eins der schönsten Güter im malerischen Spreewaldgebiet des Kreises Lübben. Die Aufzeichnungen stammen aus den hinterlassenen vergilbten Papieren eines alten Weidmannes, der mit breitem Gänsekiel die Geschichte niederschrieb und diese wie andere Historien aus jener Zeit, allerdings nicht gerade leicht leserlich, seinen Enkeln hinterließ:

„Vor etwa 100 Jahren diente ein Förster Zigorra, dessen Vater und Großvater den gleichen Posten schon innegehabt hatten, in Straupitz. Daß Jäger und Schäfer besondere Kenntnisse der Naturkräfte besitzen, war damals wie heute bekannt, daß aber erstere auch wohl ab und zu mit „Ihm“, den man nicht gern beim Namen nannte, in engerer Verbindung standen, das munkelte man im stillen so ziemlich allgemein. Die Sage von Freikugeln, vom Weidmannsehen und anderen Teufelsdingen war ja überall verbreitet. Wenn man jetzt nichts mehr davon wissen will, glaubt man doch heutzutage kaum noch an den Welkeneschöpfer, noch viel weniger an den Teufel — bis er uns beim Wickel hat. Damals aber, als der alte Förster Zigorra noch im Spreewald hauste, da war noch eine bessere Zeit, besonders für den braven Weidmann, stand doch das Weidwerk noch allgemein in hohem Ansehen und brachte man dementsprechend seinen Jüngern auch noch den nötigen Respekt entgegen.

So war vom alten Zigorra bekannt, daß er nie einen Fehlschuß getan, ja, daß er unter den schwierigsten Verhältnissen nie in Verlegenheit gekommen, mit einem Wort, daß er mit „Ihm“ im Bündnis stehe. Und wer die hagere, verwirrte Gestalt im grünen Rod, den spitzen Hut mit der Birkhahnsfeder und den hohen Spreewaldstiefeln nur gesehen, konnte nicht zweifeln, daß er das Modell zum Samiel in Webers „Freischütz“ wohl abgegeben haben mochte. (Die Erstaufführung fand bekanntlich zu Frankfurt a. M. statt.) Der damalige General von Larisch war um jene Zeit wie schon oft vordem bei seinem Jagdfreunde, dem Baron von Houwald, auf längere Zeit zum Besuche in Straupitz, und als wirklich passionierte Jäger gingen sie fleißig dem edlen Weidwerk nach. Bald wurde im Spreewald selbst vom Kahn aus, bald in den ausgedehnten Waldungen der Herrschaft mit dem Wagen die Pürsche ausgeübt, und bei all diesen Fahrten war der alte Zigorra der stete Begleiter, denn keiner verstand es so wie er, den Kahn auf den engen Spreearmen laullos dahingleiten zu lassen oder in den weiten Landforsten den Hirsch jagdgerecht zum Schuß zu bringen. Bei früheren Besuchen hatte man wohl dem General von den Taten Zigorras berichtet aber trotzdem war der verwirrte Gesell nicht in nähere Berührung mit der Erzellenz gekommen; umso mehr interessierte diesen nun die reizvolle nähere Bekanntschaft des alten Hirschledernen. Man war eines Tages pürschen gefahren und hatte der Gewohnheit gemäß, als die Sonne am höchsten stand, ein Frühstück im Freien eingenommen. Ein derartiges Jagdfrühstück bestand zu jener Zeit, zumal da die langen Taillen (auch bei den Herren) noch nicht Mode waren, aus den kompaktesten Fleischspeisen, auch fehlte ein sogenannter holländischer Käse niemals dabei, um die Verdauung zu unterstützen, und daß der Weintorb nicht vergessen wurde, braucht kaum erwähnt zu werden. — Der alte steinharte holländische Käse gab nun dem witzig veranlagten General die Idee ein, die Teufelskünste des Försters auf die Probe zu stellen, und unbemerkt hatte er sich ein Stück davon in die Tasche gehoben. Als man nun aufbrach, ließ der General absichtlich seinen Jagdstock stehen, er setzte sich ohne diese Stütze mit dem Jagdfreunde und dem alten Zigorra wieder auf den Wagen, worauf die Pürschfahrt fortgesetzt wurde. Kaum 1000 Schritte gefahren, „vermisste“ der General jedoch seinen Jagdstock und der Förster wurde abgeseendet, ihn zu holen, wobei ihm besondere Eile anempfohlen wurde, weshalb er sich unter Zurücklassung seiner Büchse, so behende, wie seine steifen Knochen es gestatteten, auf den Weg machte. Als er aus Gehörweite war, ergriff der General die

zurückgelassene Büchse des Alten und sagte: „Lieber Baron, verzeihen Sie mir, den Stock ließ ich absichtlich zurück, damit ich nun in der Abwesenheit des Jägers diesem für seinen Flintenstein ein wirklich täuschend ähnliches Stück Käserinde auf den Hahn schrauben kann“, und in der That hatte der General das Rindenstückchen so getreu nachgebildet, daß es von einem Flintenfeuerstein nicht leicht zu unterscheiden war. „Sie werden dann bitte die Freundlichkeit haben“, fuhr der General fort, „vom alten Zigorra irgend einen Schuß zu verlangen, und ich bin wirklich auf das Resultat neugierig, ob er mit dem Teufel im Bunde steht und das Gewehr ihm losgeht“. Mathes, der alte Kutscher, schüttelte bedächtig mit dem Kopfe und meinte: „Erzellenz, das ist partout egalement, ob ein Stein oder sonst was auf den Hahn geschraubt ist. Darauf können Euer Gnaden sich verlassen“. Bald lehrte der Alte zurück und nachdem er den Stock übergeben hatte, nahm er hinten im Wagen, in der Wildraufe seinen alten Platz wieder ein. Nicht weit war man gefahren, als ein starker Rehbod in einem Getreidefelde, fast am Rande des Waldes, den Herren zu Gesicht kam. „Zigorra“, sagte der Jagdherr, „die Gnädige braucht ein Stück Wild für die Küche, steig er mal ab und schieß er den Bod.“ Um das Wild nicht rege zu machen, stieg Zigorra im Fahren ab und pürschte sich in einer Furche behutsam auf gute Schußdistanz an den Bod heran. — Kaum sechs Minuten später knallte es. — Der Bod zeichnete gut, und auf seiner Flucht nach dem Walde brach er dicht vor dem Wagen zusammen. Kopfschüttelnd stiegen die Herren vom Wagen, um den Verendeten zu besichtigen — ein Meisterchuß — die Kugel saß mitten auf dem Blatt. Da kam auch schon der Alte vom Walde herbei und der General wandte sich beglückwünschend an den Schützen mit den Worten: „Das war ein guter Schuß, Förster“ — dabei griff er nach dessen Gewehr — „die Büchse muß gut schießen, wo ist sie

gefertigt?“ — Doch das letzte Wort erstarb dem alten Soldaten auf der Zunge, denn bei näherem Hinsehen entdeckte er, daß der „Käse“-Stein noch gerade wie vordem auf dem Hahn festgeschraubt war. — Hastig gab er das Gewehr wieder ab, indem er einen unheimlichen Blick auf den alten Zigorra warf. Mathes aber murmelte: „Ich wußte es ja — ich sagt's ja — alles egalement — ob Stein oder Käse.“ — Als man im Schlosse angelangt war und die Herren sich zum Essen umkleideten, ließ Baron Houwald den alten Förster zu sich ins Zimmer kommen und fragte ihn unter vier Augen: „Was ist das nun mit seinen Schwarzkünsten, die Wahrheit will ich wissen, hat er den Bod mit dem Käsestein geschossen oder nicht?“ Nach einigem Zögern gab Zigorra zur Antwort: „Gnädigster Herr, Ihnen will ichs ja gern gestehen, ich habe mit dem Teufel nichts zu tun, wie's die Leute alle sagen, nur überlege ich mir manches mehr als die meisten, als ich daher nach alter Jägerart mit dem Daumennagel im Vorwärtspürschen den Stein schärfen wollte, bemerkte ich, daß man mir statt des Steines ein Stück Käse aufgeschraubt hatte. Gesehen hätte ich das nicht, so täuschend war's gemacht, das ist wohl wahr! Nun aber nahm ich meinen zweiten Stein aus der Tasche, schraubte im Fortschleichen diesen auf, schoß, und nach dem Schuß schraubte ich sogleich das Stück Käse wieder auf den Hahn. Aber ich bitte Euer Gnaden, sagen Sie es der Erzellenz nicht, das würde mir mein Ansehen bei ihm und in der Gegend rauben, denn iprechen würde er doch davon und ärgern müßte er sich obendrein, daß ihn der alte Zigorra überlistete.“

Diese Geschichte war als eine der vielen „Zigorra-Sagen“ zu Lebzeiten des Genannten im Spreewald und weit darüber hinaus bekannt, jedoch des Rätsels Lösung fehlte.

D. Sch.

Leidenszeit des Amtes Friedland vor 180 Jahren.

Von Dr. Gerhard Krüger.

Schon in den ersten Jahren des Siebenjährigen Krieges hatte das Amt Friedland mehrfach unter Truppendurchzügen zu leiden. Eine besonders schwere Prüfungszeit brach aber mit dem Jahre 1759 herein. Fast unmöglich ist es, alle Einzelheiten zu erzählen, die uns die Alten jener vergangenen Zeit berichten. Einen Einblick in die Not unsrer Vorfahren sollen uns aber die folgenden Zeilen vermitteln.

Als preußische Truppen unter Friedrich dem Großen nach Beesow und das Wedelsche Korps nach Müllrose marschierten, wurde von ihnen in 7 Dörfern des Amtes Friedland die gesamte Som-

merung wegfouragiert. Für Pferde, Rinder und Schafe waren die Soldaten nichtzahlende Abnehmer. Allein die Brunower mußten damals 14 Pferde für die preußische Artillerie stellen. Was die Preußen übrig ließen, holten bald darauf Österreicher und Russen, die bei Lieberose und Müllrose standen. Die Bewohner des Dorfes Carras wurden diesmal besonders schwer betroffen. Sie behielten weder Sommerung noch Winterung noch Pferde übrig.

Besonders die Kosaken waren bald in der ganzen Gegend gefürchtet wegen ihres rücksichtslosen Plünderns und unmenschlichen Verhaltens. Dem Prediger in Brunow warfen sie einen Strick um

den Hals, schleppten ihn mit und plünderten ihn aus. Auch dem Oberjäger Seih in Dammendorf statteten sie einen höchst unwillkommenen Besuch ab. Sie raubten sein Haus gründlich aus und verletzten ihm einen Stich in die Seite. Als sich der geängstigte Mann mit den Seinen nun am Ölfener See im Rohr versteckte, spürten sie ihn hier auf und zogen ihm alle Sachen vom Leibe. Um ihren Grausamkeiten zu entgehen, verließen die Bewohner von Ölfen, Grunow, Migdorf und Dammendorf ihre Dörfer und flüchteten in den Wald.

Nach Friedland kam am 9. August eine Abtheilung Kosaken, die ein „Douceur“ verlangten. Man verweigerte ihnen dies unter Hinweis darauf, daß der Ort den verbündeten Sachsen unterstünde. Nun trieben sie 4 Pferde und 140 Stück Zug- und Jungvieh hinweg, die man mit 38 Talern wieder von ihnen einlösen mußte.

Am 18. August stellten sich abermals 40 Kosaken in Friedland ein und verlangten 400 Taler. Um ihrer Forderung mehr Nachdruck zu verschaffen, legten sie dem Bürgermeister, dem Stadtrichter und dem Jolleinnehmer einen Strich um den Hals. Mit 200 Talern begnügte sich die Horde schließlich.

Einige Kosaken hatten sich inzwischen auf das Amt begeben, wo sie dem Schreiber die Hände auf dem Rücken zusammenbanden und ihn mit Kutens- und Kantschuhieben mißhandelten. Erst als er ihnen 119 Taler in Dukaten ausgehändigt hatte, ließen sie ihn los. Der Amtmann war nach Lübben geflohen, wo er bei der Landesregierung Beschwerde einlegte. Auf Geheiß der Behörde mußte auf dem Amt das sächsische Wappen mit Stroh darüber aufgehängt werden, auch wurden Stangen mit Leinentuch aufgestellt. Diese Maßnahmen erwiesen sich jedoch als fruchtlos.

Nachdem einige Kosaken am 19. August vom Städtchen Friedland wiederum 90 Taler erpreßt hatten, verlangten andere am 21. d. Mts. 2000 Taler Brandschabung. Da die Stadt nur 100 Taler erlegte, wurden Stadt und Kirche von den Feinden geplündert. Ein alter vergoldeter Kelch fiel ihnen hierbei u. a. in die Hände. Dann stürzten sich die Kosaken mit wildem Gebrüll, mit gefüllten Picken auf das Amt. Spind, Kommode, Chatullen und Kästen wurden zerschlagen. Schriften, Quittungen und Rechnungen in blinder Zerstörungswut zerrissen. Der Amtschreiber wurde wieder einmal gefesselt und um 210 Taler erleichtert.

Was die Kosaken auf dem Amt zurückgelassen hatten, holten österreichische Jouragiere ab. Drei Wagen voll Kupferkessel, Kannen, Töpfen und Holz nahmen sie vom Vorwerk mit. Was an Vieh übrig blieb, ließ der Amtschreiber nach Lübben freiben. Aber auch hier war es nicht sicher; preußische Marodeure hießen 7 Pferde mitgehen. Ähnliche Szenen wie in Friedland spielten sich auf den anderen Vorwerken und in den Dörfern ab.

Auf dem Reudnitzer Vorwerk nahmen preußische Truppen u. a. 200 Hammel, die Russen 30 Ochsen, 50 Hammel, 30 Schweine sowie Branntwein und Hausgerät fort. Im Migdorfer Vorwerk räumten

die Russen gründlich auf. Selbst ein Sammt-Keisehut, 10 Frauen-Röcke, 4 „Kamiföler“ 13 Schürzen und 2 Plätteisen verschmähten sie nicht.

Anfangs setzten die Einwohner den plündernden Kosaken Widerstand entgegen. Dann mußten sie sie aber mit reichlichem Douceur besänftigen, um Brandstiftung abzuwenden. Dem Vorwerks-pächter Schulz in Migdorf verabreichten die Kosaken überdies noch solch eine Tracht Prügel, daß er sechs Wochen das Bett hüten mußte.

Da sich wegen der im Lande herumstreifenden Horden niemand auf das Feld wagte, wurde nirgendwo im Um'e der Acker bestellt. Auch fehlte es an Saatgetreide, da Preußen, Oesterreicher und Russen vielfach auch den letzten Rest weggenommen hatten.

Um das Unglück voll zu machen, wurde durch das von den Russen durchgetriebene Vieh eine furchtbare Viehseuche eingeschleppt. Als man im Dezember 1759 eine Aufstellung anfertigte über die Verluste an Vieh während des verfloffenen Jahres, ergab sich das folgende erschreckende Bild:

Im Ordensamt Friedland weggenommenes Vieh:

| | Von Osterreichern u. Russen: | | | | Von Preußen: | | | |
|----------------------------|------------------------------|--------|----------|--------|--------------|--------|----------|--------|
| | Pferde | Rinder | Schweine | Schafe | Pferde | Rinder | Schweine | Schafe |
| Zeust | 7 | 7 | 108 | 38 | 1 | — | — | — |
| Leishnig | 15 | 2 | 42 | 83 | — | 5 | — | — |
| Carras | 13 | 13 | 54 | 130 | — | — | — | — |
| Lindow | 13 | 31 | 65 | 20 | 6 | — | — | — |
| Bünthersdorf | 11 | 16 | 113 | 56 | — | — | — | 8 |
| Kleinbriesen | 12 | 23 | 24 | 56 | 1 | — | 3 | 9 |
| Großmudrow | 3 | 34 | 224 | 80 | 3 | — | 7 | 19 |
| Reudnig | 3 | 49 | 78 | 9 | — | — | 4 | 140 |
| Ölfen | 11 | 37 | 42 | 138 | 1 | — | 2 | — |
| Grunow | 5 | 91 | 117 | 312 | 16 | — | — | 135 |
| Migdorf | 27 | 15 | 111 | 24 | — | — | — | — |
| Dammendorf | 4 | 64 | 70 | 384 | 3 | 1 | 4 | 1 |
| Kleinmudrow | 2 | 37 | 37 | 33 | 2 | — | — | — |
| Chossowitz | 13 | 15 | 118 | 153 | — | — | — | — |
| Friedland, Stadt | 20 | 9 | 48 | 136 | — | — | — | — |
| Die Mühlen | 13 | 22 | 76 | 110 | — | — | — | — |
| Die Vorwerke | 12 | 48 | 95 | 537 | — | — | — | 200 |
| | 184 | 513 | 1423 | 2489 | 33 | 6 | 20 | 512 |

Vieh-Verlust durch die Seuche.

| | Ochsen | Rühe | Jungvieh |
|-------------------------------|--------|------|----------|
| Reudnig mit Vorwerk | 24 | 41 | 30 |
| Ölfen | 12 | 15 | 5 |
| Grunow | 67 | 42 | 47 |
| Migdorf mit Vorwerk | 39 | 52 | 21 |
| Dammendorf | 19 | 9 | 18 |
| Chossowitz | 45 | 26 | 31 |
| Kleinmudrow | 45 | 29 | 46 |
| | 251 | 214 | 198 |

Einige Ortschaften verloren durch Plünderung und Seuche nahezu alles Vieh. So zählte man Ende 1759 in Dammendorf nur noch 16, in Carras 15 und in Klein-Briesen 16 Stück Vieh. In einigen Ortschaften herrschte die Seuche noch zur Zeit der Feststellung.

Aufzucht und Fütterungsfragen in der Pferdezucht.

Von Dr. Müller - Berlin.

Sachgemäße Aufzucht und Fütterung haben in der Pferdezucht allergrößte Bedeutung, weil hier Fehler, die in den Jugendjahren begangen werden, nie wieder gut zu machen sind. Daneben haben Boden und Klima, betriebswirtschaftliche Verhältnisse und in besonderem Maße gerade die in der Pferdezucht unerläßlichen Kenntnisse und Erfahrungen maßgebenden Einfluß.

Bevor man deshalb an die Zucht herangeht, hat man die nötigen Vorbedingungen für die Entwicklung des Fohlens zu schaffen. Dazu gehören helle, luftige Ställe, gute Wiesen und Weiden, ferner die Bereitstellung nährstoffreichen Rauh- und Körnerfutters über das ganze Jahr, um eine gleichmäßige Ernährung des jungen Tieres zu sichern, sowie reinblütiges, einwandfreies Zuchtmaterial, denn nur von gesunden, allerbesten Elterntieren mit robuster Konstitution sind gute, gesunde Fohlen zu erwarten. Ferner muß man sich über das Zuchtziel klar sein und eifern an der gesafsten Richtung festhalten. Erst dann kann man auf die Dauer auf Erfolge rechnen. Dafür haben wir in der Provinz in den uralten Warmblutzuchtgebieten der Priegnitz, der oberen Havelniederung und des Nehebruches die besten Beispiele. Eine Zucht mit minderwertigen und verkreuzten Tieren ist unwirtschaftlich, bestenfalls kann sie Zugtiere für die eigene Anspannung erzeugen.

Das Pferd ist ein Tier der Bewegung, es ist als Laufftier geschaffen, deshalb sind die Wirtschaften, die über viele und gute Weiden verfügen, am geeignetsten für die Fohlenzucht und -Aufzucht. Wer keine Weiden besitzt und Pferde zucht treiben will, muß sie sich daher schaffen. Nach den heutigen Kenntnissen und Erfahrungen in der Grünlandwirtschaft ist die Anlage von Weiden bis zum Boden 5ter Klasse herunter möglich, sofern man den Boden genügend mit Humus anreichert, um seine wasserhaltende Kraft zu steigern. Ein gemischter Besatz der Weiden mit Rindvieh und Fohlen ist zu empfehlen, da beide sich in der Aufnahme und in der Auswahl des Futters ergänzen. Reine Rindvieh- und reine Fohlenweiden gehen im Ertrage zurück. Durch den Weidegang gewährt man den Tieren die Nahrung in der bestmöglichen Form, denn es nimmt hier in den jungen Gräsern lebendes Eiweiß und die lebensnotwendigen Vitamine auf. Je länger die Fohlen auf der Weide bleiben, desto besser ist es für sie. Man läßt sie am besten auch nachts draußen. Schon aus der ganzen naturgeschichtlichen Entwicklung des Pferdes heraus ist die Futterraufnahme in den Abend- und Nachtsstunden

am größten. Je mehr Futter ich in die jungen Tiere hineinstopfe, desto besser ist die Entwicklung und die Gewichtzunahme. Durch die dauernde Bewegung und den Muskelzug beim Grasfen werden die Knochen, Muskeln und Sehnen gestärkt. Auch werden Lunge und Brustkorb geweitet. Einen Schutz braucht man den Fohlen auf der Weide nicht zu gewähren, allenfalls kann man gegen die brennendsten Sonnenstrahlen eine Schutzhütte aufstellen.

Eine gute Entwicklung der Fohlen auf der Weide wird nur durch eine zweckentsprechende Vorbereitung auf den Weidegang gesichert. Die Übergänge zwischen dem Weidegang und der Stallfütterung dürfen nicht zu schroff erfolgen, sondern müssen sowohl beim Auftrieb wie auch beim Abtrieb allmählich gestaltet werden, sonst erzielt man Entwicklungsstillstände, die schon aus gesundheitlichen Gründen den jungen Tieren nicht zuträglich sind. Einige Wochen vor Aufgang des Weideganges verkürzt man die Kraftfütterration und legt entsprechend mehr an Rauhfutter zu, um dadurch die Verdauungsorgane zu weiten und sie auf die Aufnahme großer Mengen Grünfutters vorzubereiten. Nur eine richtig betriebene Weidewirtschaft gibt dem Züchter die Möglichkeit, die Pferde zucht wieder rentabel zu gestalten.

Neben dem Weidegang ist die Behandlung und Pflege und in besonderem Maße die Fütterung der Fohlen in ihrem 1. Lebensjahr entscheidend für ihre spätere gesamte Entwicklung. Was hier versäumt wurde, läßt sich nie wieder einholen, denn im ersten Lebensjahr macht das Fohlen $\frac{2}{3}$ seiner Entwicklung durch. Die Fohlen müssen mindestens 4—5 Monate Säuzeit haben, je länger, desto besser ist ihr Wachstum. Die Muttermilch ist durch kein Kraftfutter zu ersetzen. Möglichst frühzeitig müssen die jungen Tiere an Kraftfutter gewöhnt werden, und zwar gibt man Hafer, er ist das beste Futter für Pferde. Nach dem Absetzen gibt man bis zum Alter von 8 Monaten soviel Kraftfutter pro Tag, wie die Fohlen Monate alt sind. Dieses Rezept ist immer gültig. Gibt man weniger, so ist die Entwicklung der Fohlen gefährdet, gibt man mehr, so wird die Aufzucht zu teuer und unwirtschaftlich. Kraftfutter im ersten Jahre schafft starke Knochen und harte Muskeln. Zugaben von eiweißhaltigen Futtermitteln, wie Erdnußmehl, Erbsen-, Bohnen- und Sojabohnenschrot fördern außerordentlich die Entwicklung. $\frac{1}{3}$ der Haferration kann man durch diese Futtermittel ersetzen. Man bietet dadurch den jungen Tieren das Eiweiß in ver-

schiedener Form, das Kraftfutter ergänzt sich gegenseitig und wird besser ausgenutzt. Eine Zugabe von Kalk- und Mineralsalzen ist bei kalkarmen Böden sehr zu empfehlen, sofern man den Kalk nicht den Futterpflanzen zur Aufnahme durch eine Düngung zur Verfügung stellt.

Hat man so im ersten Lebensjahre alles in die Fohlen hineingesteckt, so sind die Grundlagen für eine gute, gleichmäßige Entwicklung der Fohlen vorhanden. Dann kann man auch im 2. und 3. Lebensjahr an Kraftfutter sparen und zur Fütterung von großen Mengen gehaltreichen, gut gewonnenen Raufutters übergehen, um die Aufzuchtosten zu verbilligen. Eine Zugabe von Wurzelrüchten in Gestalt von Möhren oder Zuckerrüben hilft durch die Stärkung der gesamten Körperverfassung über die gefürchtete Druse hinweg. Auch befördert sie den Stoffwechsel und erleichtert das Abhaaren.

Neben einer sachgemäßen Fütterung hat auch eine geregelte Hufpflege einherzugehen. Deshalb muß man gleich von den ersten Lebenstagen des jungen Fohlens auf ein regelmäßiges Nachsehen der Hufe Wert legen. Zur Mißbildung neigende Hufe und schlechte Stellung der Gliedmaßen lassen sich in dieser Zeit noch mit Leichtigkeit korrigieren. Dieses Korrigieren sollte man nur von einem Sachverständigen ausführen lassen. Bei zehenweiter Stellung sind die Außenkanten der Hufe abzutragen, bei zehenenger Stellung verkürzt man die Innenkanten. Beim Bocthus müssen rechtzeitig die Trachtenwände beschnitten werden. Im fortgeschrittenen Stadium hilft das Beschlagen der Hufe mit einem halbmondförmigen Eisen unter der Zehenwand.

Den Fohlen soll viel Freiheit gelassen werden, damit sie gleich vom ersten Tage an viel Auslauf und Bewegung haben können. Während der Weidezeit läßt man die Stuten gleich am zweiten oder

dritten Tage nach der Geburt bei gutem Wetter mit dem Fohlen auf die Weide, sofern man nicht überhaupt das Abfohlen auf der Weide vor sich gehen läßt. Auch im Winter hat man für ausreichende Bewegung auf ausgedehnten Lauf- oder Tummelplätzen zu sorgen. Ein Fohlen will Sonne, Luft und viel Bewegung, auch im Winter, haben. Wenn man ihm das in au reichendem Maße gibt, dann wird man auch ein hartes, ausdauerndes, gängiges Arbeitspferd erzielen und kein weiches, aufgeschwemmtes Masttier, das nur im Verkaufsstall des Händlers einen schönen Anblick bietet. Harte Aufzucht heißt nicht: Pferde hungern und frieren lassen, sondern harte Aufzucht heißt: Viel Bewegung in frischer Luft bei kräftigem gutem, gehaltreichem Futter und Aufenthalt in hellen, kühlen Ställen. Nur bei genügender Bewegung wird das Kraftfutter in Muskeln und Knochen umgesetzt, die Sehnen und Muskeln hart und trocken gemacht und den Pferden eine kräftige Konstitution gegeben.

Pferdezucht wird im allgemeinen nur einen Teil des landwirtschaftlichen Betriebes ausmachen. Sie soll sich ihm organisch einfügen. Eine wirtschaftliche Belastung des Betriebes durch die Pferdezucht ist unrentabel, sie muß daher nur in solchem Maße betrieben werden, als die Wiesen-, Weide- und Futterverhältnisse es gestatten. Fohlenaufzucht wird meistens nur den Umfang annehmen können, daß die genügende Anzahl von Akterpferden für die eigene Wirtschaft sichergestellt ist, um Anschaffungskosten für Pferde zu vermeiden. In diesem Sinne wird sie immer rentabel sein.

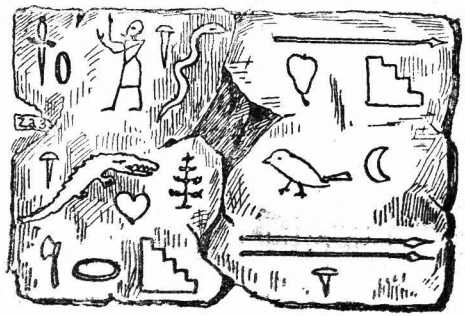
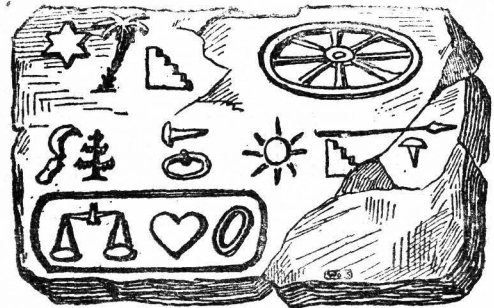
Nur derjenige Züchter wird Erfolge in der Pferdezucht erreichen, welcher selbst Passion, Verständnis und Interesse für seine Pferde hat, sich um ihr Wohlergehen kümmert und darüber wacht, daß die Fohlen auch das erhalten, was sie zum Aufbau ihres Körpers nötig haben.

Bilderrätsel. (Hieroglyphen.)

(Von jedem Bild gilt nur der Anfangsbuchstabe, die Vokale sind zu ergänzen.)

Nr. 1.

Nr. 2.



Auflösung der Bilderrätsel auf Seite Nr. 80

Aus alten Akten von Neuzauche.

In der hiesigen Kirche steht der sehr schön erhaltene Grabstein des am 26. Februar 1626 hier selbst gestorbenen Besitzers der Herrschaft Neuzauche Jobst von Bredow. Sein Leichnam wurde in einem Gewölbe unter der hiesigen Kirche beigesetzt. Als etwa im Jahre 1858 die alte Kirche wegen großer Baufälligkei abgerissen werden mußte, um dem jetzt stehenden schönen Neubau Platz zu machen, wurde der Sarg aus der Gruft genommen. Später ist er dann, wie der damalige Pfarrer Nikolai berichtet, in aller Stille wieder inner-

halb der neuen Kirche versenkt worden. Der genaue Ort dieser Versenkung ist nicht angegeben worden. Der Lehnbrief, durch welchen Jobst von Bredow durch den Kurfürsten von Sachsen mit der hiesigen Herrschaft belehnt wurde, befindet sich noch im Ständischen Archiv zu Lübben. Leider trägt er kein Datum. Soviel anderweitig bekannt wurde, hat Jobst von Bredow im Jahre 1617 die Neuzaucher Herrschaft von den Grafen von d. Schulenburg gekauft. Der Sohn des Jobst von Bredow, wohl Arnheim genannt, wurde laut Lehnbrief am 15. Juni 1639 mit der Herrschaft Neuzauche belehnt. Auch er ist wohl verhältnismäßig früh gestorben; denn schon am 4. November 1651 bekam der Obristleutnant Ulrich von Wolfersdorf die Herrschaft als Lehn übertragen. Zu dieser Lehnsherrschaft gehörten damals die Orte: Neuzauche, Wuhwergt, Altzauche, Kadensdorf, Briesen, Sacrow, Waldow, Caminchen und Gonyah. Ulrich von Wolfersdorf



Grabstein des Herrn Jobst von Bredow.

scheint ein sehr reicher Mann gewesen zu sein; denn er besaß außer der Neuzaucher Herrschaft noch das Gut Bornsdorf mit Vorwerk, Riedebeck, Grünwalde, Trebinichen, Krebsseichen und Halb-Sagern. Merkwürdig ist, daß trotz dieses neuen Lehnherrn am 4. 4. 1672 ein Ulrich von Bredow „auf Briesen“ in Neuzauche Pate steht. Vielleicht war dies aber ein nicht zur Herrschaft Neuzauche gehöriges Briesen. Ulrich von Wolfersdorf starb am 8. September 1665. Seine beiden

Söhne, Jan Ulrich und der am 20. April 1650 durch den Pastor Johannes Gutorig in Neuzauche gekaufte Ulrich Gottfried, erhielten am 17. September 1666 den Lehnbrief. Sie scheinen aber keine besondere Freude an der hiesigen Herrschaft gehabt zu haben; denn schon am 3. Oktober 1675 wurde das Gut Neuzauche an die Fürstlich Sächsische Rentkammer verkauft. (Nach einer anderen Notiz war der Käufer schon 1674 Se. Hochfürstliche Durchlaucht Herzog Christian von Merseburg). Die Herrschaft wurde nun durch Amtleute verwaltet. Zeitweise scheint sie auch verpachtet worden zu sein.

Einer der fürstlichen Amtleute in Neuzauche war Daniel Ilgen (auch Ilgen geschrieben). Dieser erbat sich von seinem Fürsten vier wohl noch vor 30 jährigen Kriege her wüste Bauerngüter in Altzauche, darunter das Bazjische, das Rattensche und Kudaksche mit den dazu gehörigen Wiesen und 4 Hufen Feldes zu einem Vorwerk und erhielt sie 1694 unter dem Namen „Burglehn“.

Er scheint aber kein guter Wirt gewesen zu sein; denn schon am 10. Novbr. 1699 wurde er „wegen übler Administration und vieler Schulden ermittelt“. 1709 versucht Ilgen, das Burglehn, welches damals nicht, wie jetzt, 3 km von Altzauche entfernt, sondern dicht bei Altzauche an der Wasserseite hinter der jetzt Schöbighischen Besitzung lag, an Herrn Prediger Altmann in Lindow bei Zerbst zu verkaufen. Ob dieser Verkauf gelang, ist nicht zu ermitteln. Jedenfalls

aber wechselten später die Besitzer von Burglehn sehr häufig. 1727 wird Johann Christian Schmid, Fürstlich Sächsischer Kammerprofurator, als Besitzer von Burglehn genannt. Dieses führt auch mehrfach den Namen „Das Neuzauchische Vorwerk“.

Von all diesen Vorgängen erfahren wir durch die Nachrichten von einem Prozesse, welchen der Neuzaucher Pfarrer, Johann, Georg Halpitius, und seine Nachfolger, sowie der Schulmeister Johann Schumann

in Neuzauche von 1692 bis 1736, also 44 Jahre lang, wegen der auf jenen 4 Bauerngütern lastenden Abgaben an Pfarre und Küsterei führen mußten. Der Pfarrer hatte jährlich 4 Maß, der Schulmeister 2 Maß Erbsen dazu das bei der Fastenpredigt und dem Kinderegeramen fällige Opfergeld und außerdem Korndezem zu erhalten. Diese Abgaben waren nicht zu erlangen. Ebenso hatte es seine großen Schwierigkeiten, die Zinsen einer auf dem Barzigschen Gute in Altzauche ruhenden Kirchenschuld in Höhe von 7 Thalern und 20 Groschen zu erlangen. Diese

Zinsen hatten in der Zeit von 1652 bis 1673 schon die Höhe von 5 Thalern 19 Groschen und 6 Pfennig erreicht. Wie der Prozeß schließlich auslief, und ob Pfarrer und Schulmeister das Ihre erlangt haben, ist nicht ganz klar. Am 20. November 1720 werden in diesem Zusammenhange genannt: Pfarrer Christian Halpitius (also schon der Sohn des Obengenannten), Schulmeister Johann Neumann, Kirchväter Martin Winkelmann, George Polenz und Hans Kiliko. Als Hofbesitzer in Altzauche werden 1722 aufgeführt: Groban, Furl und Katay.



Das Märchen vom Koboldsee.

Es rauschen die Wälder am Koboldsee;
hell leuchtet der Sommertag.
Die Lerchen jubeln in sonniger Höh',
die Amseln singen im Hag.

Du liebeliche Maid dort am grünenden Hang,
o, bleibe, ich rate dir gut!
Wohl lockt dich die blütenschimmernde Au
an des Koboldsees dunkeler Fluß,

doch siehst du es nicht, das heimliche Schloß,
das mitten im See sich erhebt?
Der Kobold bewohnt es seit uralter Zeit!
Spürst du, wie der Boden sich hebt?

Und träumend schreiet zum See sie hinab.
Wie schimmert ihr Auge so blau!
Sie windet die schönsten Blumen zum Kranz.
An Blüten so reich ist die Au!

Und sieh, auf der Wiese schwankendem Grund,
da leuchtet es märchenschön.
Eine Wunderblume entgegen ihr strahlt;
nie hat sie so Schönes gesehn!

Wie Purpur schimmert der Blütenkelch.
Das Mägdlein naht wie im Traum
und streckt die Hand nach dem Wunder aus
und hält es und weiß es kaum — — —

Und von purem Golde ein Ringelein
rollt ihr in die bebende Hand.
Jetzt weißt du's, jetzt spürst du's, o liebliches Kind,
du bist in des Koboldes Land!

Und es steht vor ihr auf blumiger Au
des Sees gewaltiger Herr.
Verstummt ist plötzlich der Vögelein Lied,
und still ist es rings um sie her.

Und die blütenblasse Königin
lächelt leise in all ihrem Weh
und neigt sich und windet Blumen zum Kranz
für ihr Kindlein im tief-tiefen See.

„Nun bist du mein eigen, du liebeliche Braut,
kommst nun in das Schloß dort zu mir!
Hab' Gold und Edelsteine gar viel;
komm mit, ich schenke sie dir!

Und du herrschest alsdann an meiner Seit'
wohl über das mächtige Reich!“
Und er zieht sie hinein in die stumme Fluß — —
Feins Mägdlein, was wirst du so bleich?

Es strahlet das Gold und das Edelgestein
da drunten im schimmernden Saal;
es dienen der holdseligen Königin
viel Mägdlein beim Hochzeitsmahl —

doch nimmer erstirbt im Herzen tief
das schwere, das bittere Weh,
und ist auch der leuchtenden Pracht noch so viel
im Schlosse im Koboldsee!

„Wohl funkeln die Steine so herrlich und schön,
wohl gleißt das rot-rote Gold — —
o weh, ihr Rosen im Heimatdorf!
o weh, ihr Sterne so hold!

Wohl schmückt mich des fürstlichen Gatten Hand,
wohl dienen der Mägdle mir viel — —
O Vater, o Mutter, wie seid ihr so fern.
und ihr meine Schwestern im Spiel!“

Doch nimmer läßt die Tiefe los
die blasse schimmernde Frau.
Nur einmal im Jahr, wenn die Wildrosen blühn,
erblickt sie die grünende Au.

Dann hebt sich des Kobolds heimliches Schloß
zu mitternächtlicher Stund'
und der Nachtigallen Gesang verstummt,
und stille wird's rings in der Rund'

Frieda Lohde.

Bemerkung: Der sagenumwobene Koboldsee liegt zwischen Straupitz, Neuzauche und Caasow.

Bekämpfung von Gemüfeschädlingen.

Von Dr. Martin Schmidt, Hauptstelle für Pflanzenschutz, Berlin.

Ohne Schädlingsbekämpfung vermag auch der Gemüsebau keine reichen Ernten zu bringen. Zu groß ist die Zahl der Pilzkrankheiten und tierischen Schädlinge, die zu den verschiedensten Zeiten des Jahres auftreten und das Pflanzenwachstum hemmen oder vernichten. In erster Linie spielt zwar die Witterung für die Stärke des Vorkommens der Schädlinge eine maßgebliche Rolle, nicht selten aber sind Unkenntnis und Nichtbeachtung der Krankheitserreger und Feinde unserer Kulturpflanzen die Schuld für empfindliche Schädigungen. Diese können durch reichliche und vor allem rechtzeitige Maßnahmen sehr oft vermieden werden.

Schon die jungen Gemüsepflanzen werden von Schädlingen heimgesucht. Unter diesen sind besonders die **Erdsflöhe** kleine metallische dunkel gefärbte oder mit gelben Längsbinden gezeichnete, lebhaft springende Käfer zu nennen, die auch im letzten Jahre wieder massenhaft erschienen sind. An Kohl- und Meerrettichpflanzen insbesondere ist der Schaden durch die Fraßfähigkeit der Käfer an den Blättern bedeutend. Ein trockenes, warmes Frühjahr begünstigt das Auftreten der Schädlinge, nach länger anhaltenden Regenfällen und bei Eintritt kalten Wetters verschwinden die Tiere bald. Daher vermag Beschatten der Pflanzen und Feuchthalten des Bodens den Erdsflohbesatz einzudämmen. Sonst wenden wir zur Bekämpfung der Schädlinge Streumittel an, die entweder durch starken Geruch, durch Abwirkung die Käfer vertreiben oder als Magengifte wirken. Durch Streuen von Osenrauß, Holzasche, Mistkalk oder Kalkstickstoff, Tabakpulver, von Sand, Sägemehl, Torfmull, die mit stark riechenden Stoffen, wie Lysol, Petroleum, stinkenden Tierölen, getränkt sind, lassen sich die Erdsflöhe von den Pflanzen fernhalten. Durch Besäuben der jungen Pflanzen mit Arsen-Stäubemitteln, bei deren Anwendung natürlich wegen der Giftigkeit der Mittel für Mensch und Vieh Vorsicht am Platze ist, wird eine Fraßabschreckung und Abtötung der Schädlinge erzielt. Sprühmittel, wie Arsenbrühen und Nikotin-Seifenbrühen, haften an den zumeist glatten Blättern weniger gut.

Stehen die jungen Gemüsepflanzen in den Anzuchtkästen oder auch den Anzuchtbeeten zu dicht, dann ist **Pilzbesatz** sehr oft die Folge. Die Keimpflanzen werden „schwarzbeinig“ und fallen um oder bekommen gelbe, fleckige Blätter, auf deren Unterseite ein weißer oder grauer Schimmelpilz (Mehltau) auftritt. Nicht zu enge Saat, keine zu große Bodenfeuchtigkeit und gutes Lüften der Anzuchtkästen sind vorbeugende Maßnahmen. Saatgutbeize mit einem der gebräuchlichsten Beizmittel, Begießen des Bodens bei ersten Anzeichen eines Befalls von Schwarzbeinigkeit mit der gleichen Beizlösung und Boden-desinfektion, in erster Linie durch gute Kalkung, sind beachtenswerte Maßnahmen.

Die Maden einiger Fliegen fressen in und an den Wurzeln und unterirdischen Pflanzenteilen:

Kohlflye, Zwiebelflye und Möhrenflye. Befallene junge Kohlpflanzen bleiben im Wachstum zurück, nehmen eine bleigraue Färbung an und welken schließlich. Sie lassen sich leicht aus dem Boden ziehen, weil die Wurzeln abgefressen sind. Die Maden der Zwiebelflye fressen in der Zwiebel und im Blattwerk und Stengel; befallene Pflanzen welken oder faulen. Bei den Möhren nagen die Maden in den Rüben gewundene, rostfarbene Gänge („Eisenmadigkeit“). Die Fliegen haben alle mehrere Bruten im Jahre, am schädlichsten wird die erste im Frühjahr an den jüngsten Pflanzen.

Die im Frühjahr kurz nach dem Auflaufen der jungen Gemüsepflanzen schwärmenden grauen Fliegen, etwas kleiner als die Stubenfliegen, kann man wie die Erdsflöhe durch stark riechende Stoffe abschrecken und dadurch die Eiablage verhindern. Man muß die oben bei Besprechung der Erdsflöhe genannten Mittel zum ersten Male kurz nach dem Auflaufen streuen und die Maßnahme dann in Abständen von 4—6 Tagen wiederholen. Gegen die Maden der Kohlflye schützt man die ausgepflanzten Kohlpflanzen auch, indem man beim Setzen sogen. Kohltragen, Leerpappschneiben, so um die Pflanze legt, daß sie dem Boden fest aufliegen. Dadurch wird ebenfalls die Eiablage an die Pflanzen verhindert. Bewährt hat sich ferner ein Begießen der Kohlpflanzen (zuerst 4 Tage nach dem Umpflanzen, dann dreimal in Abständen von 6 Tagen wiederholt) mit einer 0,1^o ige Sublimatlösung (10 g auf 10 ltr. Wasser). Da das Mittel sehr giftig ist, ist die Arbeit mit ihm nur durch vertrauenswürdige Personen vorzunehmen.

Dort wo Kohl häufig angebaut wird, tritt leicht eine Verseuchung der Erde mit der **Kohlhernie** ein, einer Pilzkrankheit, die bis zu faustgroße Wucherungen an den Wurzeln und infolgedessen ein kümmerliches Wachstum der Kohlpflanzen zur Folge hat. Bleiben befallene Kohlstrünke den Winter über im Boden, zerfallen die Wurzelwucherungen, und der Boden wird immer mehr mit Krankheitserregern angereichert. Durch geeigneten Fruchtwechsel kann dem vorgebeugt werden. Von besonderer Wichtigkeit ist reichliche Kalkung des Bodens. Auch Tauchen der Setzlinge bis zu den untersten Blättern in einen Lehmbrei, dem man, wie bei der Herstellung einer Saatgutbeize, Aspulvan zusetzt, vermag günstig zu wirken.

Die Gurken haben oft unter Befall durch **Blattläuse** oder **Rose Spinnen** zu leiden, die durch ihre Saugtätigkeit Fleckenbildungen oder ein Vergilben der Blätter bewirken. Im Freien spricht man gegen diese saugenden Schädlinge mit Nikotin-Seifenbrühen. In Häusern sind Räucherungen mit Nikotin, Insektpulver oder Naphthalin oder auch Vergasungen mit Cyanogas-Blausäure zweckmäßiger.

Tomaten und Sellerie leiden unter einer Pilzkrankheit, der sogen. **Fleckenkrankheit**, bei der rost-

artige braune Flecken auf den Blättern auftreten. Die Pflanzen bekommen gelbe oder trockene Blätter und bleiben im Wachstum zurück. Begünstigt wird die Krankheitserscheinung durch übermäßige Stickstoffdüngung. Ein Zuviel mit Stickstoffgaben ist auch bei Gemüse vom Ubel. Gegen diese Pilzkrankheit kann erfolgreich mit 1%iger Kupferkalkbrühe gespritzt werden, jedoch nur dann, wenn sie vorbeugend oder bei allerersten Anzeichen eines Befalls zur Anwendung kommt.

Die Hauptstelle für Pflanzenschutz bei der Landwirtschaftskammer in Berlin ist in der Lage, dem Gemüsebauer in vielen Fällen brauchbare und vor

allem nicht zu kostspielige Mittel und Maßnahmen anzugeben. Das schließt jedoch nicht aus, daß manche Krankheit der Gemüsepflanzen, erwähnt sei nur die noch nicht geklärte Schwärz des Meerrettichs, in ihren Ursachen noch nicht erforscht und daher nicht bekämpft werden kann. Die Hauptstelle für Pflanzenschutz führt ständig Versuche zur Schädlingsbekämpfung bei Gemüsepflanzen durch. In den letzten Jahren hat sie besonders im Spreewaldgebiet gearbeitet. Es liegt im eigenen Interesse jedes Gemüsebauers, sich in allen vorkommenden Fragen der Schädlingsbekämpfung bei der Hauptstelle für Pflanzenschutz in Berlin kostenlose Auskunft zu holen.



Hexenschuß und Schinken.

Ein Zugänerschickchen, ereimt von R. Broske.

Du, Mutter, „kloate Eipp in Küche,
„mir is nicht gut, ich hoabe Schtiche
in Kreiz, den ganzen Puckel ruff.
Was mach' ich bloß? Das hört nich uff.“
„Mann,“ soate Eipp'ne vuller Sorjen,
„du krauchst in Bette moal bis morjen;
ich Koch' derr scharken Bohnenfasse!
Wenn ich's mit Schwitzen noch nich schaffe,
so helfst es eben nisch, — denn muß
besprochen wern ferr Hexenschuß.“
„Ich tue joa, was du verlangst,“
rief Eipp in seiner Heidenangst.
Err mußte husten, duckeln, kregen
und dachte an sein Schuß von Hexen.
Doa kaom doch in den Dojenblick —
Eipp hutte in sein Unglid Blick!
in Küche een Zugänerweib
een buntkariertes Kleed uff Leib.
Se ließ den Blick in Schorschteen foahren,
wu Schinken uff' ehangen woaren.
Denn rief se, pffigg wie son Koater:
„Na, Mutter, weehste, eire Voater,
der siehlt sich woll nich richtig wohl?“
„Willst du nich, daß ich helfen soll?
Die Krankheit macht am viel Verdruß;
das is een schlimmer Hexenschuß!“
Mein Eipp slog doch an allen Gliedern,
err kunde nich een Wort erwidern.
Doch Eipp'ne schlug die Dojen runder
und dachte: „Ja, es gibbt noch Wunder!
Denn wuher wußte sunst die Frau
Bloß Voaterns Leiden so genau?“
Hie freizten sich ooch Voaterns Sinne
mit Mutterns in derr Küche drinne.
Das hutte nu das Weib erroaten.
Sie freite sich uff Schweineboaten. —
Barfch boate se Eipp: „Ich brauche Schinken!“
Der toat sofo t aus Küche hinken
in Schuppen, wu die Letter schtand;

die noahm err freedenvull zur Hand.
„Wie,“ simmelierte Eipp benommen,
„soll mir von Schinken Hilfe kommen?“
Den Schinken holte nu Eipp's Mutter.
„Sie krief von mir noch Schtiche Putter,
wenn se den Hexenschuß vertreibt,
daß nisch in Voaterns Puckel bleibt“,
so iberleste se bei's Klettern
und goab das Fleeß aus Kooch derr Kettern.
Die schni t es durch mit Küchenmesser:
een kleenes Schtiche, eens woar greffer.
Und ehre Eipp's verhindern kann,
schpuckt se das große Schtiche an.
Wenn Voaterns Hexenschuß vergeht,
denn Mutter, Mutter tuft es dir nich (ee)?“
freh f oate se die Eipp'ne doch.
„Du aldes Ferkel!“ schrie sie noch.
„Furt“, brellte Eipp, „du aldes Schwein!
Pack derr das Schtiche Schinken ein
und denne runder von mein Hoff,
sunst mach ich derr mit Knippel Schtoff!“
So geht es, wer Zugäner gloobt. —
Eipp hat noch ganze Zeit 'eooht.
Als seine Frau zuletzt noch meente —
es woar, wie wenn se Bloasen weente —:
Wie wußte bloß das Frauenzimmer,
sie hutte doch keen blassen Schimmer
von deine Schmerzen drinn in Kreiz?“
„Hör' uff, du brabbelst nisch Jescheits“,
plakhte Eipp noch grober raus.
„Als wir uns dunne schproachen aus,
schtand doch das Mensch an Kichentiere
ganz sicherlich schonn lange Schmiere!“
Wie Eipp so zankte, lamentierte,
err plöghlich keenen Schmerz mehr schpierte,
furt woar in Kreiz das greil'je Ziehn:
Eipp kunde widder gehn und plien.
So jing von den Zugänerschred
hie Hexenschuß, doa Schinken weg.

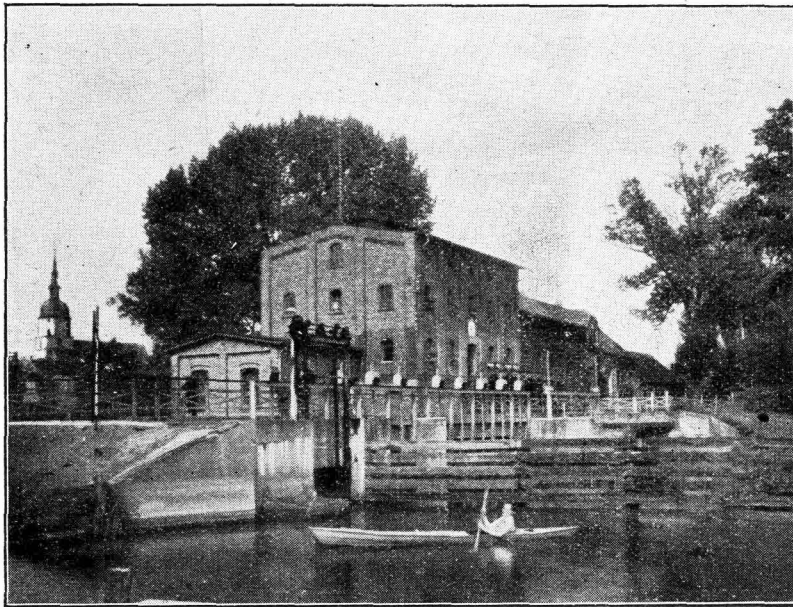
Die Einweihung der neuen Jugendherberge

Von Kreisjugendpfleger L o h d e - Lübben.

Lange Zeit hatte der Betrieb in der Kleinen Amtsmühle geruht, da sollte sie endlich zu neuem Leben erwachen. Nicht die geschäftigen Maschinen wurden wieder in Gang gesetzt, auch nicht die schweren Mühlsteine, um nahrungspendendes Korn zu mahlen; es kamen auch nicht die Bauerwagen wieder, die in reger Aufeinanderfolge Korn brachten und Mehl holten; wohl aber zogen frische Wanderscharen von Burschen und Mädeln in das Haus ein, um hier an dieser Stelle eine frohe Raststätte auf der Fahrt zu finden, die Leib und Seele nach



dem die Wohnung des Herbergsvaters. In dem ehemaligen Speicherraum ist noch ein großer Schlafraum mit 40 Betten eingerichtet worden, so daß im ganzen 160 Betten Aufstellung gefunden haben. Außerdem können noch für 100 Jugendwanderer Massenlager hergerichtet werden. Die erforderlichen Nebenräume sind in ausreichendem Maße vorhanden, und in dem ehemaligen Maschinenhaus sind große und sonnige Wasch- und Duschräume eingerichtet worden. Doch zur schönen Sommerzeit wird es mancher der Gäste vorziehen, den Staub der Straße in einem Freibad abzusputzen;



Jugendherberge „Kleine Amtsmühle“

den Arbeitstagen mit Freude, Sonne und Kraft füllen sollte. Die Mühle hat ihr mehlstaubiges Arbeitskleid abgelegt und ein neues Festgewand angezogen. Sie ist zur Jugendherberge geworden. Ein im frischen Grün gehaltener, mit Blumenkästen geschmückter Laubengang hat der ernsten, eiförmigen Vorderfront des Hauses ein freundliches Aussehen verliehen, und das schöne Eigenzeichen an dem Hause mit dem D J H des Deutschen Jugendherbergsvverbandes zeigt dem Fremden die neue Bestimmung der Mühle an. In hellen, freundlichen Farben sind die Innenräume gehalten, von denen 4 Schlafräume für Burschen im 1. Stock und 3 für Mädeln im 2. Stock liegen. Das Erdgeschöß umfaßt 2 große anheimelnde Tagesräume, außer-

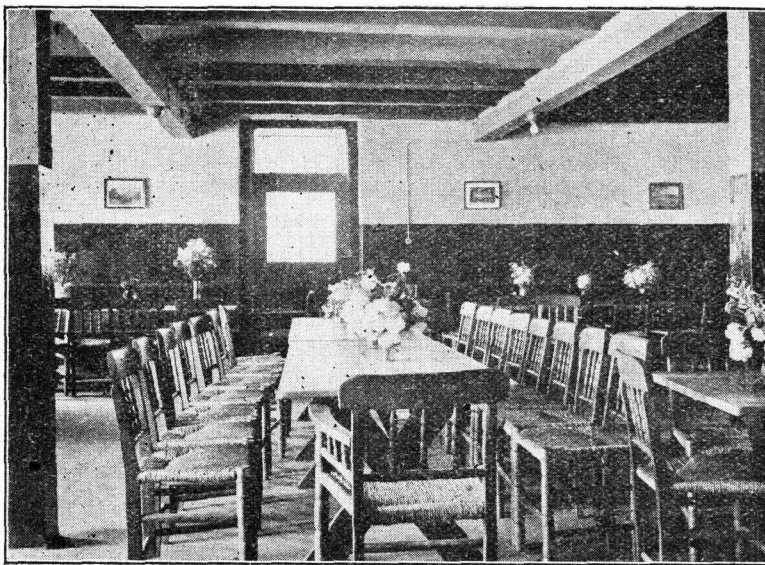
denn der Hof der Jugendherberge wird von der Spree umflossen und bietet günstige Badegelegenheit; außerdem ist eine Bootsanlegestelle vorhanden. Auch an Regentagen ist es in der Jugendherberge gut sein; denn überall genießt man einen freien schönen Ausblick, entweder auf die Stadt oder, auf der anderen Seite, auf die Spreevaldwiesen und Fließee.

Die schöne Jugendherberge konnte am 9. 6. 1929 eingeweiht und dem Verkehr übergeben werden. Schon am Vorabend des Festes war eine große Zahl von auswärtigen Teilnehmern herangekommen, um mit der einheimischen Jugend beim leuchtenden Schein vieler Fackeln durch die Stadt zu ziehen, am Schloß vorbei bis hin zum Platz vor der Jugendherberge. Hier wurde ein Freudenfeuer entfacht

und unter den Klängen des Liedes „Flamme empor“ stieg das lodernde Feuer zum Himmel und erleuchtete das unvergänglich schöne Bild: die Burschen und Mädels um das Freudenfeuer, die riesige Zuschauermenge auf dem Platz und an den beiden Ufern der Spree, auf der eine große Zahl von Paddelbooten und Kähnen im Schmuck ihrer Laternen leise dahinzog. Bezirksjugendpfleger Aurin wandte sich beim Feuer mit ernstern, mahnenden Worten an die Jugend, und dann scharten sich die Mädels um die sterbende Flamme zu einem eindrucksvollen Weihetanz.

Am nächsten Morgen zogen die Lübbener und Kuschower Singgemeinden mit Wanderliedern durch die Stadt, um die Festteilnehmer zu wecken. Jugendliche und Erwachsene folgten dem Ruf und fanden sich zu einer schlichten und weihewollen

der Tag der Einweihung eine freudige Erinnerung bleiben möge. Die Weihe der Herberge hatte der 1. Vorsitzende des Reichsverbandes der Deutschen Jugendherbergen, Richard Schirrmann aus Altena (Westfalen) übernommen. Er sprach dem Erbauer der Jugendherberge, Herrn Landrat von Reden, den wohlverdienten Dank für das Werk aus, das in seiner Ausführung allgemein die freudigste Anerkennung gefunden hat. Schirrmann würdigte besonders, daß der Kreis auf Grund der vorbildlichen Arbeit des Herrn Landrats nun neben Goyatz eine 2. große Jugendherberge sein Eigen nennen darf. Er benutzte die Gelegenheit, um einiges über das Werden und Wachsen des gesamten Jugendherbergswerks zu sagen. Bereits 2200 große Jugendherbergen sind im Deutschen Reich vorhanden, 800 weitere sind im Bau, und jeden Sonntag werden



Ein Tagesraum in der Jugendherberge.

Morgenfeier vor der Jugendherberge ein, wo Kreisjugendpfarrer Raabe die Ansprache hielt. Um 11 Uhr fand die eigentliche Einweihungsfeier statt. Wohlgeordnet und in straffer Zucht zogen die Jungen und Mädels an und scharten sich um ihre Wimpel vor der Jugendherberge, welche Lübbener Mädels mit Eichengewind und Blumensträußen festlich geschmückt hatten. Herr Landrat von Reden begrüßte mit herzlichen Worten alle erschienenen Gäste. Er legte die Entstehung der Jugendherberge dar und erklärte, daß er sich zu ihrer Errichtung entschlossen habe, weil sie für das Wandergebiet des Spreewaldes eine Notwendigkeit bedeutet. Er dankte der Provinzialverwaltung für die Ueberlassung der Mühle, dem Gau Brandenburg der D. J. H. für die Bereitstellung der Mittel und seinen Helfern beim Werk und schloß mit dem Wunsche, daß die Jugendherberge ihren Gästen eine liebe Stätte, auch

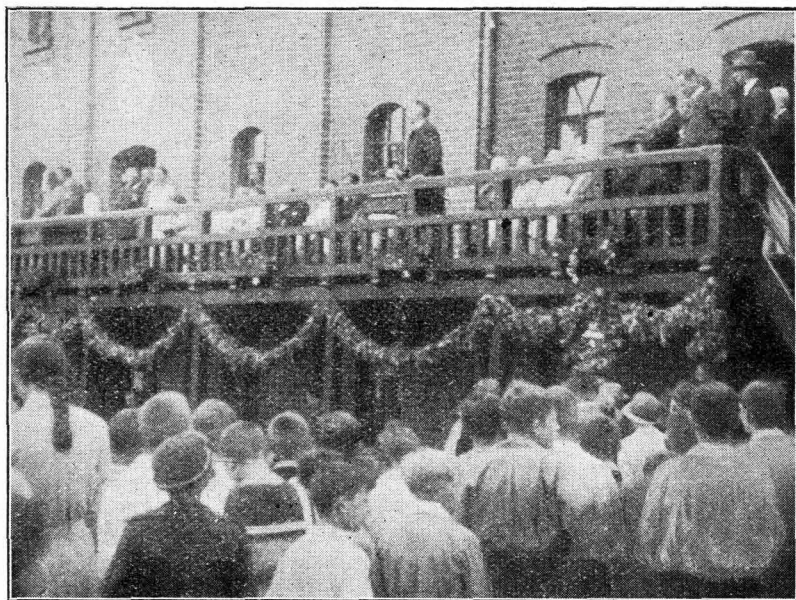
2 große Jugendherbergen eingeweiht. Dieses Wachsen des Herbergswerks ist daraus zu erklären, daß man heute ganz besonders darauf bedacht sein muß, die Volksgesundheit und Schaffenkraft zu erhalten und zu fördern. Aus dieser Erkenntnis heraus, daß Vorbeugen besser ist als Heilen, entschließen sich immer mehr Kommunalverwaltungen dazu, Mittel zur Errichtung von Jugendherbergen bereitzustellen. Wandern ist aber nicht nur eine Angelegenheit der Gesundheit, sondern der Umgang mit der Sonne und Natur verschreckt die bösen Geister, schafft Freude und allgemeine Lebenskraft. „Wanderungen sind Bienenfahrten nach dem Honigseim des Lebens“. Auf der Wanderung lernt unsere Jugend, sich in Kameradschaft gegenseitig zu dienen und zu verstehen. In den Jugendherbergen kommen Jugendliche aus allen Ständen einander näher und kommen nur als Mensch zum

Menschen. So werden die Jugendherbergen zu einer Schmelzstätte deutscher Einheit, ganz gleich, ob sie nun als Raststätte für Wanderer, als Jugendheim am Ort, als Schullandheim oder als Thingstätte verwendet werden. So weihte Schirrmann die Jugendherberge mit einem Worte unseres Reichspräsidenten von Hindenburg, wonach die Jugendherberge eine Pflegestätte wahrer Volksgemeinschaft und treuer Heimat- und Vaterlandsliebe werden soll. Der 1. Vorsitzende des Gaues Mark Brandenburg vom Verband der Deutschen Jugendherbergen, Herr Stadtrat Schneider, Berlin, überbrachte die Grüße des Gaues zu dem Einweihungstage und Herr Bürgermeister Kirsch die der Stadt Lübben. Andere auswärtige und einheimische Gäste schlossen sich mit ihren Glückwünschen an. — Der Nachmittag vereinte die Jugend zu frohem Tanz und Spiel auf

ländische Gäste hat die „Kleine Amtsmühle“ schon beherbergt. So kam im August ds. Js. ein Professor mit 9 Studentinnen aus New-York. Trotz ihres jungen Bestehens hatte die Herberge im Juli bereits 1000 Übernachtungen aufzuweisen; eine Zahl, die sich in den nächsten Jahren bei guter Einführung und weiterem Bekanntwerden der Jugendherberge gewiß vervielfachen wird.

Alle Wanderer sind von ihrem Rastort, der mustergültigen Herberge, voll befriedigt, wie aus den Eintragungen im Gästebuch hervorgeht, und sie sind erquickt und gestärkt weitergezogen. Ein Studienrat aus Breslau schreibt:

„So liebevoll sollten alle Herbergen für die wandernde deutsche Jugend eingerichtet sein“ und „fünf Frankfurter“ sagen in einem Gedicht:



Einweihung der Jugendherberge.

dem Platz vor der Jugendherberge. Der Gau Lausitz der Deutschen Freischar (Wandervogel und Pfadfinder) hat sich besonders darum verdient gemacht, schnell die fröhlichste Stimmung hervorzuzaubern. Sein Kasperletheater bereitete den Kleinen helle Freude, und seine Zirkuskünste ernteten bei Allen stürmischen Beifall. Lübbener Mädelspielten mit sehr gutem Erfolg den Hans Sachs-Schwanz „Vom fahrenden Schüler im Paradeis“, und dann fand sich alles zu frischem Volkstanz zusammen. In fröhlichster Stimmung wurde getanzt und gespielt auf der Wiese bis zum Abend.

Kaum hatten die Gäste der Einweihungsfeier das Haus verlassen, da zogen auch schon neue ein. Schulen, Jugendvereine und Einzelwanderer aus allen Teilen des Reiches sind darunter, auch aus-

„Wohin im deutschen Reiche
Ich immer auch nur geh,
Im Sinne lehr ich stets zurück
Nach Lübben an der Spree.

Dort steht die alte Mühle
So freundlich und so hell,
So recht für jeden Wanderer
Die schönste Ruhestell.“

Möge die Jugendherberge „Kleine Amtsmühle“ noch vielen Tausenden unserer wandernden Jungen und Mädels eine traute und liebe Raststätte und — ihrem Weispruch gemäß — eine Pflegestätte wahrer Volksgemeinschaft und treuer Heimat- und Vaterlandsliebe werden!

Pflanzenschädlinge und ihre Bekämpfung.

Von Versuchsringleiter Zierold in Lübben.

Jedes Lebewesen hat, sobald es durch die Verfeinerung seiner Lebensgewohnheit verweichlicht wird, den Hang zum Kränkeln in erhöhtem Maße. So geht es auch denjenigen Pflanzen, die infolge möglichster Hochzüchtung naturgemäß viel anfälliger gegen Krankheiten werden, im Gegensatz zu den wildwachsenden. Einige der hauptsächlichsten Pflanzenkrankheiten, soweit sie im Kreise Lübben beobachtet wurden und soweit sie von ausschlaggebender Bedeutung sind, sollen an dieser Stelle kurz behandelt werden.

Es gibt noch viele Landwirte, die auf dem Standpunkt beharren, daß die meisten Schädigungen durch Anwendung von Kunstdünger hervorgerufen werden. Dem sei gegenübergestellt, daß man ja gerade mit Kunstdünger z. B. dem Kalkstickstoff eine ganze Anzahl verschiedener Schädlinge bekämpft, und daß man außerdem zu Zeiten, in denen es noch keinen künstlichen Dünger gab, ebenfalls Krankheitsercheinungen an Pflanzen beobachtet hat.

Unsere Hauptanbaufrucht ist der Roggen, der außer den bekannten, durch Kaltmergel hervorgerufenen Säureschäden, die durch angemessene Kalkungen jedoch bekämpft werden können, von verschiedenen Krankheiten befallen wird. Unmittelbar nach der Schneeschmelze zeigen sich häufig in den Roggenschlägen Fehlstellen, die durch einen Pilz (Fusarium oder Schneeschimmel) hervorgerufen werden. An den noch vorhandenen Roggenpflänzchen bemerkt man dicht über dem Boden weißliche, watteähnliche Pilzfäden, die mit den Roggenpflanzen eine Verbindung herstellen. Gegen diese Krankheit kann man sich durch Verwendung einwandfreien Saatguts schützen, was man durch Auslesen der Schwachkörner und Behandlung des Roggens mit den bekannten Beizmitteln (wie Trockenbeizen, Abavit, Uspulun oder Naßbeizen-Germisan und Tillantin) erzielt. Begünstigt wird der Schneeschimmel durch einen zu dichten Saatenstand im Herbst oder durch eine zu tiefe Lagerung des Saatfornes im Saatbeet.

Eine andere durch einen Pilz hervorgerufene Erscheinung ist der Rostbefall unserer Getreidepflanzen, der beim Roggen als Schwarzrost mit strichförmigen, braunen Lagern an Blättern und Halmen oder als Braunrost mit zerstreut liegenden rostbraunen Lagern auf den Blättern sehr häufig auftritt. Da eine unmittelbare Bekämpfung der Rostpilze leider nicht möglich ist, wenden wir uns einer anderen Krankheitsercheinung zu, die insbesondere in den letzten Jahren im Kreise Lübben sehr stark aufgetreten ist, nämlich der sogenannten Weißährigkeit des Roggens und des Hafers. Es gibt eine Unmenge von Erregern dieser Weißährigkeit, die leider ebenfalls kaum bekämpft werden

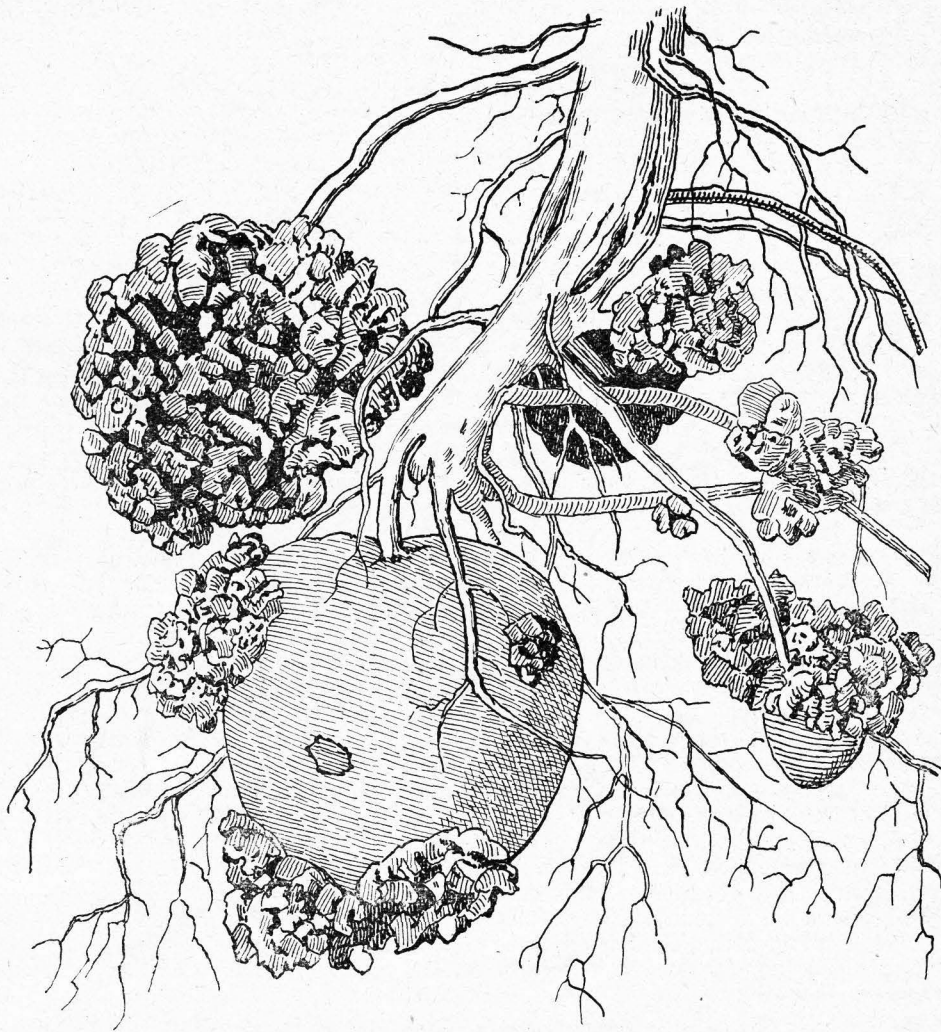
können. In erster Linie handelt es sich dabei wieder um einen Pilz, den sogenannten Roggenhalmbrecher, der ein frühzeitiges Absterben der ganzen Pflanzen bedingt. Weiterhin sind an der Taubährigkeit der Pflanzen eine Reihe tierischer Schädlinge beteiligt. Vor allem seien hier die Milben genannt, die am Grunde des obersten Halmgliedes, zwischen Halm und Blattscheide saugen und damit eine Nährstoffunterbindung hervorrufen, die geeignet ist, die Pflanze verhungern zu lassen. Als weitere tierische Schädlinge sind die Blasenfüße anzusprechen, deren Saugtätigkeit zum Teil ebenfalls Weißährigkeit und Schartigkeit an Roggenähren hervorruft. Als Gegenmaßnahmen kommen bei diesen Krankheitsercheinungen nur Fruchtwechsel, gute Bodenbearbeitung und Düngung in Frage, eine andere Bekämpfungsart gibt es noch nicht.

Der Befall der einzelnen Getreidearten durch Brandpilze ist allgemein bekannt und kann nur durch Beizen des Saatgutes mit den verschiedenen Beizmitteln verhütet werden. Eine neuerdings ziemlich häufig auftretende Brandkrankung ist der Roggenstengelbrand. Bei befallenen Roggenpflanzen zeigen die Blattscheiden längliche, schwarze Brandstreifen, die ihre bleibt, wenn sie überhaupt zum Schossen kommt gewöhnlich mit der Spitze in der Blattscheide stecken. Zur Kornbildung kommen die befallenen Pflanzen fast nie, die Halme verlieren ihre Festigkeit und brechen meist ein, so daß man die kranken Pflanzen selten findet. Die Bekämpfung kann auch hier nur durch Anwendung geeigneter Beizmittel durchgeführt werden. Es ist unbedingt notwendig, daß die Landwirte dem Beizen mehr Beachtung schenken als bisher. In jeder Gemeinde müßte wenigstens einen Trockenbeizapparat aufgestellt werden. Die geringen durch das Beizen des Saatgutes entstehenden Kosten sollte kein Landwirt scheuen.

Eine Krankheit des Hafers, die weder auf pflanzliche noch auf tierische Einflüsse zurückzuführen ist, sondern lediglich eine Ernährungsstörung bedeutet, ist die Dörrfleckenkrankheit. Im Kreise Lübben konnte die Krankheit nur in einigen Fällen beobachtet werden. Die Krankheit ist auf alkalische Humusstoffe zurückzuführen und tritt meistens dort auf, wo der Boden von Natur aus kalkreich ist und dauernd mit kalkhaltigen Düngemitteln gedüngt wird. Um das Auftreten der Dörrfleckenkrankheit zu vermeiden, düngt man am besten mit sauer reagierenden Düngemitteln wie schwefel-saurem Ammoniak und Superphosphat. Das Krankheitsbild ist folgendes: in der Mitte des Blattes treten bereits im Mai kahle, später bräunliche Flecke auf, die sich bis zum Blattgrund und bis zur Blattspitze ausbreiten können. Nach und nach stirbt das Blatt ab, und die Pflanze geht ein.

Von den mannigfachen Kartoffelkrankheiten interessieren uns nur wenige. Da ist vor allen Dingen die schlimmste Erkrankung, der Kartoffelkrebs. Die Krankheitserscheinung dürfte allgemein bekannt sein. Auch hier ist der Erreger ein Pilz. Beim Zerfall der Krebswucherungen gelangen die Keimsporen in den Boden und halten sich dort über 10 Jahre lebensfähig. Kommen auf diesen Boden

geeigneten Sorten sind in jeder Beratungsstelle zu erfahren. Als Frühkartoffeln sind Müllers Hörnchen, Richters Jubel und Thieles Auckud sowie als Ersatz für die Obenwälder Blaue die Magdeburger Blaue zu empfehlen. Rotschalige Speisekartoffeln sind die Züchtungen der Pommerischen Saatuchtgesellschaft „Roos“, „Sickingen“, „Fianz“, und die Landsorte „Weltwunder“. In



Stark krebstranke Kartoffelstaude.

An einzelnen Tragfäden ist die Knollenbildung vollkommen unterblieben.

wieder einmal ganz gesunde Kartoffeln, so ergeben diese sofort krebstranke Pflanzen. Die Verschleppung der Krankheit ist außerordentlich leicht möglich, das beweist schon die unheimliche Ausbreitung, die der Krebs im Laufe von 3 Jahren im Kreise Lübben genommen hat. Alle Versuche, die Krankheit durch Saatgutbeizen, Düngungsanwendung und Boden-desinfektion zu bekämpfen, sind bisher gescheitert. Die einzig mögliche Bekämpfung ist der Anbau krebsfester Kartoffelsorten. Die für unseren Boden

unseren Kartoffelortensversuchen hat außerdem P. S. G. „Erdgold“ eine gelbfleischige, gute Speisekartoffel, außerordentlich gut abge schnitten. Als ertragreiche Stärkekartoffel ist von Kamedes „Parnassia“ zu empfehlen. Bei der Wichtigkeit der Bekämpfung des Kartoffelkrebsses sind die deutschen Züchter bestrebt, möglichst ertragreiche, krebsfeste Sorten zu züchten, so daß wohl in kurzer Zeit für unsere bekannten und beliebten Kartoffelsorten „Deodora“, „Silesia“, „Wohlfmann“, „Phönix“ usw., die leider

sehr krebsanfällig sind, vollwertiger Ersatz geschaffen sein wird.

Eine andere zur Zeit der Kartoffelblüte zu beobachtende Erkrankung ist die *Krautfäule* der Kartoffeln, die sich mit großer Geschwindigkeit über ein ganzes Feld ausbreiten kann. Besonders in nassen Jahren kann die Krautfäule erheblichen Schaden anrichten. Die Krankheit ist an der Blattverfärbung zu erkennen, die sich in vom Rande oder von der Spitze fortschreitenden braunen Flecken zeigt und in kurzer Zeit das ganze Blatt überziehen kann. Auf der Blattunterseite zeigt sich ein feiner weißlicher Schimmel, der die Flecken begrenzt. Die Blätter werden schlaff und fallen vorzeitig ab; je früher die Blätter abfallen, desto größer ist der Schaden, da ja eine blattlose Kartoffelpflanze nicht mehr imstande ist, ihre angelegten Knollen zur vollen Ausbildung zu bringen. Leider gibt es auch für diese Krankheit eine brauchbare Bekämpfungsmethode noch nicht. Andere Kartoffelkrankheiten, wie Schwarzbeinigkeit, Kräuselkrankheit und Blattrollkrankheit, sind uns ja bekannt und können durch sorgfältige Saatgutbehandlung und öfteren Saatgutwechsel in ihren Auswirkungen wesentlich abgeschwächt werden.

Zum Schluß meiner Abhandlung, die natürlich nicht jede Krankheitserscheinung berücksichtigen kann und will, sei noch auf die *Hederichelämpfung* hingewiesen. Die billigste Bekämpfungsart ist die Anwendung der Streumittel (Staubtainit und Kalstüdfstoff), die gleichzeitig eine düngende Wirkung hervorrufen. Ungünstig bei der Anwendung dieser Mittel ist nur die große Abhängigkeit vom Wetter. Wenn die Witterung schlecht ist, kann der Landwirt trotz des besten Willens den Hederich auf den Feldern durch Streumittel nicht planmäßig und vollkommen vernichten. Dagegen gibt es einige Sprühmittel wie Raphanit oder Hedolit, die bei jeder Witterung erfolgversprechend angewandt werden können und sogar dann noch wirksam sind, wenn der Hederich bereits blüht. Eine Schädigung der Kulturpflanzen tritt beim Sprühverfahren nicht auf, während man bei der Anwendung von Kalstüdfstoff manchmal erhebliche Wachstumsverzögerungen an den Pflanzen wahrnehmen kann. Wenn auch die Hederichbekämpfung mit Geldkosten verbunden ist, so ist sie doch eine der Maßnahmen, die auch in der heutigen schlechten Zeit immer noch rentabel ist, da die Ausgabe in keinem Verhältnis zu der Schadenshöhe steht.

Der Prinzessinnenweg.

Eine Spreewaldsage.

Nacherzählt von Ewald Müller.

Am Hauptwege durch den großen Hain bei Lübben lenkt ein mächtig hoher Denkstein mit der Aufschrift *LIUBA* die Aufmerksamkeit vorübergehender Fremdlinge auf sich und weckt in ihnen wohl die Frage, welche Bedeutung dieses seltsame Denkmal inmitten der dämmergrünen Hallen des herrlichen Naturdomes besitze und wie der schmale, zwischen den breiten Wegen sich hinziehende Prinzessinnenweg zu seinem Namen gekommen sei. Da weiß dann der Eingeweihte folgenden Aufschluß zu geben.

Das nahe bei Lübben gelegene, von der Berse durchzogene Wäldchen galt seit uralten Zeiten als Ort heidnischer Verehrung, ja, wie der ganze Spreewald, als heiliger Hain, in welchem die Gottheit thronte. Nach der Aberglieferung diente der slawische Volksstamm der Wenden hier mit Gebet und Opfer der hochangesehenen Göttin *Ljuba*, der Beschützerin der Liebenden. Von ihr soll die Stadt Lübben ihren Namen erhalten haben. Der Göttin selbst war auf einem Steinsockel ein hohes Bildwerk errichtet worden, das schließlich entfernt wurde und von dessen letztem Schicksal keine sichere Nachricht vorhanden ist*). Nur ein Granitsockel aus neuerer Zeit mit dem Namen der wendischen Liebesgöttin

erinnert daran, daß schon in der Vorzeit Menschen, deren Herz von der Liebe Lust und Leid durchbebt war, dieser geweihten Stelle genakt sind, um das Ohr der vertrauensvoll Angebeteten ihrem Flehen und Wünschen geneigt zu machen.

Zu diesen Personen gehörte auch eine wendische Prinzessin. Von ihr erzählt man sich folgende romantische Sage.

Es lebte einmal eine junge Wendenprinzessin, die war so lieblich und hatte so goldig schimmerndes Haar, daß sich die Sonne selbst voller Neid vor ihr verstecken mußte. Die Jungfrau gehörte ihrem Verlobten mit inniger Liebe und unverbrüchlicher Treue an. Der junge Fürst war als Anführer eines mit ihrem Volke verbündeten Wendenstammes freudigen Mutes zu Kampf und Streit ins Feld gezogen. Die Prinzessin grämte und sorgte sich über alle Maßen; denn sie wußte den Geliebten fortan in beständiger Lebensgefahr. Schmerz und Kummer erfuhren noch eine Steigerung, da sie wäunte, in der Nacht des Abschieds eine weiße Frauengestalt mit herabwallendem Haupthaar, die Wehklage, vor ihrem Zelte erblickt und deren Weinen und Jammern vernommen zu haben. Eine innere Stimme sagte ihr, diese Erscheinung sei genakt, um ihr den baldigen Tod des fernen Geliebten zu verkünden. In ihrer wach-

*) Siehe Lübbener Kreisatender 1926 S. 77—79; *Ljuba*, die wendische Liebesgöttin. Von Ewald Müller.

fenden Angst beschloß sie, die Göttin Euba, die Beschützerin aller Liebenden, um Hilfe anzuflehen. Sie gab daher Befehl, daß ihr goldener Wagen in Bereitschaft gesetzt werde, damit man sie zu dem weit entfernten heiligen Haine der Göttin bringe.

Vor dem unter einer hohen Eiche stehenden Bilde Eubas lag die schöne Prinzessin auf den Knien lange im Gebet versunken. Endlich erhob sie sich wieder. Mit raschem Griffe nahm sie ihr kostbares Diadem vom Haupte, löste das aus funkelnden Edelsteinen bestehende Halsband, beides wertvolle Geschenke ihres Verlobten, und legte die prächtigen Schmuckgegenstände zu Füßen der Göttin nieder. „Diese Gaben meines Geliebten, welche mir am teuersten sind, opfere ich dir, Euba, auf daß du mich bald wieder mit ihm vereinigst,“ flehte sie. Da war es ihr, als neigte die Göttin wie zusagend leise ihr Haupt. „Sie hat mich gnädig erhört!“ jubelte die holde Jungfrau. „Nun kann ich mich mit geträufeltem Herzen zum Heimweg anschicken.“

Der Spreewald alter Zeit war aber gar schwer für Gefährte zu durchdringen. Denn wo sich heute

liebliche Wald- oder Wasserwege hinziehen und artmutige Wiesen sich ausbreiten, dehnte sich ehemals grundlose Wildnis aus, und im moorigen und sumpfigen Boden, mit trügerischen Grashalmen bedeckt, fand der kühne Vordringling unrettbar seinen Tod. Die Prinzessin war erst eine kurze Strecke vom Standbild der Göttin entfernt, da gerieten Röß und Rad in den grundlosen Morast. Tiefer und tiefer mit unheimlicher Schnelligkeit sank der goldene Wagen mit der Jungfrau und ihrem kleinen Gefolge in den grundlosen Morast. Und nie hat dieser seine Opfer wieder herausgegeben. Im weit entfernten Kampfgewoge aber traf zu derselben Stunde ein vergifteter Pfeil das Herz des jungen Wendenhelden.

So hatte die Göttin Euba das der Prinzessin stumm gegebene Versprechen erfüllt und die beiden Liebenden bald wieder vereinigt.

Der Pfad im Lübbener Hain, unweit des Eubasteines, auf dem einst die Wendenprinzessin mit ihrem goldenen Wagen im Moore versank, heißt daher noch heute „der Prinzessinnenweg“.

Der böse Konrad.

Von Otto Lukas.

Der Stoff dieser Erzählung ist dem Buche „Alt-Schlabendorf“ von Dr. Th. Schulze, Jertz 1920 Friedrich Galt's Buchhandlung, entnommen; sie ist dem Gedächtnis dieses Mannes, der sich um Geschichte und Schrifttum der Niederlausitz großes Verdienst erworben hat, gewidmet.

„So! Ihr wollt keine Bauernstelle übernehmen?“ sagte der Gutsherr und sah an der langen Gestalt, die vor ihm stand, hinauf und hinab; denn mit einem Blick ließ sie sich nicht übersehen.

„Nein!“ dröhnte die Antwort des Gefragten.

„Und warum nicht?“

„Weil ich dann heiraten müßte.“

„Was denn, poß Bliß! Seid doch mit Euren fünfundzwanzig Jahren gerade im rechten Alter.“

„Bin schon drüber hinaus“, klang es zurück. Der Sprecher sah dabei den Gutsherrn so grimmig an, daß dieser weiterer Neugier auswich und sagte:

„Was wollt Ihr dann von mir?“

„Euer Knecht will ich werden.“

„Ihr seht nicht aus wie ein Knecht.“

„Ich sagte schon, ich will es werden.“

Es war kurz nach dem Dreißigjährigen Kriege. Das Dorf war wie fast jedes in der Niederlausitz niedergebrannt; selbst die Kirche ragte mit rauchgeschwärzten Feldsteinmauern dachlos in die Höhe. Da war weder Pfarrer noch Küster; das Feld lag brach; die Brenneßeln wucherten über Kohlen und Asche, und überall da, wo sie am üppigsten standen, war einmal ein Haus gewesen. Mit wenigen Leuten

war der Gutsherr aus dem Kriege zurückgekehrt und hatte das Herrenhaus und etwas Land leidlich in Ordnung gebracht. Noch lag die weite Feldmark wüst; ein paar Bauern hatten sich zwar eingefunden; aber noch reichten die Arbeits Hände nicht hin und her.

„Ja,“ nahm der Gutsherr nach einigem Besinnen das Gespräch wieder auf, „den Winter über als Knecht unterschlüpfen und im Frühjahr heidi! Ich kenne das! Eine Bauernstelle könnt Ihr haben; aber zum Knecht“

„Ich will nicht Bauer sein“, stieß der Riese heftig heraus; „als Knecht will ich dienen. Und braucht Ihr meine Fäuste nicht, dann will ich mich anderswo umtun.“ Damit setzte er den Hut wieder auf, einen breitrempigen alten Soldatenhut, woran noch der Stummel einer abgebrochenen Feder zu sehen war, und wandte sich seinem Rappen zu, der scharrend am Jaunpoffen stand.

„Bleibt!“ rief der Gutsherr, der sich den stattlichen Mann nicht entgehen lassen wollte. Und sie wurden handels eins. Fünf Jahre wollte er dienen ohne Lohn, nur für Kost, Kleidung und Unterkunft. Das Pferd sollte in den Dienst des Herrn übergeben; aber kein anderer sollte es führen als allein der Knecht.

„Was gab Euch den Gedanken ein, hierher zu kommen?“ fragte der Gutsherr.

„Die Gegend ist so öde und gottverlassen, daß es mir gerade recht ist.“ Und dabei sagte er den Zügel des Pferdes, um es in den Stall zu führen.

Fast unheimlich war dem Gutsherrn zumute. „Wie heißt Ihr?“ rief er dem Riesen nach.

„Ich bin Euer Knecht, so nennst mich „du“! Und dann — Konrad heiße ich; mehr ist bei meinem Namen nicht vonnöten.“ Schon stampfte das Pferd polternd durch die niedrige Tür in den Stall.

Der nächste Tag sah den neuen Knecht zeitig an der Arbeit. Es war ein golddampfender Oktobermorgen. Der Rappe schnaubte; der rostige Pflug schlichte die Brache, daß sie aufsprang wie altes Leinen, und Konrad warf den Pflug so leicht herum, als spränge dieser von selbst auf die neue Bahn. Zwar gingen die ersten Furchen noch krumm; aber die folgenden wurden besser und besser, bis der Rappe und Konrad sie schnurgerade über das Feld zogen und dieser eine so große Freude daran hatte, daß er die Bäuerlein kaum bemerkte, die neugierig aus dem Dorfe herbeigelaufen kamen und barfüßig und zerlumpt am Wege standen. Sie kannten schon lange nicht mehr den Trost, das freie und mächtige Gefühl der Arbeit. Dumpf, boshast und abergläubisch schauten sie sich das Wunder rüstigen Schaffens an. „Der Gutsherr hat den Teufel in Lohn genommen“, sagte einer dem andern. „Bläst das schwarze Roß nicht Feuer aus den Nüstern?“ Sie hätten fürwahr den Knecht mit ihren langstielligen Äxten erschlagen, wenn sie sich an seine Riesengestalt hätten wagen mögen.

Konrad pflügte und pflügte. Er pflügte mit einer Wollust, als wollte er noch vor Winters Anbruch das ganze brache Deutschland umpflügen. Der Herr war solchen Eifer nicht gewohnt; schier entsetzt sah er die Menge des umgepflügten Landes. Wo hätte er Saatfrucht, diese Flächen zu bestreuen?

„Gut,“ sagte Konrad, „dann will ich Bauholz schlagen. Dem Boden wird das Pflügen nicht geschadet haben; sucht Bauern, die sich weiter um ihn kümmern! Ja, Bauholz will ich schaffen, daß es trocken ist, wenn's im Frühjahr ans Bauen geht. Aber die Bauern müßt Ihr heranschaffen; das ist Eure Sorge.“

Damit hatte der Herr freilich schon genug Plackerei gehabt. Seine Bauern waren allenthalben davon-gelaufen, saßen verwildert in den Wäldern und nährten sich wie die Tiere von Baumrinde, Wurzeln und Kräutern; andere lungerten an den Straßen, den wilden Brauch des Krieges mit Raub und Mord weiterzубüben; andere spreizten sich hoffärtig in den Städten, gingen nach Soldatenart gekleidet, prahlten mit Kriegstaten, spielten, sossen, betrogen so lange, bis sie am Galgen hingen oder aus der Stadt verwiesen wurden; wieder andere waren in fremden Dörfern untergekommen, wohin der Wind sie gerade geweht hatte; die meisten hatten kein Heim und keine bleibende Statt, keine Liebe zum Heimatboden, keine Lust zur Arbeit. Schon war der Gutsherr des Suchens nach seinen verlorenen Bauern müde geworden; aber die unternehmende Rüstigkeit Konrads trieb ihn von neuem an, ohne daß er sich dieser Ursache bewußt war. Von neuem ritt er mit seinen Knechten auf die Suche aus, sandte Boten, verfaßte umständliche Schreiben an

die Behörden, schickte Bitten und Drohungen in Stadt und Land.

Derweil rückte Konrad mit etlichen Gehilfen den Baumriesen zu Leibe, daß es im winterlichen Walde hallte und krachte. Ein paar Bäuerlein spürte er dabei auf, zerrie sie aus ihren Erdhütten und stellte sie gleich beim Holzfällen an, ob sie wollten oder nicht. Ein andermal war es ein Wolf, der ihm in die Arme lief — im wahren Sinn des Wortes; denn Konrad hatte keine Äxt zur Hand, ihn zu erschlagen; so erwürgte er ihn mit bloßen Händen. Als es die Bäuerlein sahen, bekamen sie eine heilige Scheu vor ihm. Sie glaubten, der Teufel stecke in ihm, und sie hüteten sich, es mit so einem mächtigen Herrn zu verderben.

Als die Brennesseln im Frühjahr wieder jung und froh zwischen den Trümmern aufschießen wollten, glückte es ihnen nicht. Spaten und Hacken zerwühlten den Boden. Es war ein Lärmen, ein Balkenschleppen, Klopfen und Hämmern überall. Holzwände richteten sich in die Höhe, Strohdächer setzten sich darauf. Der alte, halb verbrannte Birnbaum freute sich: in ein paar Jährchen werden wieder Bauernjungen auf ihm herumklettern und seine Früchte loben, die so lange vergessen waren.

*

Konrad war schon über die fünf Jahre auf dem Gut. Hatte er die Saat ausgestreut, so wollte er wissen, wie sie aufgehen wird; stand sie im Mai gut, so freute er sich auf die Ernte; war das Getreide in der Scheune, so wollte er wissen, wie es scheffeln wird. Ununterbrochen hielt ihn der Kreis des Jahres in Spannung und Atem, und Jahr verschränkte sich mit Jahr zu einer Kette, und es gab kein Aufhören. Es ist auch mit der Arbeit wie mit dem Laster: wer sich erst einmal gründlich damit abgegeben hat, kommt nicht mehr los. Konrad hatte das Unstete seiner früheren Zeit durch Arbeit überwunden; er blieb. Was er auch anderswo hätte suchen wollen und was allein in aller Arm-seligkeit not tat, das hatte er ja gefunden: Arbeit und noch einmal Arbeit.

„Du mußt heiraten“, sagte sein Herr zum so-und-sovielten Male. „Das schönste Freigut gebe ich dir.“ Aber immer, wenn er ihm damit kam, zuckte es Konrad übers Gesicht, schoß ihm ein Blick wie ein Fluch aus dem Auge. Nein, davon wollte er nichts hören. Im Dorfe sah sich manches Mädchen die Augen nach ihm aus, wenn er in der Abend-feierstunde einmal durch die Gasse ging. Keinen stattlicheren Mann gab es weit und breit. Nach wie vor trug er sich als Soldat, den mächtigen Hut auf dem Haupte, den Schnurrbart lang nach rechts und links herausgestrichen und den Knebelbart am Kinn. Eine Pfeife rauchte er — das Rauchen war während des Krieges aufgenommen, — die hatte einen Kopf so groß wie eine ausgewachsene Wasserrübe, und er warf den Rauch in solcher Menge aus dem Munde, daß er wie ein Schwaden über der Gasse stand. „Er ist ein Adliger“, raunte man im Dorf; „er war bei den Schweden Offizier. Darum will er auch kein Bauernmädchen.“ Das

Kauchen aber sahen ihm die Dorjsungen bald ab, höhln Koblstrünke aus und steckten Buchenblätter hinein.

Auch die Kirche war wieder aufgebaut, und Sonntags hallte der Choralgesang — an eine Orgel war noch nicht zu denken — schwer und ungeschlachtet und doch erbaulich auf die Dorfstraße, daß die struppigen Kinder beim wilden Spiel aufhörten. Aber Konrad war nicht in der Kirche. Man stellte es einmal, zweimal fest, man paßte nach ihm auf, und wirklich! er kam niemals zum Gottesdienst. Die einen sagten, er habe eine Untat auf dem Gewissen, die andern, es sei der bündigste Beweis dafür, daß er sich dem Teufel verschrieben habe. Gar leicht kam damals dieser Glaube, und in der Tat war ein Teufel in ihn gefahren: der Arbeits-teufel.

Daß der tüchtigste Mann der Gemeinde, der Mann, dessen Kraft und Eifer alle antrieb, nicht zur Kirche ging, war vielen ein großes Argernis, zumal dem Pfarrer. Als der eines Sonntags vom Militageßen auf dem Schloß kam, stand Konrad vor dem Pferdestall, worin seine Kammer war. Der Pfarrer nahm die Gelegenheit wahr, den Abtrünnigen einmal gründlich ins Gebet zu nehmen. Als er aber auf ihn einsprach, als ob er dem schändlichsten Trost und der boshaftesten Verstockth it zu begegnen habe, wie war er da überrascht zu sehen, daß sich die Augen des Riesen mit Tränen füllten! Dieser winkte dem Pfarrer stumm, ihm in die Kammer zu folgen. Drinnen strich Konrad mit seiner großen Hand, so sanft er konnte, einen Kater von der Truhe — immer hielt er sich eine Kage, und die Leute glaubten, daß der Teufel in Gestalt dieses Tieres bei ihm wäre, — öffnete und holte eine kostbar eingebundene Bibel hervor, der man im übrigen ansah, daß sie fleißig benutzt wurde. Konrad sagte, daß er in stillen Stunden in dem Buche lese und sich aus ihm neue Stärkung zur Arbeit hole und daß der Pfarrer nicht denken solle, er sei ein schlechter Christ. Zur Kirche aber könne er nicht kommen. Lange mußte der Pfarrer in ihn dringen, ehe er den Grund dieses sonderbaren Verhaltens erfuhr. Erst nachdem Konrad ihm das heilige Versprechen abgenommen hatte, niemand etwas davon zu sagen, öffnete er dem Seelsorger sein Herz. Lange saßen die beiden in der Kammer zusammen. Als der Pfarrer sich draußen auf dem Hof von Konrad verabschiedete, drückte er ihm mit tiefstem Mitgefühl die Hand, und wer es gerade sah, nahm erstaunt Kenntnis davon. Es konnte wahrlich nichts Schlechtes sein, was Konrad gebeichtet hatte.

Der Pfarrer hielt Wort, und wenn später etwas vom Vorleben Konrads erzählt wurde, so war es eben nur ein Gerücht, wie auch das ein Gerücht war, daß man nach dem Tode des Pfarrers in dessen hinterlassenen Papieren Aufzeichnungen über Konrad gefunden hätte. Erzählt wurde aber, daß Konrad von adliger Herkunft gewesen sei. Das Schloß seines Vaters sei von den Kaiserlichen überfallen und sein Vater getötet worden. Konrad sei

dazugekommen, hätte mit der blanken Wehr in der Hand den Mörder bis in die Kapelle verfolgt und ihn dort vor dem Altar niedergeschlagen, daß das Blut gegen das Kreuzig gesprochen sei. Diese Entweihung des Heiligsten habe er sich nie mehr verziehen; darum habe er die Kirche gemieden, und darum wäre es ihm auch unmöglich gewesen, zur Vermählung vor den Altar zu treten.

Blieb diese Erzählung ein Gerücht, so steht doch fest, daß gegen die Möglichkeit eines solchen Vorkommnisses in der wilden Kriegszeit nichts einzuwenden war, daß das Gelübde einer harten, auch in allem Äußerem peinlich zu haltenden Sühne dem Religionsgeist dieser Zeit entsprach und daß eine trotzig Natur von dem Schlage Konrads ein Gelöbniß, und sei es voreilig gefan, ohne Wanken und Schwanken mit dem Leben bezahlte. So läßt es sich erklären, daß Konrad sich ewige Knechtschaft auf lud und diese Bürde nicht eher abwarf als mit dem Tode. Wo aber auch immer der eiserne Wille einer Persönlichkeit wirkt, schafft er Großes im Guten oder im Bösen. Hier wurde er zum Segen einem verlotterten, zuchtlosen Geschlecht, pflanzte die Blume neuer Hoffnung und neuen Werdens auf den Grabhügel einer verkommenen Welt und weckte wieder, zwar nur in einem Dörfchen, aber deswegen nicht minder verehrungswürdig, das Ursprünglichste und wiederum Höchste, womit Menschentum beginnt und auf das es abzielt: den Trieb zur Arbeit.

*

„Du kannst schreiben und lesen,“ sagte der Gutsherr zu Konrad, „du bist von besserer Herkunft, wenn du es auch verleugnest: ich will dich zu meinem Amtmann machen.“

Konrad schüttelte den Kopf. Es sei besser für ihn, für den Herrn, für das Dorf, wenn er Knecht bleibe. Arbeiten sei schöner als zur Arbeit antreiben, und wiederum treibe in diesen Zeitaläufen ein Vorbild mehr an als ein Herr. Der Gutsherr mochte Gründe dagegen anführen, soviel er wollte: Konrad blieb Knecht. Zwei Besitzer des Gutes überlebte er. Sein Haar ward grau; aber die Büschel seines Schnurrbartes trohten noch eben so starr zur Seite wie ehemals, und seine Kraft schien eher zu wachsen als nachzulassen. Einen Sack Korn hob er am kleinen Finger in die Höhe; zwei Abnehmer brauchte er, wenn er Garben aufgabelte, und der Pflug blieb ein Spielzeug in seiner Hand. „Er hat den Teufel im Leibe“, hieß es. Unermüdlisch und gewissenhaft blieb er. Längst erklang wieder zur Fastnacht und Kirmes der Dudelsack im Dorfe; ihn hatte es nie zum Tanz gelockt; in seiner Kammer in Gras- und Pferdemißgeruch saß er, las in der Bibel und strich dabei dem behaglich knurrenden Kater das Fell. Kam aber der Montagmorgen, dann war er der erste auf dem Hof; die Pferde stampften, die Wagen rasselten; er war in seinem Element, rief und schalt, trieb die Säumigen an und half den Ungeschickten. Niemand anders war Herr auf dem Gute, im Dorfe, auf dem Felde als er; alle fürchteten sie seinen

jornigen Tadel, ja seinen Blick, und er war doch nur ein Knecht.

Aber siebzig Jahre war Konrad alt. Eine wunderbare Rüstigkeit ward ihm als Lohn seines strengen Lebens. Wie Schneelachen auf brauner Acker-
scholle stand sein Bart auf dem verwitterten Gesicht; in silbernen Strähnen fiel ihm das lange Haar auf den Kockfragen. Aber nicht schenkte ihm die späte Lebenszeit das freundliche Lächeln des Greises; seine Züge blieben hart. Wer hatte ihn auch je lachen sehen? Der „böse Konrad“ hieß er und blieb er. Die Alten scheuten ihn; er war ja mit dem „Bösen“ im Bunde. Wollte man trohige Kinder zurechtbringen, so hieß es: „Warte nur, der böse Konrad kommt!“ Ging er des Abends hoch und mächtig in steil aufrechter Haltung, noch immer den Rauch in Schwaden nach sich ziehend, durch das Dorf, dann grüßten die Alten mürrisch und abgewandt, und die Kinder flohen erschrocken von den Zäunen. Er schien es gern zu sehen; denn er war nicht im geringsten kinderlieb. „Respekt sollen die Rangen haben“, war seine Meinung. Und dennoch lag — wer es nur hätte sehen können! — ein Glanz der Zufriedenheit auf seinem Gesicht, wenn er durch die Gasse schritt. Hier hatte sich an die Stelle einer erbärmlichen Hütte ein wohlicheres Haus gesetzt; das freute ihn. Dort ist ein neuer Zaun, ein besseres Stallgebäude errichtet; hier zeigt sich ein öppiger Obstgarten, dort ein reinliches Gärtchen im Schmutz der Kaisertronen und Karthäusernelken; Blumenstöcke gucken durch die kleinen blanken Fensterscheiben; überall sichtliche Zeugnisse des Fleißes und der Sauberkeit, und schüchtern, ganz schüchtern noch, schimmert ein erstes Behagen des Wohlstandes aus dem zerflachten Unrat einer trüben Zeit. Konrad hatte es noch anders gesehen. Brennesseln über Brennesseln damals! Wie lange war es her? Mußten wohl so fünfzig Jahre sein. Langsam, langsam war es besser geworden. Als wäre es sein Patentkind, so war das Dorf unter seiner Hand gewachsen. Aber Arbeit gab's, schrecklich viel Arbeit! Und Tüde und boshaftes Widerstreben! Dort, der Besitzer des schmucken Häuschens war ihm nicht wohlgefiunt, ihm, dem bösen Konrad; aber die Balken alle, wie sie an der Hausecke zu zählen waren, hat er einst für den Vater im Walde geschlagen. Überhaupt das ganze Dorf, was es nicht sein Wert, daß es stattlicher war als alle Dörfer in der Runde? Ja, darum ging er so steil aufrecht; er lachte nicht, sein Leben war kein Vergnügen gewesen; aber eine stolze Genugtuung schwellte ihm das Herz.

In einer Novembernacht des Jahres 1700 brach das Feuer aus, das fast das ganze Dorf in Asche legte. Es war eine fürchterliche Nacht voll Schrecken, Weinen, Schreien, Ratlosigkeit und Verwirrung. Sturm jagte die Flamme von Strohdach zu Strohdach. Überall Menschenleben und Vieh in Gefahr!

Nur Konrad behielt den Kopf oben. O, wer ihn dort stehen sah, die Art in der geschwungenen Faust, die langen weißen Haare vom Sturm gezaust, von Flammen und Blut umloht, alle seine riesige Kraft zum letztenmal entfesselt gegen Vernichtung und Untergang! In die prasselnden Ställe drang er und schlug das Vieh von den Krippen, holte winselnde Kinder aus den Flammen und warf sie den Eltern in die Arme und stürzte von neuem gegen das Feuer und schrie, daß er den Sturm und das wütende Prasseln überschrie, und donnerte Befehle, der nie in seinem Leben befohlen hatte. Überall war er, wo es am gefährlichsten war. Aber hatte er den Gutshof vergessen? War der nicht auch gefährdet? Doch da fraßen schon die Flammen das Stroh der Stallgebäude; jezt sprangen sie auf den Pferdestall über, wo seine Kammer war. Vieh raste über den Hof. Das Gefinde rettete, was noch zu retten war. Da! war das nicht der große schwarze Kater Konrads? Aus der Luke des Viehstalles sah er. Einen Schrei ließ er hören, einen gräßlichen Ton wie der Todeschrei eines Menschen. Dann sprang er mit mächtigem Satz in den brennenden Pferdestall hinüber. Konrad sah es, und er stürzte blindlings in das schon geräumte Gebäude. Was wollte er? Wollte er die Kaze retten? War es ihm um seine Bibel zu tun? Im nächsten Augenblick brach das Gebäude zusammen und begrub ihn unter sich. So starb Konrad.

Wir fragen nur noch, welch Gedächtnis ihm das Dorf bewahrte, das er aus dem Elend emporgezogen hatte, welches Lob den harten Knechtsdienst, die edle Selbstlosigkeit seines Lebens krönte. — Über seinen Tod waren sich die Dorfbewohner schnell im klaren. Die Zeit, für die er sich dem Teufel verschrieben hatte, sei abgelaufen gewesen. In Gestalt des Katers wäre der Böse immer bei ihm gewesen; seiner Aufforderung, sich in die Flammen zu stürzen, hätte er folgen müssen. Auch fernerhin blieb er der Kinderschreck, und in mitternächtiger Stunde spukte er als der „böse Konrad“. Die Mägde hatten Angst, wenn sie aus der Spinnstube kamen, daß ihnen die riesige Gestalt mit dem breittrempigen Hut, mit dem langen Schnurrbart und dem altmodischen Knebelbart im bleichen Gesicht entgegentrete, sich ankündigend durch eine schwarze Kaze, wie sie wohl zur Nachtzeit über die Dorfstraße huschen.

Wir aber erkennen aus den dunklen Berichten über sein Leben, daß er nicht anders als ein Held der Vorzeit seine Mitmenschen von Ungeheuern — nicht nur von Wölfen, sondern von den schlimmeren Ungeheuern der Trägheit und Verwahrlosung — befreite. Er setzte sein Leben ein für das, was er sich vorgenommen hatte, und fand wie ein rechter Held den Undank der Mitmenschenmasse und deren unverständiger Nachkommenschaft.

Auflösung der Bilderrätsel (Hieroglyphen) auf Seite 66:

Bild 1: „Späte Reue ist nur selten wahr.“ — Bild 2: „Der Mensch lebt nicht vom Brot allein.“

Der Hunderttalerdieb.

Reimspiel in drei Bildern von Karl Josef Groß.

Scherenschnitte von Kurt Grieser.

Personen:

Der Barbier.
Der Spielmann.
Gundelfing.
Trudchen, seine Tochter.
Frau Brigitte, Haushälterin.

Nagelschmidt.
Suffelius.
Der Schöffenmeister.
Der Henker.
Bürger.



1. Bild.

Morgenfrühe. Ein Barbierladen. Der Barbier kommt hereingeschlüchelt mit einem Geldbeutel, den er zu verbergen trachtet. Er holt einen Kasten. Darenin schüttet er das Geld. Als man Schritte hört, stellt er den Kasten schnell fort und steckt den Beutel hastig in die Tasche. Gundelfing tritt ein.

Gundelfing: Ei, Meister Schaum, so früh schon auf?

Barbier: (während er ihn einseift):

Zu kurz ist mir des Tages Lauf,
bin ich nicht früh schon auf den Beinen.
Und will's mir mal zu schwer erscheinen,
so denk ich an den holden Preis,
den mir erringen soll mein Fleiß:
Kann ich Euch hundert Taler zeigen,
ist Euer Töchterchen mein eigen.
So sagtet ihr vor Jahr und Tag.

Gundelfing: Vorausgesetzt, daß sie Euch mag!

Barbier: Kann ich Euch hundert Taler zeigen,
ist Euer Töchterchen mein eigen.

So hieß die Abred, und die gilt,
ganz gleich wie Euer Kind gewillt.

Gundelfing: Ich werd' zur Ehe sie nicht zwingen.
Sucht ihre Günst doch zu erringen!

Barbier: Kann ich Euch hundert Taler zeigen,
wird Euer Töchterchen mein eigen.

Da gib't's zu deuteln nichts und drehn.
So sagtet Ihr. So soll's geschehn.

Gundelfing: Seid doch vernünftig, Meister Schaum!
Sie zählt ja 16 Jahre kaum.

So viele Mädchen könnt Ihr frein!

Muß es denn juist mein Trudchen sein?

Barbier: Herr Gundelfing, ein Mann — ein Wort.

Hier ist zu streiten nicht der Ort,
auch ist kein Grund, uns zu entzweien:
Sie wird doch nicht so töricht sein
und dem Mann einen Laufpaß geben,
der gut sie halten kann im Leben,
der Ehr und Ansehn in der Stadt
und überdies zur Kundschaft hat
Ratsherrn und erlauchte Geister,
darunter selbst den Bürgermeister.

Gundelsting: Das alles will nicht viel besagen,
um einem Mädchen zu behagen.
Ein junges Herz, ein glatt Gesicht
hat bei den Mädchen mehr Gewicht.

(Zwischen hat sich die Barbierstube mit Kunden gefüllt)
Barb' er: Zum Tändeln taugt die junge Brut,
zur Eh' ist reifres Alter gut.

(Er seilt einen andern ein)

Bürger: So wollt Ihr es noch einmal wagen,
zu Markte Eure Haut zu tragen?
Man sagt, daß Eure erste Frau
sehr handfest war und sehr genau!
Ihr hattet damals nicht zu lachen!

Barbier: Bekümmert Euch um Eure Sachen!
Ich denke, ich bin alt genug,
die rechte Braut mir zu erwählen,
wenn ich mich wieder will vermählen.

Bürger: Ei, Alter macht nicht immer klug.

Nagelschmidt, der hereintrifft:
Wer hätte so was je gedacht!
Das Diebsgefindel wird täglich dreister!
Bestohlen ward der Bürgermeister
um hundert Taler diese Nacht!

Suffelius: (mit heiserer Trinterstimme)
Ich hab's gesagt und sag es immer:
Die Welt ist schlimm und wird noch schlimmer,
und gab es Schenken nicht und Wein,
man möchte am liebsten begraben sein.

Barbier zu Nagelschmidt:
Erzähl das andern, die es glauben!
Wer wird das Stadthaupt just berauben!

Nagelschmidt: Ob Ihr es glaubt, das gilt nicht viel!

Barbier: Gerüchte! Pöffen! Narrenspiel!
Manch einer will sich wichtig machen
mit dem Bericht erfundener Sachen.

Nagelschmidt: Mich soll sofort der Teufel holen!
Der Bürgermeister ward bestohlen.
Ihr hört davon, mir scheint, nicht gern!

Barbier: Ihr steht dem Diebstahl wohl nicht fern?
Nagelschmidt: Wollt Ihr mich hier des Diebstahls zeihn?
Ich schlag Euch alle Zähne ein!

(Sie schlagen aufeinander ein. Der Spielmann, der kurz
vorher hereingekommen ist, trennt sie.)

Suffelius während der Prügelei:

Ich hab's gesagt und sag es immer:
Die Welt ist schlimm und wird noch schlimmer!
Barbier: Halt's Maul! Doch sagt, was will
denn der?

Spielmann: Ich komme grad vom Rathhaus her
und will, um Euren Streit zu schlichten,

was ich erfuhr dort, freu berichten:
Der Bürgermeister ward heut Nacht
um einen Beutel Geld gebracht,
der prall gefüllt mit Münzen war;
man spricht von hundert Talern bar.
Die Ratsherrn sind in heller Wut.
Es geht dem Talerdieb nicht gut!
Er sah des letzten Tages Licht,
wenn er gestellt wird vor Gericht.

Barbier: Wer ist denn hier der kluge Mann,
der alles weiß und alles kann?

Spielmann: Ein Spielmann bin ich, weit im Land
in Stadt und Dörfern wohl bekannt.

Barbier: Ein Fahrender, ein Bänkelsänger,
ein Schürzenjäger, ein Mädchenfänger!
Wo solche Gäste sich blicken lassen,
da kann es freilich leicht geschehn,
daß hundert Taler verloren gehn!

Spielmann: Ich soll Euch wohl bei der Gurgel fassen!
(Der Barbier hat den Beutel heimlich hervorgeogen hält
ihn in der geschlossenen Hand verborgen und tut so, als
ob er ihn dem drohend auf ihn zuschreitenden Spielmann
aus der Tasche sage)

Barbier: Was guckt denn da zur Tasche raus?
Es sieht fast wie ein Beutel aus.
Ein Beutel wirklich, da schau her!
Ein leerer Beutel und nicht klein!
Grad hundert Taler gehn so rein!

Mehrere Bürger: Wo hat der Bursch den Beutel her?
Das ist verdächtig und zwar sehr!

Suffelius: Mir war's, als hätte der Barbier — —

Barbier: Du Trunkenbold, hinaus mit dir!

Nagelschmidt: So laßt ihn doch zu Worte kommen!

Suffelius: Ich hab's gesagt und sag es immer: — —

Barbier, ihn zur Tür drängend:
Hinaus! Sonst geht's Euch schlimm und schlimmer!

Mehrere durcheinander:
Der Spielmann hat das Geld genommen!
Der Spielmann ist der Missetäter!
Der Beutel wird ihm zum Verräter!

Nagelschmidt, beschwichtigend:
Was soll ein Beutel denn beweisen?
Ein jedermann, geht er auf Reisen,
auch einen Beutel mitbetam.

Barbier, der den Beutel genau betrachtet hat, mit Sie-
germiene: Hier steht des Bürgermeisters Nam'!

Bürger: Der Dieb, der Dieb! Nehmt ihn gefangen!
Bald sehn wir ihn am Galgen hangen.

(Der Spielmann wird umringt.)

Barbier: Ja, ja, ich kenne das Gesicht,
und ich versteh mich auf Gesichter!

Aller Bürger: Ja, das Umherziehn und das
Schlendern

muß den Charakter zum Bösen verändern
und treibt die Menschen der Sünde zu.
Wer hinter Mauern lebt in Ruh
und emsig sein Gewerbe treibt,
bewahrt auch vor Versuchung bleibt,



2. Bild.

Zimmer im Hause Gundelfings. Trudchen sitzt im Erker und singt:

Blumen pflückte auf der Wiese
aus der Stadt die kleine Liese.
Kam in einen dichten Wald.
Folgte ihr ein Ritter bald.

Stieg der Ritter von dem Pferde,
seht zu ihr sich auf die Erde:
„Perlen geb ich dir und Gold,
bist du traulich mir und hold.“

Liese suchte zu entspringen,
doch es wollt ihr nicht gelingen;
schlang der Ritter seinen Arm
um den Leib ihr, jung und warm.

Tränen aus dem Aug ihr sprangen.
Tät nach ihrer Hand er langem,
steckt ihr an ein Ringlein:
„Will dich ja in Ehren frein!“

Schnell versiegten da die Tröpfchen,
und sie hob das blonde Köpfschen.
Vögel sangen in dem Grund.
Küßten sich da Stund um Stund —

Ohne Blumen steht die Wiese.
Einsam ging die kleine Liese,
kam in einen dichten Wald.
Dunkel war es da und kalt.

Rittersmann, du hast gelogen!
heimlich war er fortgezogen.
Blinkte ihr am Fingerlein
noch des Ringes falscher Schein.

Müde wandte sie die Schritte
zu dem Teich in Waldesmitte.
Vögel sangen um sie her —
Ach, wie ist der Tod so schwer! —

Der Barbier tritt ein: Die Jungfrau sei in Zucht
mir zu erlauben, hier einzutreten. [gebeten,

Trudchen: Ihr seid ja da! Ich kann's nicht wehren.
Was also ist des Herrn Begehren?

Barbier: Dieweil ich auf der Schwelle stand
mit meinem Herzen in der Hand,
hört ich ein Liebeslied Euch singen.

Die Brust wollt mir vor Sehnsucht springen.
Trudchen: Dergleichen Lieder gibt es viel.
Man singt sie so, das ist ein Spiel.

Barbier: Mir aber kam das Lied so vor,
als tät sich auf vor mir ein Tor.
Liebwerthe Jungfer, hört mich an!
Nicht länger ich's verschweigen kann:
Ich bin so heiß für Euch entbrannt,
daß ich verliere den Verstand.
Drum biete ich Euch Herz und Hand.

Trudchen lachend mit einem tiefen Knig:
Ich dank Euch, Meister für die Ehr!
Und hoffe, daß Euch wiederkehr
bald der Verstand, den Ihr verloren;
doch mich laßt bitte ungeschoren!
Ich denke noch im Traum nicht dran,
mich zu vermählen einem Mann!

Barbier: Mit heißen Wünschen zog ich aus —
Trag ich sie unerfüllt nach Haus?

Trudchen: Ich gab Euch einen Korb dazu,
legt sie hinein und laßt mir Ruh!

Barbier: Ei, Jungfer Trudchen, ziert Euch nicht
Ein ernster Freier zu Euch spricht,
der Weib und Kinder kann ernähren
und jeden Wunsch Euch wird gewähren.

Trudchen: Das mag schon sein. Doch Ihr verschwendet
die Worte, die Ihr an mich wendet.
Ich dächte doch, Ihr habt vernommen,
daß mir die Werbung nicht willkommen;
drum laßt uns das Gespräch beenden!

Barbier: So leicht geb ich nichts aus den Händen.
Oft lassen sich erweichen gern
auch Mädchen, die sich anfangs sperrn.
Es blüht der Flieder, blau und weiß,
da wird das Blut der Jugend heiß.
Verliebt gewiß hüpfst unterm Nieder
auch Euch das Herzchen auf und nieder.
Erlaubt mir darum, meinen Arm
um Euren Körper, jung und warm,
wie es im Bilde hieß, zu legen!

(Er versucht sie zu umarmen)

Trudchen, sich ihm entwindend:
Laßt das gefälligt unterwegen!
Und hebt Euch schleunigst fort, ich bitte,
sonst ruf zu Hilf' ich Frau Brigitte.

Trudchen: Ja, Väterchen, du glaubst es kaum,
wie dreist hier war der Meister Schaum!
Und dreister wär' er noch gewesen,
da kam Brigitte mit dem Besen.

Gundelfing: Mich reul's, daß ich ihm unbedacht
auf dich einst Hoffnung hab' gemacht.

Trudchen: Dem Meister Schaum? Wie konntest du?

Gundelfing: Weiß selbst nicht, wie ich kam dazu.

Er bat und ließ mir keine Ruh,
er wollte durchaus um dich sein.

Du darfst mir drum nicht böse sein!

Trudchen: Lieb Väterchen, wo denkst du hin!

Ich kenne deinen gütigen Sinn,
ich weiß, du wirst mich dem nur geben,
mit dem ich glücklich werde leben.

Bis dahin laß bei dir mich walten!



Brigitte mit einem Besen in der Hand:

Nicht nötig, Kind, ich bin schon hier!

Barbier: Der Drache fehlte noch grade mir!

Brigitte: Meint mich Ihr etwa mit dem Drachen?

Gebt acht! Ich will Euch Beine machen!

Barbier: Was fällt Euch ein!

Brigitte packt ihn mit der Linken am Kragen und schlägt
ihn mit der Rechten zur Tür hinaus:

Schert Euch hinaus!

Barbier vom Thor her:

Verdammte Hege, laßt mich aus!

Trudchen: Der Meister Schaum nun auch erkennt,
Wie Lieb mit Leide lohnt am End!

Gundelfing tritt ein: Mein Töchterchen, was geht hier
Ich sah den Meister Schaum am Thor [vor?
in Haft an mir vorbei sich drücken,
sich trampfhast reibend seinen Rücken.

Gundelfing: Mög ich dich lange noch behalten
und deiner Jugend frohes Lachen
dies Haus noch lange sonnig machen!
Doch wie's auch kommt, mein Töchterlein,
dein Wunsch wird stets der meine sein.

3. Bild.

Rechts im Hintergrund der Galgen mit dem Henker in
rotem Gewand auf der Leiter. Davon etwas weiter
nach links die Schöffen in schwarzem Talar. Unter ihnen
der Bürgermeister als Schöffensmeister. Sie beraten gerade.
Vor ihnen der Spielmann, von zwei bewaffneten Stadt-
soldaten bewacht. Den Hintergrund und die linke Seite
füllt das Volk. Aus dem Stimmengewirr hört man
Trudchen zu einer Freundin sagen:

Er sieht so jung aus und so lieb,
ich halt ihn nicht für einen Dieb.

Der Barbier mit einem Geldkasten unter dem Arm zu
Gundelfing:

Die Zeit ist da, Herr Gundelfing!
In diesem Kasten macht's kling, kling!

Gundelfing: Ich dächt, Ihr könntet sein gewiß,
nachdem Ihr gründlich abgeblüht.

Barbier: Kurzlebig Mädchenlaunen sind,
sie ändern schnell sich wie der Wind.

Bürger: Der Schöffmeister will sprechen, still.
(Das Stimmengewirr bricht ab)

Schöffmeister: Dies ist der Richter Spruch und Will:

Wie ich zerbreche das Stäbchen hier,
zerbreche ich Ehre und Leben dir
und gebe dich in des Henkers Hand,
zu hängen dich mit dem hanfenen Band.
Doch willst du uns getreulich sagen,
wohin das Geld du hast getragen,
daß wir es finden können und fassen,
so woll'n wir dich nur säu-pen lassen.

Spielmann: Ich weiß nichts vom gestohlenen Gut,
nicht wer's genommen, nicht, wo es ruht.
Unschuld'g leide ich den Tod.

Doch soll der lezten Stunde Not
mich zwingen nicht, durch Klagen
dem Leben abzuzagen.

Ich grüß dich Welt so morgenschön!
Ich grüß euch, sehn'su htsblaue Höhn,
die weit mich locken in die Ferne
und mir verhießen Glück und Sterne!
Ich grüße dich schattendes Blätterdach,
zur Ruh mich ladend am strömenden Bach!
Ich grüße dich, lieber Bruder Wind,
wir waren immer gleich gesinnt;
du jagtest lachend vor dir her
die Wolkenmassen, trüb und schwer;
Du fuhrst mit siegender Gewalt
in alles, was bestaubt und alt.
Ich grüße euch Wiesen voll Spiel und Tanz,
euch Mädchenaugen voll Lieb und Glanz!
Ich grüße alles, was jung und licht!
Nun, Henker, tue deine Pflicht!
Dir Gott im Himmel ich empfehl'
zu Gnaden meine arme Seel'!

Der Henker, von hinten herantretend:
Ich nehme dich aus des Richters Hand,
zu hängen dich mit dem hanfenen Band.

Trudchen, rasch vortretend:
Ihr werket Herren, haltet ein!
Er soll nicht dulden des Todes Pein!
Ich will mich ihm zum Weibe geben,
um zu erretten sein junges Leben.

Schöffmeister: Daß los ihn, Henker, er ist befreit
nach altem Recht durch den Wunsch der Maid.

(Der Henker tritt zurück. Der Spielmann steht eine Weile
still, in den Anblick des Mädchens versunken. Dann wie
erwachend.)

Spielmann: Wie soll ich lösen des Rätfels Bann?
Wohl über Nacht das Eis zerrann —
Knospen und Klingen in webender Luft —
Goldene Träume von Blüten und Duft — — —
(Er umfängt das Mädchen)

Spielmann: Du liches Frühlingsangeficht,
so hell erstrahlt die Sonne nicht
wie deiner Jugend holde Blüte,
wie deines Herzens reine Güte!
Dem Grab entronnen durch dein Wort,
fühl ich mich an der Sel'gen Ort
und trinke Paradieseswonnen
von Deines Mundes Purpurbrunnen.

Barbier: Das gilt nicht! Nein! Ich werd geprellt.
Herr Gundelfing, hier ist das Geld.
Kann ich Euch hundert Taler zeigen,
ist Euer Töchterchen mein eigen.
So sagtet Ihr. Das bleibt bestehn.
Der Spielmann soll zum Teufel gehn!

Nagel'schmidt aus der Menge:
Ihn selber soll der Teufel holen!
Vielleicht hat er das Geld gestohlen
und steckte, um selbst zu haben Ruh,
dem Spielmann heimlich den Beutel zu.
Suffelius war es gleich verdächtig.

Barbier: Der kam vom Wirtshaus übernäch'tig,
konnt fest kaum auf den Beinen stehn,
wer weiß, was der im Rausch gesehn!

1. Bürger: Woher denn nur in aller Welt
hat der Barbier das viele Geld?
2. Bürger: Wußt keiner doch in der ganzen Stadt,
daß er soviel gepart sich hat!
3. Bürger: Er ist doch sonst ein eifler Prahler,
doch nie erwähnte er die Taler.
4. Bürger: Das Mädchen nimmer er erhält,
und wäre ehrlich auch sein Geld.
Sie hat den Spielmann losgebeten,
muß in die Eh' nun mit ihm treten.

Barbier: Ihr lieben Leute, laßt mich aus!
Der Braut entsag' ich und geh nach Haus.

Schöffmeister: Nein, Meister, zeigt uns her das
Geld!

Die Sach' sei richtig gleich gestellt.
In dem gestohlenen Beutel lag
manch Taler von befondrem Schlag.
Ich hielt sie manchmal in der Hand,
die Prägung ist mir noch bekannt.

Barbier: Kein Taler kam allein zur Welt!
Viel Brüder wandern durch das Reich,
und Brüder sehn einander gleich.

Schöffmeister: Es wird sich weisen, zeigt das Geld!
(Man entreißt dem Barbier den Kasten und bringt ihn
dem Schöffmeister. Der Barbier ist einen Augenblick
betroffen.)

Ein Bürger: Setz, wie er dasteht, der Jammermann!
Er ist der Dieb, man sieh't's ihm an.

Ein anderer: Mir war's, ich sah heut früh ihn
schleichen
und wie ein Käzchen still entweichen.

Schöffmeister: Die seltenen Taler sind alle dabei,
auch einer, der schon halb entzwei.

(zum Barbier)

Am besten wär es, Ihr geständet,
daß Ihr die Taler habt entwendet.

Der Barbier, der sich zusammenrafft und immer sicherer wird: Gerechte Richter, hört mich an!

Die ganze Sache so begann:

Als ich Herrn Gundelfing gestand,
daß heiß in Liebe ich entbrannt
zu seinem holden Töchterlein,
da sprach er gut gelaunt beim Wein:
Mein Töchterlein sei Euer eigen,
könnt Ihr mir hundert Taler zeigen.
Ich sparte nun an allen Ecken,
allein es wollte gar nicht flecken,
bis sich das Glück mir zugewandt
und ich in meinem Garten fand
heut nachmittag von ungefähr
den Kasten hier, von Talern schwer.

Nagelschmidt: Den Kasten hab ich schon gesehn
viel früher in Eurem Laden stehn.

Barbier Ganz recht, den Kasten mein ich nicht,
ich meine, was ihm gibt Gewicht:
die hundert Taler grub ich aus
und legte sie hinein zu Haus.

Gundelfing: Wann machtet Ihr den seltnen Fund?

Barbier: Heut mittag um die zweite Stund.

Gundelfing: Ihr spracht heut früh in einem Ton,
als hättet Ihr die Taler schon.

Barbier: Der Ton klingt anders jedem Ohr.

Die Sache kam Euch nur so vor,
weil Ihr schon ängstlich mochtet ahnen,
ich könnt an Euer Wort Euch mahnen.
Die Angst sieht als geschehn schon an,
was etwa noch geschehn kann;
so glaubtet Ihr die Zeit gekommen,
daß ich Euch schon beim Wort genommen.

Schöffenmeister: Heut mittag mußtet Ihr doch wissen,
daß 100 Taler wir vermissen,
und daß Ihr nahmt in Eure Hut
ganz zweifellos gestohlnes Gut.
So seid Ihr mindestens der Hehler,
der nicht viel besser als der Stehler.

Barbier: Kein Finder eines Schatzes glaubt
im ersten Glück, er sei geraubt.
Ich sah darin ein höhres Walken,
daß mir bestimmt sei, zu erhalten
der minniglichen Jungfer Hand,
der ich in Liebe zugewandt.

Wohl kamen später mir Bedenken;
Drum wollt ich's nur dem Vater zeigen
und, wär sein Töchterchen mein eigen,
das ganze Geld den Armen schenten.

Schöffenmeister: Wer aber könnte es wohl sein,
der bei Euch grub die Taler ein?

Barbier: Klar liegt die Sache auf der Hand:
beim Spielmann sich der Beutel fand;
so ist's natürlich er gewesen,
der diesen Platz sich hat erlesen.
Und wenn man es betrachtet recht,
die Stelle war gewählt nicht schlecht;
denn jedem offen steht mein Haus,
viel Kunden gehen ein und aus.
Da konnte leichtlich es geschehn,
daß er sich einschlich ungesehn,
zu bergen, was er hat gestohlen,
und leicht konnt er's auch wieder holen.

Schöffenmeister: Ihr seht die Worte kühn und klug,
allein man wittert Lug und Trug;
nur wird sich's schwer beweisen lassen.
Doch dabei können wir Euch fassen,
daß Ihr den Sinn darauf gestellt,
mit zweifellos gestohlnem Geld
die Hand der Jungfer zu erwerben.
Dafür soll man das Fell Euch gerben.
Und da mit Eurem Wortgeschiebe
Ihr sicher deckt noch größre Schuld,
so ist es Gnade noch und Huld,
wenn Ihr bekommt nur 50 Hiebe.

Barbier: Gestrenge Richter, habt Erbarmen
und laßt die Strafe nach, mir Armen!
Hab ich gefehlt, geschah's aus Liebe.

Schöffenmeister: Nichts da! Ihr kriegt die 50 Hiebe!
Ihr zeigtet selbst ein Herz wie Stein,
Euch rührte nicht des Nächsten Pein;
denn wär es Euch nach Wunsch gegangen,
der Spielmann tät am Galgen hangen.

(zum Spielmann)

Euch aber, den ich schwer getränkt,
zur Sühne sei dies Geld geschenkt!

Spielmann: Habt Dank! Doch was ist Geld und Gut
gegen das Glück, das im Arm mir ruht!
Vieltausend Leben gabst Du mir —
Wie, liebe Liebste, lohn ich's Dir?

Sinnsprüche.

Hinter die volle Lebensweisheit kommen wir erst,
wenn uns nur noch wenig Zeit bleibt, sie auszukosten.

Niemand ist sein eigener Herr, und sei er nur
der Sklave der eigenen Launen.

Mit der wachsenden Einsicht in die Relativität
aller irdischen Dinge wächst auch unsere Ver-
antwortlichkeit.

Harnack.

Gib Sonne!

Dunkel ist's im Erdental,
 Finstre Wolken schweben,
 Kannst nicht einen Sonnenstrahl
 Du den Menschen geben?
 Hole dir den Sonnenschein
 Frisch vom Sonnenherzen,
 Trag ihn in die Welt hinein,
 In die Welt voll Schmerzen.
 Sieh, so manches Menschenkind
 Sehnt sich nach dem Lichte,
 Daß es völlig und geschwind
 Aus dem Dunkeln flüchte.
 Laß vom Gottessonnenstrahl
 All dein Wesen fällen,
 Trag's hinein in Not und Qual,
 Sehnsucht sanft zu stillen.
 Manches Herz voll Nacht und Sünd',
 Weit vom Licht geschieden,
 Wird dann wohl ein Sonnenkind
 Glücklich und zufrieden!

J. Keploeg.

Ein liebes Wort.

Manchmal ist's ein liebes kleines Wort,
 Das genügt, um uns die Stirn zu glätten,
 Das uns bindet wie mit Rosenketten. —
 Leise schwingt's in unsern Herzen fort.

Manchmal ist's ein liebes kleines Wort,
 Das in kalter Fremde uns begegnet,
 Das uns wärmt und leuchtet; das uns segnet,
 Wenn wir wandernd ziehn von Ort zu Ort.

Heinrich Gutberlet.

Deutsches Volk, du konntest fallen,
 Aber sinken kannst du nicht.

Theodor Körner.

Das Leben wäre unerträglich, wenn wir in die
 Seele unserer Mitmenschen eindringen könnten.



Chrentafel.

Vom Preußischen Staatsministerium ist die **Erinnerungsmedaille für
 Rettung aus Gefahr** dem
 Lehrer **Jurmann** in Neuzauche
 verliehen worden.

Die **Chren-Urkunde des Kreises** haben erhalten:
 Der ehemalige Gemeindevorsteher **Schulze** in Frauenberg,
 der ehemalige Amtsvorsteher **Graf von der Schulenburg** in Lieberose Schloß,
 der Gemeindevorsteher **Oppen** in Bückchen.



Trächtigkeits- und Brüte-Kalender.

Die mittlere Trächtigkeitsperiode beträgt bei Pferdefüten 48 $\frac{1}{2}$ Wochen oder 340 Tage, bei Eselstuten gewöhnlich noch etwas mehr als bei Pferdefüten; bei Kühen 40 $\frac{1}{2}$ Wochen oder 285 Tage; bei Schafen und Ziegen fast 22 Wochen oder 154 Tage; bei Säuen über 17 Wochen oder 120 Tage bei Hündinnen 9 Wochen oder 63—65 Tage; bei Käthen 8 Wochen oder 56—60 Tage. — Die Brütezeit beträgt bei Hühnern 19—24, in der Regel 21 Tage; bei Truthühnern (Puten) 26—29 Tage; bei Gänzen 28—33 Tage; bei Enten 28—32 Tage; bei Kanarienvögeln 14 Tage.

| Anfang | | Ende der Tragzeit bei: | | | | | | Ende der Tragzeit bei: | | | | | |
|----------|---------------------|------------------------|-----------------------------------|-----------------------|----------------------|-------------------|------------|------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------|----------------------|-------------------|
| Datum | Pferden 340 Tage | Kühen 285 Tage | Schäfen und Ziegen 154 Tage | Schweinen 120 Tage | Hündinnen 63 Tage | Käthen 56 Tage | Datum | Pferden 340 Tage | Kühen 285 Tage | Schäfen und Ziegen 154 Tage | Schweinen 120 Tage | Hündinnen 63 Tage | Käthen 56 Tage |
| 1. Jan. | 6. Dezbr. | 12. Oktbr. | 3. Juni | 30. April | 4. März | 25. Febr. | 5. Juli | 9. Juni | 15. April | 5. Dezbr. | 1. Novbr. | 5. Septbr. | 29. Aug. |
| 6. | 11. | 17. | 8. | 5. Mai | 9. | 2. März | 10. | 14. | 20. | 10. | 6. | 10. | 3. Septbr. |
| 11. | 16. | 22. | 13. | 10. | 14. | 7. | 15. | 19. | 25. | 15. | 11. | 15. | 8. |
| 16. | 21. | 27. | 18. | 15. | 19. | 12. | 20. | 24. | 30. | 20. | 16. | 20. | 13. |
| 21. | 26. | 1. Novbr. | 23. | 20. | 24. | 17. | 25. | 29. | 5. Mai | 25. | 21. | 25. | 18. |
| 26. | 31. | 6. | 28. | 25. | 29. | 22. | 30. | 4. Juli | 10. Mai | 30. | 26. | 30. | 23. |
| 31. | 5. Jan. | 11. | 3. Juli | 30. | 3. April | 27. | 30. | 9. | 15. | 4. Jan. | 1. Dezbr. | 5. Oktbr. | 28. |
| 5. Febr. | 10. | 16. | 8. | 4. Juni | 8. | 1. April | 9. | 14. | 20. | 9. | 6. | 10. | 3. Oktbr. |
| 10. | 15. | 21. | 13. | 9. | 13. | 6. | 14. | 19. | 25. | 14. | 11. | 15. | 8. |
| 15. | 20. | 26. | 18. | 14. | 18. | 11. | 19. | 24. | 30. | 19. | 16. | 20. | 13. |
| 20. | 25. | 1. Dezbr. | 23. | 19. | 23. | 16. | 24. | 29. | 4. Juni | 24. | 21. | 25. | 18. |
| 25. | 30. | 6. | 28. | 24. | 28. | 21. | 29. | 3. Aug. | 9. | 29. | 26. | 30. | 23. |
| 2. März | 4. Febr. | 11. | 2. Aug. | 29. | 3. Mai | 26. | 3. Septbr. | 8. | 14. | 3. Febr. | 31. | 4. Novbr. | 28. |
| 7. | 9. | 16. | 7. | 4. Juli | 8. | 1. Mai | 8. | 13. | 19. | 8. | 5. Jan. | 9. | 7. |
| 12. | 14. | 21. | 12. | 9. | 13. | 6. | 13. | 18. | 24. | 13. | 10. | 14. | 7. |
| 17. | 19. | 26. | 17. | 14. | 18. | 11. | 18. | 23. | 29. | 18. | 15. | 19. | 12. |
| 22. | 24. | 31. | 22. | 19. | 23. | 16. | 23. | 28. | 4. Juli | 23. | 20. | 24. | 17. |
| 27. | 1. März | 5. Jan. | 27. | 24. | 28. | 21. | 28. | 2. Septbr. | 9. | 28. | 25. | 29. | 22. |
| 1. April | 6. | 10. | 1. Septbr. | 29. | 2. Juni | 26. | 3. Oktbr. | 7. | 14. | 5. März | 30. | 4. Dezbr. | 27. |
| 6. | 11. | 15. | 6. | 3. Aug. | 7. | 31. | 8. | 12. | 19. | 10. | 4. Febr. | 9. | 7. |
| 11. | 16. | 20. | 11. | 8. | 12. | 5. Juni | 13. | 17. | 24. | 15. | 9. | 14. | 7. |
| 16. | 21. | 25. | 16. | 13. | 17. | 10. | 18. | 22. | 29. | 20. | 14. | 19. | 12. |
| 21. | 26. | 30. | 21. | 18. | 22. | 15. | 23. | 27. | 3. Aug. | 25. | 19. | 24. | 17. |
| 26. | 31. | 4. Febr. | 26. | 27. | 27. | 20. | 28. | 2. Oktbr. | 8. | 30. | 24. | 29. | 22. |
| 1. Mai | 5. April | 9. | 1. Oktbr. | 28. | 2. Juli | 25. | 2. Novbr. | 7. | 13. | 4. April | 1. März | 3. Jan. | 27. |
| 6. | 10. | 14. | 6. | 2. Septbr. | 7. | 30. | 7. | 12. | 18. | 9. | 6. | 8. | 1. Jan. |
| 11. | 15. | 19. | 11. | 7. | 12. | 5. Juli | 12. | 17. | 23. | 14. | 11. | 13. | 6. |
| 16. | 20. | 24. | 16. | 12. | 17. | 10. | 17. | 22. | 28. | 19. | 16. | 18. | 11. |
| 21. | 25. | 1. März | 21. | 17. | 22. | 15. | 22. | 27. | 2. Septbr. | 24. | 21. | 23. | 16. |
| 26. | 30. | 6. | 26. | 22. | 27. | 20. | 27. | 2. Novbr. | 7. | 29. | 26. | 28. | 21. |
| 31. | 5. Mai | 11. | 31. | 27. | 1. Aug. | 25. | 2. Dezbr. | 6. | 12. | 4. Mai | 31. | 2. Febr. | 26. |
| 5. Juni | 10. | 16. | 5. Novbr. | 2. Oktbr. | 6. | 30. | 7. | 11. | 17. | 9. | 5. April | 7. | 31. |
| 10. | 15. | 21. | 10. | 7. | 11. | 4. Aug. | 12. | 16. | 22. | 14. | 10. | 12. | 5. Febr. |
| 15. | 20. | 26. | 15. | 12. | 17. | 9. | 17. | 27. | 27. | 19. | 15. | 17. | 10. |
| 20. | 25. | 31. | 20. | 17. | 21. | 14. | 22. | 26. | 2. Oktbr. | 24. | 20. | 22. | 15. |
| 25. | 30. | 5. April | 25. | 22. | 26. | 19. | 27. | 1. Dezbr. | 7. | 29. | 25. | 27. | 20. |
| 26. | 4. Juni | 10. | 30. | 27. | 31. | 24. | 31. | 5. | 11. | 2. Juni | 29. | 3. März | 25. |

Behördeneinteilung.

Kreis Lübben.

(Flächeninhalt: 103 920 ha rund 1039,2 qkm oder 18,5 Quadratmeilen.)

Die Einwohnerzahl betrug nach den Volkszählungen:

| Jahr | Städte | Landgemeinden | Gutsbezirke | Summe |
|------|--------|---------------|-------------|--------|
| 1890 | 8 868 | 22 905 | 2 088 | 33 861 |
| 1895 | 9 143 | 22 740 | 2 219 | 34 102 |
| 1900 | 9 387 | 22 123 | 2 202 | 33 712 |
| 1905 | 9 688 | 22 015 | 2 142 | 33 845 |
| 1910 | 10 370 | 22 121 | 2 170 | 34 661 |
| 1917 | — | — | — | 31 501 |
| 1919 | 9 643 | 21 842 | 2 491 | 33 976 |
| 1925 | 9 963 | 21 186 | 2 446 | 33 595 |

Der Kreis Lübben gehört zum Wahlkreis Frankfurt a. O.

Die Wahlen zum Reichstag haben am 20. Mai 1928 stattgefunden. Gewählt wurden:

Vom Kreiswahlvorschlag Nr. 1

Sozialdemokratische Partei Deutschlands:

1. Otto Wels, Parteivorstand, Berlin-Friedrichshagen; 2. Oswald Schuhmann, Verbandsvorsitzender, Berlin-Mahlsdorf; 3. Franz Kocke, Gauleiter, Berlin, Samariterstraße 22; 4. Ernst Heilmann, Schriftsteller, Berlin SW.

Vom Kreiswahlvorschlag Nr. 2

Deutschnationale Volkspartei:

1. Walter v. Kaudell, Reichsminister, Hohenlühbichau N.-M., Kreis Königsberg; 2. Wilhelm Bruhn, Verleger, Berlin SW. 68; 3. Kurt Wege, Bauerngutsbesitzer, Follstein (Nehrkreis); 4. Hans v. Troilo, Oberstleutnant a. D., Fabrikbesitzer, Pforten

Vom Kreiswahlvorschlag Nr. 3

Deutsche Zentrumspartei:

Brunislaus Warnke, Studienrat, Schneidemühl.

Vom Kreiswahlvorschlag Nr. 4

Deutsche Volkspartei:

Kurt Hoff, Syndikus, Berlin W. 8.

Vom Kreiswahlvorschlag Nr. 5

Kommunistische Partei:

Ernst Thälmann, Transportarbeiter, Hamburg.

Die Wahlen zum Preussischen Landtag haben am 20. Mai 1928 stattgefunden. Gewählt wurden:

Vom Kreiswahlvorschlag Nr. 1

Sozialdemokratische Partei Deutschlands.

1. Emil Faber, Schuhmachermeister, Frankfurt a. O., Richtr. 86; 2. Wilhelm Paegel, Buchhändler, Berlin-Neukölln; 3. Ernst Heilmann, Schriftsteller, Berlin SW;

4. Eugen Brückner, Stadtrat, Berlin O. 112; 5. Wilhelm Schadow, Angestellter, Koltwitz b. Cottbus; 6. Hedwig Wachenheim, Regierungsrat, Berlin W. 30; 7. Karl Freter, Landrat, Calau N.-L.

Vom Kreiswahlvorschlag Nr. 2

Deutschnationale Volkspartei:

1. Friedrich Dermichel, Bauerngutsbesitzer, Lunow, Kr. Angermünde; 2. Dr. jur. Doleznych, Handwerkskammersyndikus, Frankfurt a. O.; 3. v. Stünzger-Karbe, Karl, Ritterschaftsrat, Rittergut Sieversdorf; 4. Heinrich Fischer, Gemeindevorsteher, Burg i. Spreew.; 5. Wilhelm Lindner, Arbeitersekretär, Röntgental, Kr. Niederbarnim.

Vom Kreiswahlvorschlag Nr. 3

Zentrumspartei:

Paul Mallach, Gutsbesitzer, Wittkow, Kr. Deutsch-Krone.

Vom Kreiswahlvorschlag Nr. 4

Deutsche Volkspartei:

Hermann Pischke, Mittelschullehrer, Frankfurt a. O.

Vom Kreiswahlvorschlag Nr. 5

Kommunistische Partei:

Wilhelm Piek, Geschäftsführer, Berlin-Steglich.

Vom Kreiswahlvorschlag Nr. 6

Deutsche Demokratische Partei:

Oswald Kiedel, Landtagsabgeordneter, Berlin-Charlottenburg.

Vom Kreiswahlvorschlag Nr. 9

Reichspartei des Deutschen Mittelstandes (Wirtschaftspartei).

Wolff Leonhardt, Buchdruckermeister, Fürstenberg a. O.

Abgeordneter des Provinziallandtages Landrat v. Keden in Lübben.

Kreishaus in Lübben-Schloß.

Fernsprechanchlüsse für die gesamte Kreisverwaltung Nr. 40, 43, 56 und 354.

Dienststunden im Winter 8 bis 15 Uhr;
im Sommer 7 bis 14 Uhr.

a. Landratsamt.

Landrat: von Keden.

Kreisoberinspektor Jahn.

Kreisobersekretär Wolff.

Kreisamtsgehilfe Kallweit.

Versicherungsamt Vorsitzender: Landrat von Keden.

b. Kreisfommunalverwaltung.

Kreisdeputierte: Bürgermeifter Kirsch; Mühlenpächter Julius Tennert-Schlepzig.

Kreisausschußmitglieder: Bürgermeifter Kirsch-Lübben; Lehrer i. R. Hinz-Lieberose; Rittergutsbesitzer Starke - Leestow; Rittergutsbesitzer Paschke-Presschen; Bäckermeister Köfide-Friedland; Gemeindevorsteher Kotscher-Straupiß.

Kreistag:

Vorsitzender: Landrat von Reden.

Mitglieder:

Bahnhofswirt Alex-Lieberose; Gemeindevorsteher Bude-Goyas; Landwirt Drangusch-Hartmannsdorf; Bürgermeifter Kirsch-Lübben; Landwirt Klinguth-Steinkirchen; Gemeindevorsteher Kotscher-Straupiß; Kaufmann Richard Kersten-Lübben; Arbeiter Lehniger-Lübben; Bürgermeifter Manig-Lieberose; Mühlenbes. Mechler-Dobberbus; Landwirt Mochow-Piestow; Drechsler Lehmann-Lübben; Gemeindevorsteher Noack-Bghleguhre; Rittergutsbes. Paschke-Presschen; Freih. v. Plotho-Wiese; Landwirt Pommer-Guhlen; Bäckermeister Köfide-Friedland; Gemeindevorsteher Schulze-Grunow; Uckerbürger Spen-Friedland N.-L.; Gemeindevorsteher Wagner-Steinkirchen; Glasmacher Wunderschuß-Famlich.

Kreisausschußbüro: Lübben-Schloß Seitenflügel 1 Treppe. Kreisausschuß-Obersekretär Wehlich, allgemeine Verwaltung. Kreisausschußsekretär Mating, Steuerfachen.

Kreiswohlfahrtsamt: Lübben-Schloß, Seitenflügel, Zimmer 9. Kreisausschuß-Inspektor Eggers.

Büro der Sektion 19 der Brandenburgischen landwirtschaftlichen Berufsgenossenschaft: Lübben-Schloß, Seitenflügel 1 Treppe. Kreisausschuß-Obersekretär Lauterbach.

Kreisbauverwaltung: Lübben-Schloß, Seitenflügel, Zimmer 7. Kreisbaumeister Dilling. Kreisbausekretär Rau.

Kreisoberwegemeister Heun in Lübben, Kreiswegemeister: Reschte in Friedland, Jegust in Lieberose.

Kreisfommunalkasse: Lübben-Schloß, Seitenflügel, Zimmer 8. Kassenstunden von 8 bis 13 Uhr. Kreisrentmeister Bojanus. Postcheckf. Berlin 38009. Girokonto: Hauptsparkasse Lübben Nr. 216.

Kreisfeuerzofiezitätsdirektion: Lübben-Ständehaus, Zimmer 34. Dienststunden Winter: von 8 bis 16 Uhr; Sommer: von 7,30 bis 15,30 Uhr. Kreisdirektor: Landrat von Reden; 1. Stellvertreter: Standesherr Graf von der Schulenburg in Schloß Lieberose; 2. Stellvertreter: Rittergutsbesitzer Paschke in Presschen. 3. Stellvertreter: Bürgermeifter Kirsch in Lübben. Kreisversicherungskommissar Schmidt. Telefon Nr. 94 Lübben. Postcheckkonto Nr. 136 436.

Finanzamt Lübben.

Vorsteher: Regierungsrat Glarner.

Stellvertreter: Obersteuerinspektor Herhold.

Amtsgebäude: Bergstraße 25.

Sprechstunden: täglich von 8-12 Uhr Vorm.

Fernsprecher: Lübben 62.

Das Finanzamt ist zuständig für sämtliche Reichsteuern mit Ausnahme der Grunderwerbssteuer, die vom Kreisausschuß bearbeitet wird.

Finanzkasse: Annahme sämtl. Steuern. Amtsgebäude, Bergstraße 25, von 8-12 Uhr Vormittag.

Postcheckkonto: Berlin 94 656.
Girokonto: Hauptsparkasse Lübben 1264.

Zur Erleichterung des Kassenverkehrs und schnelleren Abfertigung des zahlenden Publikums ist **bargetroffene Einzahlung** mittels Ueberweisung oder durch Postcheck dringend zu empfehlen.

Steuerbezirke.

| Bezirk 1a | | Bezirk 5 | |
|----------------------|------|-------------------|------|
| 1. Lübben (Altstadt) | | 1. Bußen | Gem. |
| | | 2. Bußen | Gut |
| Bezirk 1b | | 3. Bghleguhre | Gem. |
| 1. Lübben (Neustadt) | | 4. Bghlen | " |
| | | 5. Laafow | " |
| Bezirk 2 | | 6. Mühlendorf | " |
| 1. Frauenberg | Gem. | 7. Neu-Bghleguhre | " |
| 2. Hartmannsdorf | " | 8. Sacrow | " |
| 3. Kleinsulolz | " | 9. Straupiß | " |
| 4. Lübben Landhaus | " | 10. Straupiß | Gut |
| 5. Lübben Schloß | " | 11. Waldow | Gem. |
| 6. Radensdorf | Gem. | Bezirk 6 | |
| 7. Steinkirchen | " | 1. Büdchen | Gem. |
| 8. Treppendorf | " | 2. Dollgen | " |
| Bezirk 3 | | 3. Großleuthen | " |
| 1. Biebersdorf | Gem. | 4. Kleinleuthen | " |
| 2. Dürrenhose | " | 5. Leibchel | " |
| 3. Gröditßch | " | 6. Mittweide | " |
| 4. Krugau | " | 7. Plaffow | " |
| 5. Kufchtow | " | 8. Presschen | " |
| 6. Schlepzig | " | 9. Kessen | " |
| Bezirk 4 | | 10. Sgliech | " |
| 1. Altzauche | Gem. | 11. Stuhlen | " |
| 2. Briesen | " | 12. Wiese | " |
| 3. Großleine | " | 13. Wittmannsdorf | " |
| 4. Goyas | " | 14. Jaue | " |
| 5. Guhlen | " | Bezirk 7 | |
| 6. Caminchen | " | 1. Blasdorf | Gem. |
| 7. Kleinleine | " | 2. Dobberbus | " |
| 8. Neuzauche | " | 3. Gofchzchen | " |
| 9. Sydadel | " | 4. Mochlich | " |
| 10. Wufwergt | " | 5. Mochlich | Gut |
| | | 6. Großliebich | Gem. |

- | | | | |
|---------------------|------|------------------|------|
| 7. Jeffern | Gem. | 11. Schadow | Gem. |
| 8. Kleinliebzig | " | 12. Weichensdorf | " |
| 9. Lamsfeld | " | 13. Zeuff | " |
| 10. Lamsfeld | Gut | | |
| 11. Lieberose Stadt | | Bezirk 9 | |
| 12. Lieberose | Gut | 1. Chossowitz | Gem. |
| 13. Mochow | Gem. | 2. Dammendorf | " |
| 14. Münchhofe | " | 3. Großbriesen | " |
| 15. Speichrow | " | 4. Großmudrow | " |
| 16. Trebitz | " | 5. Grunow | " |
| 17. Trebitz | Gut | 6. Kleinbriesen | " |
| | | 7. Mirdorf | " |
| | | 8. Delfen | " |

Bezirk 8

1. Friedland Stadt
2. Günthersdorf Gem.
3. Karras "
4. Leisnig "
5. Lindow "
6. Möllen "
7. Niewisch "
8. Pieskow "
9. Reudnig "
10. Sarkow "

Bezirk 10

- | | |
|------------------|------|
| 1. Jamlig | Gem. |
| 2. Jamlig | Gut |
| 3. Kleinmudrow | Gem. |
| 4. Leestow | " |
| 5. Pinnow | " |
| 6. Reicherskreuz | " |
| 7. Staakow | " |
| 8. Ullersdorf | " |

Staatliche Kreis- und Forstasse Lübben, sowie Staatliche Gymnasialkasse (Paul Gerhardt'schule) Lübben in Lübben, Chauffeestrasse 43. Postcheckkonto und Reichsbankgironkonto: Berlin 14 114. Hauptsparkasse Lübben Konto 266. Fernsprecher Nr. 116. Vorsteher: Oberrentmeister Wiese. Kassenstunden von 8,30—12,30 Uhr.

Preussisches Katasteramt. Lübben, im Amtsgerichtsgebäude. Fernsprecher Nr. 2. Für den Verkehr mit dem Publikum geöffnet: Werktags von 8—13 Uhr. Leiter des Amtes und Vorsitzender des Grundsteueraussschusses (Hauszinssteuer) Katasterdirektor Purps. Bürobeamte: Kataster-Obersekretäre Jungfer, Stern.

Hauptzollamt in Lübben, Logenstrasse 17. Vorsteher Zollrat Scholtz, Vertreter: Oberzollinspektor Bünling. Dienststunden a) Sommer: werktäglich von 7—13 Uhr und von 14—17 Uhr; Sonnabends von 7—13 Uhr. b) Winter: werktäglich von 8—13 Uhr und von 14—18 Uhr; Sonnabends von 8—14 Uhr.

Dem Hauptzollamt unterstehen:

1. Bezirkszollkommissariat Dahme mit den Zollämtern Dahme und Luckau und den Zollaufsichtsstellen Dahme und Luckau.
2. Bezirkszollkommissariat Finsterwalde mit dem Zollamt Finsterwalde und der Zollaufsichtsstelle Finsterwalde.
3. Bezirkszollkommissariat Beestow mit dem Zollamt Beestow und der Zollaufsichtsstelle Beestow.
4. Bezirkszollkommissariat Calau mit dem Zollamt Calau und der Zollaufsichtsstelle Calau.
5. Bezirkszollkommissariat Lübben mit dem Zollamt Golßen und den Zollaufsichtsstellen Lübben und Golßen.

Preuß. Staatsoberförsterei Lübben: Größe: 3683 ha. Revierverwalter: Forstmeister Kirsch-Lübben. Forstsekretär: Förster Brendel-Lübben. Försterei Kannomühle: Förster Voigt-Kannomühle; Försterei Schützenhaus: Förster Ocker-Schützenhaus; Försterei Caminchen: Förster Kaufhold-Caminchen; Försterei Briesen: Förster Lunau-Briesen; Försterei Ellernborn: Förster Niewiger Ellernborn; Forstbezirk Sacrow: Hilfsförster Fejer-Sacrow; Forstbezirk Kleinulobz: Forstschuhgehilfe Rinta, Forstgehöft Kleinulobz; Forstgehöft Altzaucher-Mühle: überzähliger Förster Lopp. Forstfasse: Oberrentmeister Wiese, Lübben, Postcheck 14114 Berlin.

Preussische Oberförsterei Dammendorf. Größe: 4608 ha. Revierverwalter: Oberförster Hildebrand-Dammendorf; Forstsekretär Lebus-Dammendorf; Försterei Wirschensee, Hegemeister Kuchenbaecker; Jacobsee, Förster Krüger; Dammendorf, Hegemeister Görnemann; Planheide, Förster Groger; Reicherskreuz, Förster Scharfenberg. Außerdem: Hilfsförster und vertretender Sekretär Piskorz zu Dammendorf; Förster Kopp-Großmudrow; Förster Levien in Reicherskreuz.

Preussische Oberförsterei Börnichen. Post Lübben (Spreew.), Fernspr. Lübben Nr. 250. Größe: 3638 ha. Revierverwalter: Forstmeister Coeffler, Börnichen. Forstsekretär: Förster Dittberner, Börnichen. Försterei Marienberg: 680 ha, Förster Lenz-Marienberg, Post Lübben, öfftl. Fernspr. Försterei Biebersdorf: 986 ha, Förster Weiß-Biebersdorf, Post Lübben, öffentl. Fernspr. Försterei Schlepzig: 714 ha, Förster Lange-Schlepzig, Poststation, öffentl. Fernspr. Försterei Hartmannsdorf: 434 ha, Förster Nöring-Hartmannsdorf, Post Lübben, Fernsprecher Lübben Nr. 38, Försterei Buchenhain: 492 ha, Förster Schuchardt-Buchenhain, Post Schlepzig, öffentlicher Fernsprecher. Försterei Kuschlow: 332 ha, Förster o. R. Borchert, Schlepzig, Post Schlepzig, Kreis Lübben (Spreew.).

Amtsgericht Lübben: Lübben-Schloß, Fernsprecher Nr. 27, Dienststunden: 1. April bis 30. September von 7—15 Uhr, 1. Oktober bis 31. März von 8—13 und 15—18 Uhr. Aufsichtsführender Richter: Amtsgerichtsrat Werschull. Geschäftsgebäude I: Amtsgerichtsrat Gröpler. Geschäftsgebäude II: Amtsgerichtsrat Werschull.

Postamt Lübben: in Lübben, Cottbuserstrasse 14. Postdirektor Eichholz. Für den Verkehr mit dem Publikum geöffnet:

- An Werktagen: Im Sommer- und Winterhalbjahr: von 8—1 Uhr, und 15—18 Uhr;
 An Sonntagen wird der Schalterdienst im Winter und Sommer nur noch von 8—9½ Uhr abgehalten.
 Telegraphen- und Fernsprechdienst: Werktag s Sommer: 7 Uhr bis 24 Uhr.
 Winter: 8 Uhr bis 24 Uhr.
 S o n n t a g s : Sommer und Winter: 8—13 Uhr, 17—21 Uhr.

Reichsbahnbetriebsamt: in Lübben, Paul Gerhardt'strasse 6—8. Vorstand: Reichsbahnrat Lichtensfels. Vertreter: Eif.-Oberingenieur Raab. Fernsprecher Amt Lübben Nr. 49.

Kreisarzt: Medizinalrat Dr. Seeger in Lübben, Am Schützenplatz 9. Fernspr. Amt Lübben Nr. 247.

Kreisierarzt: Veterinärat Dr. Conrad in Lübben. Markt 14. Fernsprecher Amt Lübben Nr. 25.

Kreisrankenhaus: in Lübben, Bergstraße 21. Leitender Arzt: Dr. Bertram in Lübben, Bahnhofstr. 4.

Besuchszeit: täglich von 14—15 Uhr
Sonntags von 14—16 Uhr.

Sprechstunde der Mütterberatung: jeden ersten Mittwoch im Monat vormittags.

Sprechstunde der Tuberkulosenfürsorge: jeden Sonnabend vormittags von 9¹/₂—11 Uhr.

Fernsprecher Amt Lübben Nr. 57.

Krankentransportauto ist bei der leitenden Schwester anzufordern.

Arbeitsamt Cottbus, Nebenstelle Lübben: Berlinerstraße 21, Fernsprecher 291.

1. Allgem. Ortskrankenkasse für die Stadt Lübben, Berlinerstr. Nr. 6. Vorf.: Werkmeister Ernst Netze-Lübben. Stellv.: Haarformnermeister Willy Krause-Lübben. Rendant: C. Rabenau-Lübben. Sprechstunden 8—13 Uhr. (Fernspr. 221.)

2. Allgem. Ortskrankenkasse des Kreises Lübben mit Ausnahme der Stadt Lübben. Sitz der Kasse: Lübben. Vorf.: Zugführer Johannes Jentsch-Straupitz. Geschäftsführer Ernst Kahle-Lübben. Büro: Lübben Hauptsparkasse, Eingang Lohmühlengasse. Dienststunden von 8—13 und 15—18 Uhr. Kassenstunden 8—13 Uhr.

3. Landkrankenkasse des Kreises Lübben. Sitz der Kasse: Lübben. Vorf.: Förster Ernst Lukas-Moschow b. Gonaß. Geschäftsführer: Ernst Kahle. Büro: Lübben Hauptsparkasse, Eingang Lohmühlengasse. Dienststunden: von 8—13 und 15—18 Uhr, Kassenstunden 8—13 Uhr.

Apotheken in Lübben: a) Marktplatz 3 (König Salomo-Apothek). Besitzer: Dr. Worjock. Fernsprecher Nr. 278, b) Hauptstraße 25 (Delphinen-Apothek). Besitzer: Schröter. Fernsprecher Nr. 37.

Stadtverwaltung Lübben: Bürgermeister Kirsch. Stadtspektor Koss. Dienststunden des Magistrats- und Polizeibüros: im Winter von 8—13 und 15—18 Uhr, im Sommer von 7—16,30 Uhr. Sprechstunden: 9 bis 13 Uhr. Stadrentmeister Daume. Kassenstunden der Kämmereikasse: von 8 bezw. 8,30—12 Uhr, Fernsprecher Nr. 31 und 212.

Landesdeputation des Marktgraftums Niederlausitz: in Lübben-Landhaus. Landsyndikus Graf v. Pourtales. Landesbestallter Rechtsanwalt v. Mosch. Landesamtmanu Daenick. Dienststunden von 8—15 Uhr. Fernsprecher Nr. 23. Die Hauptsparkasse ist für den Geldverkehr von 8—13 Uhr geöffnet. Hauptsparkasse Fernsprecher Nr. 10. Landes-Obersteuerkassierer und Hauptkassen-Direktor Krause. Zweiter Direktor der Hauptsparkasse: Kabisch. Postcheckkonto der Hauptsparkasse: Berlin Nr. 10375.

Ständisches Archiv: Archivar Stahn.

Niederlausitzer Eisenbahn: Direktion der Niederlausitzer Eisenbahngesellschaft in Berlin W. 62, Kurfürstenstr. 87. Betriebsführerin: Allgemeine Deutsche Eisenbahnbetriebs-Gesellschaft m. b. H. Berlin W. 62, Kurfürstenstr. 87. Betriebsdirektion in Lübben (Spreevald), Cogenstraße 28 I. Eisenbahndirektor Göttisch. Dienststunden: 8—13 Uhr, 15—18¹/₂ Uhr. Fernsprecher Nr. 215.

Lübben-Cottbuser Kreisbahn N.-G.: Vorstand: Landesbaurat Dr. Wienecke, Berlin W. 10, Matthäikirchstraße 17. Betriebsdirektion Eisenbahnbau-Gesellschaft Becker & Co. in Berlin W. 35, Potsdamerstraße 28. Betriebsverwaltung: in Cottbus. Betriebsdirektor Jariß, Cottbus. Dienststunden: 8—12 Uhr, 14—18 Uhr. Fernsprecher Nr. 296 und 107.

Stadt Lieberose: Bürgermeister z. Zt. unbesezt. Dienststunden des Polizei- und Magistratsbüros sowie der Stadtparkasse: 8—13 Uhr und 15—18 Uhr. Kämmerei- und Stadtparkasse: Kämmerer Löbning. Magistrat-, Polizei- und Standesamtsbüro: Stadtobersekretär Lüder.

Postamt: Postmeister Herrmann. Dienststunden: wochentags von 7 bezw. 8 Uhr bis 13 Uhr, 15—18 Uhr; Sonntags von 8—9 Uhr und von 12—13 Uhr.

Arzt: Dr. Knemeyer. Apotheke: Besitzer Greger. Zahnarzt: Koesler.

Stadt Friedland: Bürgermeister Modemann. Kämmerer Schulze. Dienststunden: von 8—12 und 15—18 Uhr.

Postamt: Vorsteher, Postagent Joachim. Dienststunden: wochentags von 8—11 Uhr und 15—17 Uhr; Sonntags von 8—9 Uhr und 12—13 Uhr.

Ärzte: Dr. Rosenau und Dr. Helms; Tierarzt: Fischer. Dr. Pöppel.

Preussisches Hochbauamt (für die Kreise Cottbus und Lübben): in Cottbus, Fahrstr. 4. Vorstand. Regierungsbaurat Seering. Bürobeamter: Regierungsbauobersekretär Hirschberg. Fernspr. 1097. (4097).

Gewerbeaufsichtsamt Cottbus II in Cottbus, Komeniusstraße 8. Gewerberat Dr. Gundermann. Fernsprecher Nr. 755. (3013).

Preussisches Kultur-Bauamt: in Cottbus, Seminarstr. 31. Vorsteher: Regierungsbaurat Bartholdi. Fernsprecher Nr. 738.

Preussisches Kultur- und Wasserbauamt: in Beeskow. Vorstand: Regierungsbaurat Eichmann, Bürobeamte: Regierungsbauobersekretär Siebert, Kulturbauwart Meyer, Kulturbauwart Vogt. Fernsprecher Nr. 355.

Versorgungsamt Cottbus: Blücherstr. 1 (am Viehmarkt). Leiter: Oberregierungsrat Vieler. Fernsprecher 337. (4100).

Industrie- u. Handelskammer für die Niederlausitz, Cottbus, Vorf.: Generaldirektor Dr. Alexander Lewin, Guben. Stellv.: Fabrikbesitzer Kurt Woellis, Forst, Fabrikbesitzer Wilhelm Polscher, Cottbus,

Kaufmann Werner Scharer, Cottbus, Kommerzienrat Dr. ing. ehr. G. Schumann, Grube Ilse, Generaldirektor Georg Urban, Ciederode N.-L., Fernspr. Nr. 387 bis 389.

Handwerkskammer: in Frankfurt a. O., Bahnhofstraße 12. Fernsprecher Nr. 2879 und 2880. Präsident: P. Hefter. Ordentliches Mitglied aus dem Kreise Lübben: Bäckermeister Alfred Liebach in Lübben (Spreevald). Stellvertreter 3. Jt. nicht vorhanden.

Märktischer Verein zur Prüfung und Überwachung von Dampfkesseln: in Frankfurt a. O., Lindenstraße 21. Fernsprecher Nr. 2061. Nebenstelle in Cottbus, Münzstr. 27. Fernspr. 817. Eberswalde, Eisenbahnstr. 10. Fernruf 104 und in Landsberg a. W., Köstelstr. 2. Fernruf 303.

Der Obereichungsdirektor für die Provinz Brandenburg und den Stadtkreis Berlin: in Berlin S. 42, Luisenufer 6. Strauch. Fernsprecher: Amt Moritzplatz Nr. 9074 und Nr. 13124.

Landeskulturamt für die Provinzen Brandenburg, Pommern und Grenzmark: in Frankfurt a. O., Bahnhofstraße 1/2. Fernsprecher Nr. 2718 u. 2719. Der Kreis gehört zum Kulturamt, Cottbus, Mollkestraße 31. Fernruf 800.

Landesversicherungsanstalt Brandenburg: Berlin W. 62, Keithstr. 15. Fernspr. Barbarossa B 5 — Sammelnummer 9171.

Brandenburg. Provinzialverwaltung, Landeshaus Berlin W. 10, Matthäikirchstraße 20/21. Landesdirektor: von Winterfeldt-Mentlin. Fernsprecher Amt B 3 Nollendorf Nr. 3980 bis 3989 und 4412. In Straßen- und Kleinbahn-Angelegenheiten: Lügow 3475. Bankkonto: der Brandenburg. Landeshauptkasse, Brandenburg. Prov.-Bank und Girozentrale, Berlin SW. 68, Alte Jakobstraße 130/132. Postcheckkonto: Berlin NW. 7, 73 600.

Oberfischmeister für die Provinz Brandenburg und die Stadtgemeinde Berlin: Berlin-Charlottenburg 5, Kaiserdamm 1 (Oberpräsidium). Fernsprecher Wilhelm 9480 (Oberpräsidium).

Landwirtschaftskammer für die Provinz Brandenburg und für Berlin: Berlin NW. 40, Kronprinzenufer 3—6. Fernsprecher Amt Hansa Nr. 7820-31.

Ihr unterstellt sind die Landwirtschaftsschulen und Wirtschaftsberatungsstellen in Luckau (Direktor,

Landwirtschaftsrat Reuter, Fernsprecher Luckau 31) und Beeskow (Direktor, Landwirtschaftsrat Gehrer, Fernsprecher Beeskow 248). Zu dem Bezirk der Landwirtschaftsschule in Beeskow gehört der nordöstlich der Linie Kreisgrenze Lübben—Beeskow, Schlepzig, Kleinleine, nördlich von Böhlen bis zur Kreisgrenze Lübben—Cottbus gelegene Kreisteil einschl. der Orte Sacrow, Laasow, Bußen. Der übrige Teil des Kreises gehört zur Landwirtschaftsschule in Luckau. Die Orte Schlepzig und Kleinleine sind neutral. Das Dorf Pinnow ist der Landwirtschaftsschule und Wirtschaftsberatungsstelle in Guben zugeteilt. Ferner sind der Kammer unterstellt: die Zweigbuchstelle in Lübben, Lindenstraße 11, Fernsprecher Lübben 92, und das Tierzuchtamt in Lübben, Parkstraße 1. Fernsprecher: Lübben 83.

Provinzial-Schulkollegium für die Provinz Brandenburg und von Berlin: Berlin-Lichterfelde, Zehlendorfer Str. 52 (Block 1). Fernruf: Lichterfelde G 3. 5151 ab 7 Uhr abends 1510 Hsinsp. 1511 Präsidialbüro.

Ev. Konsistorium der Mark Brandenburg: Berlin SW. 68, Lindenstr. 14. Fernsprecher Dönhoff 5052, 5053, 5054.

Chemische Untersuchungsanstalten: Chemisches Untersuchungsamt der Stadt Frankfurt (Oder), Forststraße 5, Fernsprecher 4323, Postfach Berlin 162412. (Ausführung auch von technischen Untersuchungen und Begutachtungen).

Amtsgericht Lieberose: in Lieberose. Amtsgerichtsrat Dr. Eberlein. Fernspr.: Lieberose Nr. 51.

Amtsgericht Beeskow: in Beeskow. Telefon Nr. 230.

Amtsgericht Wendisch-Buchholz: in Wendisch-Buchholz. Telefon Nr. 66.

Landgericht Frankfurt a. O.: in Frankfurt a. O. Telefon: 2887. Präsident: Dr. Buresch, Landger. Präsident, Logenstr. 6. Direktoren: Mehme, L. G. D., Kantstraße 9. Dr. Rothe, L. G. D., Lindenstr. 31. Dr. Siebert, L. G. D., Kantstraße 9. L. G. D. Dr. Lieberoff, Ferdinandstr. 3.

Landgericht Cottbus: in Cottbus, Gerichtsstraße Nr. 4. Fernsprecher Nr. 1694—1698.

Kammergericht, Generalstaatsanwaltschaft bei dem Kammergericht und Strafvolzugsamt Berlin in Berlin W. 57, Elsholzstr. 32. Fernsprecher Ortsverkehr Sammel-Nr. B 3 Nollendorf 8740. Fernverkehr Sammel-Nr. B 3 Nollendorf 8763.

Amtsbezirke.

(a. Amtsvorsteher. b. Stellvertreter. c. Ortschaften).

1. **Amtsbezirk Dobberbus:** a. Gutspächter Richter - Lamsfeld; b. Lehrer Neumann - Goyah; c. Dobberbus, Goyah, Großliebzig, Jessern, Kleinliebzig, Lamsfeld.

2. **Amtsbezirk Großleuthen:** a. Böttcher Kossack-Großleuthen; b. Gem.-Vorst. Oppen-Büchchen; c. Büchchen, Dollgen, Großleine, Großleuthen, Kleinleine, Kleinleuthen.

3. **Amtsbezirk Großmudrow:** a. Rentner Machnow-Großmudrow; b. Förster Thüleda-Ullersdorf; c. Großmudrow, Kleinmudrow, Leeskow, Reicherskreuz, Ullersdorf.

4. **Amtsbezirk Günthersdorf:** a. Gutsbesitzer Keilpflug-Günthersdorf; b. 3. Zt. unbesetzt; c. Großbriesen, Günthersdorf, Kleinbriesen, Lindow, Oelsen, Reudnitz, Weichensdorf.

5. **Amtsbezirk Leibchel:** a. und b. 3. Zt. unbesetzt; Verwaltung des Amtsbezirks erfolgt durch den Amtsvorsteher in Stuhlen; c. Leibchel, Sglicz, Sydadel.

6. **Amtsbezirk Leisnig:** a. Gutsbesitzer R. Hoffmann-Eisenruh; b. Lehngutsbesitzer Bischof-Jeust, c. Karras, Leisnig, Möllen, Niewisch, Sartow, Jeust.

7. **Amtsbezirk Lieberose:** a. 3. Zt. unbesetzt; b. Gastwirt Paerprer-Jamlich, c. Blasdorf, Goshzschchen, Jamlich, Lieberose-Schloß, Mochlich, Münchhose, Piestow, Pinnow, Schadow, Speichrow, Staakow, Trebich.

8. **Amtsbezirk Mirdorf:** a. Gemeindevorsteher Schulze-Grunow; b. Lehrer Alberts-Grunow; c. Chossewitz, Dammendorf, Grunow, Mirdorf.

9. **Amtsbezirk Neuzauche** (Amtsbüro Lübben, Bahnhofstr. 5): a. 3. Zt. unbesetzt; b. Bauer Jerol jun., Neuzauche; c. Altzauche, Briesen, Caminchen, Neuzauche, Sacrow, Wufzwerge.

10. **Amtsbezirk Presschen:** a. Rittergutsbesitzer Paschke-Presschen; b. Rentier H. Paschke; c. Amalienhof, Kufschow, Presschen.

11. **Amtsbezirk Schlepzig:** a. Lehngutsbesitzer Münchenberg-Gröditzsch; b. Mühlenbesitzer Tennert-Schlepzig; c. Biebersdorf, Dürrenhose, Gröditzsch, Krugau, Schlepzig.

12. **Amtsbezirk Steinkirchen:** (Amtsbüro Lübben-Bahnhofstr. 5): a. 3. Zt. unbesetzt; b. Bauer Klieschan-Steinkirchen; c. Frauenberg, Hartmannsdorf, Kleinelubolz, Lübben-Landhaus, Lübben-Schloß, Kadensdorf, Steinkirchen, Treppendorf.

13. **Amtsbezirk Straupitz:** a. Rentmeister Gade-Straupitz; b. Böttchermeister Schuster-Straupitz; c. Bußen, Bghleguhre, Bghlen, Caasow, Mochow, Mühlendorf, Neubghleguhre, Straupitz, Waldow.

14. **Amtsbezirk Wittmannsdorf:** a. Postagent Lehniger; b. 3. Zt. unbesetzt. c. Plattow, Wiese, Wittmannsdorf.

10. **Amtsbezirk Zaue:** a. Oberamtmann Eid-Stuhlen; b. 3. Zt. unbesetzt; c. Guhlen, Mittweide, Kessen, Stuhlen, Zaue.

Schiedsmänner.

(a. Schiedsmann; b. Stellvertreter; c. Ortschaften des Bezirks).

I. In den Städten:

Friedland: a. Kaufmann Hermann Krüger-Friedland; b. Hauptlehrer Paul Noack c. Friedland

Lieberose: a. Rentier Friedrich Eindner-Lieberose; b. Spartassenrendant Karl Miehle-Lieberose; c. Lieberose.

Lübben: 1. Bezirk Neustadt: a. Rentier Carl Grimm-Lübben; b. Bäckermeister Gustav Eis-Lübben.

2. Bezirk Altstadt: a. Kürschnermeister Otto Klinger-Lübben; b. Bäckermeister Otto Kuhring-Lübben.

II In den übrigen Ortschaften:

1. **Bezirk:** a. Schlossermeister Hermann Kiebutz-Steinkirchen; b. Kaufmann Gaedike-Steinkirchen; c. Frauenberg, Hartmannsdorf, Kleinelubolz, Kadensdorf, Steinkirchen, Treppendorf.

2. **Bezirk:** a. Gemeindevorsteher Hempel-Schlepzig; b. Stellmachermeister Franz Miendorf-Biebersdorf; c. Biebersdorf, Dürrenhose, Gröditzsch, Krugau; Schlepzig.

3. Bezirk: a. Kaufmann Franz Gütler-Kuschfow; b. Uhrmacher Rathen-Kuschfow; c. Almalienhof, Kuschfow, Plattow, Pretschen, Wiese, Wittmannsdorf.

4. Bezirk: a. Gastwirt Richard Kuhde sen.-Großleuthen; b. Gastwirt Rich. Kuhde jun.-Großleuthen; c. Bäckchen, Dollgen, Großleine, Großleuthen, Kleinleine, Kleinleuthen, Leibchel, Sglitz, Sydadel.

5. Bezirk: a. Lehrer Frische-Mittweide; b. Gemeindevorsteher Schauer-Mittweide; c. Gühlen, Mittweide, Kessen, Stühlen, Jaue.

6. Bezirk: a. Bauer Friedrich Jerol sen.-Neuzauche; b. Kossät Fr. Neukufag - Neuzauche; c. Caminchen, Neuzauche, Sacrow.

7. Bezirk: a. Kaufmann Strube - Altzauche; b. Landwirt Gustav Dreher-Wußwergt; c. Altzauche, Briesen, Wußwergt.

8. Bezirk: a. Kaufmann Hermann Junke-Straupig; b. Häusler u. Schuhmann a. D. Johann Gudat-Straupig; c. Bußen, Laasow, Mochow, Straupig, Waldow.

9. Bezirk: a. Lehrer i. R. Fr. Stein-Byhleguhre; b. Auszügler Mahrenz sen.-Byhleguhre; c. Byhleguhre, Byhlen, Mühlendorf, Neubyhleguhre.

10. Bezirk: a. Lehrer Neumann-Gogah; b. Gutspächter Oswin Richter - Lamsfeld; c. Dobberbus, Gogah, Großliebzig, Jessern, Kleinliebzig, Lamsfeld.

11. Bezirk: a. Buchhalter Wilhelm Walter-Lieberose; b. Förster Friß Schmidtsdorf Lieberose-Schloß; c. Behlow, Blasdorf, Gofschyschen, Jamlig, Lieberose-Schloß, Mochlig, Münchhose, Piestow, Pinnow, Schadow, Speichrow, Staatorf, Trebig.

12. Bezirk: a. Gemeindevorsteher Mochow-Ullersdorf; b. Förster Thüleda-Ullersdorf; c. Großmuckrow, Kleinmuckrow, Leestow, Reicherskreuz, Ullersdorf.

13. Bezirk: a. Lehngutsbesitzer Richard Würte-Dammendorf; b. Schmiedemeister Hugo Bonne-Grunow; c. Choffewitz, Dammendorf, Grunow, Mirdorf.

14. Bezirk: a. Gemeindevorsteher Wilhelm Brisch-Lindow; b. Lehrer Reschke-Lindow; c. Großbriesen, Günthersdorf, Kleinbriesen, Lindow, Ofsen, Reudnig, Weichensdorf.

15. Bezirk: a. Gutsvorsteher Robert Hoffmann-Elisenruh; b. Gemeindevorsteher Aug. Schulze-Leisnig; c. Karras, Leisnig, Möllen, Niewisch, Sartow, Zeust.



I n n u n g e n .

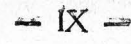
| Cfd. Nr. | Name | Sitz | Obermeister |
|-------------|--|--------------------|--|
| 1 | Fleischerinnung (freie Innung) | Lübben | Fleischermeister Adolf Scheibe-Lübben. |
| 2 | Bäckerinnung (Zwangsinning) | " | Bäckermeister Alfred Kuhring-Lübben. |
| 3 | Schneiderinnung (freie Innung) | " | Schneidermeister Bruno Bohmert-Lübben. |
| 4 | Töpferinnung (Zwangsinning) | " | Töpfermeister Wilhelm Deich-Lübben. |
| 5 | Tischlerinnung (Zwangsinning) | " | Tischlermeister Gustav Neumann-Lübben. |
| 6 | Malerinnung (Zwangsinning) | " | Malermeister H. Flotow-Lübben. |
| 7 | Barbier-, Friseur- und Perücken- macheinnung (Zwangsinning) | " | Friseurmeister Willi Krause-Lübben. |
| 8 | Schuhmacherinnung (freie Innung) | " | Schuhmachermeister Emil Hienze-Lübben. |
| 9 | Schmiedeinnung (Zwangsinning) | " | Schmiedemeister Neumann-Steinkirchen. |
| 10 | Sattler- und Tapeziererinnung (Zwangsinning) | " | Sattlermeister Otto Schulze-Lübben. |
| 11 | Wagner- und Karosseriebauerinnung (Zwangsinning) | " | Stellmachermstr. Paul Wassermann-Steinkirchen |
| 12 | Damenschneider-Zwangsinning | " | Damenschneidermeisterin Elis. Jetschke-Lübben. |
| 13 | Fleischerinnung (freie Innung) | Lieberose | Fleischermeister Karl Paulick-Lieberose. |
| 14 | Müllerinnung (Zwangsinning) | " | Mühlenbesitzer Julius Kohl-Leibchel. |
| 15 | Bäckerinnung (Zwangsinning) | " | Bäckermeister Fritz Noack-Lieberose. |
| 16 | Schneiderinnung (Zwangsinning) | " | Schneidermeister Paul Boge-Lieberose. |
| 17 | Tischler- und Böttcherinnung (Zwangsinning) | " | Tischlermeister Karl Brendel-Lieberose. |
| 18 | Schmiede- und Schlosserinnung (Zwangsinning) | " | Schmiedemeister Max Hennig-Lieberose. |
| 19 | Schuhmacherinnung (Zwangsinning) | " | Schuhmachermeister Karl Richter-Lieberose. |
| 20 | Damenschneider-Zwangsinning | " | Damenschneidermeisterin Gertr. Hinz-Lieberose. |
| 21 | Innung für das Tischler-, Zimmerer-, Böttcher- und Drechslergewerbe (Zwangsinning) | Friedland N.-L. | Böttchermeister Wilhelm Sakrenz-Friedland. |
| 22 | Innung für das Schmiede- und Schlossergewerbe und das verwandte Feuergewerbe | " | Schmiedemeister Emil Noack-Friedland. |
| 23 | Schneiderinnung (Zwangsinning) | Straupitz | Schneidermeister Heinrich Noack-Lieberose |

Die Innungen sind vereinigt im

Innungs-Ausschuß zu Lübben; Vorsitzender: Bäckermeister Liebach-Lübben;
 " " Lieberose; Vorsitzender: Schneidermeister Boge-Lieberose;
 " " Friedland; Vorsitzender: Schmiedemeister Karl Janke-Friedland.



Ortschaftenverzeichnis.



| Name der Ortschaft | Einwohnerzahl 1925 | Name und Stand des Bürgermeisters, Gemeindevorlesers oder Gutsvorlesers | Bevollstän- digungs- postamtort | Der zuständige Amtsvorleser wohnt in | Der zuständige Standesbeamte wohnt in | Das zuständige Amtsgericht *) befindet sich in. |
|--------------------------|--------------------|---|---------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------|---|
| H. Städte. | | | | | | |
| 1 Friedland N.-E. | 912 | Modemann | — | — | Friedland | Beesfow |
| 2 Lieberofe | 1444 | 3. St. unbefehlt | — | — | Lieberofe | Lieberofe |
| 3 Lützen | 7607 | Kirch | — | — | Lützen | Lützen |
| B. Landgemeinden. | | | | | | |
| 1 Altsauche | 488 | Koffät May Grafme | Kadensdorf N.-E. | Lützen, Bahnhofstr. 5 | Neusauche | Lützen |
| 2 Biebersdorf | 421 | Bauer Paul Noack | Lützen | Gröbitch | Krugau | Lützen |
| 3 Blasdorf | 134 | Büdner Friedrich Sobbad | Lieberofe | Lieberofe-Schloß | Lieberofe-Schloß | Lieberofe |
| 4 Briesen | 296 | Stammgutsbes. Wilhelm Kloas | Kadensdorf N.-E. | Lützen, Bahnhofstr. 5 | Neusauche | Lieben |
| 5 Büdchen | 103 | Koffät Gustav Oppen | Wittmannsdorf N.-E. | Großleuthen | Großleuthen | Lieben |
| 6 Buken | 178 | Büdner Paul Jopp | Straupitz Spreewald | Straupitz | Straupitz | Lieberofe |
| 7 Bphleguhre | 767 | Büdner Gottlieb Noack | — | — | — | — |
| 8 Byhlen | 228 | Koffät Karl Michelosen | Straupitz Spreewald | — | — | — |
| 9 Caminchen | 308 | Alnbauer Heinrich Lehmann | Neusauche | Lützen, Bahnhofstr. 5 | Neusauche | Lützen |
| 10 Choffenitz | 148 | Halbauer Wilh. Richter | Weichensdorf | Grunow | Dammendorf | Beesfow |
| 11 Dammendorf | 183 | Lehnungutsbesitzer Richard Würte | Grunow N.-E. | — | — | — |
| 12 Dobberbus | 211 | Bauer Paul Sobbad | Lieberofe | Lamsfeld | Lamsfeld | Lieberofe |
| 13 Dollgen | 192 | Bauer Adolf Richter | Birtenhainchen | Großleuthen | Großleuthen | Lützen |
| 14 Dürrenhofe | 290 | Bauer Friedrich Schulze | Schlepzig | Gröbitch | Krugau | Lieben |
| 15 Gofchitzhen | 116 | Bauer Friedrich Bude | Lieberofe | Lieberofe-Schloß | Lieberofe-Schloß | Lieberofe |
| 16 Goyah | 295 | Bauer Christian Bude | — | Lamsfeld | Lamsfeld | Lieben |
| 17 Gröbitch | 365 | Alnbauer Theodor Wille | Pretschken k. Lützen | Kufchfow | Kufchfow | Lieben |
| 18 Großbriesen | 112 | Koffät Theodor Mochow | Weichensdorf N.-E. | Grunow | Großbriesen | Beesfow |
| 19 Großleuthen | 199 | Häuser Heinrich Bogula | Birtenhainchen | Grunow | Großleuthen | Lützen |
| 20 Großleuthen | 259 | Büdner Paul Grafsmann | — | Großleuthen | Großleuthen | Lieben |
| 21 Großleuthen | 71 | Bauer Martin Nugsch | Lieberofe | Lamsfeld | Lamsfeld | Lieberofe |
| 22 Großmuckrow | 419 | Lehnungutsbes. Ferd. Noack | Weichensdorf N.-E. | Großmuckrow | Großmuckrow | Lieben |
| 23 Grunow N.-E. | 317 | Bauer Otto Schulze | — | Grunow | Dammendorf | Beesfow |
| 24 Günftlersdorf | 276 | Landwirt Friedr. Metzger | Friedland N.-E. | Günftlersdorf | Großbriesen | Lieben |
| 25 Gühlen | 173 | Bauer Wilhelm Burlich | Goyah | Stahlen | Jaue | Lieben |
| 26 Hartmannsdorf | 364 | Großbüdn. Herrn. Hempel | Lützen | Lützen, Bahnhofstr. 5 | Lützen, Bahnhofstr. 5 | Lieben |
| 27 Jamlich N.-E. | 340 | Häuser Gustav Wolf | — | Lieberofe-Schloß | Lieberofe-Schloß | Lieberofe |

| Kaufleute Nr. | Name der Ortschaft | Einwohnerzahl 1925 | Name und Stand des Bürgermeisters, Gemeindevorsethers oder Gutsvorsethers | Befestigungs- postanstalt | Der zuständige Amtsvorsetzer wohnt in | Der zuständige Standesbeamte wohnt in | Das zuständige Amtsgericht *) befindet sich in |
|---------------|-----------------------|--------------------|---|---------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|--|
| 28 | Jessern | 193 | Kosfät Friedrich Schulte | Goyas | Damsfeld | Damsfeld | Lieberose |
| 29 | Karras | 82 | Kosfät August Mischel | Friedland N.-L. | Wisfenruh | Niewisch | Beesfow |
| 30 | Kleinbrieten | 123 | Bauer Adolf Lehmann | Weichensdorf N.-L. | Günthersdorf | Großbrieten | " |
| 31 | Kleinleuthen | 142 | Häusler Wilhelm Neumann | Wirkenhainchen | Großleuthen | Großleuthen | Lübben |
| 32 | Kleinleuthen | 77 | Bauer Paul Furt | Großleuthen Kr. Lübben | " | Damsfeld | " |
| 33 | Kleinleuthen | 74 | Häusler Wilhelm Anton | Lieberose | Damsfeld | Lübben, Bahnhofstr. 5 | Lieberose |
| 34 | Kleinlubolz | 342 | Kosfät Erdmann Borch | Lubolz | Lübben, Bahnhofstr. 5 | Lübben, Bahnhofstr. 5 | Lübben |
| 35 | Kleinmuckrow | 178 | Landwirt Gustav Wochas | Famlich N.-L. | Großmuckrow | Großmuckrow | Lübben |
| 36 | Krugau | 433 | Stammgutsbes. Robert Kototh | Schleppzig | Großmuckrow | Krugau | Lieberose |
| 37 | Kufchfow | 528 | Bauer Paul Görzig | Preffschen Kr. Lübben | Preffschen | Kufchfow | Lieberose |
| 38 | Karjow | 249 | Kosfät Gottfried Jech | Neuzauche | Straupitz | Straupitz | " |
| 39 | Damsfeld | 147 | Landwirt Wils. Kieselke | Lieberose | Damsfeld | Damsfeld | Lieberose |
| 40 | Deesfow | 170 | Häusler Theodor Schubert | Famlich N.-L. | Großmuckrow | Uffersdorf | " |
| 41 | Leibchel | 198 | Kosfät Wilhelm Lehmann | Großleuthen Kr. Lübben | Leibchel | Leibchel | Lübben |
| 42 | Leisgitz | 245 | Stammgutsbesitzer Aug. Schulze | Friedland N.-L. | Wisfenruh | Friedland N.-L. | Beesfow |
| 43 | Endoro | 141 | Bauer Wils. Brisch | Friedland N.-L. | Günthersdorf | Großbrieten | " |
| 44 | Mittweide | 126 | Büdner Gustav Schauer | Trebatsch | Stuhlen | Mittweide | Lübben |
| 45 | Mühdorf N.-L. | 307 | Kosfät August Keschke | Müllrose | Grunow | Dammendorf | Beesfow |
| 46 | Mochlitz | 70 | Kosfät Friedrich Kollatz | Lieberose | Lieberose-Schloß | Dammendorf | Beesfow |
| 47 | Mochow | 155 | Kaufmann Paul Grabitz | Goyas | Straupitz | Straupitz | Lieberose |
| 48 | Möllen | 79 | Kosfät Wilhelm Haase | Friedland N.-L. | Wisfenruh | Straupitz | Beesfow |
| 49 | Mühlenborn | 51 | Häusler Friedrich Ruhland | Friedland N.-L. | Wisfenruh | Niewisch | Lübben |
| 50 | Münchhofs | 53 | Kosfät Friedrich Schögel | Byhleguhre Spreew. | Straupitz | Straupitz | Lieberose |
| 51 | Neuzauche | 55 | Häusler Friedrich Tefchner | Lieberose | Lieberose-Schloß | Lieberose-Schloß | Lieberose |
| 52 | Neuzauche | 1040 | Häusler Karl Natonger | Byhleguhre Spreew. | Straupitz | Straupitz | " |
| 53 | Niewisch | 180 | Bauer August Richter | — | Lübben, Bahnhofstr. 5 | Neuzauche | Lübben |
| 54 | Oeffen | 161 | Bauer Otto Karras | Friedland N.-L. | Wisfenruh | Neuzauche | Beesfow |
| 55 | Piesfow | 242 | Kosfät Gottfried Bentow | Grunow N.-L. | Günthersdorf | Niewisch | Lieberose |
| 56 | Pinnow | 512 | Häusler Karl Thierbach | Friedland N.-L. | Lieberose-Schloß | Großbrieten | " |
| 57 | Plattow | 83 | Büdner Albert Dittsche | Guben-Land | " | Pinnow | " |
| 58 | Preffschen Kr. Lübben | 274 | Stammgutsbes. Franz Müller | Preffschen Kr. Lübben | Wittmannsdorf | Wittmannsdorf | Lübben |
| 59 | Rabensdorf N.-L. | 476 | Anbauer Karl Wöfftich | — | Preffschen | Preffschen | " |
| 60 | Reichersstreu | 100 | Stammgutsbes. Georg Griesbach | Famlich N.-L. | Lübben, Bahnhofstr. 5 | Lübben, Bahnhofstr. 5 | Lieberose |
| 61 | Reffen | 213 | Anbauer Christian Surt | Goyas | Großmuckrow | Großmuckrow | Lübben |
| 62 | Reudnitz | 100 | Kosfät August Köh | Friedland N.-L. | Stuhlen | Jaue | Beesfow |
| 63 | Sacro | 174 | Kosfät Reinhold Wehner | Neuzauche | Günthersdorf | Großbrieten | Lübben |
| 64 | Sartow | 20 | Kosfät Hermann Gutke | Friedland N.-L. | Wisfenruh | Neuzauche | Beesfow |

| Name der Ortschaft | Einwohnerzahl 1925 | Name und Stand des Bürgermeisters, Gemeindevorsethers oder Gutsvorsethers | Befestigungs- postanstalt | Der zuständige Amtsvorsteher wohnt in | Der zuständige Standesbeamte wohnt in | Das zuständige Amtsgericht *) befindet sich in |
|------------------------|--------------------|---|------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|--|
| 65 Schadow | 84 | Kossät Paul Lehmann | Lieberose-Schloß | Lieberose-Schloß | Mierisch | Lieberose |
| 66 Schlepzig | 860 | Großbüdner Gustav Hempel | — | Gröbitch | Schlepzig | Lübben |
| 67 Sätlich | 111 | Kossät Ernst Jagtau | Birkenhainchen | Leibchel | Leibchel | " |
| 68 Stühlen | 124 | Büdner Heinrich Pierwig | Wittmannsdorf N.-O. | Stühlen | Mittweide | " |
| 69 Speichron | 145 | Kossät Gottf. Lehmann | Lieberose | Lieberose-Schloß | Mierisch | Lieberose |
| 70 Staafow | 98 | Halbkossät Th. Siegel | Jamitz N.-O. | Lübben | Lieberose-Schloß | Lübben |
| 71 Steinfirchyn | 1740 | Drechslermstr. Wilhelm Wagner | Lübben | Lübben, Bahnhofstr. 5 | Lübben, Bahnhofstr. 5 | Lübben |
| 72 Straupitz (Spreew.) | 867 | Landwirt Martin Köffcher | — | Straupitz | Straupitz | " |
| 73 Stadtel | 165 | Büdner Friedrich Stud | Birkenhainchen | Leibchel | Leibchel | " |
| 74 Trebitz | 185 | Halbbauer Adolf Schulze | Lieberose | Lieberose-Schloß | Trebitz | Lieberose |
| 75 Treppendorf | 326 | Bauer Ferd. Lehmann | Lübben | Lübben, Bahnhofstr. 5 | Lübben, Bahnhofstr. 5 | Lübben |
| 76 Ullersdorf | 151 | Kossät Friedr. Mochow | Jamitz N.-O. | Großmudrow | Ullersdorf | Lieberose |
| 77 Waldow | 159 | Häusler Friedrich Schuppen | Neuzauche | Straupitz | Neuzauche | Lübben |
| 78 Weichensdorf N.-O. | 150 | Seifert | — | Günthersdorf | Großbrieten | Beesfow |
| 79 Wiefe | 106 | Büdner Wilhelm Hartmann | Wittmannsdorf N.-O. | Wittmannsdorf | Wittmannsdorf | Lübben |
| 80 Wittmannsdorf N.-O. | 243 | Kossät Otto Schulze | — | Lübben, Bahnhofstr. 5 | Neuzauche | " |
| 81 Wuhroweg | 261 | Kossät Paul Schöb | Neuzauche | Stühlen | Jäne | " |
| 82 Janne | 220 | Bauer Friedrich Altschulze | Goyatz | Stühlen | Jäne | " |
| 83 Jenst | 240 | Kossät Wilhelm Bischof | Beesfow | Wittmannsdorf | Friedland N.-O. | Beesfow |

C. Gutsbezirke.

| | | | | | | |
|----------------------|---|---------------------------------|---|-----------|-----------|-----------|
| 1 Buhlsener Heide | — | Buchhalter Güthler in Straupitz | — | Straupitz | Straupitz | Lieberose |
| 2 Lieberoser Heide | — | Rendant Walter in Lieberose | — | Jamitz | — | Lieberose |

*) Anmerkung: Die zuständige Amtsanwaltschaft befindet sich in Frankfurt [Ober], für das Amtsgericht Beesfow " " Cottbus, Lieberose " " " " Lübben " " " " Wendisch-Buchholz " " " " Frankfurt [Ober].

Kreisjugendamt. — Waisenräte.

| Laufende Nr. | Bezeichnung der Städte, Landgemeinden und Gutsbezirke | Amtsgerichtsbezirk | Name des Waisenrats | Name des stellvertretenden Waisenrats |
|--------------------------|---|--------------------|--|---------------------------------------|
| A. Städte. | | | | |
| 1 | Friedland | Beestow | Kantor Robert Laurisch | — |
| 2 | Lieberose | Lieberose | Beigeordneter Schulze | — |
| 3 | Lübben | Lübben | Altstadt: Kaufmann Max Daenide, Hauptstraße 35 | — |
| | " | " | Neustadt: Rentier Wilhelm Kochler, Hoher Steinweg 4 | — |
| | " | " | | — |
| | " | " | | — |
| B. Landgemeinden. | | | | |
| 4 | Altzauche | Lübben | Stammgutsbes. Karl Noack | — |
| 5 | Biebersdorf | Lübben | Jagdaufseher Robert Lehmann | Tischler Hermann Rattei |
| 6 | Blasdorf | Lieberose | Holz Händler G. Matting | Gemeinde-Vorst. Friedrich Lobbak |
| 7 | Briefen | Lübben | Kossät Gottfried Suhl | — |
| 8 | Bückchen | " | Stammgutsbes. Paul Karras | Halbkossät Franz Mettschke |
| 9 | Buzen | Lieberose | Gemeindevorsteher Jopp | — |
| 10 | Byhleguhre | " | Kossät Johann Mahrenz | Kossät Gustav Dahlich |
| 11 | Byhlen | " | Restkossät Gottfr. Gullnick | Häusler Gottlieb Heider |
| 12 | Caminden | Lübben | Häusler Karl Böttcher | Kossät Karl Lubotta |
| 13 | Chossowitz | Beestow | Halbbauer Gustav Schliebe | Halbbauer Gustav Schliebe |
| 14 | Dammendorf | " | Lehrer Richard Donath | — |
| 15 | Dobberbus | Lieberose | Bauer Paul Kossät | Stammgutsbesitzer Karl Schulze |
| 16 | Dollgen | Lübben | Bauer Paul Piester | Stammgutsbesitzer Karl Bafcha |
| 17 | Dürrenhofe | " | Stammgutsbesitzer Ernst Schiela | Stammgutsbesitzer Robert Lehmann |
| 18 | Frauenberg | " | Auszügler Gustav Schulze | Landwirt Wilhelm Kurth |
| 19 | Gochzichen | Lieberose | Bauer Karl Burmann | Häusler Friedrich Stud |
| 20 | Goyas | " | Stammgutsbesitzer Wilhelm Blaste | Unbauer Ernst Haase |
| 21 | Gräditsch | Lübben | Unbauer Richard Dommel | — |
| 22 | Großbriefen | Beestow | Kossät Theodor Schmedler | Häusler Wilhelm Jacob |
| 23 | Großleine | Lübben | Kantor Gottlob Schmidt | — |
| 24 | Großleuthen | " | Kantor Eisenack | Büdner Friedrich Paul |
| 25 | Großliebitz | Lieberose | Stammgutsbes. Johann Nuglisch | Häusler Friedrich Schulze |
| 26 | Großmuckrow | " | Lehngutsbesitzer Ferdinand Noack | — |
| 27 | Grunow | Beestow | Büdner Friedrich Schulze | Bahnwärter Wilhelm Thieme |
| 28 | Günthersdorf | " | Bauer Karl Keil | — |
| 29 | Guhlen | Lübben | Bauer Hermann Pommer | Stammgutsbesitzer Karl Copper |
| 30 | Hartmannsdorf | " | Albert Hobigt jr. | Kossät Erdmann Kunja jun. |
| 31 | Jamlitz | Lieberose | Häusler Richard Broesler | — |
| 32 | Jeffern | " | Kossät Karl Domman | — |
| 33 | Karras | Beestow | Kantor Wilhelm Groch-Niewisch | Bauerngutsbes. Gottfried Muschid |
| 34 | Kleinbriefen | " | Bauerngutsbesitzer Reinhold Kuffat | Büdner Paul Brisch |
| 35 | Kleinleine | Lübben | Häusler Karl Kurth | Häusler Richard Lehmann |
| 36 | Kleinleuthen | " | Großbüdner Karl Freiherr | Bauer Friedrich Worrescht |
| 37 | Kleinliebitz | Lieberose | Häusler Paul Blaste | Häusler Gottfried Purh |
| 38 | Kleintubolz | Lübben | Auszügler Gustav Kalz | Kossät Paul Lippan |
| 39 | Kleinmuckrow | Lieberose | Stammgutsbes. Gustav Hammel | — |
| 40 | Krugau | Lübben | Büdner Hermann Handrick | Bauer Ernst Jurisch |
| 41 | Kuschtow | " | Rentier Hermann Sattler | — |
| 42 | Laasow | " | Kaufmann Heinrich Zöllner | Häusler Paul Lukas |
| 43 | Lamsfeld | Lieberose | Unbauer Karl Nickel | — |
| 44 | Leestow | " | Häusler August Kiehle | — |
| 45 | Leibschel | Lübben | Tischlermeister Wilhelm Freiherr | Häusler Karl Lehmann |
| 46 | Leisnitz | Beestow | Kossät Hermann Schur | — |

| Laufende Nr. | Bezeichnung der Städte, Landgemeinden und Gutsbezirke | Amtsgerichtsbezirk | Name des Waisenrats | Name des stellvertretenden Waisenrats |
|--------------|---|--------------------|------------------------------------|---------------------------------------|
| 47 | Lindow | Beestow | Büdner Gustav Rintisch | Gemeindevorsteher Brisch |
| 48 | Mittweide | Lübben | Büdner Otto Göric | Mühlenbesitzer May Hanke |
| 49 | Mirsdorf | Beestow | Bauer Reinhold Kunschte | — |
| 50 | Mochlitz | Lieberose | Kossät Friedrich Kossak | Ausgedinger Christian Wehlan |
| 51 | Mochow | " | Häusler Fr. Kuhla | Stammgutsbesitzer Adolf Pöschke |
| 52 | Möllen | Beestow | Kantor Groch, Niewisch | — |
| 53 | Mühlendorf | Lübben | Häusler Karl Kasprid | Häusler Karl Lehmann |
| 54 | Münchhofe | Lieberose | Kossät Gottl. Hallasch | Kossät Fr. Ackermann |
| 55 | Neubuhleguhre | " | Häusler Paul Fropf | Gastwirt Heinrich Kuschny |
| 56 | Neuzauche | Lübben | Tischlermeister Karl Schneider | — |
| 57 | Niewisch | Beestow | Kantor Groch | — |
| 58 | Oelsen | " | Büdner August Dumstrey | Bauer Albert Dribbisch |
| 59 | Pieskow | Lieberose | Kossät Paul Roggan | Häusler Paul Altträger |
| 60 | Pinnow | " | Kossät Th. Neumann | Häusler Karl Hammel |
| 61 | Plattow | Lübben | Büdner Karl Ehrlich | Halbkossät Emil Jock |
| 62 | Preßchen | " | Büdner Paul Nowigk | — |
| 63 | Radensdorf | " | Auszügler Christian Majenz | Anbauer Friedrich Richter |
| 64 | Reicherskreuz | Lieberose | Häusler Emil Müller | — |
| 65 | Reffen | Lübben | Anbauer Christian Surf | Schmiedemeister Wilhelm Kopsch |
| 66 | Reudnitz | Beestow | Kossät August Kof | Büdner Gustav Schöppe |
| 67 | Sacrow | Lübben | Häusler Hermann Norenz | — |
| 68 | Sarkow | Beestow | Rittergutsbesitzer Joh. Müller | Büdner Wilhelm Sader |
| 69 | Schadow | Lieberose | Kossät Adolf Haase | Kossät Otto Benkow |
| 70 | Schlepzig | Lübben | Auszügler Ernst Richter | Drehslerrmeister Friedrich Kottot |
| 71 | Sglitz | " | Bauer Friedrich Krüger | — |
| 72 | Stuhlen | " | Kossät Christian Richter | Büdner Friedrich Borch |
| 73 | Speichrow | Lieberose | Häusler Ernst Schulze | Gemeindevorst. Gottfried Lehmann |
| 74 | Staatow | " | Häusler August Rahn | — |
| 75 | Steinkirchen | Lübben | Halbbauer Adolf Citta | Anbauer Gustav Schieber |
| 76 | Straupitz | " | Böttchermeister Gottfried Schuster | — |
| 77 | Syrdadel | " | Tischlermeister Friedrich Lehniger | Häusler Heinrich Kringel |
| 78 | Trebitz | Lieberose | Häusler Paul Hugler | Stammgutsbes. Schmarisch |
| 79 | Treppendorf | Lübben | Büdner Erdmann Hensel | Kossät Hermann Schier |
| 80 | Ullersdorf | Lieberose | Bauer Karl Schulze | — |
| 81 | Waldow | Lübben | Gemeindevorst. Friedrich Schuppan | Büdner Friedrich Kohl |
| 82 | Wiese | " | Kossät Robert Lehmann | — |
| 83 | Wittmannsdorf | " | Büdner Gustav Neumann | Kossät Ernst Lehmann |
| 84 | Wußwergt | " | Stammgutsbesitzer Karl Norenz | Büdner August Sbongt |
| 85 | Zaue | " | Stammgutsbesitzer Gottfried Radenz | — |
| 86 | Zeust | Beestow | Lehrer Polzfuß. | — |

C. Gutsbezirke.

| | | | | |
|----|------------------|-----------|----------------------------------|------------------------------|
| 87 | Jamlitz | Lieberose | Rendant Walter, Lieberose Schloß | — |
| 88 | Lamsfeld | " | Rendant Walter, Lieberose Schloß | — |
| 89 | Lieberose Schloß | " | Rendant Wilhelm Walter | Buchhalter Willi Soppe |
| 90 | Mochlitz | " | Rendant Walter, Lieberose Schloß | Ausgedinger Christian Wehlan |
| 91 | Plattow | " | — | — |
| 92 | Straupitz | " | Förster Mag Daede | Rentmeister Alfred Gade |
| 93 | Trebitz | " | Rendant Walter, Lieberose Schloß | — |

Verzeichnis der Landjäger und ihrer Dienstbezirke.

Kreis Lübben. Reg.-Bez. Frankfurt a. O.

Ober-Landjägermeister **Behrend** in Lübben. (Kreisleiter). Telefon-Anschluß Lübben 56,
Nebenan Anschluß Landratsamt. Oberlandjägermeister **Herrmann** Lieberose. Tel.-Anschl. Lieberose 72

| Efd. Nr. | Name und Wohnort des Landjägers | Zum Dienstbezirk gehören die Ortschaften |
|---------------------------------------|--|---|
| Landjägeramt Lieberose : | | |
| 1. | Fehrman , Landjägermeister, Lieberose T.-M. Lieberose 60 | Lieberose, Forsthaus Burghof, Damme, Stockshof, Behlow, Blasdorf, Dobberbus, Abbau Barold, Sieheshof, Gofschschen, Großliebitz, Hollbrunn, Kleinliebitz, Lamsfeld, Mochitz, Mühle Schütz, Münchhose, Trebitz. |
| 2. | Stute , Ober-Landjäger Goyah, T.-M. Goyah 17 | Goyah, Gühlen, Jeffern, Hoffnungsban, Neubrück, Kessen, Jaue, Mochow, Sykadel, Speichrow. |
| 3. | Fröhlich , Landjäger, Lieberose T.-M. Lieberose 50 | Lieberose mit Forsthaus Damme und Stockshof, Jamitz, Leestow mit Abbau Schmarfch, Pinnow mit Försterei Eichhorst, Reicherskreuz, Staatsbahnhof Lieberose, Staatow, Ullersdorf. |
| Landjägeramt Friedland : | | |
| 1. | Teich , Landjägermeister, Friedland N.-L. T.-M. Friedland 19 | Friedland mit Fuchsberg, Lehmanns Ziegelei, Lehmannsthal, Abbau Petermann, Wuggelmühle, Karras, Postbrücke, Leifnitz mit Abbau Benkow und Kuhnshof, Möllen, Elfenruh, Niewisch mit Voigtsmühle, Sarkow, Zeust mit Friedrichshof, Glowe, Niestow, Abbau Annenhof, Schadow. |
| 2. | Schley , Ober-Landjäg. Weichensdorf. T.-M. Weichensdorf 19 | Weichensdorf, Chossewitz mit Jantemühle, Großbriesen, Günthersdorf, Großmuckrow mit Klingemühle, Kleinbriesen, Kleinmuckrow, Forsthaus Planheide, Forsthaus Wirchensee. |
| 3. | Samland , Ober- Landjäg., Friedland NE | Friedland mit Fuchsberg, Lehmanns Ziegelei, Lehmannsthal, Abbau Petermann, Wuggelmühle, Dammendorf mit Forsthaus Jakobsee, Walkemühle, Grunow mit Bahnhof Grunow, Mirdorf mit Kupferhammer und Haltestelle Mirdorf, Olfen mit Olfener Mühle, Reudnitz mit Krolshof, Lindow. |
| Landjägeramt Großleuthen : | | |
| 1. | Kluge , Landjäger- meister, Großleuthen T.-M. Birkenhainchen 10 | Großleuthen mit Schäferei Botta und Wassermühle, Dollgen, Großleine, Birkenhainchen, Kleinleine, Kleinleuthen, Leibchel, Sglitz. |
| 2. | Wilke , Ober-Landjäg. Krugau T.-M. Birkenhainchen 27 | Biebersdorf, Marienberg, Ziegelei Wedel, Krugau, Dürrenhose mit Abbau Hohan, Schlepzig mit Forsthaus Buchenhain und Bahnhof Schlepzig, Gröditzsch. Letztere Ortschaft mit dem Landjäger Hinterland gemeinschaftlich. |
| 3. | Hinterland , Land- jäger, Großleuthen | Großleuthen, Büdchen mit Neubüdchen, Gröditzsch mit Ziegelei Albrecht (mit Oberlandjäger Wilke-Krugau gemeinschaftlich), Aushkow, Plattow, Pretschen mit Amalienhof, Wittmannsdorf, Wiese mit Buschhäusern, Mittweide, Stuhlen. |
| Landjägeramt Neuzauche : | | |
| 1. | Luther , Landjäger- meister, Neuzauche T.-M. Straupitz 35 | Neuzauche mit Weinberg und Forsthaus Kannomühle, Caminchen' Caasow, Sacrow und Waldow. |
| 2. | Meinas , Ober-Landj. Steinkirchen. T.-Anschl. Lübben 310 | Steinkirchen, Forsthaus Ellernborn, Ziegelei Reiholz, Weinberg, Hartmannsdorf mit Forsthaus Hartmannsdorf, Kleinlubolz, mit Forsthaus Lubolz, Treppendorf, Ausbau Wölke. |
| 3. | Graeber , Ober-Landj., Straupitz | Straupitz mit Buschmühle, Byhleguhre, mit Kaupen, Byhlen, mit Weinberg, Bußen, Mühendorf, Neubyhleguhre. |
| 4. | Noack , Ober-Landj., Altzauche T.-Anschl. Lübben 53 | Altzauche, Schützenhaus, Burglehn, Briesen, Kadensdorf, Wufzwerge. |

Kirchenwesen.

Konfistorium in Berlin SW. 68, Lindenstraße 14.
Regierung, Abteilung II, in Frankfurt a. Oder.

- General-Superintendent für die Niederlausitz: D. Vits, Berlin W. 10, Matthäikirchstraße 22,
Vize-General-Superintendent: Büchfel, Lübben, Paul Gerhardt-Straße 2. Fernsprecher Lübben 219.
(Abfürzungen: L. = Tochterkirche; D. = zur Mutter- bezw. Tochterkirche gehörige Ortschaften.)
1. **Lübben** (Stadtkirche), V.-Gen.-Superintendent Büchfel, Lübben; Archidiaconus Baumann, Lübben; Pfarrer Raabe-Lübben.
D.: Lübben-Stadt.
L.: **Kleinmuckrow**. D.: Kleinmuckrow.
L.: **Reicherskreuz**. D.: Reicherskreuz.
L.: **Chossowitz**. D.: Chossowitz.
 2. **Lübben** (Landkirche), Pfarrer Petreins, Lübben.
D.: Lübbener Neugasse, Gubener Vorstadt, Mühlenbamm, Börnichen, Frauenberg, Hartmannsdorf, Kleinlubolz, Neuendorf, Radensdorf, Treppendorf. L.: Großlubolz.
L.: **Steinkirchen**. D.: Steinkirchen-Dorf, Forstbezirk Ellernborn, Neuhaus, Blumenfelde.
 3. **Lieberose** (Stadtkirche), Pfarrer Plath, Lieberose. D.: Lieberose Stadt, Stockhof, Eichberg, Weißer Berg.
 4. **Lieberose** (Landkirche), Pfarrer Noack, Lieberose. D.: Lieberose Land, Behlow, Blasdorf, Dobberbus, Goshzischen, Großliebzig, Hollbrunn, Jamlig, Kleinliebzig, Lamsfeld, Mochlig, Münchhofe, Staakow, Kol. Barold, Sieheshof, Buchsche Schäferei, Mühlen zu Mochlig und Jamlig, Förstereien Burghof, Bruschwitz und Damme.
 5. **Friedland**, Oberpfarrer Zierach, Friedland. D.: Friedland Stadt, Glowe (Kreis Beestow-Storkow), Günthersdorf, Leishnig, Lindow, Sartow, Weichensdorf und Zeust.
L.: **Reudnig**. D.: Reudnig.
 6. **Großleuthen**, Pfarrer Fischer, Großleuthen. D.: Großleuthen, Dollgen, Kleinleuthen.
L.: **Großleine**. D.: Großleine, Kleinleine, Sglieb, Sydadel.
 7. **Großmuckrow**, Pfarrer Schulz, Großmuckrow. D.: Großmuckrow, Klingemühle und Försterei Theerofen.
L.: **Straupitz**, Pfarrer Voigt, Straupitz. D.: Straupitz, Bußen, Böhleguhre, Böhlen, Laasow, Mählendorf und Neuböhleguhre.
L.: **Mochow**. D.: Mochow.
 8. **Grunow**, Pfarrer Krüdeberg. Grunow. D.: Grunow, Dammendorf.
L.: **Großbriesen**. D.: Großbriesen, Kleinbriesen Delsen.
L.: **Migdorf**. D.: Migdorf, Försterei Kupferhammer.
 9. **Krugau**, Pfarrer Zeißler, Krugau. D.: Krugau, Biebersdorf, Dürrenhofe, Gröditzsch, Försterei Marienberg.
L.: **Kuschkow**. D.: Kuschkow.
 10. **Neuzauhe**, Pfarrer Winger, Neuzauhe. D.: Neuzauhe, Altzauhe, Briesen, Caminchen, Sacrow, Waldow, Wuhwergk, Burglehn.
 11. **Niewisch**, Pfarrer Overbeck, Niewisch. D.: Niewisch, Karras, Möllen, Piestow, Schadow, Speichrow.
 12. **Schlepzig**, Pfarrer Haase, Schlepzig. D.: Schlepzig.
 13. **Straupitz**, Pfarrer Voigt, Straupitz. D.: Straupitz, Bußen, Böhleguhre, Böhlen, Laasow, Mählendorf und Neuböhleguhre.
L.: **Mochow**. D.: Mochow.
 14. **Treibitz**, Pfarrer Fleischmann, Trebitz. D.: Trebitz, Allersdorf.
L.: **Leestow**. D.: Leestow.
 15. **Wittmannsdorf**, Pfarrer Kolhs, Wittmannsdorf. D.: Wittmannsdorf, Bäckchen, Plattow, Wiese.
L.: **Pretschen**. D.: Pretschen, Amalienhof
 16. **Zaue**, Pfarrer Golling, Zaue. D.: Zaue, Guhlen, Jessern, Kessen, Gonyah.

Höheres Schulwesen im Kreise Lübben.

Staatliche Paul Gerhardt-Schule (Realgymnasium) in Lübben.

Berliner Chaussee 2. — Fernsprecher 266.

Studiendirektor Busch.

Studienräte: Figur, Dr. Groß, Kollpach, Ehle, Rosenthal, Porsch, Kriesmann, Jaenicke. Oberschullehrer: Zeichenlehrer Gustavus. Die Stelle des Musiklehrers ist z. Zt. unbesetzt.

Hausmeister: Trautmann.

Die Paul Gerhardt-Schule untersteht dem Provinzial-Schulkollegium.

Höhere Mädchenschule in Lübben, Kirchstraße.

Direktorin: Hanow. Studienassessorin: Astring. Konrektorilian, Lehrer Carl, Mittelschullehrerin Grunau, Mittelschullehrerin Jentsch, technische Lehrerin Machut.

Die höhere Mädchenschule untersteht dem Magistrat (Schulausschuß), Lübben.

Volkschulwesen

Regierung, Abt. II in Frankfurt a. O.

Schulräte: Pflüger-Lübben, Stüber-Coffbus, Brandt-Frankfurt a. O., Zimmerstr. 4.

| Nr. | Lfd. des Schulverbandes (E. Eigenschulverband. G. Gesamtschulverband) | Name | | Name, Stand und Wohnort des Verbandsvorsitzers | Namen der Schulleiter und Lehrpersonen | Schulauflichtsbezirk |
|-----|---|---|--|--|--|----------------------|
| | | der zum Schulverbande gehörigen Ortschaften | des Verbandsvorsitzers | | | |
| 1 | Übben | Übben, Frauenberg, Gem. u. Gut Übbens-Schloß, Gut Übbens-Landhaus und Gut Börnichsen. | Kirsch, Bürgermeister, Lübben | Rektor Raed, Konrektor Manns, E. Fuß, E. Mathow, E. Schrotte, E. Wohlfel, E. Reiffschlag, E. Oskar Lehmann, E. Machs, E. Lohde, E. Fehlhauer, Schulamtsbewerber Reef, En. Bohmhardt, En. Kroggel, En. Fischer, Hr. Lettenborn, En. Heinrich. | Lübben | |
| 2 | Lieberose | Lieberose, Stadtgemeinde und Gut Lieberose-Schloß | Manig, Bürgermeister, Lieberose | K. Schwanebeck, H.-E. Liefte, E. Otto, En. Paßer | Lübben | |
| 3 | Friedland | Friedland | Modemann, Bürgermeister, Friedland | E. u. H.-E. Noack, E. Dirschauer E. Werchowich, Handarbeitslehr. Noack | " | |
| 4 | Altsauche | Altsauche u. Teil von Oberpreenwald | 3. St.: unbesetzt. Vertreter E. Schulz | E. Schulz, E. Ehrlich | " | |
| 5 | Biebersdorf | Biebersdorf u. Teil v. Unterpreenwald | Lehrer Priffching | E. Priffching | " | |
| 6 | Blassdorf | Blassdorf, Münchshofe, Mochlitz Gem. u. Gut, Holsbrunn | Gemeindevorst. Dobbach | E. Noack | " | |
| 7 | Briefen | Briefen | Lehrer Höppner | E. Höppner | " | |
| 8 | Buhen | Buhen, Gem. u. Gut | " Fehst | E. Fehst | " | |
| 9 | Bnhleguhre | Bnhleguhre, Mählenndorf, Neubnhleguhre, Teil von Gut Straupig | " Cufas | E. Cufas, E. Spliesgart, Hilfslehrer Speh | " | |
| 10 | Bnhlen | Bnhlen, Gem. u. Teil von Gut Buhen | " Fette | E. Fette | " | |
| 11 | Camminchen | Camminchen u. Teil v. Oberpreenwald | " Brusgatis | E. Brusgatis | " Frankfurt a. O. | |
| 12 | Chofferswiz | Chofferswiz, Klingemühle | " Richter | E. Richter | " | |
| 13 | Dammendorf | Dammendorf, Gem. u. Gut | " Donath | E. Donath | " | |
| 14 | Dobberbus | Dobberbus | " Alm | E. Alm | " | |
| 15 | Dollgen | Dollgen | 3. St. unbesetzt | E. Matfern | " | |
| 16 | Dürrenhofe | Dürrenhofe | " Schneider | E. Schneider | " | |
| 17 | Golschzichen | Golschzichen, Behlow u. Damme | Lehrer Krauß | E. Krauß | " | |
| 18 | Goyasch | Goyasch | Pastor Golling-Jaue | E. Neumann | " | |
| 19 | Gröbtsich | Gröbtsich | Gem.-Vorst. Wille | E. Schade | " | |

| Sfd. Nr. | Name | | Name, Stand und Wohnort des Verbandsvorsitzers | Namen der Schulleiter und Lehrpersonen | Schulaufsichts- bezirk |
|-------------|--|---|---|--|---------------------------|
| | des Schulverbandes (E. Eigenschulverband. G. Gesamtschulverband) | der zum Schulverbande gehörigen Ortschaften | | | |
| 20 | Großbriefen | Groß-Briefen, Kleinbriefen, Dösen | Lehrer Wieje | E. Wieje | Frankfurt a. O. |
| 21 | Großleine | Großleine, Gem. u. Gut, Sglitz, Gem. u. Gut | Gemeinde-Vorst. Bogula | E. Meude, Hilfslehrer Schröder | Frankfurt a. O. |
| 22 | Großleuthen | Großleuthen, Kleinleuthen | Lehrer Eisenack | E. u. K. Eisenack, E. Renf | " |
| 23 | Großleibitz | Großleibitz, Kleinleibitz, Försterei Burghof (gehört zu Dieberole- Schloß) u. Teil von Gut Buchen | " Mettfe | E. Mettfe | " |
| 24 | Großmudrow | Großmudrow, Gut Dammendorf | " Hensel | E. Hensel | Coffbus |
| 25 | Brunow | Brunow | " Alberts | E. u. K. Alberts | Frankfurt a. O. |
| 26 | Wänthersdorf | Wänthersdorf, Gut Weichensdorf | Rittergutspächter Wach s. Weichensd. | E. Raue | " |
| 27 | Guhlen | Guhlen | Pastor Golling, Jaue | E. Müßner | " |
| 28 | Hartmannsdorf | Hartmannsdorf u. Teil von Unter- spreewald | Gem.-Vorst. Hempel | E. Lehmann | " |
| 29 | Jamlitz | Jamlitz, Gem. u. Gut | Lehrer Moch | E. Moch | " |
| 30 | Jessern | Jessern | " Sturmheit | E. Sturmheit | " |
| 31 | Kleinleine | Kleinleine, Gem. u. Gut | " Dichtinat | E. Dichtinat | " |
| 32 | Kleinlubolz | Kleinlubolz u. Teil v. Oberpreewald | Bauer Kuhring | E. Sonntag | " |
| 33 | Kleinmudrow | Kleinmudrow | Lehrer Kattisch | E. Kattisch | Coffbus |
| 34 | Krugau | Krugau | " Lehmann | E. Lehmann, E. Hornig | Coffbus |
| 35 | Kutschow | Kutschow | " Wegener | E. Wegener | " |
| 36 | Lacow | Lacow und Teil von Gut Buchen | " Haat | E. Haat | " |
| 37 | Lamsfeld | Lamsfeld, Gem. u. Gut | " Jacobitz | E. Jacobitz | " |
| 38 | Leesow | Leesow, Gem. u. Gut | Rittergutsbei. Starte | E. Behrendt | Coffbus |
| 39 | Leibchel | Leibchel, Gem. u. Gut | Lejrer Jolchens | E. Jolchens | Coffbus |
| 40 | Leißnig | Leißnig, Sarfow Gem. u. Gut und Glowe | Gem.-Vorst. Schulze | E. Hynn | " |
| 41 | Cindow | Cindow | Lehrer Reische | E. Reische | " |
| 42 | Mittweide | Mittweide, Stuhlen | " Frische | E. Frische | " |
| 43 | Migdorf | Migdorf | Lehrer Höhne | E. Höhne | Frankfurt a. O. |
| 44 | Mochow | Mochow und Teil von Gut Buchen | Lehrer Klinhoff | K. Klinhoff | Frankfurt a. O. |
| 45 | Neuzanche | Neuzanche u. Teil v. Oberpreewald | Hauptlehrer Reinhart | H.-E. Reinhart, E. Furrmann, Schulamtsbewerber Jiel | " |
| 46 | Niewisch | Niewisch, Karras, Mollen | Lehrer Grüßer | E. Grüßer | " |
| 47 | Piesfow | Piesfow, Schadow | Gem.-Vorst. Benfow | E. Dwozaczek | " |
| 48 | Pinnow | Pinnow u. Eichhorst | Halbbauer Hammel | E. Klauke, E. Steinberg | Coffbus |
| 49 | Presschen | Presschen, Gem. u. Gut | Lehrer Radtke | E. Radtke | Coffbus |
| 50 | Radensdorf | Radensdorf | Lehrer Richter | E. Richter | " |

| Nf. Nr. | Name | | Name, Stand und Wohnort des Verbandsvorsitzers. | Namen der Schulleiter und Lehrpersonen | Schulaufsichts- bezirk |
|------------|---|---|--|---|---------------------------|
| | des Schulverbandes (E. Eigenschulverband G. Gesamtschulverband) | der zum Schulverbande gehörigen Ortschaften | | | |
| 51 | Reicherskreuz | G. Reicherskreuz, Gem. u. Gut | Lehrer Braemer | L. Braemer | Goffbus |
| 52 | Reudnitz | G. Reudnitz, Gem. u. Gut | " Klemann | L. Klemann | Lübben |
| 53 | Sacro | G. Sacro | " Braunsdorf | L. Braunsdorf | " |
| 54 | Schlepzig | G. Schlepzig und Teil von Unterspree- wald | H.-E. Wagner | L. Barnewitz, L. Mittmann, | " |
| 55 | Speichrow | G. Speichrow | Gem.-Dorf. Lehmann | L. Feller | " |
| 56 | Staafow | G. Staafow | Schulstelle ruht | Rektor Jaenichen, L. Schmidt, | Goffbus |
| 57 | Steinkirchen | G. Steinkirchen und Teil von Ober- spreewald | Gem.-Dorf. Wagner | L. Lehniß, En. Kloy | Lübben |
| 58 | Straupitz | G. Straupitz, Gem. und Gut | " Kollmer | L. Mettger, L. Schmidt, L. Raabe | " |
| 59 | Syndel | G. Syndel | Lehrer Muth | L. Muth | " |
| 60 | Treibitz | G. Treibitz, Gem. u. Gut | 3. St. unbelegt | L. Hirte | " |
| 61 | Treppendorf | G. Treppendorf | Gem.-Dorf. Lehmann | L. Huth | " |
| 62 | Ullersdorf | G. Ullersdorf, Gem. u. Gut | Gem.-Dorf. Mochow | L. Schulze | " |
| 63 | Waldow | G. Waldow | Lehrer Mat | L. Mat | Goffbus |
| 64 | Wiele | G. Wiele, Gem. u. Gut | Lehrer Brummack | L. Brummack | Lübben |
| 65 | Wittmannsdorf | G. Wittmannsdorf, Bäckchen, Plattow | Lehrer Müller | L. Müller | " |
| 66 | Wußwergl | G. Wußwergl | " Pohl | L. Pohl | " |
| 67 | Zane | G. Zane, Reffen | Pastor Golling | L. u. K. Unger | " |
| 68 | Zeuff | G. Zeuff | Gem.-Dorf. Bischof | L. Pölsch | " |

Standesämter.

(a. Standesbeamter; b. Stellvertreter; c. zum Bezirk gehörige Ortschaften).

1. Bezirk **Friedland**: a. Bürgermeister Modemann-Friedland; b. 1. Bäckermeister Köfide, 2. Hauptlehrer Noack-Friedland; c. Friedland, Leißnig, Zeust.

2. Bezirk **Lieberose**: a. Bürgermeister Manig-Lieberose; b. 1. Beigeordneter Schulze, 2. Ratmann Pflaume-Lieberose; c. Lieberose.

3. Bezirk **Lübben**: a. Bürgermeister Kirsch-Lübben; b. 1. Beigeordneter Sasse-Lübben, 2. Stadtspektor Koss-Lübben, 3. Magistratsobersekretär Herrmann-Lübben, 4. Magistratsobersekretär Timm-Lübben; c. Lübben.

4. Bezirk **Steinkirchen**: a. Landwirt Richard Alieshan-Steinkirchen; b. Gem.-Vorst. Wagner-Steinkirchen; c. Börnichen, Forsthaus Ellernborn, Frauenberg, Hartmannsdorf nebst Forsthaus, Kleinlubolz, Kadensdorf, Steinkirchen, Treppendorf.

5. Bezirk **Neuzauche**: a. Hauptlehrer Reinhardt-Neuzauche; b. Bauer Fr. Jerol-Neuzauche; c. Caminchen, Forsthaus Kannomühle, Neuzauche, Sacrow, Waldow.

6. Bezirk **Altzauche**: a. Hauptlehrer Reinhardt-Neuzauche; b. Bauer Fr. Jerol-Neuzauche; c. Altzauche, Briesen, Forsthaus Schützenhaus, Wußwergf.

7. Bezirk **Schlepzig**: a. Bauer Pöfsling-Schlepzig; b. Drechslermeister Kockot-Schlepzig; c. Forsthaus Buchenhain, Schlepzig nebst Forsthaus.

8. Bezirk **Krugau**: a. Bauer Mietusch-Krugau; b. 1. Lehrer Lehmann-Krugau; 2. Lehrer Pritsching-Biebersdorf, c. Biebersdorf, Krugau.

9. Bezirk **Dürrenhofe**: a. Bauer Mietusch-Krugau; b. 1. Lehrer Lehmann-Krugau; 2. Lehrer Pritsching-Biebersdorf, c. Dürrenhofe.

10. Bezirk **Preßchen**: a. Landwirt Schneider-Preßchen; b. Postagent Miersch-Preßchen; c. Amalienhof, Preßchen.

11. Bezirk **Kuschkow**: a. Kaufmann Gütthler-Kuschkow; b. Landwirt Mag Menz-Kuschkow; c. Gröditzsch, Kuschkow.

12. Bezirk **Wittmannsdorf**: a. Lehrer Müller-Wittmannsdorf; b. Tischler Krüger jun.-Wittmannsdorf; c. Platkow, Wiese, Wittmannsdorf.

13. Bezirk **Großleuthen**: a. Amtsvorsteher Kossack-Großleuthen; b. 1. Kaufmann Groß-Großleuthen; 2. Bäckermeister Düring Großleuthen; c. Bückchen, Dollgen, Großleuthen, Kleinleuthen.

14. Bezirk **Großleine**: a. Kantor Schmidt-Großleine; b. Kossät Franz Liebisch-Großleine; c. Großleine, Kleinleine.

15. Bezirk **Leibchel**: a. Lehrer Jofchenz-Leibchel; b. Kossät Lindow-Leibchel; c. Leibchel, Sglicß, Syckadel.

16. Bezirk **Zaue**: a. Landwirt Gurrant-Zaue; b. Bauer Zernia-Zaue; c. Cuhlen, Kessen, Zaue.

17. Bezirk **Mittweide**: a. Halbtrossat Schulze-Mittweide; b. Gastwirt Schöb-Mittweide; c. Mittweide, Stuhlen.

18. Bezirk **Straupiß**: a. Böttchermstr. Schuster-Straupiß; b. Gade, Rentmeister-Straupiß; c. Buhen, Bnhleguhre, Bnhlen, Laasow, Mochow; Mühlen-dorf, Neubnhleguhre, Straupiß.

19. Bezirk **Dobberbus**: a. Gutspächter Richter-Lamsfeld; b. Lehrer Jacobiß-Lamsfeld; c. Dobberbus, Großliebisch, Gonaß, Jessern, Kleinliebisch, Lamsfeld.

20. Bezirk **Pinnow**: a. Schmiedemeister Griesbach-Pinnow; b. Gem.-Vorst. Thierbach, Pinnow; c. Pinnow.

21. Bezirk **Treibisch**: a. Förster Krühfeld-Treibisch; b. Gem.-Vorsteher Schulze; c. Treibisch.

22. Bezirk **Schloß Lieberose**: a. Buchhalter Walter-Schloß Lieberose; b. Bürogehilfe Wilhelm Sophe-Schloß Lieberose; c. Blasdorf, Gofschschen, Jamlich, Lieberose-Schloß, Mochlich, Münchhofe, Staakow.

23. Bezirk **Großmuckrow**: a. Lehrer Hensel-Großmuckrow; b. Rentner Machnow-Großmuckrow; c. Großmuckrow, Kleinmuckrow, Reicherstreuß.

24. Bezirk **Ullersdorf**: a. Förster Thülecke-Ullersdorf; b. Gemeinde-Vorsteher Mochow-Ullersdorf; c. Leeskow, Ullersdorf.

25. Bezirk **Migdorf**: a. Forstsekretär Lebus-Dammendorf; b. 1. Oberförster Hildebrandt, 2. Lehngutsbes. und Gem.-Vorst. Würke-Dammendorf; c. Chossewisch, Dammendorf, Brunow, Migdorf.

26. Bezirk **Günthersdorf**: a. Lehrer Wiese-Großbriesen; b. 1. Kossät Gurth-Großbriesen; 2. Kossät Kofz-Reudnig; c. Großbriesen, Günthersdorf, Kleinbriesen, Lindow, Olsen, Reudnig, Weichensdorf.

27. Bezirk **Möllen**: a. Kantor Groch-Niewisch; b. Gutsbesitzer R. Hoffmann-Elisenruh, c. Karras, Möllen, Niewisch, Pieskow, Schadow, Speichrow.



Schiedsmänner in Viehseuchenangelegenheiten.

Gemäß § 17 des Reichsviehseuchengesetzes vom 26. Juni 1909 (Ges.-S. S. 519) sind vom Kreisauschuß die nachstehend aufgeführten Personen zu Schiedsmännern (Vertrauensmännern) für die Abschätzung der auf polizeiliche Anordnung wegen Verdachts der Roshkrankheit bezw. Lungenseuche getöteten oder an Milzbrand verendeten Pferde und Rinder gewählt bezw. wiedergewählt worden:

Stadt Lübben:

1. Amtmann Eiß,
2. Landwirt Willy Nordt,
3. Ackerbürger August Haschenz,
4. Fuhrherr Julius Kadrow,
5. Ackerbürger Gustav Kuhring.

Die Vertrauensmänner sind im Bedarfsfalle auch in der Oberförsterei Börnichen und der Försterei Viebersdorf zuzuziehen.

Stadt Lieberose:

1. Fleischermeister Karl Wunderlich,
2. Fleischermeister Paul Petry,
3. Viehhändler Emil Schlägel,
4. Ratmann Karl Pflaume.

Stadt Friedland N.-L.:

1. Ackerbürger Paul Radlow,
2. Ackerbürger Otto Schulze,
3. Ackerbürger Friedrich Karras,
4. Ackerbürger Ernst Schrape

Amtsbezirk I Steinkirchen:

- *) 1. Halbbauer Wilhelm Vitta-Steinkirchen,
- *) 2. Kleinbüdner Albert Groger daselbst,
- †) 3. Großbüdner W. Schmogrow-Hartmannsdorf,
- †) 4. Bauer Friedrich Lindow daselbst,
- ††) 5. Bauer Karl Kuhring-Kleinlubolz,
- ††) 6. Großbüdner Ferdinand Kalkschmidt daselbst,
7. Kossät Paul Hampusch-Treppendorf,
8. Häusler Ernst Mochow daselbst,
9. Bauer Karl Kuhring-Radensdorf,
10. Kossät Bogula daselbst.

*) Die beiden Vertrauensmänner sind im Bedarfsfall auch im Forsthaus Elerborn zuzuziehen.

†) Die beiden Vertrauensmänner sind im Bedarfsfalle auch im Forsthaus Hartmannsdorf zuzuziehen.

††) Die beiden Vertrauensmänner sind im Bedarfsfalle auch im Forsthaus Kleinlubolz zuzuziehen.

Amtsbezirk II Neuzauche mit Amtsbezirk III

Oberspreewald:

- *) 1. Kossät Friedrich Jerol sen. Neuzauche,
- †) 2. Stammgutsbesitzer Lubotta-Caminchen,
- †) 3. „ Christian Noack jun. daselbst,
4. „ Reinhold Wesner-Sactow,
5. Büdner Neumann daselbst,
6. „ Färber-Altzauche,
- ††) 7. Gemeinde-Vorsteher Mag Grasmе daselbst,
- ††) 8. Kossät Gustav Stegl-Wußwerge,
9. „ Friedrich Schneider daselbst,

10. Gastwirt Karl Dorandt-Briesen,
11. Lehngutsbesitzer Viebeg-Briesen.

*) Der Vertrauensmann ist im Bedarfsfalle auch im Forsthaus Kännomühle zuzuziehen.

†) Desgl. im Forsthaus Caminchen.

††) Desgl. im Forsthaus Schützenhaus.

Amtsbezirk IV Schlepzig und Amtsbezirk V Unterspreewald:

- *) 1. Bauer Ernst Schiela I Schlepzig,
- *) 2. Bauer Schiela II daselbst,
3. Bauer A. Richter-Dürrenhofe,
4. Bauer Paul Lehmann-Grödißch,
5. Stammgutsbesitzer Albert Kuchta daselbst,
6. Bauer Rob. Mietusch-Krugau,
7. Bauer Jurisch daselbst,
- †) 8. Gem.-Vorsteher Noack-Viebersdorf.

*) Die beiden Vertrauensmänner sind im Bedarfsfalle auch in den Forsthäusern Schlepzig und Buchenhain zuzuziehen.

†) Desgleichen im Forsthaus Marienberg.

Amtsbezirk Preßchen:

1. Gemeindevorsteher Paul Görzig-Kuschow
2. Landwirt Michelschen daselbst,
3. Gemeinde-Vorsteher Müller-Preßchen,
4. Kossät Hermann Lehmann daselbst.

Amtsbezirk VII Wittmannsdorf:

1. Kossät Reinhold Hartmann-Wittmannsdorf,
2. Büdner Gustav Neumann daselbst,
3. Kossät Franz Laurisch-Plattow,
4. Büdner Karl Müller daselbst,
5. Kossät Reinhold Grobba-Wiese,
6. Büdner Hermann Laurisch daselbst.

Amtsbezirk VIII Großleuthen:

1. Bauer Ferdinand Kroll-Großleuthen,
2. Büdner Paul Grafmann, Großleuthen.
3. Bauer Christian Schulze-Dollgen
4. Bauer Friedrich Hoppen daselbst,
5. Großbüdner Heinr. Bogula-Großleuthen,
6. Häusler Wilhelm Lehmann daselbst,
7. Häusler Wilh. Lehmann-Kleinleuthen,
8. Häusler Wilh. Kringel daselbst,
9. Großbüdner Karl Freiherr, Kleinleuthen,
10. Großbüdner Karl Copper, daselbst,
11. Gemeindevorsteher Gustav Oppen-Büchchen,
12. Kossät Herbert Andree-Büchchen.

Amtsbezirk IX Leibchel:

1. Gemeindevorsteher Lehmann-Leibchel,
2. Großbüdner Ernst Lehmann Sgliech,
3. Kossät Karl Lindow-Leibchel,
4. Häusler Klaue-Sykdadel,
5. Großbauer K. Lehmann daselbst.

Amtsbezirk X Zaue:

1. Stammgutsbesitzer Karl Mettke-Kessen,
2. Halbbauer Friedrich Lehmann-Guhlen,
3. Bauer Pommer daselbst,
4. Gemeindevorsteher Piemig-Stuhlen,
5. Kossät Surf-Stuhlen,
6. Halbkossät Friedrich Schulze-Mittweide,
7. Bauer Friedr. Altschulze-Zaue.

Amtsbezirk XI Straupitz:

1. Bädner Georg Noack-Byhleguhre,
2. Gemeinde-Vorsteher Noack daselbst,
3. Böttchermeister Schuster-Straupitz,
4. Kossät Friedrich Mießt-Buhen,
5. Kossät Bogun daselbst,
6. Auszügler Melcher-Byhlen,
7. Halbbauer Christian Grasmе-Сааrow.
8. Kossät Martin Knopf daselbst,
9. Bädner Friedrich Plowa-Mochow,
10. Kossät Paul Schulze daselbst,
11. Kossät Sogel Waldow.
12. „ Paul Melcher-Byhlen.

Amtsbezirk XII Dobberbus

1. Bauer Friß Noack-Gonatz,
2. Gemeindevorsteher Bude daselbst,
3. Häusler Karl Altträger daselbst,
4. Kossät Karl Domman-Jeffern,
5. Gemeindevorsteher Wilh. Kieschte-Lamsfeld,
6. Kossät Nickel daselbst,
7. Schöffe Karl Schulze-Dobberbus,
8. Gottfr. Blaste-Dobberbus,
9. Häusler Wilhelm Schulze-Großliebitz,
10. Halbbauer Gottfried Klauk daselbst,
11. Häusler Gorran-Kleinliebitz,
12. Gemeindevorsteher Anton, daselbst.

Amtsbezirk XIII Lieberofe:

1. Kossät During-Pinnow,
2. Bauer August Kunschte daselbst,
3. Kossät Mathow-Speichrow,
4. Kossät Friedrich Grasmе daselbst,
5. Bauer Adolf Schulze-Treibitz,
6. Restbauer Wilhelm Kermas daselbst,
7. Kossät Pannewitz-Staakow,
8. Häusler Wolf-Familh,
9. Oberinspektor Otto Walsleben-Hollbrunn,
10. Kossät Böhslic-Schadow,
11. Gemeindevorsteher Schögel-Münchhose,
12. Kossät Bentow-Pieskow,
13. Kossät Richter daselbst,
14. Kossät Büttner-Goschyschen.

Amtsbezirk XIV Großmudrow:

1. Lehngutsbesitzer Artur Machnow-Gr.-Mudrow,
2. Bauer Ernst Göhe-Großmudrow,
3. Kossät Theodor Mierisch-Kleinmudrow,
4. Kossät Theodor Siegel-Deestow,
5. Kossät Friedrich Korn-Deestow,
6. Kossät Karl Becker-Reicherskreuz,
7. Häusler Emil Müller-Reicherskreuz,
8. Gemeindevorsteher Friedrich Mochow-Ullersdorf.

Amtsbezirk XV Mirdorf:

1. Lehngutsbesitzer Lehmann-Mirdorf,
2. Bädner Budach daselbst,
3. Kossät Paul Thiele-Brunow,
4. Lehngutsbesitzer Gustav Schulze daselbst,
5. Gemeindevorsteher Richter-Choffewitz,
6. Lehngutsbesitzer Grottkе daselbst,
7. Lehngutsbesitzer R. Würke-Dammendorf,
8. Halbbauer Roggan daselbst.

Amtsbezirk XVI Günthersdorf:

1. Bauer Adolf Lehmann-Kleinbriesen,
2. Lehngutsbesitzer Schulze-Großbriesen,
3. Kossät Theodor Campe-Keudnitz,
4. Kossät August Koss daselbst,
5. Bauer August Hallasch-Günthersdorf,
6. Bauer Karl Keil daselbst,
7. Bauer Briesch-Lindow,
8. Bauer Mochow daselbst,
9. Bauer August Karras-Delsen,
10. Bauer Albert Dribbisch daselbst.

Amtsbezirk XVII Leisnitz:

1. Lehngutsbesitzer W. Würke-Karras,
2. Kossät August Schulz daselbst,
3. Kossät August Knopf-Zeust,
4. Kossät August Schur daselbst,
5. Lehngutsbesitzer Gustav Kanig-Leisnitz,
6. Gemeindevorsteher August Richter daselbst,
7. Kossät Haase-Möllen,
8. Bauer Surt daselbst,
9. Rittergutsbesitzer Müller-Sarkow,
10. Gemeindevorsteher Hermann Guthke daselbst,
11. Häusler Peiß-Niewisch,
12. Gemeindevorsteher August Richter daselbst.

Zuchttierkörkommissionen.

Gemäß § 2 des Reglements betreffend die Körung der Zuchttiere und die Erhebung von Körgebühren im Kreise Lübben vom 29. April 1922 (Amtliches Kreisblatt 1922 Nr. 38) sind zu Vorsitzenden, Mitgliedern und Stellvertretern der Zuchttierkörkommissionen vom Kreisausschusse gewählt worden:
Zum Vorsitzend.: Gutspächter Wachs-Weichensdorf.

Zu Beisitzern: a) Bauer Klinguth-Steinkirchen.
b) Lehngutsbesitzer Schulze-Delsen.
Zum stellv. Vorsitzenden: Bauer Burisch-Guhlen.
Zu stellv. Beisitzern: a) Kossät Oppen-Büschchen.
b) Gutsbesitzer Hoffmann-Elisenruh.

Schornsteinfegerbezirke.

1. Kehrbezirk I: (Sitz Lübben).

Schornsteinfegermeister **W e d e l** in Lübben.

Der Bezirk umfaßt:

die Stadt Lübben mit Oberförsterei Börnichen, Försterei Biebersdorf (Lachsluch), Gut Wiesenau, Gut Ratsvorwerk, Gut Frauenberg und die ländlichen Ortschaften Frauenberg, Kleinlubolz mit Försterei Lubolz, Hartmannsdorf mit Försterei.

2. Kehrbezirk II: (Sitz Lübben).

Schornsteinfegermeister **J a h n** in Lübben.

Der Bezirk umfaßt:

die Ortschaften Steinkirchen mit Försterei Ellerborn, Treppendorf, Altzauche mit Förstereien Kannomühle u. Schützenhaus, Wußwergl, Kadensdorf, Briesen, Caminchen mit Försterei, Großleine, Kleinleine, Biebersdorf mit Marienberg, Dürrenhofe, Schlepzig mit Förstereien Schlepzig und Buchenhain, Kuschkow mit Försterei, Krugau, Großleuthen, Kleinleuthen, Gröditzsch, Büchchen, Pretschen mit Amalienhof, Plattow mit Försterei, Wittmannsdorf, Wiese, Mittweide, Stuhlen, Leibchel, Sglitz, Dollgen.

3. Kehrbezirk III: Sitz (Lieberose):

Schornsteinfegermeister **S c h o e n e m a n n** in Lieberose.

Der Bezirk umfaßt:

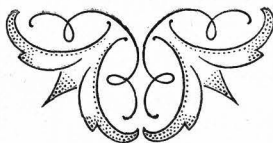
die Stadt Lieberose und die ländlichen Ortschaften Schloß Lieberose mit Hollbrunn, Lamsfeld, Großliebitz, Kleinliebitz, Münchhofe, Blasdorf, Jamlich, Mochlitz, Staakow, Pinnow, Buchen, Byhleguhre, Neu-Byhleguhre, Mühlendorf, Byhlen, Mochow, Waldow, Laasow, Neuzauche, Straupitz, Sacrow.

4. Kehrbezirk IV: (Sitz Friedland):

Schornsteinfegermeister **B r u d** in Friedland.

Der Bezirk umfaßt:

die Stadt Friedland und die ländlichen Ortschaften Leisnitz mit Kuhnschhof, Zeust, Reudnitz, Weichensdorf, Delsen, Lindow, Günthersdorf, Sarkow, Möllen, Niewisch, Karras, Großbriesen, Kleinbriesen, Chossewitz, Dammendorf, Grunow, Mitzdorf, Großmuckrow, Kleinmuckrow, Schadow, Pieskow, Speichrom, Goyak, Jessern mit Hoffnungsban, Gotschyschen, Dobberbus, mit Sieheshof, Reicherstreu, Ullersdorf, Trebitz, Leestow, Jaue, Reffen, Gühlen, Sykadel.



R. KLINGMÜLLER

Inhaber Richard Kackrow

LÜBBEN

(SPREEWALD)

HAUPTSTR. 51

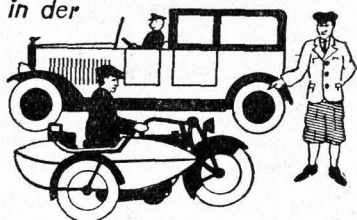
Kolonial- und Eisenwaren

ANGELGERÄTE

FARBEN, LACKE

Fabrikation von Likören und Mineralwasser

*Auto- u. Motorradfahren
lernen Sie schnell
in der*



Fahrschule

Julius Lehmann

Lübben (Spreew.)

Telefon 216

Telefon 216

Fahrräder

Motorfahrzeuge und Nähmaschinen

Reparaturwerkstatt

Automobilbereifungen



L. Bernstein

Inhaber: G. F. Rossoll

Lübben (Spreewald)

Logenstraße 28 - Fernruf Nr. 1

hat stets Briketts bester

Preßung am Lager

Koks, Steinkohle

Anfuhr auch nach außerhalb

Industrie-Kohle

Möbeltransport

in Stadt und Land

zuverlässig und preiswert

Elektro- und Radio-Spezialgeschäft

FEDOR THIELE

en gros

en detail

LÜBBEN [Spreewad], Hauptstr. 18 / Fernruf 69

Licht-, Kraft-, Feuermelde-, Signal-, Klingel- und Radio-Anlagen

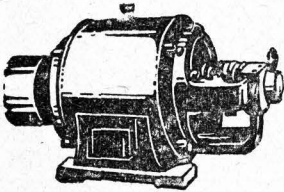
Aufstellung von Motoren.

Einrichtung von gewerblichen Betrieben mit Maschinerie und Transmissionen.

Zähler, Kabel, Treibriemen etc.

Kostenlose und unverbindliche Vorführung von Radio-Apparaten u. Lautsprechern fämtl. Fabrikate.

Röhren, Accumulatoren, Anodenbatterien, Netz-Anschlußgeräte, Netzanoden, Kraftverstärker.



Alfred Schulze

Schuhgeschäft

Lübben [Spreew.]

Sternstraße 11



**Schuhwarenlager
Mass-Arbeit
Fein-Besohlanstalt**

Allein-Vertrieb der
Schuhwarenfabrik
„Cyhlop“

Ewald Richter

Herren- u. Damen-Frisiersalon

LÜBBEN (Spreewald)

Chausseestr. 18. Direkt am Bahnhof



Neu und modern
eingrichtet.

Gute Bedienung durch
nur bestgeschult. Personal

Ferner befindet sich in
meinem Hause ein
**Zigarren- und
Zigarettengeschäft**

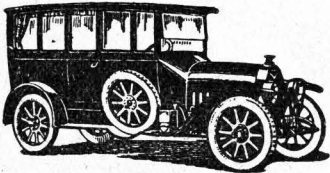
und führe ich nur Marken
bekannter Firmen.

Emil Barth

Lübben, Spreewald,
Kirchstraße 36 — Telefon 325.

Autofahrten

zu jeder Tages- und Nachtzeit bei
mäßiger Preisberechnung



Anruf: Telefon Nr. 325.

Trinkt

Feldschloß- Biere



aus der

Feldschloß-Brauerei
LÜBBEN A.-G.

Reichhaltige Auswahl in ZIGARREN

von der hellsten Sumatra
bis zur dunkelsten Brasil
finden Sie bei uns. Über
130 Sorten in jedem For-
mat und zu jedem Preise
stehen Ihnen jederzeit
zur Verfügung

Heinrich Fiedler

LÜBBEN im Spreewald
Hauptstr. 46 / Tel. 269

MAX FCKNER

Lübben Logenstraße 24
Fernspr. 100

Seit 1908 in Lübben.

Bau- und Stubenmaler

Ausführung fämilicher
Malararbeit für jeden
Geschmack und in jeder
Preislage.

Werkstatt für Bühnenmalerei

Solide Preise!

Reelle Bedienung!

Möbelkauf ist Vertrauenssache



moderne Schlafzimmer

Elegant

Preiswert

Darum wenden Sie sich bei Bedarf nur an einen Handwerksmeister. Sie finden bei mir ständig auf Lager:

Küchen, Schlafzimmer

Wohnzimmer

Speisezimmer

Herrenzimmer

Auch werden Möbel auf Wunsch in jeder Ausführung geliefert.

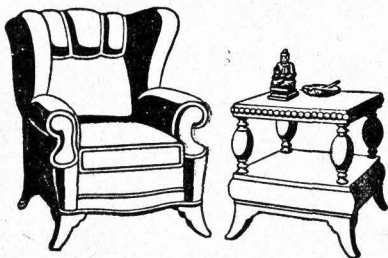
Für gute Qualität u. Ausführung wird stets Sorge getragen

PAUL GNÄDIG, Tischlermeister
Lübben (Spreewald), Sternstrasse 20

Karl Noack

Tapeziermeister und Dekorateur

Chauffee-
straße 40 **Lübben** Am Staats-
bahnhof.



Ausführung sämtlicher Tapezier-,
Dolfer- und Dekorationsarbeiten
sowie Linoleumlegen.

Vertrieb sämtlicher Jalousie-Arten.

Lager in Dolfermöbeln.

Zahn-Praxis

Willy Müller

Staatl. geprüfter Dentist
n. R. V. O.

Lübben (Spreewald)

Bahnhofstraße Nr. 3

Sprechstunden:

Wochentags 9—12
und 2—6 Uhr.

Sonntags 10—12 Uhr.

In Großleuthen:

Mittwochs und Sonnabends
von 11—6 Uhr.

Das Haus
der guten Lebensmittel



Feinkost
Lebensmittel
Spirituosen
Feinste
Röstkaffee's

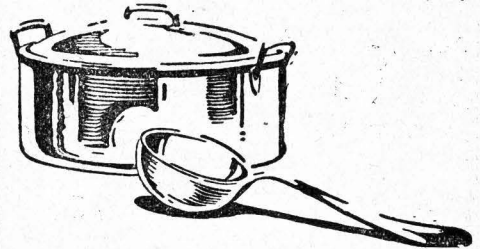
Max Richter Nachf.

PAUL MALIGA,
Lübben, Cottbuserstr. 20

Fernruf 205

Albert Stange

Klempnermeister,
Lübben, Breitelstraße 1



Bauklempnerei u. Installationsgeschäft
Bierdruckapparate sowie Zubehörteile
Gas-, Wasser-, Kanalisations-Anlagen
Bad- und Klosett-Einrichtungen.

Reparatur-Werkstatt

Lager in Haus- u. Küchengeräten aller Art

Bergmann, Luckau

Gegründet 1841

Langelstraße 1 und 2 / Telefon 232

färbt
wälcht
reinigt

in den neuesten Modefarben

„Alles wie neu“

chemisch in ständig fließendem klaren Benzin

**Garderobe, Portièren, Möbelstoffe,
Teppiche, Decken**

Gardinenwäscherei
Dliffeeanstalt

 schnell, preiswert, gut

Trauersachen in kürzester Zeit.

 **Filiale in Lübben, Hauptstraße 60** 

Max Wehlack

Lübben, am Haintor

Strümpfe, Handschuhe. Neuzeitliche Unterkleidung für Damen.

Wollene und baumwollene Strickgarne

Handarbeiten

Häkelgarne Stickgarne
DMC und Neger

Häkelwolle Stickwolle
Häkelleide, Stickleide.

Ernst Lehnert

Lübben (Spreew.)

Hoher Steinweg 19

Telefon 34.



Bahnspedition

Möbeltransport

Briketts

Steinkohle, Koks

Wollen Sie gut aussehen
so besuchen Sie den

Friseur-Salon

Maria Naase

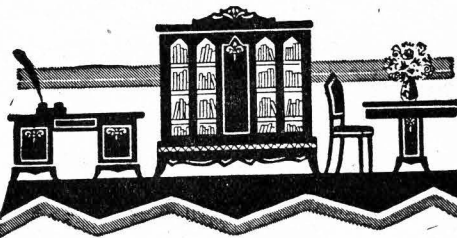
Breite Straße.

Ondulieren • Wasserwellen,
Dauerwellen, Färben, Brautfrisuren auch außerhalb.

Puppenklinik

Neue Puppen in großer Auswahl.

Parfüms in- und ausländischer Firmen.



Willy Karkow

Tischlermeister

Lübben, Hoher Steinweg 5.

(Ede Mittelstraße)

Bau u. Möbelfischlerei
Ständ. Lager fertiger Möbel

Großes Sarglager, Crauer-
Dekorationen leihweise.

Otto Klinger, Kürschnermeister

Begründet 1878. Lübben (Spreew.), Hauptstraße 52. Begründet 1878.

Anfertigung u. Lager feinsten Pelzwaren

in allen Fellarten zu soliden Preisen. — Stets Neuheiten in

Haar-, Filz-, Klapphüten und Zylindern.

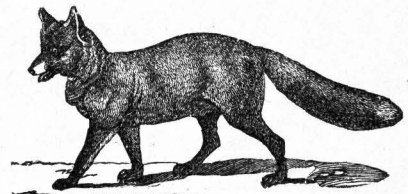
Mützen in allen Formen und Farben in großer Auswahl.

Spezialität: Vereinsmützen für Krieger-, Schützen- und Radfahrervereine usw.

Wäsche, Kravatten,
Handschuhe, Strümpfe

Einkauf von Fellen

zu den höchsten Tagespreisen.



Auto- fahrten

Sernruf 320

bei mäßiger Preis-
berechnung

führt
aus

Seifert

Auto-Vermietung
Lübben, Paul Gerhardt-Str. 9
Sernsprecher 320.

Paul Schelhorn

Malermeister

Lübben (Spreew.)

Kirchstraße 8

!

Ausführung
sämtlicher
Maler-
arbeiten

Adolf Lehmann, LÜBBEN

Gubener Straße

30

FERNRUUF 5

Getreide, Mehl, Sämereien, Düngemittel

An- und Verkauf von Feld- und Gartensämereien

Ständiges Lager in künstlichem Dünger

Thomasmehl — Kainit — 40% Kali — schwefelsaures
Amoniak — Kalk-Stickstoff — — —

Bauklempnerei und
Installations-Geschäft

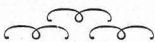
Bierleitungen und

Bierdruckapparate

Kurt Henfel

KLEMPNERMEISTER

Lübben (Spreew.) Lindenfr. 26



XX
Reparaturen werden fachmännisch
und preiswert ausgeführt
XX

Papierhaus Egidi

Lübben, Berlinerstr. 7

empfiehlt

sämtliche Schreibwaren für Büro,
Schule und Haus.

Briefkassetten
in reicher Auswahl

Blei-Bunt-Zeichenstifte
Stoff-, Lasur- u. Relief-
farben zur Stoffmalerei

Märchenbücher und
Romane

Marg. Hoffmann

vorm. C. Hoffmann

Lübben (Spreewald)

Breite Straße 19

*Damen- u. Herrenwäsche
Schlüpfer, Strümpfe
Schürzen, Handarbeiten*

Verkaufsstelle der

— Saeger- & Ribana-Wäsche —

*Spezialhaus
für Bleyle-Fabrikate*

*Reichhaltigste Auswahl in Damen-
und Mädchenkleidern, Anzügen,
Sweatern und Jacken*

Fritz Lehmann

Brauerei

LÜBBEN



Feinstes Tafel-Weißbier
Vorzügliches Einfachbier

Dresdener
Felsenkeller-Biere



Auto-Vermietung, Omnibusverkehr

Vereins- und Gesellschaftsfahrten

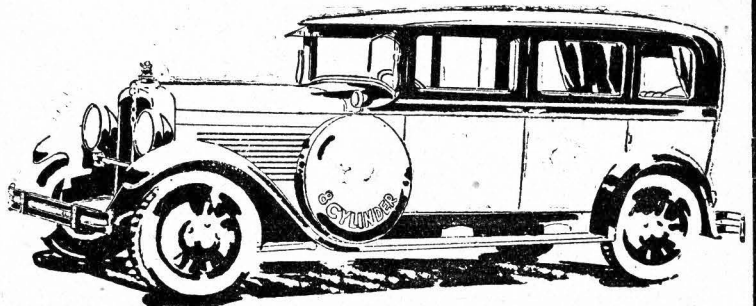
Moderner Omnibus · mehrere Privatautos

Autofahrten von Lübben nach allen Richtungen zu mäßigen Preisen.

Größtes Unternehmen am Platze.

**Georg
Meißner
LÜBBEN.**

—
Telefon 19



Sollte ein

Auto

dringend sein,
dann bitte

**Fernruf
Nr. 9**

**Hotel
Stadt Berlin**

Reparatur-
werkstatt

Garagen

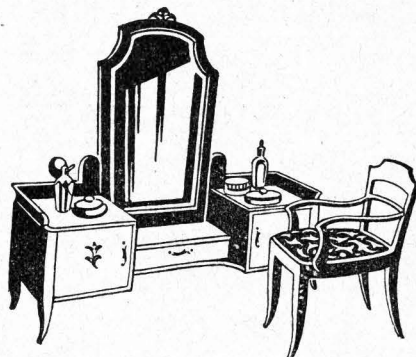
mit
Zentralheizung
im Hause



W. Neumann

Tischlermeister • Lübben

Dofiftraße 12/13.



**Möbellager
Bautischlerei • Sarglager**

H. Bogen & Sohn

Lübben, Kastanienallee 6

Begründet 1899 :::: Fernsprecher Nr. 263

Spezialgeschäft
für

**Brunnenbau
und
Installation**

Moderne

**Wasserversorgung
Pumpen und
Tränkeanlagen**

Zahnpraxis

Karl Korn

Lübben (Spreew.)

Hauptstraße 51



Sprechstunden:

von 9-1 und 3-6 Uhr

EIGENES LABORATORIUM

Fa. Willi Schulze

Elektromeister

Inhaber: F. B. Schulze

Lübben i. Spreewald, Logenstraße 29

Fernsprecher Nr. 68

Installation elektrischer Licht- u. Kraft-
anlagen, Haustelevone, Haustelevrafen,
Signal-, Blitzschutz- und Radioanlagen
sowie Lieferung sämtlicher Motore

und Apparate.



Alle vorkommenden
Reparaturen
werden sachgemäß
ausgeführt.



Carl Arndt

Lübben, Spreewald

Hauptstraße 57

Großes reichhaltiges Lager in

Schuhwaren

aller Art

Allein-Verkauf der
„Mercedes“-
Fabrikate.

Eigene
Reparatur-
Werkstatt



A. Petraschke

Steinsetzmeister

Lübben, Hauptstraße 42.

— Fernruf Nr. 108 —

**Ausführung jeder
Art Pflasterarbeiten
Materiallieferung**



Kohlenhandlung

Briketts

Steinkohlen für Hausbrand
Ständiges Lager.



Alfred Bode

|| Uhren, Gold- ||
|| Silberwaren ||

Gegründet 1848 - Hauptstr. 7

Gustav Wassermann

Baugeschäft

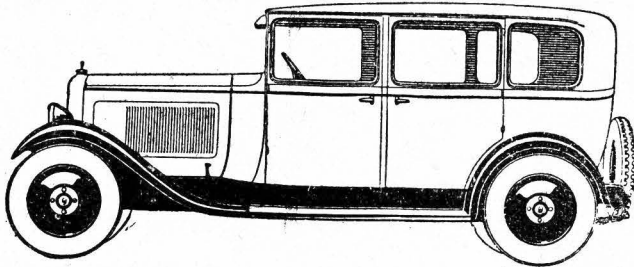
S ä g e w e r k
Nutzholzhandlung
Baumaterialien

Anfertigung von

Zeichnungen, Kosten-An-
schläge u. Berechnungen

Lübben (Spreew.)

V.d Gubener Tor
Fernsprecher 26
Hauptstrasse 32
Fernsprecher 101



Stadt- und Fernfahrten
ALLER ART

führt bei billigster Preisberechnung zu jeder
Tages- und Nachtzeit stets gewissenhaft aus

Hans Hanft

Lübben, Logenfr. 29, Fernruf 42

Artur Lehmann Inh. Erich Lademann

Fernruf 209 Lübben (Spreew.) Hauptstraße 49 Fernruf 209

Getreide-, Mehl-, Futtermittel-, Samenhandlung Hülsenfrüchte und Mühlenfabrikate

Weizenmehle, Roggenmehle, Weizen- u. Roggengrieße, Gerste, Hafer,
Mais, Weizenkleie, Kükenfutter, Kraffuttermittel.

Spezialgeschäft für landwirtschaftliche und gärtnerische Sämereien
aller Art: Klee — Gras — Futterkräuter — Rübensamen — Lupinen.

Vogelfutter: Hanf, Sommerrüben, Spitzsaat, Sonnenblumenkerne.

Blumen- Rasen- und Gemüsedüngemittel:

Hornspäne, Harnstoff, Kali, Phosphor, Mitrophoska, Torfmuß,

Obstbaumkarbolineum - Raupenleim.

WILLY SCHULZE

Telefon 316 Landwirtschaftliche
Maschinen.

Motorräder: **DKW,**

Ardie.

Reparaturwerkstatt

f. Maschinen, Motor-
räder, Automobile.

Ersatzteillager.

Lübben Berlinerstraße 10

Carl R. Meyer

**Gurkeneinlegerei u.
Sauerkrautfabrik**

Lübben (Spreewald)

Fernruf Nr. 229

Telegramm-Adresse: Rohkonserven

empfiehlt:

**Prima Sauergurken, Pfeffer-
u. Gewürzgurken sowie Senf-
gurken** tafelfertig, feinst. Konservierung

ferner:

Seinft. Delikatess-Sauerkraut

Verand in Säffern und Doien
zu billiaffen Tagespreifen.

Wilhelm Richter

V E T S C H A U

Dampf-Färberei und
chem. Waschanstalt

★

ANNAHMESTELLE FÜR LÜBBEN
UND UMGEGEND

Max Wehlack
LÜBBEN - AM HAINTOR

Georg Löhnig

Lübben, Chausseestraße 27

**Auto- u. Wagen-
Lackiererei
und Sattlerei**

**Ausführung aller
Arten Luxus- und
Geschäftswagen**

Die gemeinnütz. Wohnungs-
fürforge-Gesellschaft für die
Provinz Brandenburg
und der staatlich beauftragte
Träger der Maßnahmen des
Baus von
Ländarbeiterwohnungen:

Siedlungsgesellschaft Brandenburg

m. b. H., BERLIN W. 9, Köthenerstrasse 28 29

Fernsprecher: Lützwow 1689/91

**Technische Beratung / Unterstützung bei der Be-
schaffung von Baugelände / Entwürfe für Typen
und Wohnungsbauten / Bauzonenpläne für Land-
gemeinden, Vorstädte und Städte / Durchführung
von Einzelbauten bis zu grossen Siedlungen.**

**Beratung von Gemeinden, Genossenschaften und
Einzelsiedlern - Mitwirkung bei der Gründung von
Bauvereinigungen - Beschaffung öffentlicher Bau-
beihilfen - Hauszinssteuerhypotheken und Hypo-
theken, Arbeitgeberdarlehen und Zwischenkredite
Kapitalisierung von Kriegsbeschädigtenrenten
Ansiedlung abgebauter Beamter**

Generalvertretung:

Preussische Landespfandbriefanstalt in Berlin
(Erfüllte Hypotheken)

Generalvertretung:

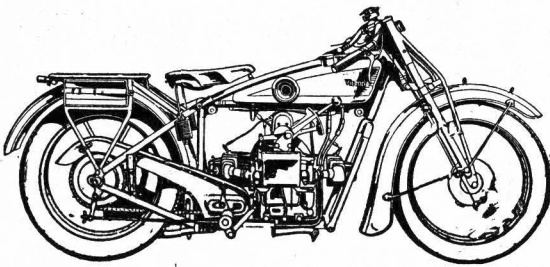
Deutsche Bau- u. Bodenbank in Berlin (Zwischenkredite)

A. Glaschik, Lübben

Berlinerstraße 28/29

Fernsprecher 33

+ Kraftfahrzeuge +



Modern eingerichtete
größte Reparaturwerkstätte

am Platze für Kraftfahrzeuge,
Trekler und Motorpflüge.

Tüchtige gelernte Automobil-
monteure.

Reichhaltiges Ersatzteillager.

AUTOBEREIFUNGEN:

Excellior, Dunlop, Peters Union, Englebert in allen Größen vorrätig.

Garagen — Auto-Vermietung — Fahrschule — Shell-Tankstelle

Kurt Sacher
Lübben (Spreewald)
Schützenplatz 3

*Likörfabrik und
Weingrosshandlung*

Spezialität:

*Spreewald-Original-
Boonekamp*

sowie

*Weine und Liköre
aller Art*

Credit!

Credit!

Alles auf Teilzahlung
Elegante Damen- u. Herrenbekleidung

Stets großes Lager in
eleganten Herren - Anzügen,
Paletots, Berufskleidung, Bett-,
Tisch- und Leibwäfche.

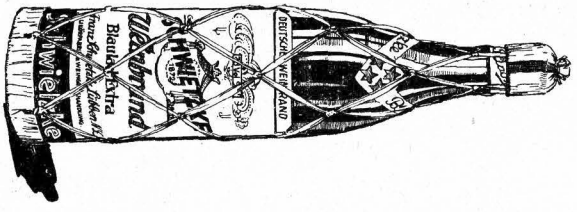
Damenkleider und Mäntel nur
— gute prima Modelle —

**Nur kleine Anzahlung, Rest in
Wochen- oder Monatsraten.**

F. STEINBRECHER
WAREN - CREDIT - GESCHÄFT
Lübben (Spreewald), Am Markt 11

Schwietzke

„Blaulack Extra“



Deutscher

Qualitätsweinbrand

Franz Schwietzke

Lübben (Spreewald)

LIKÖRFABRIK UND



WEINGROSSHANDLUNG

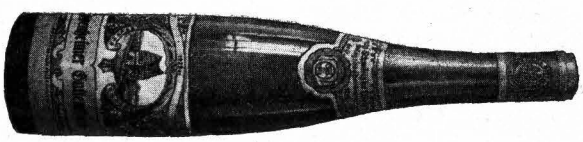
Spezialität: **Krankenweine**

G E G R Ü N D E T 1 8 7 2

F E R N S P R E C H E R 2 1

Oppenheimer

„Gutleuthaus“



Rheinwein-Spezial-

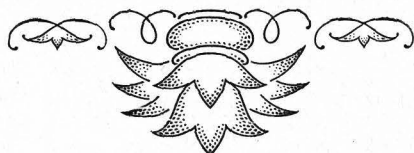
marke

seit Jahrzehnten

Inhalts=Verzeichnis.

| | Seite |
|--|-------|
| Verzeichnis von Gedenktagen | 2 |
| Verzeichnis der Gedenktage aus dem Weltkriege 1914—18 | 3 |
| Zusammenstellung wichtiger Geschichtsereignisse, Erfindungen und Entdeckungen innerhalb der christlichen Zeitrechnung | 4 |
| Zusammenstellung der Mondphasen im Jahre 1930 | 5 |
| Die allgemeinen Buß- und Bettage in den Ländern des Deutschen Reiches im Jahre 1930 | 5 |
| Termine des Erntedankfestes in Preußen und anderen deutschen Ländern im Jahre 1930 | 6 |
| Termine des Reformationsfestes | 6 |
| Erklärung der Mond- und Tierzeichen | 6 |
| Chronologische Charakteristik des Jahres 1930 nebst Grundlagen der Festrechnung | 7 |
| Sonnenfinsternisse | 7 |
| Die beweglichen Hauptfeste 1930 | 7 |
| Kalendarium, Witterung nach dem 100jährigen Kalender, Mond- und Tierzeichen, Märkteverzeichniss und Sinnsprüche | 8—31 |
| Neujahr 1930, von Friedrich Baumann, Pfarrer an der Deutschen Hauptkirche in Lübben | 32 |
| 10 Jahre Landrat | 33—35 |
| 2 Gedichte | 35 |
| Zur Heimatkunde, von Prof. Dr. Lehnert | 36—39 |
| Mutterns Morgengruß an ihre Viehzeig, von R. Broske | 39 |
| Die Karabiner der Lübbener Schützengilde, von Dr. Paul Richter | 40—41 |
| Fastnacht, von Otto Lutas | 41 |
| Wie gestalte ich meine Viehhaltung möglichst rentabel? Von Tierarzt Dr. Walter Straupih | 42—43 |
| Bauernspruch | 43 |
| Ausbildungsmöglichkeiten der weiblichen Landjugend | 44—45 |
| Gedichte und Sinnsprüche | 45 |
| Siedlungsgesellschaft Brandenburg | 46 |
| Aus dem alten Lübben, von Robert Daenide | 47—53 |
| Radaulio, von Reinhold Broske | 53 |
| Ein Volkslied, von Franz Mache, Lübben, Spreewald | 54—56 |
| Drei Gedichte, von Elisabeth Kriesmann | 57 |
| Die Ursachen der stetig fortschreitenden Versumpfung der Seen meiner Heimat Straupih, von G. Wolff, Lehrer i. R., Vetschau | 58—61 |
| 2 Gedichte | 61 |
| Ein lustiges Jägerstücklein, von O. Sch. | 62—63 |
| Leidenszeit des Amtes Friedland vor 180 Jahren, von Dr. Gerhard Krüger | 63—64 |
| Aufzucht und Fütterungsfragen in der Pferdezucht von Dr. Müller, Berlin | 65—66 |
| 2 Bilderrätsel | 66 |
| Aus alten Akten von Neuzauche | 67—68 |
| Das Märchen vom Koboldsee, von Frieda Lohde | 68 |

| | Seite |
|--|---------------------|
| Belämpfung von Gemüseschädlingen, von Dr. Martin Schmidt, Hauptstelle für Pflanzenschutz, Berlin | 69—70 |
| Hegenschuß und Schinken, een Jugänerschickchen, ereint von Reinhold Broske | 70 |
| Die Einweihung der neuen Jugendherberge, von Kreisjugendpfleger Lohde, Lübben | 71—73 |
| Pflanzenschädlinge und ihre Belämpfung, von Versuchsringleiter Zierold in Lübben | 74—76 |
| Der Prinzessinnenweg, eine Spreewaldsjage, nacherzählt von Ewald Müller | 76—77 |
| Der böse Konrad, von Otto Eufas | 77—80 |
| Auflösung der Bilderrätsel auf Seite 66 | 80 |
| Der Hunderttalerdieb. Reimspiel in drei Bildern, von Karl Josef Groß | 81—86 |
| Sinnprüche | 86 |
| Gedichte und Sinnprüche | 87 |
| Ehrentafel | 87 |
| Trächtigkeits- und Brütetalender | 88 |
| Behördeneinteilung | I—V = 89—93 |
| Amtsbezirke | VI = 94 |
| Schiedsmänner | VI—VII = 94—95 |
| Innungen | VIII = 96 |
| Ortschaftsverzeichnis | IX—XI = 97—99 |
| Waisenträte | XII—XIII = 100—101 |
| Verzeichnis der Landjäger und ihrer Dienstbezirke | XIV = 102 |
| Kirchenwesen | XV = 103 |
| Höheres Schulwesen im Kreise Lübben | XV = 103 |
| Volksschulwesen | XVI—XVIII = 104—106 |
| Standesämter | XIX = 107 |
| Schiedsmänner in Viehseuchenangelegenheiten | XX—XXI = 108—109 |
| Zuchstierförkmissionen | XXI = 109 |
| Schornsteinfegerbezirke | XXII = 110 |
| Geschäftsanzeigen (siehe auch die Umschlagseiten) und Inhaltsverzeichnis | 111—128 |



Magnus Brunkhorst, Lübben

Breite Straße 20

Papier-, Schreib- und Galanterie-Waren

Photo-Artikel

Reise-Andenken

Lederwaren

Haus für Bürobedarf

Ansichtskarten

sowie Glückwunschkarten

zu allen Gelegenheiten.

Bilder in reicher Auswahl.

Spezialität:

Bildereinrahmung in eigener Werkstoff!

Spiele - Bilderbücher - Jugendchriften

Wilhelm Bietz Inh. Hans Böhling

LUBBEN, Hauptstr. 65

Haus- u. Küchengeräte

Glas, Porzellan, Emaille

Spreewald-Andenken

Spielwaren 

Geschenk-Artikel



Niederlausitzer Bank

Aktiengesellschaft

Zweigniederlassung Lübben

Centrale in Cottbus. / Niederlassungen in Crossen a. O.
Cüstrin, Forst (Laus.), Frankfurt a. O., Fürstenberg a. O.
Guben, Sagan, Sommerfeld Ffo., Sorau N.-L., Weisswasser O.-L.

Reichsbank-Girokonto Cottbus.



Postscheck-Konto: Berlin 11 252

Annahme von Geldern für

laufende Konten oder Sparkonten

mit täglicher, monatlicher, vierteljährlicher und halbjährlicher Kündigung bei
höchstmöglicher Verzinsung.

+

Gewährung von

Darlehen oder Betriebskrediten

An- und Verkauf von Effekten, mündelsichere Kapitalsanlagen.

Einlösung von Zins- und Gewinnanteilscheinen.

Vermietung von feuer- und diebessicheren Schließfächern.

+

Telegramm-Adresse: Lausitzerbank — Fernsprech-Anschluß Nr. 72.